

**Конференция 1995 года участников Договора
о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению
и продлению действия Договора**

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ДОКУМЕНТ

Часть II

Нью-Йорк, 1995 год

**Конференция 1995 года участников Договора
о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению
и продлению действия Договора**

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ДОКУМЕНТ

Часть II

Документы, опубликованные на Конференции

Нью-Йорк, 1995 год

Заключительный документ Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора состоит из трех частей:

- I. Организация и работа Конференции (NPT/CONF.1995/32 (Part I))
- II. Документы, опубликованные на Конференции (NPT/CONF.1995/32 (Part II))
- III. Краткие отчеты и стенографические отчеты (NPT/CONF.1995/32 (Part III))

ЧАСТЬ II

ДОКУМЕНТЫ, ОПУБЛИКОВАННЫЕ НА КОНФЕРЕНЦИИ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
1. Список документов	1
2. NPT/CONF.1995/1, 12-31 <u>1</u> /	14
3. NPT/CONF.1995/L.1/Rev.1 - L.8 (проекты резолюций и проекты решений)	214
4. NPT/CONF.1995/MC.I/1 and WP.1 - 11 (Главный комитет I)	232
5. NPT/CONF.1995/MC.II/1 and WP.1 - 18 (Главный комитет II)	299
6. NPT/CONF.1995/MC.III/1 and WP.1 - 6 (Главный комитет III)	345
7. NPT/CONF.1995/DC/1 (Редакционный комитет)	373
8. NPT/CONF.1995/CC/1 and Add.1 (Комитет по проверке полномочий)	381
9. Список участников	385

1/ Документы NPT/CONF.1995/2-11 были распространены в качестве справочных документов Конференции и здесь не воспроизводятся.

Список документов

<u>Условное обозначение</u>	<u>Название или описание</u>
NPT/CONF.1995/1	Окончательный доклад Подготовительного комитета Конференции 1995 года государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора
NPT/CONF.1995/2	Шаги, предпринятые после четвертой Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора в направлении достижения целей десятого пункта преамбулы Договора
NPT/CONF.1995/3	Осуществление статей I и II Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.1995/4	События, происшедшие после четвертой Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, касающиеся статьи VI Договора
NPT/CONF.1995/5 и Corr.1	Осуществление статьи VII Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.1995/6	События, связанные с вопросом об эффективных международных соглашениях о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия
NPT/CONF.1995/7/Part I	Деятельность Международного агентства по атомной энергии, имеющая отношение к статье III Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.1995/7/Part II	Другие мероприятия, связанные со статьей III
NPT/CONF.1995/8	Деятельность Международного агентства по атомной энергии, имеющая отношение к статье IV Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.1995/9	Деятельность Международного агентства по атомной энергии, имеющая отношение к статье V Договора о нераспространении ядерного оружия
NPT/CONF.1995/10 и Add.1	Меморандум Генерального секретариата Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне для Конференции 1995 года государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора
NPT/CONF.1995/11	Договор о безъядерной зоне южной части Тихого океана

NPT/CONF.1995/12	Письмо Постоянного представителя Корейской Народно-Демократической Республики от 21 марта 1995 года на имя временного Генерального секретаря Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора
NPT/CONF.1995/13	Письмо Постоянного представителя Венгрии от 23 марта 1995 года на имя временного Генерального секретаря Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора
NPT/CONF.1995/14	Письмо Постоянного представителя Индонезии от 27 марта 1995 года на имя временного Генерального секретаря Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора
NPT/CONF.1995/15	Письмо Постоянного представителя Индонезии от 27 марта 1995 года на имя временного Генерального секретаря Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора
NPT/CONF.1995/16	Вербальная нота Постоянного представительства Бенина от 29 марта 1995 года, адресованная секретариату Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора
NPT/CONF.1995/17	Письмо заместителя Директора Агентства Соединенных Штатов Америки по контролю над вооружениями и разоружению от 10 апреля 1995 года на имя временного Генерального секретаря Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора
NPT/CONF.1995/18	Письмо Постоянного представителя Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций и заместителя главы китайской делегации от 17 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора
NPT/CONF.1995/19	Письмо заместителя главы индонезийской делегации от 17 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора
NPT/CONF.1995/20	Письмо представителей Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции от 17 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря

	Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора
NPT/CONF.1995/21	Рабочий документ по вопросу о многосторонних принципах ядерных поставок, представленного Австралией, Австрией, Бельгией, Болгарией, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Ирландией, Испанией, Италией, Канадой, Люксембургом, Нидерландами, Норвегией, Польшей, Португалией, Российской Федерацией, Румынией, Словацкой Республикой, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чешской Республикой, Швейцарией, Швецией, Южной Африкой и Японией в качестве членом Комитета Цангера
NPT/CONF.1995/22	Письмо Постоянного представителя Болгарии при Организации Объединенных Наций от 18 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора
NPT/CONF.1995/23	Письмо заместителя министра по многосторонним вопросам и главы делегации Мексики от 20 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора
NPT/CONF.1995/24	Письмо главы делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 21 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора
NPT/CONF.1995/25	Вербальная нота делегации Российской Федерации от 24 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора
NPT/CONF.1995/26	Письмо Постоянного представителя Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций и заместителя руководителя делегации Китая от 25 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора
NPT/CONF.1995/27	Записка Секретариата
NPT/CONF.1995/28	Правила процедуры
NPT/CONF.1995/29	Шкала распределения расходов

NPT/CONF.1995/30

Письмо Постоянного представителя Корейской Народно-Демократической Республики от 9 мая 1995 года на имя Председателя Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/31

Вербальная нота Постоянного представительства Дании от 9 мая 1995 года, направленная от имени пяти стран Северной Европы Генеральному секретарю Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/L.1/Rev.1

Проект резолюции, представленный Мексикой

NPT/CONF.1995/L.2

Проект решения о продлении действия Договора о нераспространении ядерного оружия, представленный Австралией, Австрией, Азербайджаном, Албанией, Антигуа и Барбудой, Аргентиной, Арменией, Багамскими Островами, Барбадосом, Беларусью, Бельгией, Бенином, Болгарией, Боливией, бывшей югославской Республикой Македонией, Венгрией, Венесуэлой, Габоном, Гаити, Гайаной, Гватемалой, Германией, Гондурасом, Гренадой, Грецией, Грузией, Данией, Доминикой, Доминиканской Республикой, Ирландией, Заиром, Исландией, Испанией, Италией, Казахстаном, Камбоджей, Камеруном, Канадой, Коста-Рикой, Кот-д'Ивуаром, Кыргызстаном, Латвией, Либерией, Литвой, Лихтенштейном, Люксембургом, Мадагаскаром, Малави, Мальтой, Маршалловыми Островами, Микронезией (Федеративными Штатами), Монако, Монголией, Науру, Непалом, Нидерландами, Никарагуа, Новой Зеландией, Норвегией, Панамой, Парагваем, Перу, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Республикой Молдова, Республикой Палау, Российской Федерацией, Руандой, Румынией, Сальвадором, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сенегалом, Сент-Винсентом и Гренадинами, Сент-Китсом и Невисом, Сент-Люсией, Сингапуром, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландией, Соединенными Штатами Америки, Соломоновыми Островами, Суринамом, Сьерра-Леоне, Таджикистаном, Того, Тонгой, Тувалу, Туркменистаном, Турцией, Узбекистаном, Украиной, Фиджи, Филиппинами, Финляндией, Францией, Хорватией, Центральноафриканской Республикой, Чадом, Чешской Республикой, Швейцарией, Швецией, Эквадором, Экваториальной Гвинеей, Эритреей, Эстонией, Эфиопией, Ямайкой и Японией

NPT/CONF.1995/L.3

Проект решения о продлении действия Договора о нераспространении ядерного оружия, представленный Ганой, Замбией, Зимбабве, Индонезией, Иорданией, Ираном (Исламская Республика), Корейской Народно-Демократической Республикой, Малайзией, Мали, Мьянмой, Нигерией, Объединенной Республикой Танзанией, Папуа-Новой Гвинеей и Таиландом

NPT/CONF.1995/L.4	Проект решения о повышении эффективности процесса рассмотрения действия Договора, предложенный Председателем
NPT/CONF.1995/L.5	Проект решения о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, предложенный Председателем
NPT/CONF.1995/L.6	Проект решения о продлении действия Договора о нераспространении ядерного оружия, предложенный Председателем
NPT/CONF.1995/L.7	Проект резолюции, представленный Алжиром, Бахрейном, Египтом, Иорданией, Ираком, Йеменом, Катаром, Кувейтом, Ливийской Арабской Джамахирией, Мавританией, Марокко, Саудовской Аравией, Суданом и Тунисом
NPT/CONF.1995/L.8	Проект резолюции, представленный Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландией и Соединенными Штатами Америки

Главный комитет I

NPT/CONF.1995/MC.I/1	Доклад Главного комитета I
NPT/CONF.1995/MC.I/L.1	Проект доклада Главного комитета I
NPT/CONF.1995/MC.I/WR.1	Письмо главы делегации Мексики от 25 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора
NPT/CONF.1995/MC.I/WR.2	Рабочий документ об элементах по ядерному разоружению, предлагаемых для включения в заключительный документ, представленный Китаем
NPT/CONF.1995/MC.I/WR.3	Рабочий документ с обзором статей I и II и первого-третьего пунктов преамбулы: выдержка из сообщения Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 5 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, представленный Ираком
NPT/CONF.1995/MC.I/WR.4 и Corr.1	Рабочий документ о гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, представленный Египтом
NPT/CONF.1995/MC.I/WR.5 (также издан под условным обозначением членами Движения неприсоединившихся стран, NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.23)	Рабочий документ о статье VI и восьмом-двенадцатом пунктах преамбулы, представленный являющимися участниками Договора о нераспространении ядерного оружия

NPT/CONF.1995/MC.I/WR.6 (также издан под условным обозначением NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.5)	Рабочая группа по гарантиям безопасности и статье VII
NPT/CONF.1995/MC.I/WR.7 (также издан под условным обозначением NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.9)	Предложение Египта по гарантиям безопасности и статье VII
NPT/CONF.1995/MC.I/WR.8 (также издан под условным обозначением NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.3)	Предложение Нигерии по гарантиям безопасности и статье VII
NPT/CONF.1995/MC.I/WR.9 (также издан под условным обозначением членами Движения NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.11)	Рассмотрение статей I и II и первого-третьего пунктов преамбулы: формулировки, предложенные неприсоединившихся стран, являющихся участниками Договора
NPT/CONF.1995/MC.I/WR.10 (также издан под условным обозначением NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.11)	Рабочая группа по гарантиям безопасности и статье VII
NPT/CONF.1995/MC.I/WR.11 (также издан под условным обозначением не обладающих ядерным оружием, представленный NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.10)	Рабочий документ по более тщательно разработанным гарантиям безопасности для государств, Египтом
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.1	Schedule of meetings of Main Committee I
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.3	United Nations Security Council resolution 707 (1991), circulated at the request of the United States of America
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.4	United Nations Security Council resolution 825 (1993), circulated at the request of the United States of America
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.5	Proposed language on the review of articles I and II and the first to third preambular paragraphs, submitted by Egypt
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.6	Proposed language on the review of articles I and II and the first to third preambular paragraphs, submitted by the European Union
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.7	Proposed language on the review of articles I and II and the first to third preambular paragraphs with reference to the European Union paper (NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.6), submitted by the United States of America
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.8	Chairman's paper on review of articles I and II

and Rev.1-6	and the first to third preambular paragraphs
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.9	Proposed language on the review of articles I and II and the first to third preambular paragraphs, submitted by Belarus and Ukraine
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.10	Proposed language on the review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs, submitted by Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal, Spain and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.11 (также издан под условным обозначением) NPT/CONF.1995/MC.I/WP.9)	Proposed language on the review of articles I and II and the first to third preambular paragraphs, submitted by the Movement of Non-Aligned Countries parties to the Treaty
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.12	Proposed language on the review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs with reference to NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.10, submitted by the United States of America
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.13	Proposed language on the review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs, submitted by Ireland
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.14	Proposed language on the review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs, submitted by Sweden
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.15	Proposed language on the review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs, submitted by Japan
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.16	Proposed language on the review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs, submitted by Norway
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.17	Proposed language on the review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs, submitted by China
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.18	Proposed language on the review of articles I and II and the first to third preambular paragraphs, submitted by Belarus and Ukraine
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.19	Proposed language on the review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs, submitted by Austria
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.20 and Rev.1 and 2	Chairman's paper on the review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs

NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.21	Proposed programme of action for nuclear disarmament, submitted by Nigeria
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.22	Proposed language on effective measures relating to cessation of the nuclear-arms race at an early date and to nuclear disarmament submitted by New Zealand
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.23 (также издан под условным обозначением) NPT/CONF.1995/MC.I/WP.5)	Working document on the review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs, submitted by the Movement of Non-Aligned Countries parties to the Treaty
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.24	Proposed language on the review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs with reference to NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.20, submitted by the Philippines
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.25	Proposed language on the review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs, submitted by Belarus
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.26	Report of the Working Group on security assurances and article VII
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.27	Proposed variations to paragraph 9 of the Chairman's paper (NPT/CONF.1995/CRP.20/Rev.2) on the review of articles I and II and the first to third preambular paragraphs, submitted by Algeria, Gabon, Ireland and Ukraine
NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.1 and Rev.1	Chairman's paper on security assurances and article VII
NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.2	Position of France on security assurances to non-nuclear-weapon States
NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.3 (также издан под условным обозначением) NPT/CONF.1995/MC.I/WP.8)	Proposal of Nigeria on security assurances and article VII
NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.4	Collected textual proposal for the Chairman's paper of the Working Group on security assurances and article VII
NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.5 (также издан под условным обозначением) NPT/CONF.1995/MC.I/WP.6)	Document CD/1277 (6 September 1994) of the Conference on Disarmament containing a draft protocol on security assurances, circulated at the request of Myanmar
NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.6	Proposed language on nuclear-weapon-free zones submitted by China

NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.7	Proposed language on article VII, submitted by Australia, Bolivia, Fiji, Mexico, New Zealand, Nigeria, Peru, Samoa, Solomon Islands and South Africa
NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.8	Working Group on security assurances and article VII (Chairman's Non-Paper)
NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.9 (также издан под условным обозначением) NPT/CONF.1995/MC.I/WP.7)	Proposal for a collective commitment by the nuclear-weapon States to remedy the fundamental shortcomings in Security Council resolution 984 (1995), submitted by Egypt
NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.10 (также издан под условным обозначением) NPT/CONF.1995/MC.I/WP.11)	More elaborate security assurances for non-nuclear-weapon States: language proposed by Egypt
NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.11 (также издан под условным обозначением) NPT/CONF.1995/MC.I/WP.10)	Working document for textual option for the report of Main Committee I: review of security assurances and nuclear-weapon-free zones submitted by Indonesia on behalf of the Movement of Non-Aligned Countries parties to the Treaty

Главный комитет II

NPT/CONF.1995/MC.II/1	Доклад Главного комитета II
NPT/CONF.1995/MC.II/WP.1	Рабочий документ по статье III - введение, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
NPT/CONF.1995/MC.II/WP.2	Рабочий документ по статье III - гарантии, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
NPT/CONF.1995/MC.II/WP.3	Рабочий документ по статье III - государственные системы учета и контроля, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
NPT/CONF.1995/MC.II/WP.4	Рабочий документ по статье III - финансовые гарантии, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
NPT/CONF.1995/MC.II/WP.5	Рабочий документ по статье III - гарантии в

государствах, обладающих ядерным оружием, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией

NPT/CONF.1995/MC.II/WR.6

Рабочий документ по статье III – инспекторы МАГАТЭ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией

NPT/CONF.1995/MC.II/WR.7

Рабочий документ по статье III – предоставление лицензий на экспорт, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией

NPT/CONF.1995/MC.II/WR.8

Рабочий документ по статье III – физическая защита, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией

NPT/CONF.1995/MC.II/WR.9

Рабочий документ по статье III – плутоний, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией

NPT/CONF.1995/MC.II/WR.10

Рабочий документ о предотвращении распространения ядерного оружия, ядерные гарантии и зоны, свободные от ядерного оружия, представленный Китаем

NPT/CONF.1995/MC.II/WR.11

Рабочий документ по статье III: гарантии МАГАТЭ, включая специальные инспекции и предотвращение осуществления тайных программ создания ядерного оружия, представленный Румынией

NPT/CONF.1995/MC.II/WR.12

Рабочий документ по статье III: лицензирование экспорта, представленный Румынией

NPT/CONF.1995/MC.II/WR.13

Рабочий документ по статье VII – зоны, свободные от ядерного оружия, представленный Египтом

NPT/CONF.1995/MC.II/WR.14

Рабочий документ по статье VII – зона, свободная от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, представленный Бруней-Даруссаламом, Индонезией, Малайзией, Сингапуром, Таиландом и Филиппинами

NPT/CONF.1995/MC.II/WR.15
и Add.1

Рабочий документ по статье III – гарантии Международного агентства по атомной энергии, представленный Австралией, Австрией, Аргентиной, Арменией, Бельгией, Бруней-Даруссаламом, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Индонезией, Ирландией, Камбоджей, Канадой, Кыргызстаном, Малайзией, Нигерией, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией,

Перу, Польшей, Республикой Корея, Румынией, Самоа, Сингапуром, Словакией, Таиландом, Филиппинами, Финляндией, Францией, Хорватией, Чешской Республикой, Швецией, Шри-Ланкой, Южной Африкой и Японией

- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.16 Рабочий документ по статье VII – зоны, свободные от ядерного оружия, представленный Австралией, Аргентиной, Боливией, Мексикой, Нигерией, Новой Зеландией, Перу, Самоа, Соломоновыми Островами, Фиджи и Южной Африкой
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.17 Рабочий документ по статье VII – зона свободная от ядерного оружия, в Средней Азии, представленный Кыргызстаном
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.18 Рабочий документ по статьям III и VII – ядерные гарантии, зоны, свободные от ядерного оружия, и контроль за экспортом, представленный Движением неприсоединившихся стран
- NPT/CONF.1995/MC.II/CRP.1 Schedule of the meetings of Committee II
- NPT/CONF.1995/MC.II/CRP.2 Chairman's proposal for a possible structure of discussion
- NPT/CONF.1995/MC.II/CRP.3 Copies of the transparencies on strengthening the effectiveness and improving the efficiency of the IAEA safeguards system as presented by Richard Hooper (IAEA), on 21 April 1995

Главный комитет III

- NPT/CONF.1995/MC.III/1 Доклад Главного комитета III
- NPT/CONF.1995/MC.III/WR.1 Рабочий документ по статье IV и смежным вопросам, представленный от имени Австралии, Австрии, Венгрии, Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Финляндии и Швеции
- NPT/CONF.1995/MC.III/WR.2 Рабочий документ, представленный Китаем
- NPT/CONF.1995/MC.III/WR.3 Рабочий документ по статье IV и соответствующим вопросам, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
- NPT/CONF.1995/MC.III/WR.4 Рабочий документ по статье IV и смежным вопросам, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
- NPT/CONF.1995/MC.III/WR.5 Рабочий документ по статье IV и смежным вопросам, представленный Индонезией от имени Группы неприсоединившихся и других государств

NPT/CONF.1995/MC.III/WR.6 и Add.1	Рабочий документ по статье V, представленный Австралией, Австрией, Алжиром, Беларусью, Болгарией, Венгрией, Данией, Индонезией, Ирландией, Казахстаном, Камбоджей, Канадой, Кенией, Колумбией, Кыргызстаном, Латвией, Ливаном, Малайзией, Маршалловыми Островами, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Палау, Папуа-Новой Гвинеей, Польшей, Республикой Кореей, Румынией, Словакией, Тонгой, Украиной, Уругваем, Филиппинами, Финляндией, Хорватией, Чешской Республикой, Швецией, Швейцарией, Шри-Ланкой, Южной Африкой и Японией
NPT/CONF.1995/MC.III/CRP.1	Chairman's suggested indicative timetable of work
NPT/CONF.1995/MC.III/CRP.2	Technology transfer activities of IAEA in respect of technical cooperation
NPT/CONF.1995/MC.III/CRP.3	Chairman's proposal for a possible structure of discussion
NPT/CONF.1995/MC.III/CRP.4/ Rev.1	Draft report of Main Committee III

Редакционный комитет

NPT/CONF.1995/DC/1	Доклад Редакционного комитета
NPT/CONF.1995/DC/L.1 and Add.1	Draft report of the Drafting Committee

Комитет по проверке полномочий

NPT/CONF.1995/CC/L.1	Interim report of the Credentials Committee
NPT/CONF.1995/CC/1 и Add.1	Заключительный доклад Комитета по проверке полномочий

Краткие отчеты

ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

NPT/CONF.1995/SR.1-14	Краткие отчеты о 1-14-м заседаниях
NPT/CONF.1995/PV.15-19	Стенографические отчеты о 15-19-м заседаниях

ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ I

NPT/CONF.1995/SR.1-12	Краткие отчеты о 1-12-м заседаниях
-----------------------	------------------------------------

ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ II

NPT/CONF.1995/SR.1-10	Краткие отчеты о 1-10-м заседаниях
-----------------------	------------------------------------

ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ III

NPT/CONF.1995/SR.1-6

Краткие отчеты о 1-6-м заседаниях

Информационные документы

NPT/CONF.1995/INF/1

Information note

NPT/CONF.1995/INF/2

Information note

NPT/CONF.1995/INF/3

List of offices and telephone numbers of the secretariat

NPT/CONF.1995/INF/4/Rev.1

Composition of the General Committee

NPT/CONF.1995/INF/5

Officers of the Committees

NPT/CONF.1995/INF/6

Note from the Chairman of the Credentials Committee

NPT/CONF.1995/Misc.1/Rev.1

Provisional list of participants

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/1
1 February 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА КОНФЕРЕНЦИИ 1995 ГОДА ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

I. КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

1. На своей сорок седьмой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 47/52 А от 9 декабря 1992 года приняла к сведению принятое участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, после проведения соответствующих консультаций, решение сформировать Подготовительный комитет Конференции, которая рассмотрела бы действие Договора и приняла решение о продлении срока его действия, как это предусмотрено в пункте 2 статьи X, а также в пункте 3 статьи VIII Договора.

2. Генеральная Ассамблея также отметила, что Подготовительный комитет будет открыт для всех участников Договора и, если Подготовительный комитет примет такое решение в начале своей первой сессии, для государств, не являющихся участниками, в качестве наблюдателей.

3. Комитет провел четыре сессии: первую в Нью-Йорке с 10 по 14 мая 1993 года, вторую в Нью-Йорке с 17 по 21 января 1994 года, третью с 12 по 16 сентября 1994 года в Женеве и четвертую с 23 по 27 января 1995 года в Нью-Йорке. Доклады о работе первых трех сессий Комитета были опубликованы соответственно в качестве документов NPT/CONF.1995/PC.I/2, NPT/CONF.1995/PC.II/3 и NPT/CONF.1995/PC.III/15.

4. На своей первой сессии Подготовительный комитет избрал г-на Яна Хукему (Нидерланды) Председателем своей первой сессии. Он также постановил, что г-н Андре Эрдёш (Венгрия) будет Председателем его второй сессии. Комитету сообщили, что группа неприсоединившихся государств выдвинула представителя Нигерии в качестве кандидата для выполнения функций заместителя Председателя первой сессии и Председателя будущей сессии. Было также принято решение о том, что избранные лица, когда они не выполняют функции Председателя, будут являться заместителями Председателя. На своей второй сессии Комитет избрал г-на Айзека Е. Айеваха (Нигерия) Председателем третьей сессии. Затем на своей третьей сессии Комитет был информирован о том, что г-н Хукема был избран в законодательный орган своей страны и его сменил г-н Яап Рамакер. На своей четвертой сессии Комитет избрал г-на Паси Патокаллио (Финляндия) Председателем этой сессии. Комитет поручил своему президиуму и избранному Председателю решать технические и другие вопросы в период до Конференции. Далее Комитет принял решение о том, что Председатель четвертой сессии откроет Конференцию.

95-02978.R 080295 080295

5. Г-н Првослав Давинич, Директор Центра по вопросам разоружения, представлял Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, г-жа Сильвана Ф. да Силва, старший сотрудник по политическим вопросам, выполняла функции секретаря Комитета в ходе первой

сессии, г-жа Ханнелор Хопп, сотрудник по политическим вопросам Центра по вопросам разоружения, исполняла функции секретаря в ходе второй, третьей и четвертой сессий. Г-н Мохамед Эль-Барадеи, помощник Генерального директора по внешним связям Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), г-н Берханькун Андемикеэл, представитель Генерального директора МАГАТЭ при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, г-н Пауло Барретто, Директор Отдела программ по техническому сотрудничеству, г-н Ричард Хупер, Директор Отдела гарантий МАГАТЭ, г-жа Мерле Опельц, руководитель Отделения МАГАТЭ в Женеве, и г-жа Яна Прист, начальник Секции гарантий и политики нераспространения Отдела внешних сношений МАГАТЭ, представляли Агентство.

6. В работе одной или более сессий подготовительное участие приняли делегации следующих 154 государств-участников:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Святейший Престол, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

7. В ходе своей второй сессии Комитет постановил, что представителям государств, не являющихся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, следует разрешить, по их просьбе, принимать участие в качестве наблюдателей в заседаниях Комитета, за исключением закрытых заседаний, занимать места в Комитете за табличками с названиями своих стран и получать документы Комитета. Они также должны иметь право за свой собственный счет представлять документы участникам Комитета. Соответственно представители следующих государств, не являющихся участниками Договора, принимали участие в заседаниях Комитета в качестве наблюдателей: Аргентина, Бразилия, Израиль, Куба, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан и Чили.

8. Что касается участия представителей неправительственных организаций, Комитет постановил на своей третьей сессии, что им следует разрешить, по их просьбе, принимать участие в заседаниях Комитета, за исключением закрытых заседаний, занимать места в Комитете за табличками с названиями своих организаций и получать документы Комитета. Они также должны иметь право за свой собственный счет представлять документы участникам Комитета. Следующие

неправительственные организации были представлены в качестве наблюдателей на заседаниях Комитета: Агентство за запрещение ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ), Европейское сообщество и Лига арабских государств.

9. Далее на своей второй сессии Комитет постановил, что представителям неправительственных организаций (НПО) следует разрешить, по их просьбе, принимать участие в заседаниях Комитета, за исключением закрытых заседаний, занимать места в секторе для представителей общественности, получать документы Комитета и за свой собственный счет распространять письменные материалы среди участников Комитета. Им также следует предоставить возможность в ходе третьей сессии Подготовительного комитета провести брифинг для тех, кто проявит к этому заинтересованность, по окончании прений в Комитете и без каких-либо дополнительных расходов для него. Представители 91 неправительственной организации приняли участие в заседаниях Комитета.

10. На своей второй сессии Комитет постановил предпринимать все усилия для принятия решений на основе консенсуса. В том случае, если достижение консенсуса окажется невозможным, он будет принимать решения в соответствии с правилами процедуры четвертой Конференции государств - участников Договора по рассмотрению действия Договора.

11. На своей первой сессии Комитет постановил, что его рабочими языками будут английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

12. В соответствии с решением Комитета, принятым на его первой сессии, о заседаниях его четвертой сессии составлялись краткие отчеты (NPT/CONF.1995/PC.IV/SR.1-9), которые будут опубликованы отдельно в качестве приложения I к настоящему докладу.

13. Комитет также постановил, что по завершении каждой сессии Подготовительного комитета в Центральных учреждениях в Нью-Йорке и в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве будут выпускаться пресс-релизы.

14. В ходе первой, второй и третьей сессий Комитета был проведен обмен мнениями по основным вопросам, касающимся Договора о нераспространении, и намеченной на 1995 год Конференции в соответствии с пунктом программы работы, озаглавленным "Прочие вопросы". На своей второй сессии Комитет заслушал выступление представителей МАГАТЭ по вопросу о системе гарантий Агентства и о его деятельности в области технического сотрудничества. На своей четвертой сессии Комитет постановил изменить программу своей работы, добавив пункт, озаглавленный "Обмен мнениями".

15. Наряду со справочной документацией, подготовленной Секретариатом, МАГАТЭ, ОПАНАЛ и Южнотихоокеанским форумом (документы NPT/CONF.1995/PC.III/2-11), в ходе сессий Комитета делегациями был представлен ряд документов. Перечень этих документов содержится в приложении II к настоящему докладу.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

16. В ходе своих сессий Комитет рассмотрел следующие вопросы, касающиеся организации работы Конференции:

- a) сроки и место проведения Конференции;

- b) проект правил процедуры Конференции;
- c) предварительная повестка дня Конференции;
- d) организация работы комитетов;
- e) финансирование Конференции;
- f) справочная документация Конференции;
- g) заключительный(е) документ(ы) Конференции.
- a) Сроки и место проведения Конференции

17. На своей первой сессии Комитет постановил, что Конференция 1995 года государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора будет проведена в Нью-Йорке с 17 апреля по 12 мая 1995 года.

- b) Правила процедуры

18. На своей второй, третьей и четвертой сессиях Комитет осуществил углубленное рассмотрение проекта правил процедуры Конференции и учредил неофициальную рабочую группу по этому вопросу. На своей четвертой сессии Комитет согласился с тем, что для того, чтобы подготовить окончательный вариант предварительных правил процедуры, Председатель неофициальной рабочей группы по правилам процедуры проведет дополнительные неофициальные консультации по правилу 28.3. Эти консультации будут проведены в Нью-Йорке 14–15 апреля. Для содействия этому процессу будет подготовлено дополнение к приложению III (проект правил процедуры), содержащее пять предложений по правилу 28.3, которые находятся на рассмотрении неофициальной рабочей группы по правилам процедуры.

- c) Повестка дня Конференции

19. На своей четвертой сессии Комитет утвердил предварительную повестку дня, содержащуюся в приложении IV к настоящему докладу.

- d) Организация работы комитетов

20. Комитет согласился с предлагаемым распределением пунктов повестки дня между главными комитетами Конференции, содержащимся в приложении V к настоящему докладу.

- e) Финансирование Конференции

21. На своей четвертой сессии Комитет постановил принять пересмотренную смету расходов, подготовленную секретариатом на основе предполагаемой стоимости проведения Конференции 1995 года, включая сессии Подготовительного комитета, которая содержится в документе NPT/CONF.1995/PC.IV/2. Комитет одобрил порядок распределения расходов, содержащийся в добавлении 1 к приложению III к настоящему докладу.

- f) Справочная документация

22. На своей второй сессии Комитет постановил просить Генерального секретаря подготовить пять документов, касающихся общего осуществления десятого пункта преамбулы Договора о

нераспространении; статей I и II; статьи VI; и статьи VII; а также негативных и позитивных гарантий безопасности. Эти документы должны охватывать события в рамках Организации Объединенных Наций, на Конференции по разоружению и на других многосторонних и двусторонних форумах. Подготовительный комитет также предложил Генеральному директору МАГАТЭ подготовить всеобъемлющую справочную документацию об осуществлении статей III, IV и V. Он также предложил Генеральному директору ОПАНАЛ и секретариату Южнотихоокеанского форума подготовить справочные документы, касающиеся соответствующих областей их деятельности. Комитет просил подготовить эти документы к его третьей сессии.

23. Было также решено, что в отношении предлагаемых документов будут применяться следующие общие подходы: все документы должны содержать сбалансированное, объективное и фактологическое описание соответствующих событий, они должны быть как можно более короткими и удобными в чтении. В них следует воздерживаться от представления оценочных суждений. Вместо представления подборки заявлений в них следует представить информацию о заключенных соглашениях, реальных предпринятых односторонних и многосторонних мерах, выработанных пониманиях, официальных предложениях в отношении заключенных соглашений и важных политических событиях, имеющих непосредственное отношение к любому из вышеупомянутых аспектов. В документах следует уделять особое внимание периоду после четвертой Конференции по рассмотрению действия Договора. С тем чтобы эти документы имели самостоятельный характер, в них, по мере необходимости, необходимо включать ссылки на предыдущие события.

24. Конкретно:

а) в документе, посвященном десятому пункту преамбулы (всеобъемлющий запрет на ядерные испытания), необходимо отразить события, имевшие место на Конференции по разоружению; события в рамках Организации Объединенных Наций и на Конференции по внесению поправки в Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой (Договор о частичном запрещении испытаний); и другие события;

б) в документе, посвященном статьям I и II, необходимо в основном отразить соответствующие решения и результаты первой-четвертой конференций по рассмотрению действия Договора и принять во внимание последние и текущие события в области ядерного нераспространения. По мере необходимости в этот документ следует включить перекрестные ссылки на вопросы, рассматриваемые в документе МАГАТЭ, посвященном статье III;

с) в документе, посвященном статье VI, необходимо охватить события, касающиеся прекращения гонки ядерных вооружений, ядерного разоружения и всеобщего и полного разоружения;

д) в документе, посвященном статье VII, необходимо осветить вопрос создания зон, свободных от ядерного оружия, и включить краткое описание вопроса о зонах мира;

е) в документе о гарантиях безопасности необходимо рассмотреть как позитивные, так и негативные гарантии в области безопасности и отразить события в рамках Конференции по разоружению и в Организации Объединенных Наций, а также предложения в связи с Договором о нераспространении и другими документами.

25. В ответ на просьбу Комитета, высказанную на его второй сессии, в ходе третьей сессии был представлен ряд справочных документов, подготовленных Секретариатом Организации Объединенных Наций, а также секретариатами МАГАТЭ, ОПАНАЛ и Южнотихоокеанского

форума. На своей третьей сессии Комитет просил соответствующие секретариаты внести поправки в соответствующие справочные документы в свете замечаний, высказанных в ходе обсуждения, обновить их с учетом текущих событий сообразно с общим подходом, принятым на второй сессии, и представить их на Конференции. В этой связи временный Генеральный секретарь информировал Комитет о состоянии дел с обновлением и корректировкой этих документов (NPT/CONF.1995/SR.8).

г) Заключительный(е) документ(ы) Конференции

26. Комитет принял решение отложить до проведения Конференции принятие решения по вопросу о заключительном(ых) документе(ах) Конференции.

III. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА КОНФЕРЕНЦИИ

27. На своей первой сессии Комитет был информирован о том, что имеются два кандидата на должность Председателя Конференции 1995 года. На своей второй сессии Комитет был информирован о том, что Польша как кандидат от Группы государств Восточной Европы снимает свою кандидатуру в пользу кандидатуры г-на Джаянты Данапала из Шри-Ланки, кандидатура которого была одобрена Движением неприсоединившихся стран. Этот жест доброй воли со стороны Польши был тепло встречен рядом государств-участников, которые также выразили надежду на то, что Польше будет отведена соответствующая роль на Конференции 1995 года. Комитет затем единогласно утвердил кандидатуру г-на Данапала на должность Председателя Конференции 1995 года.

28. На четвертой сессии Комитет согласился рекомендовать в качестве председателей трех главных комитетов следующих лиц:

Главный комитет I г-н Айзен Е. Айевах (Нигерия)

Главный комитет II г-н Андре Эрдёш (Венгрия)

Главный комитет III г-н Яап Рамакер (Нидерланды)

29. Комитет также согласился рекомендовать в качестве Председателя Редакционного комитета и Председателя Комитета по проверке полномочий г-на Тадеуша Струляка (Польша), представителя Группы неприсоединившихся и других государств.

IV. НАЗНАЧЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ

30. На своей первой сессии Комитет постановил предложить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в консультации с членами Подготовительного комитета назначить одно должностное лицо для выполнения функций временного Генерального секретаря Конференции 1995 года государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и это назначение будет впоследствии подтверждено самой Конференцией. На своей второй сессии Комитет был информирован о том, что в ответ на эту просьбу Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций после проведения консультаций с членами Подготовительного комитета назначил г-на Првослава Давинича, Центр по вопросам разоружения, в качестве временного Генерального секретаря Конференции. Комитет принял к сведению это назначение.

v. УЧАСТИЕ В КОНФЕРЕНЦИИ

31. Комитет также постановил, что Председатель четвертой сессии Подготовительного комитета должен направить приглашения государствам, которые в соответствии с решением об участии имеют право на участие в Конференции, а также Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному директору МАГАТЭ.

vi. УТВЕРЖДЕНИЕ ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ДОКЛАДА

32. Подготовительный комитет утвердил свой окончательный доклад на своем последнем заседании 27 января 1995 года.

Приложение I

КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

[Будут распространены отдельно в качестве документов под
условным обозначением NPT/CONF.1995/PC.IV/SR.1-9]

Приложение II

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ДЕЛЕГАЦИЯМИ

NPT/CONF.1995/PC.III/12	Документ, представленный Египтом, Индонезией, Ираном (Исламская Республика), Колумбией, Мексикой, Мьянмой и Нигерией
NPT/CONF.1995/PC.III/13	Письмо главы делегации Индонезии от 14 сентября 1994 года на имя Председателя Подготовительного комитета, в котором препровождается документ Группы неприсоединившихся и других государств по вопросам существа
NPT/CONF.1995/PC.III/14	Письмо главы делегации Германии, Председателя Европейского союза, от 15 сентября 1994 года на имя Председателя Подготовительного комитета, в котором препровождается документ Европейского союза, касающийся правовых аспектов в связи с продлением действия Договора о нераспространении
NPT/CONF.1995/PC.IV/3	Письмо Постоянного представительства Йемена при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве от 25 ноября 1994 года, в котором Подготовительный комитет информируется о позиции Республики Йемен в отношении вопроса о проведении Конференции
NPT/CONF.1995/PC.IV/4	Письмо представителя Индонезии от 23 января 1995 года на имя Председателя Подготовительного комитета
NPT/CONF.1995/PC.IV/6	Письмо Постоянного представителя Корейской Народно-Демократической Республики от 25 января 1995 года на имя Председателя Подготовительного комитета

Приложение III

ПРОЕКТ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

I. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ

Делегации участников ДоговораПравило 1

1. Каждое государство – участник Договора о нераспространении ядерного оружия (именуемого далее "Договор") может быть представлено на Конференции 1995 года государств – участников Договора по рассмотрению и продлению действия Договора (именуемой далее "Конференция"), задачи которой состоят в том, чтобы рассмотреть действие Договора и решить вопрос о его продлении, главой делегации и другими необходимыми представителями, заместителями представителей и советниками.

2. Глава делегации может поручить заместителю представителя или советнику исполнять обязанности представителя.

ПолномочияПравило 2

Полномочия представителей и фамилии заместителей представителей и советников представляются Генеральному секретарю Конференции по возможности не менее чем за одну неделю до намеченной даты открытия Конференции. Полномочия даются либо главой государства или правительства, либо министром иностранных дел.

Комитет по проверке полномочийПравило 3

Конференция учреждает Комитет по проверке полномочий в составе Председателя и двух заместителей Председателя, избираемых в соответствии с правилом 5, и шести членов, назначаемых Конференцией по предложению Председателя. Комитет проверяет полномочия представителей и незамедлительно представляет доклад Конференции.

Временное участиеПравило 4

До принятия Конференцией решения относительно полномочий представителей они имеют право участвовать в Конференции на временной основе.

II. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Выборы

Правило 5

Конференция избирает следующих должностных лиц: Председателя и 26 заместителей Председателя, а также Председателя и двух заместителей Председателя для каждого из трех Главных комитетов, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий. Должностные лица избираются таким образом, чтобы обеспечить репрезентативное распределение постов.

Исполняющий обязанности Председателя

Правило 6

1. Если Председатель отсутствует на заседании или на любой его части, он назначает вместо себя заместителя Председателя.
2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Права Председателя в голосовании

Правило 7

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании, но может поручить другому члену своей делегации голосовать вместо себя.

III. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Состав

Правило 8

1. Генеральный комитет состоит из Председателя Конференции, который председательствует, 26 заместителей Председателя, председателей трех Главных комитетов, Председателя Редакционного комитета и Председателя Комитета по проверке полномочий. В Генеральном комитете не могут быть представлены два члена от одной и той же делегации, и он должен быть составлен таким образом, чтобы обеспечить его репрезентативный характер.
2. Если Председатель не может присутствовать на заседании Генерального комитета, он может назначить заместителя Председателя председательствовать на таком заседании и назначить вместо себя члена своей делегации. Если заместитель Председателя не может присутствовать, он может назначить вместо себя члена своей делегации. Если Председатель Главного комитета, Редакционного комитета или Комитета по проверке полномочий не может присутствовать, он может назначить вместо себя одного из заместителей Председателя с правом голоса, если он не представляет ту же самую делегацию в качестве еще одного члена Генерального комитета.

ФункцииПравило 9

Генеральный комитет помогает Председателю Конференции в общем ведении дел Конференции и, с учетом решений Конференции, обеспечивает координацию ее работы.

IV. СЕКРЕТАРИАТ КОНФЕРЕНЦИИ

Обязанности Генерального секретаря КонференцииПравило 10

1. Назначается Генеральный секретарь Конференции. Он выступает в этом качестве на всех заседаниях Конференции, ее комитетов и рабочих групп и может поручить сотруднику секретариата замещать его на этих заседаниях.
2. Генеральный секретарь Конференции руководит персоналом, необходимым Конференции.

Обязанности секретариатаПравило 11

В соответствии с настоящими Правилами секретариат Конференции:

- a) обеспечивает устный перевод выступлений на заседаниях;
- b) получает, переводит и распространяет документы Конференции;
- c) публикует и распространяет любой доклад Конференции;
- d) осуществляет и организует звукозапись и ведение кратких отчетов заседаний;
- e) организует хранение документов Конференции в архивах Организации Объединенных Наций и представляет аутентичные копии этих документов каждому правительству-депозитарию; и
- f) вообще выполняет всю другую работу, какую может потребовать Конференция.

РасходыПравило 12*

Расходы Конференции, включая сессии Подготовительного комитета, покрывают государства – участники Договора, участвующие в Конференции, в соответствии со шкалой распределения расходов, прилагаемой в качестве Добавления 1.

* Имеется в виду, что финансовые процедуры, предусмотренные правилом 12, не создают прецедента.

v. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Кворум

Правило 13

1. За исключением случаев, предусмотренных ниже в пункте 2, кворум образует большинство государств – участников Договора, принимающих участие в Конференции.
2. В отношении решения по статье X.2 кворум образует большинство государств – участников Договора.
3. Чтобы определить, имеет ли Конференция кворум, любое государство–участник может в любое время требовать поименного голосования.

Общие полномочия Председателя

Правило 14

1. Помимо осуществления полномочий, возлагаемых на Председателя другими положениями настоящих правил, он председательствует на пленарных заседаниях Конференции; открывает и закрывает каждое заседание, руководит дискуссиями, обеспечивает соблюдение настоящих Правил, предоставляет слово, устанавливает наличие консенсуса, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Он выносит постановления по порядку ведения заседания. С учетом настоящих Правил Председатель осуществляет полный контроль за ходом заседаний и поддерживает порядок на таких заседаниях. Председатель может предложить Конференции прекратить запись ораторов, ограничить время выступления и число выступлений представителя каждого государства по одному вопросу, прервать или прекратить прения и прервать или закрыть заседание.
2. При исполнении своих функций Председатель подчиняется Конференции.

Выступления по порядку ведения заседания

Правило 15

Представитель может в любое время поднять вопрос по порядку ведения заседания, который немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими Правилами. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Представитель, выступая по порядку ведения заседания, не может высказываться по существу обсуждаемого вопроса.

Выступления

Правило 16

1. Никто не может выступать на Конференции без предварительного разрешения Председателя. С учетом правил 15, 17 и 19–22 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они изъявили желание выступить.

2. Прения ограничиваются обсуждаемым вопросом, и Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не имеют к нему отношения.

3. Конференция может ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений представителя каждого государства по одному вопросу; разрешение высказаться относительно ходатайства об установлении таких ограничений предоставляется только двум представителям, выступающим за введение таких ограничений, и двум – против, после чего ходатайство немедленно ставится на голосование. В любом случае Председатель ограничивает время выступлений по процедурным вопросам максимум пятью минутами. Если при регламентированных выступлениях оратор превышает отпущенное время, Председатель безотлагательно призывает его к порядку.

Внеочередные выступления

Правило 17

Председателю комитета может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключения, к которому пришел его комитет.

Прекращение записи ораторов

Правило 18

В ходе прений Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Конференции, объявить о прекращении записи ораторов. Когда прения по какому-либо пункту заканчиваются отсутствием желающих выступить, Председатель объявляет о прекращении прений. Такое прекращение прений имеет те же последствия, что и прекращение прений согласно правилу 22.

Право на ответ

Правило 19

Невзирая на правило 18, Председатель может предоставить право на ответ представителю любого государства, участвующего в Конференции. Такие выступления должны быть максимально краткими и, как правило, делаются в конце последнего в этот день заседания.

Перерыв или закрытие заседания

Правило 20

Представитель может в любое время ходатайствовать о перерыве или закрытии заседания. Такие ходатайства не подвергаются обсуждению и, с учетом правила 23, немедленно ставятся на голосование.

Перерыв в прениях

Правило 21

Представитель может в любое время ходатайствовать о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу. Разрешение высказаться относительно этого ходатайства предоставляется только двум представителям, выступающим за перерыв в прениях, и двум – против, после чего это ходатайство, с учетом правила 23, немедленно ставится на голосование.

Прекращение прений

Правило 22

Представитель может в любое время ходатайствовать о прекращении прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, изъявил ли желание выступить еще какой-либо представитель. Разрешение высказаться относительно этого ходатайства предоставляется только двум представителям, выступающим против прекращения прений, после чего это ходатайство, с учетом правила 23, немедленно ставится на голосование.

Порядок рассмотрения процедурных ходатайств

Правило 23

Нижеуказанные ходатайства имеют следующую приоритетность по отношению ко всем вносимым на заседании предложениям и другим ходатайствам:

- a) о перерыве заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

Представление предложений и поправок по существу

Правило 24

Предложения и поправки по существу, как правило, представляются в письменном виде Генеральному секретарю Конференции, который распространяет их копии среди всех делегаций. Если Конференция не примет иного решения, предложения и поправки по существу подвергаются обсуждению или выносятся на решение не ранее чем через 24 часа после распространения их копий среди всех делегаций на всех языках Конференции.

Снятие предложений и ходатайств

Правило 25

Автор предложения или ходатайства может снять его в любое время до того, как по нему будет принято решение, при условии, что к нему не было внесено поправок. Любое снятое таким образом предложение или ходатайство может быть вновь внесено любым представителем.

Решения по вопросу о компетенции

Правило 26

Решение по любому ходатайству, требующему решения вопроса о компетенции Конференции принять представленное ей предложение, принимается до принятия решения по такому предложению.

Повторное рассмотрение предложений

Правило 27

Предложения, принятые на основе консенсуса, или решение, принятое в соответствии с правилом 28.3, не могут подвергаться повторному рассмотрению, если Конференция не достигнет консенсуса в отношении такого повторного рассмотрения. Если предложение, не являющееся предложением по правилу 28.3, принято или отклонено большинством или двумя третями голосов, то оно может быть подвергнуто повторному рассмотрению, если Конференция примет такое решение большинством в две трети голосов. Разрешение высказаться относительно ходатайства о повторном рассмотрении предоставляется только двум представителям, возражающим против этого ходатайства, после чего оно немедленно ставится на голосование.

VI. ГОЛОСОВАНИЕ И ВЫБОРЫ

Принятие решений

Правило 28

Поскольку задачи Конференции, согласно пункту 3 статьи VIII Договора, состоят в том, чтобы рассмотреть действие Договора с целью убедиться в реализации целей преамбулы и положений Договора, а тем самым и укрепить его эффективность, а также решить, в соответствии с пунктом 2 статьи X Договора, должен ли Договор продолжать оставаться в силе бессрочно или действие Договора должно быть продлено на дополнительный фиксированный период или периоды времени, следует всячески стремиться к тому, чтобы достичь согласия по вопросам существа посредством консенсуса. Голосование по таким вопросам не следует проводить до тех пор, пока не будут исчерпаны все усилия до достижения консенсуса.

1. Общие положения

а) Решения по вопросам процедуры и в ходе выборов принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

б) Если возникает вопрос о том, является ли тот или иной вопрос вопросом процедуры или вопросом существа, Председатель Конференции выносит постановление по этому вопросу. Протест против этого постановления немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если протест не будет одобрен большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

с) В случаях, когда проводится голосование, применяются соответствующие Правила процедуры, относящиеся к порядку голосования на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, за исключением конкретно предусмотренных здесь иных случаев.

2. Рассмотрение действия Договора

а) Если, несмотря на все усилия делегатов по достижению консенсуса, вопрос существа ставится на голосование, Председатель откладывает голосование на 48 часов и в этот период отсрочки предпринимает с помощью Генерального комитета всяческие усилия к тому, чтобы облегчить достижение общего согласия, и до истечения этого периода представляет доклад Конференции.

б) Если к концу периода отсрочки Конференция не достигла согласия, проводится голосование и решения принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей при условии, что такое большинство включает по крайней мере большинство государств, принимающих участие в Конференции.

3. Продление*

а) Требования пункта 2 статьи X Договора считаются соблюденными, когда имеется консенсус в поддержку предложения, внесенного в соответствии с таким пунктом, при условии, что Конференция имеет кворум, определенный в правиле 13.

б) Если, несмотря на все усилия делегатов по достижению консенсусного решения о продлении, предложение или предложения ставятся на голосование, Председатель откладывает голосование на 48 часов и в этот период отсрочки предпринимает с помощью Генерального комитета всяческие усилия к тому, чтобы облегчить достижение общего согласия, и до истечения этого периода представляет доклад Конференции.

с) Если ко концу периода отсрочки Конференция не достигла консенсусного решения, проводится голосование и решение принимается большинством участников Договора в соответствии с пунктом 2 статьи X.

д) Конференция может быть закрыта только когда будет принято решение, требуемое пунктом 2 статьи X Договора.

* Окончательная формулировка правила 28.3 не подготовлена. Ряд предложений с изменениями отражен в Добавлении 2.

Право голоса

Правило 29

Каждое государство – участник Договора имеет один голос.

Значение фразы "присутствующие и участвующие в голосовании представители большинства участников Договора"

Правило 30

1. Для целей настоящих правил фраза "присутствующие и участвующие в голосовании представители" означает представителей, голосующих "за" или "против". Представители, воздержавшиеся от голосования, считаются не участвующими в голосовании.
2. Для целей настоящих правил термин "большинство участников Договора" означает более половины от общего количества всех государств – участников Договора.

Выборы

Правило 31

Все выборы проводятся тайным голосованием, если Конференция не примет иного решения в ходе выборов, на которых число кандидатов не превышает числа заполняемых выборных мест.

Правило 32

1. Когда нужно заполнить только одно выборное место и ни один из кандидатов не получил при первой баллотировке требуемого большинства, проводится вторая баллотировка, которая ограничивается двумя кандидатами, набравшими наибольшее число голосов. Если при второй баллотировке голоса разделяются поровну, Председатель делает выбор между кандидатами по жребию.
2. В случае, если при первой баллотировке голоса между кандидатами, набравшими второе по величине большинство голосов, разделяются поровну, между такими кандидатами проводится специальная баллотировка с целью сокращения их числа до двух; точно так же, если голоса между тремя или более кандидатами, набравшими наибольшее число голосов, разделяются поровну, проводится специальная баллотировка; если в результате специальной баллотировки голоса разделяются поровну, Председатель исключает одного кандидата по жребию, а после этого проводится еще одна баллотировка в соответствии с пунктом 1.

Правило 33

1. Когда путем выборов нужно заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или более выборных мест, то в количестве, не превышающем число таких мест, избираются те кандидаты, которые при первой баллотировке получили требуемое большинство и наибольшее число голосов.

2. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается меньше числа мест, подлежащих заполнению, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные баллотировки, причем если остается заполнить только одно место, то применяются процедуры, изложенные в правиле 32. Такая баллотировка ограничивается неизбранными кандидатами, получившими наибольшее число голосов в ходе предыдущей баллотировки, но их число не должно больше чем в два раза превышать число мест, которые остается заполнить. Однако если голоса разделятся поровну между большим число неизбранных кандидатов, проводится специальная баллотировка с целью сокращения числа кандидатов до требуемого количества; если и на этот раз голоса разделятся поровну между большим числом кандидатов, чем это требуется, Председатель сокращает их число до требуемого по жребию.

3. Если такая ограниченная баллотировка (не считая специальную баллотировку, проводимую на условиях, определенных в последнем предложении пункта 2) остается безрезультатной, Председатель делает выбор между кандидатами по жребию.

VII. КОМИТЕТЫ

Главные комитеты и рабочие группы

Правило 34

Конференция учреждает для выполнения своих функций три главных комитета. Каждый такой Комитет может учреждать рабочие группы. Как общее правило каждое государство – участник Договора, участвующее в работе Конференции, может быть представлено в рабочих группах, если не будет принято иного консенсусного решения.

Представительство в Главных комитетах

Правило 35

Каждое государство – участник Договора, участвующее в Конференции, может быть представлено одним представителем в каждом Главном комитете. Оно может назначать в эти Комитеты таких заместителей представителей и советников, какие могут потребоваться.

Редакционный комитет

Правило 36

1. Конференция учреждает Редакционный комитет в составе представителей тех же государств, что и в Генеральном комитете. Он координирует составление и редактирование всех текстов, передаваемых ему Конференцией или каким-либо Главным комитетом, не изменяя существа текстов, и представляет доклад соответственно Конференции или Главному комитету. Не возобновляя дискуссии по существу любого вопроса, он также разрабатывает проекты и по просьбе Конференции или Главного комитета дает советы по составлению текстов.

2. Представители других делегаций также могут посещать заседания Редакционного комитета и могут участвовать в его дискуссиях при обсуждении вопросов, представляющих для них особый интерес.

Должностные лица и процедуры

Правило 37

Правила, относящиеся к должностным лицам, секретариату Конференции, порядку ведения заседаний и голосованию на Конференции (изложенные выше в главах II (правила 5-7), IV (правила 10-11), V (правила 13-27) и VI (правила 28-33)), применяются mutatis mutandis к работе комитетов и рабочих групп, за исключением тех случаев, когда:

- а) в отсутствие иного решения любая рабочая группа избирает председателя и других нужных ей должностных лиц;
- б) председатели Генерального и Редакционного комитетов и Комитета по проверке полномочий и председатели рабочих групп могут голосовать в своем качестве представителей своих государств;
- с) большинство представителей в Генеральном и Редакционном комитетах и в Комитете по проверке полномочий или в любой рабочей группе составляют кворум; Председатель Главного комитета может открывать заседание и разрешать приступить к дискуссиям, когда присутствует по крайней мере одна четверть представителей государств, принимающих участие в Конференции.

VIII. ЯЗЫКИ И ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ

Языки Конференции

Правило 38

Официальными языками Конференции являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

Устный перевод

Правило 39

1. Речи, произносимые на одном из языков Конференции, устно переводятся на другие рабочие языки.
2. Любой представитель может произносить речь на любом другом языке, не являющемся языком Конференции, если он обеспечит устный перевод на один из таких языков. Устные переводчики секретариата при переводе на другие языки Конференции могут принять за основу устный перевод на первый такой язык.

Язык официальных документов

Правило 40

Официальные документы представляются на языках Конференции.

Звукозапись заседаний

Правило 41

Звукозапись заседаний Конференции и всех комитетов ведется и хранится в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций. Если соответствующий Главный комитет не примет иного решения, такая запись заседаний его рабочих групп не проводится.

Краткие отчеты

Правило 42

1. Краткие отчеты о пленарных заседаниях Конференции и заседаниях Главных комитетов составляются секретариатом на языках Конференции. Они как можно скорее распространяются в предварительном виде среди всех участников Конференции. Участники прений могут в течение трех рабочих дней после получения предварительных кратких отчетов представить в секретариат исправления к кратким текстам своих выступлений; в особых случаях председательствующий может в консультации с Генеральным секретарем Конференции продлить срок представления исправлений. Любые разногласия относительно таких исправлений разрешаются председательствующим того органа, к которому относятся эти отчеты, после прослушивания, в случае необходимости, звукозаписи заседания. Отдельные исправления к предварительным кратким отчетам, как правило, не выпускаются.

2. Краткие отчеты вместе с любыми внесенными поправками немедленно распространяются среди участников Конференции.

ix. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Правило 43

1. Пленарные заседания Конференции и заседания Главных комитетов являются открытыми, если соответствующий орган не примет иного решения.

2. Заседания других органов Конференции являются закрытыми.

x. УЧАСТИЕ И ПРИСУТСТВИЕ НА ЗАСЕДАНИЯХ

Правило 44

1. Наблюдатели

а) Любое другое государство, которое в соответствии со статьей IX Договора имеет право стать его участником, но которое не присоединилось к нему или не ратифицировало его, может ходатайствовать перед Генеральным секретарем Конференции о получении статуса наблюдателя, предоставление которого производится по решению

Конференции*. Такое государство имеет право назначать должностных лиц для посещения пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, за исключением закрытых заседаний, и для получения документов Конференции. Государство-наблюдатель имеет также право представлять документы участникам Конференции.

б) Любая национально-освободительная организация, которой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций** предоставлено право участвовать в качестве наблюдателя в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи, всех международных конференций, созываемых под эгидой Генеральной Ассамблеи, и всех международных конференций, созываемых под эгидой других органов Организации Объединенных Наций, может ходатайствовать перед Генеральным секретарем Конференции о получении статуса наблюдателя, предоставление которого производится по решению Конференции. Такая освободительная организация имеет право назначать должностных лиц для посещения пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, за исключением закрытых заседаний, и для получения документов Конференции. Организация-наблюдатель имеет право представлять документы участникам Конференции.

2. Организация Объединенных Наций и Международное агентство по атомной энергии

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии или их представители имеют право посещать пленарные заседания и заседания главных комитетов и получать документы Конференции. Они также имеют право представлять материалы как в устном, так и в письменном виде.

3. Специализированные учреждения и региональные межправительственные организации

Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Южнотихоокеанский форум, другие региональные межправительственные организации и любое специализированное учреждение Организации Объединенных Наций могут ходатайствовать перед Генеральным секретарем Конференции о получении статуса учреждения-наблюдателя, предоставление которого производится по решению Конференции. Учреждение-наблюдатель имеет право назначать должностных лиц для посещения пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, за исключением закрытых заседаний, и для получения документов Конференции. Конференция может также пригласить их представить в письменном виде свои мнения и замечания по вопросам, входящим в сферу их компетенции, которые могут быть распространены в качестве документов Конференции.

4. Неправительственные организации

Представители неправительственных организаций, посещающие пленарные заседания или заседания главных комитетов, могут по их просьбе получать документы Конференции.

* Имеется в виду, что любое такое решение должно приниматься в соответствии с практикой Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

** Согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи – 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, 3280 (XXIX) от 10 декабря 1974 года и 152/31 от 20 декабря 1976 года.

Добавление 1

(к правилу 12)

ШКАЛА РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ

1. Прилагаемая шкала отражает распределение расходов между государствами исходя из участия государств в первой, второй, третьей и четвертой сессиях Подготовительного комитета.

2. Шкала фактического распределения расходов будет подвергнута рассмотрению в свете участия государств в Конференции, за исключением того, что долевые величины, помеченные в шкале звездочкой, останутся такими, как это указано в шкале. Остальные расходы будут распределены согласно пропорциям шкал взносов применительно к взносам в Организацию Объединенных Наций. (Начисленные взносы государств-участников, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, будут основаны на оценках.)*

* Три государства-участника оспаривали и продолжают оспаривать в соответствии с пунктом 1 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций ставки взносов, начисленных им Генеральной Ассамблеей в решении 47/456 и в резолюции 49/19. Вместе с тем они согласились с начисленными им долевыми взносами, указанными в настоящем добавлении.

ШКАЛА

Доля общих сметных
расходов
(в процентах)

1.	Австралия	1,20
2.	Австрия	0,70
3.	Азербайджан	0,13
4.	Албания	0,01
5.	Алжир	0,13
6.	Антигуа и Барбуда	0,01
7.	Армения	0,07
8.	Афганистан	0,01
9.	Багамские Острова	0,02
10.	Бангладеш	0,01
11.	Барбадос	0,01
12.	Бахрейн	0,02
13.	Беларусь	0,31
14.	Белиз	0,01
15.	Бельгия	0,82
16.	Бенин	0,01
17.	Болгария	0,08
18.	Боливия	0,01
19.	Босния и Герцеговина	0,02
20.	Ботсвана	0,01
21.	Бруней-Даруссалам	0,02
22.	Буркина-Фасо	0,01
23.	Бутан	0,01
24.	Венгрия	0,12
25.	Венесуэла	0,33
26.	Вьетнам	0,01
27.	Габон	0,01
28.	Гаити	0,01
29.	Гайана	0,01
30.	Гана	0,01
31.	Гватемала	0,02
32.	Гвинея	0,01
33.	Гвинея-Бисау	0,01
34.	Германия	7,37
35.	Гондурас	0,01

36.	Гренада	0,01
37.	Греция	0,31
38.	Дания	0,58
39.	Доминика	0,01
40.	Доминиканская Республика	0,01
41.	Египет	0,06
42.	Замбия	0,01
43.	Зимбабве	0,01
44.	Индонезия	0,12
45.	Иордания	0,01
46.	Ирак	0,12
47.	Иран (Исламская Республика)	0,49
48.	Ирландия	0,16
49.	Исландия	0,02
50.	Испания	1,85
51.	Италия	3,95
52.	Йемен	0,01
53.	Кабо-Верде	0,01
54.	Казахстан	0,21
55.	Камбоджа	0,01
56.	Камерун	0,01
57.	Канада	2,53
58.	Катар	0,03
59.	Кения	0,01
60.	Кипр	0,02
61.	Китай	0,91*
62.	Колумбия	0,09
63.	Корейская Народно-Демократическая Республика	0,03
64.	Коста-Рика	0,01
65.	Кот-д'Ивуар	0,01
66.	Кувейт	0,16
67.	Кыргызстан	0,03
68.	Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,01
69.	Латвия	0,08
70.	Лесото	0,01
71.	Либерия	0,01
72.	Ливан	0,01
73.	Ливийская Арабская Джамахирия	0,17
74.	Литва	0,09
75.	Лихтенштейн	0,01

76.	Люксембург	0,06
77.	Маврикий	0,01
78.	Мавритания	0,01
79.	Мадагаскар	0,01
80.	Малави	0,01
81.	Малайзия	0,12
82.	Мали	0,01
83.	Мальдивские Острова	0,01
84.	Мальта	0,01
85.	Марокко	0,02
86.	Мексика	0,64
87.	Мозамбик	0,01
88.	Монголия	0,01
89.	Мьянма	0,01
90.	Намибия	0,01
91.	Непал	0,01
92.	Нигер	0,01
93.	Нигерия	0,13
94.	Нидерланды	1,30
95.	Никарагуа	0,01
96.	Новая Зеландия	0,20
97.	Норвегия	0,45
98.	Объединенная Республика Танзания	0,01
99.	Панама	0,01
100.	Папуа-Новая Гвинея	0,01
101.	Парагвай	0,01
102.	Перу	0,05
103.	Польша	0,31
104.	Португалия	0,20
105.	Республика Корея	0,66
106.	Республика Молдова	0,09
107.	Российская Федерация	8,00*
108.	Руанда	0,01
109.	Румыния	0,12
110.	Сальвадор	0,01
111.	Самоа	0,01
112.	Сан-Марино	0,01
113.	Сан-Томе и Принсипи	0,01
114.	Саудовская Аравия	0,66
115.	Святейший Престол	0,01

116.	Сейшельские Острова	0,01
117.	Сенегал	0,01
118.	Сент-Люсия	0,01
119.	Сингапур	0,12
120.	Сирийская Арабская Республика	0,04
121.	Словакия	0,08
122.	Словения	0,06
123.	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	6,13*
124.	Соединенные Штаты Америки	32,82*
125.	Соломоновы Острова	0,01
126.	Судан	0,01
127.	Суринам	0,01
128.	Сьерра-Леоне	0,01
129.	Таиланд	0,11
130.	Того	0,01
131.	Тринидад и Тобаго	0,03
132.	Тунис	0,02
133.	Турция	0,28
134.	Уганда	0,01
135.	Узбекистан	0,16
136.	Украина	1,22
137.	Уругвай	0,03
138.	Фиджи	0,01
139.	Филиппины	0,05
140.	Финляндия	0,50
141.	Франция	7,14*
142.	Хорватия	0,08
143.	Центральноафриканская Республика	0,01
144.	Чешская Республика	0,26
145.	Швейцария	1,00
146.	Швеция	1,01
147.	Шри-Ланка	0,01
148.	Эквадор	0,02
149.	Экваториальная Гвинея	0,01
150.	Эстония	0,04
151.	Эфиопия	0,01
152.	Южная Африка	0,28
153.	Ямайка	0,01
154.	Япония	11,50

Добавление 2

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПРАВИЛУ 28.3

Нижеследующие пять предложений по правилу 28.3 были представлены Неофициальной группе по правилам процедуры в ходе четвертой сессии Подготовительного комитета. Эти предложения будут рассмотрены на неофициальных консультациях в Группе, которые будут проведены 14-15 апреля в Нью-Йорке.

1. Предложение Мексики

- а) Добавить следующий новый подпункт после правила 28.3а:

Для принятия решения о продлении действия Договора Председатель проводит консультации в самом начале Конференции и информирует в этой связи Генеральный комитет.

- б) Изменить нумерацию остальных подпунктов соответствующим образом.

2. Предложение неприсоединившихся стран

- а) Заменить существующее правило 28.3с следующим текстом:

с) Если к концу периода отсрочки Конференция не достигла консенсусного решения о продлении действия, проводится голосование.

д) Все предложения о продлении ставятся на голосование одновременно, причем все они включаются в один бюллетень. Предложение, получившее наибольшее количество голосов, является окончательным решением Конференции по вопросу о продлении действия Договора при условии, что это предложение поддерживает большинство участников Договора в соответствии с пунктом 2 статьи X.

е) Если ни одно из предложений не получает необходимого большинства голосов, то предложение, получившее наименьшее количество голосов, снимается и проводится последующее(ие) голосование(я) по предложениям, получившим наибольшее количество голосов, до тех пор, пока не будет получено большинство голосов в соответствии с пунктом 2 статьи X.

- б) Изменить нумерацию существующего подпункта 3д на 3f.

3. Предложение Соединенного Королевства

- а) После правила 28.3с добавить:

д) Порядок представления предложений не предопределяет порядок их рассмотрения.

е) Любая поправка к предложению считается новым предложением, хотя автор предложения может вносить изменения в свое собственное предложение в любое время до того, как по нему будет принято решение.

- б) Изменить нумерацию существующего подпункта 3д на 3f.

4. Предложение Индонезии

Правило 28.3d следует читать

Конференция может быть закрыта на максимальный период в один год, только если не будет принято решение, требуемое в пункте 2 статьи X Договора.

5. Предложение Российской Федерации

Правило 28.3d следует читать

Конференция может быть закрыта, в ее заседаниях может быть объявлен перерыв или они могут быть приостановлены в том случае и тогда, когда будет принято решение, требуемое в пункте 2 статьи X Договора.

Приложение IV

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие Конференции председателем четвертой сессии Подготовительного комитета.
2. Выборы Председателя Конференции.
3. Заявление Председателя Конференции.
4. Обращение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
5. Обращение Генерального директора МАГАТЭ.
6. Представление Заключительного доклада Подготовительного комитета.
7. Принятие Правил процедуры.
8. Выборы председателей и заместителей председателей главных комитетов, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий.
9. Выборы заместителей Председателя.
10. Полномочия представителей на Конференции:
 - а) Назначение Комитета по проверке полномочий;
 - б) Доклад Комитета по проверке полномочий.
11. Утверждение назначения Генерального секретаря.
12. Принятие повестки дня.
13. Программа работы.
14. Утверждение процедур для покрытия расходов Конференции.
15. Общие прения.
16. Рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII:
 - а) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, разоружения и международного мира и безопасности:
 - i) статьи I и II и пункты 1-3 преамбулы;
 - ii) статья VI и пункты 8-12 преамбулы;
 - iii) статья VII с конкретной ссылкой на основные вопросы в a и b;

- b) гарантии безопасности:
 - i) резолюция 255 (1968) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;
 - ii) эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;
 - c) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, гарантий и зон, свободных от ядерного оружия:
 - i) статья III и пункты 4 и 5 преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и пунктами 6 и 7 преамбулы;
 - ii) статьи I и II и пункты 1-3 преамбулы в их связи со статьями III и IV;
 - iii) статья VII;
 - d) осуществление положений Договора относительно неотъемлемого права всех участников Договора на развитие исследований, производства и применения ядерной энергии в мирных целях без какой-либо дискриминации и в соответствии со статьями I и II:
 - i) статьи III (3) и IV, пункты 6 и 7 преамбулы, особенно в их связи со статьей III (1), (2) и (4) и пунктами 4 и 5 преамбулы;
 - ii) статья V;
 - e) другие положения Договора.
17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерному разоружению и в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на содействие более широкому принятию Договора.
18. Доклады главных комитетов.
19. Решение относительно продления Договора, как это предусмотрено в пункте 2 статьи X.
20. Рассмотрение и принятие заключительного(ых) документа(ов).
21. Любые иные вопросы.

Приложение V

ПРЕДЛАГАЕМОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ МЕЖДУ ГЛАВНЫМИ
КОМИТЕТАМИ КОНФЕРЕНЦИИ

1. Подготовительный комитет согласился рекомендовать для рассмотрения Конференции следующий порядок распределения пунктов повестки дня между тремя главными комитетами при том понимании, что оставшиеся пункты будут рассмотрены на пленарном заседании.

2. Предполагается, что все статьи, пункты преамбулы и пункты повестки дня, распределенные между главными комитетами, будут рассмотрены в их взаимосвязи. Главному комитету I поручена задача провести оценку степени выполнения обязательств, предусмотренных в статьях I, II и VI.

1. Главный комитет I

Пункт 16. Рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII:

- a) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, разоружения и международного мира и безопасности:
 - i) статьи I и II и пункты 1-3 преамбулы;
 - ii) статья VI и пункты 8-12 преамбулы;
 - iii) статья VII с конкретной ссылкой на основные вопросы, рассматриваемые в этом Комитете;
- b) гарантии безопасности:
 - i) резолюция 255 (1968) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;
 - ii) эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.

2. Главный комитет II

Пункт 16. Рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII:

- c) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, гарантий и зон, свободных от ядерного оружия:
 - i) статья III и пункты 4 и 5 преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и пунктами 6 и 7 преамбулы;
 - ii) статьи I и II и пункты 1-3 преамбулы в их связи со статьями III и IV;
 - iii) статья VII;
- e) другие положения Договора.

Пункт 17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерному разоружению и в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на содействие более широкому принятию Договора.

3. Главный комитет III

Пункт 16. Рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII:

d) осуществление положений Договора относительно неотъемлемого права всех участников Договора на развитие исследований, производства и применения ядерной энергии в мирных целях без какой-либо дискриминации и в соответствии со статьями I и II:

i) статьи III (3) и IV, пункты 6 и 7 преамбулы, особенно в их связи со статьями III (1), (2) и (4) и пунктами 4 и 5 преамбулы;

ii) статья V.

Пункт 17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерному разоружению и в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на содействие более широкому принятию Договора.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/12
28 March 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КОРЕЙСКОЙ НАРОДНО-
ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ ОТ 21 МАРТА 1995 ГОДА НА ИМЯ ВРЕМЕННОГО ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ 1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О
НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ
ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

Имею честь сослаться на памятную записку Главного управления атомной энергетики
Корейской Народно-Демократической Республики от 23 января 1995 года, которая была
распространена в качестве документа Подготовительного комитета Конференции 1995 года
участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия
Договора под условным обозначением NPT/CONF.1995/
РС.IV/6.

Прошу Вас включить вышеупомянутую памятную записку в число официальных документов
Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по
рассмотрению и продлению действия Договора и довести ее содержание до сведения всех государств -
участников Договора (см. приложение).

ПАК Гир Ён
Посол
Постоянный представитель

NPT/CONF.1995/12

95-08873.R 060595 060595

ПРИЛОЖЕНИЕ

Памятная записка Главного управления атомной энергетики Корейской
Народно-Демократической Республики от 23 января 1995 года

1. Главное управление атомной энергетики Корейской Народно-Демократической Республики категорически отвергает не соответствующую действительности информацию об осуществлении ею Соглашения о гарантиях (INFCIRC/403), содержащуюся в справочном документе, подготовленном секретариатом Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), который должен быть представлен Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия 1995 года, и направляет настоящую памятную записку с информацией об истинном положении дел.

I. "НЕСООТВЕТСТВИЯ"

2. Данные о "несоответствиях" были сознательно сфабрикованы секретариатом МАГАТЭ. "Несоответствия", якобы выявленные секретариатом МАГАТЭ, обусловлены расхождением между первоначальными данными, представленными Агентству Корейской Народно-Демократической Республики, и расчетами Агентства в отношении состава и количества плутония и расхождением между степенью чистоты плутония и его содержанием в жидких отходах.

3. В ходе своих предыдущих консультаций с секретариатом МАГАТЭ и в своих контактах с его инспекторами Корейская Народно-Демократическая Республика полностью разъяснила причины возникновения так называемых "несоответствий".

4. Расхождение с расчетами Агентства по составу и количеству плутония возникло в связи с тем, что секретариат Агентства не произвел отдельного расчета (вместо своего среднего расчета) состава и количества плутония с учетом степени выгорания поврежденных топливных стержней, используемых для извлечения плутония. Именно по этой причине инспекторы Агентства, находившиеся в Корейской Народно-Демократической Республике в феврале 1993 года, заявили, что "несоответствия могли возникнуть в результате ошибки в расчетах Агентства", и также согласились с тем, что "до возобновления консультаций будет необходимо произвести перерасчет".

5. Еще одно расхождение, касающееся степени чистоты плутония и его содержания в жидких отходах, возникло в 1975 году, когда ученые Корейской Народно-Демократической Республики после проведения основной операции по извлечению плутония вылили раствор в емкость для отходов. В связи с этим фактом Корейская Народно-Демократическая Республика дала Генеральному директору Агентства всесторонние разъяснения во время его визита в Корейскую Народно-Демократическую Республику в мае 1992 года, когда он был информирован о ее ядерной деятельности. Это было простым вопросом, и представленная информация соответствовала действительности.

6. Несмотря на это, Генеральный директор Агентства представил дело таким образом, что неподтвержденные "несоответствия" являются "свершившимся фактом", и 9 февраля 1993 года обратился к Корейской Народно-Демократической Республике с призывом дать согласие на проведение "специальных инспекций" даже до начала процедуры перерасчета инспекторами, которые прибыли в Вену только 8 февраля.

7. Корейская Народно-Демократическая Республика не могла дать согласия на проведение "специальных инспекций" по требованию Агентства, которое преднамеренно отказалось признать, что "несоответствия" являются в одном случае результатом ошибки в расчетах, совершенной

секретариатом МАГАТЭ, а в другом случае связаны со сливом раствора после основной операции по извлечению плутония в ёмкость для отходов; поэтому, когда Корейская Народно-Демократическая Республика отклонила такое несправедливое требование, это явилось актом осуществления законных прав суверенного государства.

II. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ "РАЗВЕДЫВАТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ" И "СПУТНИКОВЫХ ФОТОСНИМКОВ"

8. Секретариат МАГАТЭ не имеет права использовать "разведывательную информацию" и "спутниковые фотоснимки", предоставленные третьим государством-участником, в рамках своей деятельности в области гарантий, поскольку секретариат Агентства не наделен такими полномочиями.

9. Как это хорошо известно всем государствам-участникам, на заседаниях Совета управляющих Агентства, состоявшихся в декабре 1991 года и вновь в феврале 1992 года, обсуждался вопрос о допустимости использования "разведывательной информации" и "спутниковых фотоснимков". Однако на этих заседаниях идея использования такой информации была отклонена неядерными государствами-участниками, представляющими страны "третьего мира", поскольку любое использование такой информации могло бы привести к легализации вмешательства Агентства во внутренние дела государств-участников.

10. Тем не менее секретариат МАГАТЭ открыто использовал сфабрикованную "разведывательную информацию" и "спутниковые фотоснимки", представленные третьим государством-участником, в ходе своих инспекций в Корейской Народно-Демократической Республике.

11. Секретариат МАГАТЭ посеял сомнения в отношении ядерной деятельности Корейской Народно-Демократической Республики, показав слайды сфабрикованных "спутниковых фотоснимков" на неофициальном заседании Совета управляющих 22 февраля 1993 года и впоследствии инспирировав принятие на заседании Совета Агентства 25 февраля "резолуции, в которой содержался призыв о проведении специальных инспекций" в Корейской Народно-Демократической Республике.

12. Корейская Народно-Демократическая Республика ни при каких обстоятельствах не может допустить, чтобы ее безопасность была поставлена под угрозу секретариатом МАГАТЭ, который присоединился к одной крупной державе в осуществляемых ею актах шпионажа в рамках инспекций Агентства, вместо того чтобы проводить инспекции в соответствии с Уставом Агентства и Соглашением о гарантиях.

III. ИНСПЕКЦИИ "ДВУХ ОБЪЕКТОВ"

13. Инспекции "двух объектов", с запросом о проведении которых обратился секретариат МАГАТЭ, не имеют никакого отношения к ядерной деятельности Корейской Народно-Демократической Республики; они нацелены на обычные военные объекты, которые не подлежат инспекциям со стороны Агентства.

14. В сентябре 1992 года третья группа инспекторов Агентства в рамках своих инспекций, организованных по просьбе Генерального директора МАГАТЭ, подтвердила, что один из "двух объектов", указанных секретариатом МАГАТЭ, является военным объектом. Несмотря на это 22 декабря 1992 года Генеральный директор обратился к Корейской Народно-Демократической Республике с просьбой разрешить инспекцию двух военных объектов, включая один уже

проинспектированный объект, на которых Агентство намеревалось провести бурение и взять пробы. Военные объекты в районе Йонбёна были построены для защиты находящихся там ядерных установок. Любая просьба об открытии этих объектов равнозначна требованию о том, чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика разоружилась.

15. Хотя по Соглашению о гарантиях Корейская Народно-Демократическая Республика обязана давать согласие на проведение инспекций МАГАТЭ, она не связана никакими обязательствами в отношении открытия для инспекций даже военных объектов, а секретариат МАГАТЭ не имеет права инспектировать военные объекты государств-участников.

IV. "СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСПЕКЦИИ"

16. Секретариат МАГАТЭ инспирировал принятие на заседании Совета Агентства, состоявшемся 25 февраля 1993 года, "резолюции", в которой содержался призыв к Корейской Народно-Демократической Республике дать согласие на проведение "специальных инспекций" двух объектов, а также в связи с так называемыми "несоответствиями".

17. Это явилось грубым нарушением суверенитета Корейской Народно-Демократической Республики и провокационным актом, направленным на разоружение Корейской Народно-Демократической Республики. Поэтому 12 марта 1993 года Корейская Народно-Демократическая Республика в качестве защитной меры объявила о своем выходе из Договора о нераспространении ядерного оружия, с тем чтобы оградить свои высшие интересы.

V. ИНСПЕКЦИИ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ НЕПРЕРЫВНОСТИ ГАРАНТИЙ

18. Концепция инспекций для обеспечения непрерывности гарантий предусматривает установление режима инспекций, проведение которых было разрешено Корейской Народно-Демократической Республике в качестве меры доброй воли после ее заявления о выходе из Договора о нераспространении ядерного оружия, и Соединенные Штаты Америки, и секретариат МАГАТЭ согласились с таким режимом.

19. В мае и августе 1993 года Корейская Народно-Демократическая Республика позволила группам инспекторов Агентства осуществить перезарядку и техническое обслуживание аппаратуры наблюдения, установленной Агентством на ее ядерных объектах, и приняла решение разрешить проведение инспекций МАГАТЭ с целью обеспечения непрерывности гарантий в соответствии с ее уникальным статусом, обусловленным временным приостановлением осуществления ее объявленного выхода из Договора, а также положениями соглашений между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки, заключенными 29 декабря 1993 года и 25 февраля и 21 октября 1994 года, и соглашения между Корейской Народно-Демократической Республикой и МАГАТЭ от 15 февраля 1994 года.

20. Несмотря на эти факты, секретариат МАГАТЭ искажил истинное положение вещей в своих докладах, представленных для заседаний Совета Агентства, Генеральной конференции, Организации Объединенных Наций и государствам - участникам Договора, заявив, что Корейская Народно-Демократическая Республика "не выполняет" Соглашение о гарантиях.

21. Одностороннее решение Корейской Народно-Демократической Республики о временном приостановлении осуществления ее выхода из Договора было политическим обязательством, которое она взяла на себя по отношению к Соединенным Штатам на своих переговорах с этой страной. С

учетом этого политического обязательства Корейская Народно-Демократическая Республика разрешала МАГАТЭ проводить инспекции для обеспечения непрерывности гарантий.

VI. ВЫГРУЗКА ТОПЛИВНЫХ СТЕРЖНЕЙ

22. Корейская Народно-Демократическая Республика четыре раза заблаговременно уведомляла секретариат Агентства о своих планах перегрузки топлива в активной зоне ядерного реактора на экспериментальной атомной электростанции – 19, 26 и 29 апреля и 2 мая 1994 года, – и даже когда секретариат попытался воспрепятствовать выгрузке топлива из активной зоны, Корейская Народно-Демократическая Республика выгрузила топливные стержни в целях сохранения технической возможности их последующих замеров в соответствии с ее уникальным статусом, обусловленным временным приостановлением осуществления ее выхода из Договора.

23. Операция по выгрузке топлива из активной зоны проводилась под контролем, осуществлявшимся с помощью механических средств, включая счетчик отработанных топливных стержней, термолюминесцентные детекторы и камеры наблюдения, и за этой операцией на объекте наблюдали два инспектора МАГАТЭ.

24. Кроме этого, 25–28 мая 1994 года Корейская Народно-Демократическая Республика провела консультации с делегацией МАГАТЭ в Пхеньяне и Йонбёне, на которых обсуждался вопрос о методе сохранения технической возможности проведения последующих замеров топливных стержней на объекте, на котором была осуществлена операция по выгрузке топлива из активной зоны. В настоящее время выгруженные топливные стержни находятся в емкостях для хранения отработанного топлива.

25. Корейская Народно-Демократическая Республика также провела в Пхеньяне консультации с Соединенными Штатами Америки по вопросу о безопасном хранении отработанных топливных стержней, как это предусмотрено Рамочной договоренностью между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами. В настоящее время эти топливные стержни находятся под наблюдением МАГАТЭ.

VII. ВЫПОЛНЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ В ОТНОШЕНИИ ИНСПЕКЦИЙ В СООТВЕТСТВИИ С РАМОЧНОЙ ДОГОВОРЕННОСТЬЮ

26. Корейская Народно-Демократическая Республика добросовестно выполняла свои обязательства в отношении инспекций в соответствии с Рамочной договоренностью, подписанной в Женеве 21 октября 1994 года.

27. Корейская Народно-Демократическая Республика уже приостановила строительство своих атомных электростанций мощностью 50 и 200 Мвт, не осуществляла перегрузку топливных стержней в реактор на экспериментальной атомной электростанции и переработку отработанных топливных стержней и закрыла радиохимическую лабораторию и предприятие по производству топливных стержней.

28. Точное выполнение положений Рамочной договоренности приведет к урегулированию ядерного вопроса на Корейском полуострове в соответствии с требованиями и ожиданиями всех стран. Поэтому в своем заявлении от 4 ноября 1994 года (S/PRST/1994/64) Председатель Совета Безопасности "отметил с удовлетворением" Рамочную договоренность между Соединенными Штатами Америки и Корейской Народно-Демократической Республикой "в качестве позитивного шага в направлении денуклеаризации Корейского полуострова и поддержания мира и безопасности в регионе".

29. В соответствии с Рамочной договоренностью, признанной Советом Безопасности и всеми странами, эксперты Корейской Народно-Демократической Республики и Соединенных Штатов в настоящее время проводят консультации на рабочем уровне по вопросам, касающимся поставок легководных ядерных реакторов, хранения отработанных топливных стержней, поставок тяжелой нефти и создания бюро связи; прогресс также был достигнут и в других областях. Корейская Народно-Демократическая Республика ожидает точного осуществления положений Рамочной договоренности и полагает, что ничто не должно препятствовать осуществлению этого рамочного соглашения.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/13
28 March 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ВЕНГРИИ ОТ 23 МАРТА 1995 ГОДА НА ИМЯ ВРЕМЕННОГО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ 1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

От имени министра иностранных дел Венгерской Республики, Действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе Его Превосходительства г-на Ласло Ковача имею честь настоящим препроводить выдержки из Декларации Будапештской встречи на высшем уровне, принятой 6 декабря 1994 года главами государств и правительствами государств - участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (приложение I), а также полный текст главы VI документа Будапештской встречи на высшем уровне, озаглавленной "Принципы, регулирующие нераспространение" (приложение II).

Прошу Вас обеспечить распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве официального документа Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора.

Иштван НАТОН
Посол
Постоянный представитель

95-08923.R 060495 060495

Приложение I

ДЕКЛАРАЦИЯ БУДАПЕШТСКОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ

На пути к подлинному партнерству в новую эпоху

1. Мы, главы государств и правительств государств – участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, собрались в Будапеште, чтобы совместно оценить недавнее прошлое, рассмотреть настоящее и заглянуть в будущее. Мы делаем это накануне пятидесятой годовщины окончания Второй мировой войны и двадцатого юбилея подписания хельсинкского Заключительного акта, а также в пятую годовщину падения берлинской стены.

2. Мы убеждены, что за СБСЕ – центральная роль в построении безопасного и стабильного сообщества СБСЕ, единого и свободного. Мы вновь подтверждаем принципы, закрепленные в хельсинкском Заключительном акте и последующих документах СБСЕ. Они являются отражением общих ценностей, которыми мы будем руководствоваться при осуществлении своей политики, индивидуально и коллективно, во всех организациях и институтах, в работе которых мы участвуем.

3. СБСЕ является той структурой в области безопасности, которая охватывает государства от Ванкувера до Владивостока. Мы исполнены решимости придать СБСЕ новый политический импульс, что позволит ему играть кардинальную роль в нахождении ответов на вызовы XXI века. Эта решимость найдет отражение в новом названии СБСЕ, которое отныне будет именоваться Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).

4. СБСЕ сыграло полезную роль в преодолении барьеров и управлении процессом перемен в масштабах всего нашего региона. Со времени нашей последней встречи произошли новые обнадеживающие события. В основном канули в Лету пережитки "холодной войны". Проводились свободные выборы; все шире и глубже разрастались корни демократии. Однако путь к стабильному демократическому обществу, эффективной рыночной экономике и социальной справедливости нелегок.

5. Все более широкое утверждение свобод сопровождается возникновением новых конфликтов и возрождением старых. В регионе СБСЕ продолжают вспыхивать военные действия, вызванных стремлением к гегемонии и территориальной экспансии. Все еще имеет место попрание прав человека и основных свобод, сохраняется нетерпимость, практикуется дискриминация в отношении меньшинств. До сих пор широко распространены такие социальные недуги, как агрессивный национализм, расизм, шовинизм, ксенофобия, антисемитизм и межэтническая напряженность. Наряду с социальной и экономической нестабильностью они представляют собой основные причины кризисов, несчастья и гибели людей. Они свидетельствуют о несоблюдении принципов и обязательств, принятых в рамках СБСЕ. Такое положение дел требует от нас решительных действий. Мы должны объединить усилия, с тем чтобы добиться полного уважения этих принципов и обязательств, а также обеспечить действенную солидарность и сотрудничество ради облегчения человеческих страданий.

12. Учитывая новые угрозы, создаваемые распространением оружия массового уничтожения, мы согласовали основополагающие принципы, которыми будем руководствоваться в своей национальной политике в интересах достижения совместных целей в области нераспространения. Мы решительно привержены полному выполнению Договора о нераспространении ядерного оружия и его бессрочному и безусловному продлению. Мы приветствуем недавние заявления четырех обладающих ядерным оружием государств региона СБСЕ относительно ядерных испытаний как отвечающие задаче согласования договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Мы настоятельно

призываем все стороны, подписавшие Конвенцию о запрещении разработки, производства, накопления или применения химического оружия и о его уничтожении, завершить процесс ее ратификации в как можно более сжатые сроки. Мы также подчеркиваем важность скорейшего вступления в силу Договора по открытому небу и его выполнения.

Приложение II

VI

ПРИНЦИПЫ, РЕГУЛИРУЮЩИЕ НЕРАСПРОСТРАНЕНИЕ

Государства-участники напоминают о том, что 30 января 1992 года в Праге они подтвердили свое обязательство по предотвращению распространения оружия массового уничтожения и по контролю за распространением ракетной технологии. Они также напоминают о своей декларации, содержащейся в Хельсинкском документе от 10 июля 1992 года, относительно дальнейших шагов по прекращению распространения оружия массового уничтожения и активизации сотрудничества на недискриминационной и равноправной основе в области эффективного контроля за экспортом ядерных материалов и других чувствительных товаров и технологий, а также обычных вооружений.

I

Государства-участники твердо убеждены в том, что распространение оружия массового уничтожения и ракетных средств его доставки представляет угрозу международному миру, безопасности и стабильности, и настоящим подтверждают свое обязательство:

- предотвращать распространение ядерного оружия;
- предотвращать приобретение, разработку, производство, накопление запасов и применение химического и биологического оружия;
- поставить под контроль передачу ракет, способных доставлять оружие массового уничтожения, а также их компонентов и технологии.

II

В целях содействия международному миру, безопасности и стабильности государства-участники обязуются расширять и укреплять существующие нормы, препятствующие распространению оружия массового уничтожения. Они будут добиваться этого путем использования всего диапазона существующих мер по решению вопросов нераспространения, а также путем оказания как можно более широкой многосторонней поддержки. Поэтому государства-участники:

Ядерное оружие

- будут в полном объеме выполнять все свои существующие обязательства в области ядерного разоружения и контроля над вооружениями;
- будут поддерживать и поощрять присоединение всех государств к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО); в частности, государства-участники, которые еще не являются сторонами ДНЯО, вновь подтверждают свое твердое намерение в возможно кратчайшие сроки присоединиться к ДНЯО в качестве государств, не обладающих ядерным оружием;
- пришли к согласию о необходимости бессрочного и безусловного продления действия ДНЯО;

- введут в действие соглашения о полномасштабных гарантиях Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в соответствии с требованиями ДНЯО, включая право МАГАТЭ проводить специальные инспекции, укрепляя тем самым режим проверки;
- будут поддерживать усилия по укреплению и рационализации гарантий МАГАТЭ, в частности с тем, чтобы повысить способность Агентства эффективно обнаруживать нелегальные программы, связанные с ядерным оружием;
- будут совершенствовать национальную политику контроля за ядерным экспортом путем поддержки и, по возможности, усиления руководящих принципов Комитета Цангера и Группы ядерных поставщиков, включая принятые последней меры контроля в отношении материалов, технологий и оборудования двойного назначения;
- приветствуют недавние заявления Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Франции относительно ядерных испытаний и выражают свою убежденность в том, что эти заявления отвечают задаче согласования на переговорах договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний; они также будут содействовать выработке путем переговоров на Конференции по разоружению универсального и поддающегося эффективному контролю договора о всеобъемлющем запрещении испытаний в соответствии с решением Конференции по разоружению, принятым 10 августа 1993 года;
- будут поддерживать усилия по разработке в возможно кратчайшие сроки путем переговоров на Конференции по разоружению недискриминационного, поддающегося эффективному международному контролю многостороннего договора о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия.

Химическое и биологическое оружие

- будут придерживаться положений Женевского протокола 1925 года о запрещении применения на войне химического и биологического оружия (ХБО);
- будут придерживаться положений Конвенции о биологическом и токсинном оружии (КБТО) и объединять усилия для ее укрепления, среди прочего, путем участия в Специальной группе, учрежденной Специальной конференцией по КБТО, состоявшейся с 19 по 30 сентября 1994 года, для рассмотрения соответствующих потенциальных мер проверки в целях разработки юридически обязательного режима, призванного содействовать соблюдению Конвенции;
- будут стремиться к обеспечению присоединения к Конвенции о химическом оружии (КХО) всех государств, а также будут участвовать в работе Подготовительного комитета; в частности, государства-участники, которые до сих пор не сделали этого, вновь подтверждают выраженное ими твердое намерение подписать Конвенцию и стремиться к ее скорейшей ратификации, с тем чтобы она могла вступить в силу в кратчайшие сроки;
- проведут обзор достигнутого в этом направлении прогресса на следующей Встрече Совета министров;
- поддержат меры контроля, как они, в частности, согласованы в Австралийской группе, и введут в действие эффективные процедуры лицензирования и обеспечения выполнения, распространяющиеся на действующие в рамках имеющихся режимов

контроля списки прекурсоров химического оружия, оборудование двойного назначения, связанное с химическим оружием, боевые биологические средства и вещества, а также оборудование двойного назначения, связанное с биологическим оружием.

Ракетная технология

- будут поддерживать руководящие принципы Режимы контроля за ракетными технологиями (РКРТ), возьмут на себя обязательства по контролю за экспортом ракет, технологии и оборудования согласно этим руководящим принципам и приложению и будут поощрять усилия, направленные на то, чтобы заинтересованные государства-участники присоединились к РКРТ.

III

Помимо этого каждое государство-участник будет:

- принимать надлежащие меры по отражению обязательств, содержащихся в разделе II, в своем законодательстве, административных правилах и процедурах, регулирующих вопросы нераспространения оружия массового уничтожения и ракет, способных его доставлять, а также соответствующей технологии, знаний и опыта;
- поддерживать, в частности с использованием имеющихся организационных механизмов, предпринимаемые в рамках международного сотрудничества усилия, направленные на предоставление ученым и инженерам, занимающимся разработкой вооружений, возможностей для того, чтобы переориентировать свои способности на мирные цели;
- обмениваться, в частности в контексте диалога по вопросам безопасности на Форуме по сотрудничеству в области безопасности (в том числе путем проведения семинаров и создания рабочих групп), информацией о национальном законодательстве, административных правилах и практических мерах, обеспечивающих соблюдение и применение режимов нераспространения;
- в рамках своих конституционных и законодательных возможностей предпринимать все надлежащие меры для недопущения участия его граждан в деятельности, не соответствующей настоящим принципам, касающимся нераспространения любых видов оружия массового уничтожения.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/14
6 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИНДОНЕЗИИ ОТ 27 МАРТА 1995 ГОДА НА ИМЯ ВРЕМЕННОГО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ 1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

Постоянный представитель Индонезии при Организации Объединенных Наций, в своем качестве Председателя Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран, имеет честь обратиться с просьбой выпустить документ NPT/CONF.1995/PC.III/13, содержащий мнения Группы неприсоединившихся и других государств по вопросам существа, в качестве официального документа Конференции.

Нугрохо ВИСНУМУРТИ

ИМЯ ПИСЬМО ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ИНДОНЕЗИИ ОТ 14 СЕНТЯБРЯ 1994 ГОДА НА
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА КОНФЕРЕНЦИИ 1995 ГОДА
УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ,
ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ДОКУМЕНТ ГРУППЫ НЕПРИСОЕДИНИВШИХСЯ И ДРУГИХ
ГОСУДАРСТВ ПО ВОПРОСАМ СУЩЕСТВА

От имени Группы неприсоединившихся и других государств имею честь представить Вам документ, охватывающий различные аспекты, имеющие важнейшее значение для нынешнего, а также следующего совещания Подготовительного комитета и для Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению Договора о нераспространении.

Я был бы весьма признателен Вам за принятие необходимых мер к тому, чтобы включить его в качестве официального документа совещания Подготовительного комитета и вместе с тем распространить его среди всех делегаций государств – участников Договора о нераспространении.

(подпись) : Агус Тармидзи
Посол
Глава индонезийской делегации

ПРИЛОЖЕНИЕ

ДОКУМЕНТ ПО ВОПРОСАМ СУЩЕСТВА, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ИНДОНЕЗИЕЙ ОТ ИМЕНИ ГРУППЫ НЕПРИСОЕДИНИВШИХСЯ И ДРУГИХ ГОСУДАРСТВ

1. Договор о нераспространении ядерного оружия (ДН) был задуман как инструмент предотвращения распространения ядерного оружия. В рамках этих усилий государства-участники, которые являются государствами, обладающими ядерным оружием, обязались "в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению, а также о договоре о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем" и в то же время способствовать использованию ядерной энергии в мирных целях.

2. В ходе переговоров по ДН государства, не обладающие ядерным оружием, и в частности развивающиеся страны, добивались справедливого баланса между взаимными обязательствами и ответственностью государств, обладающих ядерным оружием, и государств, не обладающих ядерным оружием, который мог бы успешно служить интересам всех государств-участников. Эта позиция была одобрена резолюцией 2028 (XX) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Однако в то время это не было реализовано в полной мере. А сейчас, спустя более двух десятилетий, дисбалансы между обязательствами и обязанностями еще больше возросли. Наблюдается застой на переговорах, нацеленных на устранение таких дисбалансов, и в том числе на переговорах в рамках обзорных конференций по ДН, а также на Конференции по разоружению.

3. Неприсоединившиеся страны ценят Договор о нераспространении как ключевой инструмент ориентации международных усилий на прекращение вертикального и горизонтального распространения ядерного оружия. Невзирая на важную роль Договора в поддержании международной безопасности, следует признать, что этот Договор имеет органические недостатки, которые с тех пор, как он явился на свет, стали яблоком раздора между государствами, обладающими ядерным оружием, и государствами, не обладающими ядерным оружием, которые являются участниками Договора о нераспространении, а это размывает представления о ценности Договора.

4. Приготовления к Конференции 1995 года по Договору о нераспространении дадут исключительную возможность для реализации тех целей, которые были воплощены в Договоре. Успешному исходу Конференции по рассмотрению и продлению Договора о нераспространении будет способствовать существенный прогресс в следующих областях:

Ядерное разоружение

5. Основными целями Договора по-прежнему является прекращение гонки ядерных вооружений, ядерное разоружение и всеобщее и полное разоружение в целом. Государствам, обладающим ядерным оружием, следует вновь подтвердить свою приверженность полной ликвидации ядерного оружия.

6. Значительный политический стимул для международных усилий по предотвращению распространения ядерного оружия будет обеспечен за счет хронологически конкретных сроков и целевой даты полной ликвидации ядерного оружия, а также за счет усилий государств, обладающих ядерным оружием, по осуществлению процесса снижения акцента на роль такого оружия. Отрадной инициативой было бы также заявление Российской Федерации и Соединенных Штатов с указанием двусторонних мер, которые они будут предпринимать в будущем, с тем чтобы

сокращать свои ядерные арсеналы за пределами уровней, предусмотренных в соглашениях СНВ-1 и СНВ-2, в сочетании с указанием тех шагов, которые были бы готовы предпринять Китай, Соединенное Королевство и Франция в свете вышеуказанных сокращений.

Зоны, свободные от ядерного оружия

7. Государствам, обладающим ядерным оружием, следует соблюдать и реализовывать те международные документы, которые обеспечили создание зон, свободных от ядерного оружия, и поддерживать предпринятые государством или государствами-участниками инициативы с целью создания зон, свободных от ядерного оружия, свободно определенных среди государств соответствующего региона, и в частности регионов Ближнего Востока и Африки.

8. Кроме того, следует запретить развертывание ядерного оружия государствами, обладающими ядерным оружием, на чужих территориях, и в частности на территориях государств, не обладающих ядерным оружием, ибо это сводит на нет цели зон, свободных от ядерного оружия. Всем государствам, развернувшим ядерное оружие за пределами своих границ, следует вернуть все такое оружие на свои собственные территории.

Всеобъемлющее запрещение ядерных испытаний

9. Заключение договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗИ) по-прежнему остается одной из самых высокоприоритетных целей международного сообщества и стержневым элементом эффективного и всеобъемлющего нераспространенческого режима. Следует предпринимать всяческие усилия по достижению этой цели, включая Конференцию по рассмотрению поправки к Договору о частичном запрещении испытаний. Наряду с таким отрядным событием, как решение Конференции по разоружению об учреждении Специального комитета, наделенного переговорным мандатом, нужно установить конечный срок завершения переговоров по ДВЗИ до Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению Договора о нераспространении. Заключение ДВЗИ наверняка оказало бы благоприятное воздействие на исход указанной Конференции. До заключения же такого договора государствам, обладающим ядерным оружием, следует приостановить все ядерные испытания.

Гарантии безопасности

10. До полной и всесторонней ликвидации ядерного оружия одной из крупных задач считаются безусловные гарантии безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием. В контексте приемлемого равновесия взаимной ответственности и обязательств государства - участники ДН имеют полное право получить гарантии в отношении необращения к применению или угрозе применения ядерного оружия. До Конференции 1995 года государствам, обладающим ядерным оружием, следует согласовать юридически связывающий документ по этому вопросу. Конференции по разоружению следует интенсифицировать свои переговоры с целью заключения международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.

Расщепляющийся материал

11. Важный вклад в ядерное разоружения и ядерное нераспространение внес бы договор о запрещении производства и накопления расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств, при условии, что такой договор будет недискриминационным, эффективно проверяемым и универсально применимым, представляя собой тем самым составную часть всеобъемлющих усилий по запрещению ядерного оружия и ведя к его уничтожению.

Мирное использование ядерной энергии

12. По-прежнему существуют навязанные государствам, не обладающим ядерным оружием, неоправданные помехи и ограничения в отношении полного доступа к ядерной технологии в мирных целях. Помимо гарантий, требуемых по Договору, применяемые на односторонней основе ограничительные меры не должны использоваться для препятствования мирному развитию, особенно в ядерной сфере, и они должны быть устранены.

13. Всем ядерным и передовым неядерным государствам-участникам нужно вновь подтвердить неотъемлемое право всех государств-участников на развитие мирного использования ядерной энергии в интересах экономического и социального развития. Существенно важно также без каких бы то ни было исключений гарантировать свободный и беспрепятственный доступ к технологии всем государствам-участникам Договора, которые заключили с МАГАТЭ соответствующие соглашения о гарантиях.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/15
6 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИНДОНЕЗИИ ОТ 27 МАРТА 1995 ГОДА НА ИМЯ ВРЕМЕННОГО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ 1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

Постоянный представитель Индонезии при Организации Объединенных Наций в своем качестве Председателя Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран имеет честь просить о том, чтобы документ NPT/CONF.1995/PC.IV/4, содержащий рабочий документ, озаглавленный "Продление действия Договора о нераспространении ядерного оружия: имеющиеся варианты и решения", был издан в качестве официального документа Конференции (см. приложение).

Нугрохо ВИСНУМУРТИ

Приложение

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИНДОНЕЗИИ ОТ 23 ЯНВАРЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА КОНФЕРЕНЦИИ 1995 ГОДА
УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

От имени Группы неприсоединившихся и других государств имею честь препроводить рабочий документ, озаглавленный "Продление действия Договора о нераспространении ядерного оружия: имеющиеся варианты и решения", в котором рассматриваются вопросы, представляющие наибольший интерес для нынешней сессии, а также для Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия, которая состоится в Нью-Йорке 17 апреля-12 мая 1995 года.

Это, однако, не лишает любого другого члена Группы возможности высказать в случае необходимости свое мнение относительно процедурных вопросов и вопросов существа, которые будут решаться в ходе четвертой сессии Подготовительного комитета, а также в ходе Конференции 1995 года.

Буду весьма признателен, если настоящее письмо и приложение к нему будут включены в число официальных документов заседания Подготовительного комитета, а также распространены среди всех государств - участников Договора.

Изхар ИБРАГИМ
Посол/глава делегации Индонезии

ДОБАВЛЕНИЕ

Индонезия* : рабочий документ о продлении действия Договора
о нераспространении ядерного оружия: имеющиеся варианты
и решения

Введение

1. Нераспространение ядерного оружия и средств его доставки во всех его аспектах является одним из наиболее важных вопросов в области разоружения и международной безопасности, о чем говорилось в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и Первой специальной сессии по разоружению 1978 года. Установление подлинного, по-настоящему универсального и недискриминационного режима нераспространения ядерного оружия обеспечит более широкие перспективы лучшего и более безопасного мира, свободного от ядерного оружия. Региональные соглашения, такие, как Договор об Антарктике 1959 года, Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке 1967 года (Договор Тлателолко), Договор Раротонга 1985 года, почти завершённый документ по Африке и другим регионам, определенным в Заключительном документе, прежде всего документ о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, – все это важные вехи на пути к тому, чтобы сделать нашу планету, свободной от ядерного оружия.

2. В отличие от вышеупомянутых договоров, носящих постоянный характер, Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) – единственный многосторонний документ подобного рода, вступивший в силу в марте 1970 года, – должен был первоначально действовать в течение 25 лет. Промежуточный характер ДНЯО делает его уникальным среди договоров по разоружению. Он отражает намерение участников обеспечить как достижение определенных в преамбуле целей, так и эффективное осуществление его положений, прежде всего, содержащихся в статье VI. Для этого в ДНЯО предусмотрена не только возможность проведения на периодической основе конференций по рассмотрению действия Договора (статья VIII (3)), но и, что еще более важно, созыв через 25 лет после вступления Договора в силу конференции для того, "чтобы решить, должен ли Договор продолжать оставаться в силе бессрочно, или действие Договора должно быть продлено на дополнительный определенный период или периоды времени. Это решение принимается большинством Участников" (статья X (2)).

3. Положения статьи X (2) являлись предметом нескольких разных и даже противоречивых толкований. Настоящий рабочий документ подготовлен с целью содействия дальнейшему обсуждению этого вопроса в Подготовительном комитете Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия 1995 года.

Имеющиеся варианты

4. Из содержания статьи X (2) ясно видно, что участников не просят принимать решения о продлении или непродлении действия ДНЯО, просто им предлагается определить период его действия. В их распоряжении имеются три варианта продления действия Договора: а) бессрочно; б) на дополнительный определенный период; или

* От имени Группы неприсоединившихся и других государств.
с) дополнительные определенные периоды времени. В статье X (2) далее говорится, что решение в отношении этих вариантов "принимается большинством Участников Договора". Поэтому на первый взгляд выбор, который участники должны сделать, представляется довольно несложным.

Просто необходимо заручиться большинством голосов участников ДНЯО в пользу одного из вариантов, и дело будет решено.

Выработка решения

5. Однако история переговоров в рамках ДНЯО и четырех конференций по рассмотрению его действия свидетельствует о том большом значении, которое придают его участники не только эффективному осуществлению его положений, но и всякому решению, касающемуся самого Договора. Это подтверждается соглашениями, достигнутыми по вопросу о созыве конференций по рассмотрению действия Договора и связанного с ними процесса выработки решений, изложенного в правилах процедуры. За последние 20 лет правила процедуры конференций по рассмотрению действия Договора не исключали возможности голосования. Однако в отношении всех процедурных аспектов и аспектов существа, касающихся ДНЯО, применялось правило консенсуса.

6. Таким образом, представляется, что, поскольку в прошлом участники настаивали на применении правила консенсуса, они захотят также использовать его и при выработке решения в отношении продления действия ДНЯО. Именно из этого следует исходить, говоря о процессе выработки решения в отношении продления действия Договора, не исключая при этом возможности голосования.

Цель Конференции 1995 года и подготовка к ней

7. Стремясь сохранить и укрепить ДНЯО, его участники должны совместно рассмотреть вопрос об осуществлении положений Договора и обсудить наилучшие пути обеспечения достижения его основополагающих целей – нераспространения ядерного оружия и его окончательной ликвидации. Достичь этого в ходе прений по процедурным вопросам или бесконечных или длительных обсуждений юридических проблем невозможно. Сведение Конференции 1995 года к веренице ожесточенных споров по юридическим вопросам приведет лишь к подрыву самого Договора.

8. Для того чтобы Конференция 1995 года привела к установлению более строгого режима ДНЯО под эффективным контролем, его участники должны быть твердо уверены в том, что положения Договора будут полностью выполняться и осуществляться и что он по-прежнему будет служить интересам их национальной безопасности, в результате чего в конечном счете будет обеспечено его всеобщее соблюдение. Достижение этой цели является основной задачей Конференции. Любой другой, менее важный результат, будет абсолютно неприемлем.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/16
11 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА БЕНИНА ОТ 29 МАРТА
1995 ГОДА,
АДРЕСОВАННАЯ СЕКРЕТАРИАТУ КОНФЕРЕНЦИИ 1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О
НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ
ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

Постоянное представительство Республики Бенин при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение генеральному секретариату Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора и имеет честь препроводить ему, в приложении к настоящей ноте, копию коммюнике министерства иностранных дел и сотрудничества Бенина, в котором изложена позиция правительства Бенина в отношении Конференции 1995 года участников Договора, которая состоится 17 апреля-12 мая 1995 года в Нью-Йорке.

Постоянное представительство просит генеральный секретариат распространить это коммюнике в качестве документа Конференции.

95-10578.R 130495 130495

ПРИЛОЖЕНИЕ

Коммюнике министерства иностранных дел и сотрудничества Бенина от 27 марта 1995 года по поводу Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, которая состоится в апреле-мае 1995 года

Срок действия Договора о нераспространении ядерного оружия, подписанного в 1968 году, истечет в апреле текущего года – спустя 25 лет после вступления Договора в силу.

Договор о нераспространении ядерного оружия, участником которого Бенин является в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, представляет собой краеугольный камень международной системы ядерной безопасности.

Ему удалось оградить мир от опасностей, связанных с распространением, как вертикальным, так и горизонтальным, и оружия массового уничтожения, несмотря на его возможные недостатки, в частности его дискриминационный характер.

Мандат Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, которая состоится в апреле 1995 года, заключается в рассмотрении и продлении Договора.

По поводу этого мандата Конференции существуют существенные разногласия, и Подготовительному комитету, созданному во исполнение резолюции 47/52 А Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, на своей четвертой, последней, сессии не удалось добиться консенсуса в отношении того, что следует ожидать от Конференции.

Ставки же, по мнению Республики Бенин, исключительно высоки, поскольку от результатов работы Конференции будет зависеть само будущее системы ядерной безопасности в мире.

Республика Бенин поддерживает идею бессрочного продления срока действия Договора о нераспространении ядерного оружия и решительно выступает за усиление его положений, в частности в том, что касается режима контроля, с тем чтобы Договор стал реальным международным средством эффективного ядерного разоружения и основой для более плодотворного международного сотрудничества в деле использования ядерной технологии в мирных целях.

В этой связи Бенин призывает ядерные державы ускорить процесс заключения договора о полном прекращении ядерных испытаний, с тем чтобы помочь рассеять обоснованные опасения, которые могут испытывать некоторые государства, не обладающие ядерным оружием.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/17
14 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ДИРЕКТОРА АГЕНТСТВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ПО КОНТРОЛЮ НАД ВООРУЖЕНИЯМИ И РАЗОРУЖЕНИЮ ОТ 10 АПРЕЛЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ ВРЕМЕННОГО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ 1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

В целях содействия работе предстоящей Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора настоящим препровождаю копию документа, озаглавленного "Информация Соединенных Штатов Америки, касающаяся Договора о нераспространении ядерного оружия". Мы надеемся, что эта информация явится полезным вкладом в работу Конференции по рассмотрению и продлению действия Договора; были бы признательны за распространение этого информационного документа в качестве документа Конференции.

Ралф ЭРЛ II
Заместитель Директора
Агентство Соединенных Штатов Америки
по контролю над вооружениями и разоружению

95-11268.R

Приложение***ИНФОРМАЦИЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, КАСАЮЩАЯСЯ
ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ****1995 ГОД**

Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) вступил в силу 5 марта 1970 года. На тот момент в число его участников входило 45 государств. На момент опубликования настоящего документа участниками Договора являются 173 государства, что обеспечивает ему самую широкую поддержку среди соглашений в области контроля над вооружениями, которые когда-либо были заключены.

ДНЯО является единственным международным соглашением обязательного характера, которое на глобальной основе обеспечивает сдерживание распространения ядерного оружия. В статьях постановляющей части Договора отражены три основные цели:

- предотвратить дальнейшее распространение ядерного оружия,
- обеспечить надежную основу для международного сотрудничества в использовании ядерной энергии в мирных целях,
- побудить все стороны к проведению в духе доброй воли переговоров о контроле над ядерными и неядерными вооружениями.

I. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ДАЛЬНЕЙШЕГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

В статьях I и II ДНЯО поставлена цель обеспечить предотвращение дальнейшего распространения ядерного оружия и укрепить тем самым безопасность всех государств. В соответствии со статьей I государства, обладающие ядерным оружием, обязуются не передавать другому государству ядерные взрывные устройства и никоим образом не помогать государствам, не обладающим ядерным оружием, в производстве или приобретении каким-либо иным способом таких устройств. В соответствии со статьей II 166 государств, не обладающих ядерным оружием, обязуются не приобретать ядерные взрывные устройства и не принимать никакой помощи в производстве ядерных взрывных устройств.

Статья III требует, чтобы государства-участники, не обладающие ядерным оружием, приняли гарантии Международного агентства по атомной энергии в отношении всех своих мирных ядерных установок. Эти гарантии, называемые полномасштабными гарантиями, обеспечивают необходимую уверенность в том, что ядерные материалы в государствах, не обладающих ядерным оружием, не переключаются с мирных целей на производство ядерных взрывных устройств. Уверенность в выполнении заверений в отношении нераспространения, подкрепляемая гарантиями МАГАТЭ, является одним из необходимых условий сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии, о котором идет речь в статье IV Договора.

Статья I: Обязательство в отношении нераспространения

* Текст воспроизводится в том виде, в каком он был получен, без внесения каких-либо редакционных поправок.

Соединенные Штаты не передавали ядерное оружие, а также не помогали и не поощряли ни одно государство, не обладающее ядерным оружием, к производству или приобретению каким-либо иным способом ядерных взрывных устройств. Законодательство, политика и нормативные акты Соединенных Штатов нацелены на предотвращение того, чтобы кто-либо в государственном или частном секторе передавал ядерные взрывные устройства какому бы то ни было государству или помогал какому бы то ни было государству, не обладающему ядерным оружием, в создании или приобретении ядерного взрывного устройства.

Соединенные Штаты разработали и внедрили в практику всеобъемлющую систему контроля за экспортом ядерных средств и технологий и средств и технологий двойного назначения, которые могут быть использованы для производства ядерных взрывных устройств. Эта система контроля за экспортом призвана обеспечить выполнение Соединенными Штатами обязательств, вытекающих из статьи I ДНЯО.

Статья II: Обязательство не приобретать ядерное оружие

Соединенные Штаты полностью поддержали ряд важных шагов, предпринятых международным сообществом в целях содействия выполнению государствами – участниками ДНЯО, не обладающими ядерным оружием, обязательства не приобретать ядерное оружие. В их число входят: принятие резолюции 687 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 3 апреля 1991 года; выступление Председателя Совета Безопасности 31 января 1992 года с заявлением, сделанным по завершении первого заседания Совета Безопасности на высшем уровне; обращение Совета управляющих МАГАТЭ в 1993 году с просьбой о проведении специальных инспекций, связанных с гарантиями, в Корейской Народно-Демократической Республике; принятие Советом Безопасности мер по докладу Генерального директора МАГАТЭ, касавшемуся отказа Корейской Народно-Демократической Республики удовлетворить просьбу о проведении специальных инспекций.

В резолюции 687 (1991) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций к МАГАТЭ обращена просьба тщательно проинспектировать иракские объявленные ядерные объекты, а также другие объекты, определенные Специальной комиссией (ЮНСКОМ).

31 января 1992 году премьер-министр Соединенного Королевства Джон Мейджор в своем качестве Председателя Совета Безопасности выступил с заявлением от имени глав государств, принимавших участие в заседании Совета Безопасности на высшем уровне. В этом заявлении, в частности, говорится: "В связи с вопросом о распространении ядерного оружия они отмечают важность решения многих стран присоединиться к Договору о нераспространении и подчеркивают неотъемлемую роль полностью эффективных гарантий МАГАТЭ в осуществлении этого Договора, а также важность эффективного контроля над экспортом. Члены Совета будут принимать соответствующие меры в случае любых нарушений, о которых их будет уведомлять МАГАТЭ".

В резолюции 825 (1993) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций Совет Безопасности призвал Корейскую Народно-Демократическую Республику в полной мере соблюдать соглашение о гарантиях, заключенное ею с МАГАТЭ. В Рамочной договоренности между Соединенными Штатами Америки и Корейской Народно-Демократической Республикой от 21 октября 1994 года Соединенные Штаты и КНДР договорились о принятии мер в целях разрешения ядерного вопроса на Корейском полуострове.

Статья III: Гарантии МАГАТЭ и ядерный экспорт

A. Гарантии МАГАТЭ

Успехи и трудности, связанные с гарантиями МАГАТЭ

В соответствии со статьей III МАГАТЭ применяет всеобъемлющие гарантии в целях обеспечения того, чтобы ядерные материалы в государствах-участниках, не обладающих ядерным оружием, использовались исключительно в целях, не связанных с производством взрывных устройств. Двадцатипятилетняя деятельность в поддержку ДНЯО показала, что эта система является ценным и эффективным средством. Обеспечивая высокую степень уверенности в том, что ядерные материалы используются исключительно в целях, не связанных с производством взрывных устройств, система гарантий МАГАТЭ создает необходимую основу для сотрудничества в ядерной области.

Эта важная заслуга гарантий МАГАТЭ была признана участниками предыдущих конференций по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, свидетельством чему служит, например, выраженное на третьей Конференции убеждение, что "гарантии МАГАТЭ обеспечивают уверенность в том, что государства соблюдают свои обязательства и помогают государствам продемонстрировать такое соблюдение". Это однозначно происходит в том случае, когда гарантии МАГАТЭ обеспечиваются надлежащими ресурсами и поддержкой, о чем свидетельствует неизменно высокий уровень эффективности, достигнутый благодаря успешному проведению инспекций, объектом которых являются необлученные материалы прямого назначения (плутоний и высокообогащенный уран).

Опыт 25-летнего функционирования – в целях поддержки ДНЯО – системы гарантий, показал, что подавляющее большинство участников Договора добросовестно выполняют свои обязательства в отношении нераспространения. Вместе с тем на одной из конференций (в Главном комитете II четвертой Конференции по рассмотрению действия Договора) было справедливо отмечено, что вопросы, связанные с соблюдением обязательств в отношении нераспространения, могут возникать, и прозвучал настоятельный призыв к МАГАТЭ при возникновении таких ситуаций в полной мере использовать предоставленные ему права на проведение специальных инспекций. В период после проведения Конференции 1990 года по рассмотрению действия Договора МАГАТЭ пришлось к выводу о том, что два государства – Ирак и Северная Корея – не соблюдают своих соглашений о гарантиях, заключенных в соответствии со статьей III Договора. Что касается Ирака, то нарушения гарантий выразились как в осуществлении необъявленной деятельности в объявленном местоположении, так и в осуществлении тайной деятельности в различных местоположениях, которые Ирак должен был объявить МАГАТЭ и поставить под гарантии, но не сделал этого. Эти события побудили МАГАТЭ провести всесторонний обзор средств, позволяющих укрепить систему гарантий, предусмотренную в ДНЯО, в частности средств, позволяющих обнаруживать необъявленную деятельность.

В последние годы произошло значительное увеличение числа и расширение диапазона установок и увеличение объемов ядерных материалов, подпадающих в соответствии с ДНЯО под гарантии МАГАТЭ (по состоянию на конец 1993 года действовало 100 соглашений о гарантиях, заключенных с государствами-участниками, не обладающими ядерным оружием, включая 47 государств-участников, осуществляющих ядерную деятельность в значительных масштабах, по сравнению с действовавшими на конец 1990 года 86 соглашениями, включая соглашения с 42 государствами, осуществлявшими ядерную деятельность в значительных масштабах). Особо сложная задача встала перед МАГАТЭ в связи с осуществлением гарантий, вытекающих из Договора, в ряде государств, где ранее уже осуществлялись ядерные программы (таких, как Северная Корея, Южная Африка и Казахстан), и необходимостью проверить точность и полноту данных о первоначальных инвентарных количествах ядерных материалов, которыми располагали такие государства. Распад Советского Союза привел к возникновению еще одной проблемы: увеличилось число современных ядерных установок, охватываемых гарантиями, в то время как объем финансовых ресурсов, которыми располагает МАГАТЭ, остался на прежнем уровне.

Эти сложные задачи возникли в середине периода, начало которого совпало с началом 80-х годов и который характеризовался нулевым реальным ростом бюджетных средств и расширением объема и усложнением характера гарантий МАГАТЭ. В 1993 году МАГАТЭ провело более 2000 инспекций на 1022 объектах, которые были охвачены гарантиями или на которых имелись материалы, находящиеся под гарантиями, включая целый ряд современных установок, таких, как обогатительные установки, регенерационные установки и установки по производству смешанного оксидного топлива.

МАГАТЭ решает эти сложные задачи, используя разнообразные меры, включая:

- большую опору на сотрудничество и помощь со стороны государств-членов, обеспечивающих МАГАТЭ возможность эффективно осуществлять гарантии, включая внедрение новейших методов и приборов (особого упоминания заслуживает Новый принцип партнерства в отношениях с Евратомом);
- большую опору на программы поддержки в государствах-членах (ППГЧ) и другие внебюджетные источники при осуществлении перспективных НИОКР и приобретении оборудования и услуг экспертов (предоставляемых на безвозмездной основе), что в противном случае было бы невозможно из-за нехватки средств в регулярном бюджете; и
- осуществление "Программы 93+2" в целях изучения путей дальнейшего повышения эффективности и отдачи и укрепления потенциала МАГАТЭ в плане обнаружения тех видов ядерной деятельности, которые подпадают под действие гарантий, но не были объявлены.

Оперативное реагирование МАГАТЭ на факты осуществления необъявленной ядерной деятельности и связанные с этим опасности обеспечивает уверенность в том, что система гарантий МАГАТЭ позволяет успешно решать эти сложные задачи. Уже предпринятые шаги, основанные на таких мерах, как проверка степени полноты первоначальных докладов, внедрение новых методов, таких, как экологический мониторинг, обеспечение заблаговременного представления информации о новых объектах и всестороннее использование всей имеющейся информации, показывают, чего можно добиться при поддержке со стороны государств-членов. Мы высоко оцениваем работу, выполненную к настоящему времени в рамках "Программы 93+2", и считаем, что система гарантий МАГАТЭ может быть и будет укреплена в целях обеспечения достаточной уверенности не только в том, что касается предотвращения отвлечения объявленного ядерного материала, но и обязательства объявлять о всех ядерных материалах, используемых в рамках всех видов мирной ядерной деятельности.

Поддержка гарантий МАГАТЭ Соединенными Штатами

Соединенные Штаты всегда решительно и активно поддерживали гарантии МАГАТЭ, предоставляя широкомасштабную помощь политического, финансового и технического характера. В 1977 году Соединенные Штаты первыми среди государств-членов разработали национальную программу поддержки гарантий МАГАТЭ; Соединенные Штаты по-прежнему являются крупнейшим единичным источником внебюджетного финансирования и поддержки деятельности Департамента гарантий МАГАТЭ. Начиная с 1990 года Соединенные Штаты предоставили на цели, связанные с гарантиями МАГАТЭ, 40 млн. долл. США в виде добровольных взносов, а общий объем добровольных взносов, предоставленных начиная с 1977 года, превысил 90 млн. долл. США. В период после проведения последней конференции по рассмотрению действия ДНЯО - в 1991-1994 годах - Соединенные Штаты ежегодно выделяли на цели осуществления разработанной ими программы технической помощи в применении гарантий МАГАТЭ в среднем по 7,6 млн. долл.

США. Основное предназначение этой программы состояло в оплате услуг экспертов, на что было израсходовано около 46 процентов средств, выделенных на оказание поддержки. В течение последних пяти лет Соединенные Штаты ежегодно выделяли МАГАТЭ такой объем средств, которого было достаточно для покрытия в среднем 25 процентов расходов, связанных с оплатой услуг экспертов, занятых полный рабочий день. Существенная поддержка была оказана и в покрытии расходов по таким статьям, как "оборудование" (26 процентов) и "методы и процедуры" (13 процентов).

Помимо программы технической помощи программа поддержки, осуществляемая Соединенными Штатами, включает в себя связанную с гарантиями международную программу, реализацией которой занимается министерство энергетики, а также мероприятия по оказанию технической поддержки, осуществляемые государственным департаментом, министерством обороны, Комиссией по ядерному регулированию и Агентством по контролю над вооружениями и разоружению.

Программа поддержки, осуществляемая Соединенными Штатами, способствовала развитию и осуществлению системы гарантий МАГАТЭ во многих ее аспектах, включая проведение исследований и выполнение разработок, связанных с оборудованием, приборами и подходами к осуществлению гарантий; проведение системных исследований; подготовку персонала, в частности инспекторов; разработку информационных систем; оказание поддержки в вопросах, связанных с закупками, техническим обслуживанием и развертыванием. Соединенные Штаты предоставляют также технических специалистов, которые оказывают услуги МАГАТЭ на безвозмездной основе. Кроме того, в последние несколько лет программа поддержки, осуществляемая Соединенными Штатами, играла исключительно важную роль в удовлетворении просьб МАГАТЭ об оказании специальной технической помощи в связи с проверкой первоначальных отчетов об инвентарных запасах. Соединенные Штаты внесли также существенный финансовый вклад в усилия, связанные с заменой устаревшего оборудования, использовавшегося в целях осуществления гарантий, и внедрением новых технических средств слежения.

Начиная с 1993 года в рамках программы поддержки Соединенные Штаты с особой активностью содействуют выполнению положений осуществляемой МАГАТЭ "Программы 93+2", особенно в тех ее аспектах, которые связаны с задачей 2 (оценка мер, способных обеспечить экономию средств); задачей 3 (экологический мониторинг в связи с гарантиями); задачей 5 (совершенствование анализа информации о ядерной деятельности, осуществляемой государствами); и задачей 6 (укрепление системы подготовки персонала, занимающегося проблемами гарантий). Более подробно о мероприятиях, проводимых в рамках программы поддержки, осуществляемой Соединенными Штатами, говорится в добавлении А к настоящему документу.

Гарантии МАГАТЭ в Соединенных Штатах

В 1980 году Соединенные Штаты заключили с МАГАТЭ соглашение о добровольной постановке под гарантии МАГАТЭ своих ядерных установок. В соответствии с этим соглашением МАГАТЭ имеет право применять гарантии ко всем ядерным материалам на всех ядерных объектах в Соединенных Штатах за исключением лишь тех объектов, на которых осуществляется деятельность, имеющая прямое отношение к интересам национальной безопасности. Представленный Международному агентству по атомной энергии список объектов, охватываемых гарантиями, включает в себя около 240 частных и государственных ядерных объектов. Начиная с 1980 года гарантии МАГАТЭ применяются на территории США к пяти установкам по производству топлива для энергетических реакторов, шести энергетическим реакторам и двум хранилищам. Кроме того, в соответствии с протоколом к этому соглашению все американские гражданские объекты, на которых производится топливо, представляют отчеты об имеющихся на них запасах

ядерных материалов, так, как если бы они были выбраны в качестве объектов для проведения инспекций в рамках системы гарантий.

Распространяя на свои объекты гарантии МАГАТЭ, Соединенные Штаты стремились тем самым содействовать более широкому присоединению к ДНЯО, показав, что присоединение к Договору и принятие гарантий МАГАТЭ не являются препятствиями для осуществления гражданской ядерной деятельности.

В сентябре 1993 года президент Клинтон объявил, что Соединенные Штаты сделают объектом инспекций МАГАТЭ, проводимых в соответствии с соглашением о гарантиях, заключенным между США и МАГАТЭ, избыточную часть расщепляющихся материалов, выходящую за пределы оборонных потребностей Соединенных Штатов. Цель этого состоит в том, чтобы обеспечить международному сообществу уверенность в необратимости процесса ядерного разоружения, реально показать, что Соединенные Штаты выполняют свои обязательства по статье VI ДНЯО, и продемонстрировать готовность Соединенных Штатов расширить сферу применения гарантий МАГАТЭ на территории США. Этот шаг направлен также на то, чтобы побудить другие государства, обладающие ядерным оружием, последовать этому примеру и придать дополнительный импульс усилиям по расширению объема гарантий МАГАТЭ во всем мире.

В порядке практической реализации этой инициативы Соединенные Штаты добавляют несколько объектов в список объектов США, охватываемых гарантиями МАГАТЭ. Первым таким объектом является зал на территории установки Y-12 в Ок-Ридже, где хранится высокообогащенный уран, который ранее был элементом оборонной программы США. Гарантии МАГАТЭ действуют в отношении этого материала с сентября 1994 года. Проверка информации о конструкции и первоначальная проверка инвентарных запасов на территории установки Y-12 были завершены в сентябре 1994 года. Позднее Соединенные Штаты поставили под гарантии МАГАТЭ зал для хранения плутония на территории Ханфордского ядерного хранилища в штате Вашингтон. МАГАТЭ провело первую инвентарную опись излишков плутония, хранящихся на этом объекте, в декабре 1994 года. Соединенные Штаты планируют в ближайшее время включить в этот список зал для хранения плутония, находящийся на территории установки Роки-Флэтс вблизи Голдена, штат Колорадо; инспекции МАГАТЭ начнутся там в первой половине 1995 года.

Транспарентность ядерной деятельности, осуществляемой Соединенными Штатами в оборонных целях

Соединенные Штаты предприняли также ряд других шагов с целью существенно повысить уровень транспарентности своей ядерной деятельности, осуществляемой в оборонных целях. В ходе брифингов, проведенных в декабре 1993 года и июне 1994 года, министр энергетики О'Лири представила данные об общем количестве плутония и высокообогащенного урана, произведенном Соединенными Штатами в оборонных целях за период с 1945 по 1991 год, а также раскрыла информацию о местах хранения этих материалов и объемах запасов в каждом из них. Кроме того, министр энергетики О'Лири и министр атомной энергетики России Михайлов в марте 1994 года договорились начать обмен делегациями в целях повышения уровня транспарентности процесса ядерного разоружения. Первым шагом в этом направлении стало осуществление взаимных ознакомительных визитов, нанесенных в июле 1994 года в Роки-Флэтс, США, и в августе 1994 года в Северск, Россия. Цель этих визитов состояла в том, чтобы осуществить меры, позволяющие подтвердить, что в контейнерах, хранящихся на этих объектах, содержится плутоний, извлеченный из ядерных боеприпасов.

Кроме того, 14 января 1994 года в ходе встречи на высшем уровне президенты Ельцин и Клинтон выступили с совместным заявлением о нераспространении оружия массового уничтожения и средств его доставки и договорились создать совместную рабочую группу для рассмотрения:

- вопроса о включении в их добровольные соглашения о гарантиях МАГАТЭ всех исходных и специальных расщепляющихся материалов, за исключением лишь тех, которые связаны с деятельностью, имеющей прямое отношение к интересам национальной безопасности; и
- шагов по обеспечению транспарентности и необратимости процесса сокращения ядерного оружия, включая возможность постановки части расщепляющихся материалов под гарантии МАГАТЭ, с уделением особого внимания материалам, высвобождающимся в процессе ядерного разоружения, и шагам, направленным на обеспечение того, чтобы эти материалы не использовались повторно для целей ядерного оружия.

Первое совещание рабочей группы, предусмотренной в этом совместном заявлении, состоялось в Москве в мае 1994 года; на нем была достигнута договоренность в отношении первоначальных шагов по выполнению работы, предусмотренной в совместном заявлении.

28 сентября 1994 года в ходе встречи на высшем уровне президенты России и США договорились совместно работать в целях развития широкого двустороннего и многостороннего сотрудничества по вопросам обеспечения ядерной безопасности, включая:

- предотвращение незаконной торговли ядерными материалами и укрепление режима контроля и физической защиты таких материалов;
- обмен информацией в отношении запасов расщепляющихся материалов и их безопасности и сохранности; и
- укрепление доверия, повышение транспарентности и содействие необратимости процесса сокращения ядерных вооружений.

В развитие решений этих двух встреч на высшем уровне была создана совместная американо-российская рабочая группа по ядерным гарантиям, транспарентности и необратимости, которая занялась претворением в жизнь инициатив, направленных на достижение этих широких целей.

Финансирование системы гарантий

Расходы, связанные с осуществлением гарантий, составляют лишь очень небольшую долю в общем объеме расходов, связанных с эксплуатацией ядерных объектов. Все государства-члены вносят вклад в бюджет, из которого покрываются расходы, связанные с гарантиями МАГАТЭ и составляющие примерно одну треть от общего бюджета МАГАТЭ. Благодаря специальной формуле финансирования системы гарантий, срок действия которой истекает в 1995 году, большинство государств-членов ограждены от необходимости увеличивать объем своих взносов в бюджет, связанный с гарантиями.

С начала 80-х годов МАГАТЭ выполняло свои функции в условиях практически нулевого реального роста бюджетных средств. МАГАТЭ смогло обеспечить выполнение этих функций, повысив при этом качество и увеличив масштабы осуществления гарантий, и решение новых сложных задач, о которых говорилось выше, благодаря более эффективному распределению ресурсов, сокращению или ликвидации менее важных программ и более активному привлечению добровольных взносов, используемых для покрытия расходов, связанных с техническим развитием, закупкой оборудования и оплатой услуг вспомогательного персонала. Соединенные Штаты всегда приветствовали и продолжают приветствовать такие усилия по повышению уровня эффективности. Когда Соединенные Штаты, проводя анализ конкретных ситуаций, обнаруживали острую нехватку

средств для осуществления тех или иных мероприятий, они вносили внебюджетные взносы с целью обеспечить МАГАТЭ возможность выполнять необходимые функции. Однако эти краткосрочные меры временного характера не способствуют эффективному планированию и осуществлению Агентством среднесрочной и долгосрочной программ. Нехватка в бюджете МАГАТЭ на 1996 год средств на осуществление ряда важных мероприятий, связанных с гарантиями, четко свидетельствует о том, что МАГАТЭ достигло предела, за которым дальнейшие меры по повышению эффективности сами по себе уже не обеспечат возможности охватить гарантиями дополнительные объекты и укрепить систему гарантий так, чтобы можно было обнаруживать необъявленные виды деятельности, поддерживая общий уровень эффективности гарантий в отношении объявленных материалов.

В. Ядерный экспорт и пункт 2 статьи III ДНЯО

Соединенные Штаты по-прежнему решительно поддерживают созданный на основе ДНЯО Комитет экспортеров, известный также как Комитет Цангера, в его усилиях по выработке и применению логически обоснованного толкования пункта 2 статьи III ДНЯО, предусматривающего применение гарантий МАГАТЭ в отношении экспорта ядерных материалов и оборудования в государства, не обладающие ядерным оружием. Комитет Цангера содействует обеспечению того, чтобы государства-поставщики, являющиеся участниками ДНЯО, применяли единообразные нормы в международной торговле ядерными материалами и оборудованием и чтобы любая помощь в осуществлении ядерной деятельности в государствах, не обладающих ядерным оружием, предоставлялась в рамках надлежащих гарантий и при соблюдении других условий нераспространения. Мы призываем всех участников Договора о нераспространении поддержать работу этого комитета.

Соединенные Штаты считают, что Комитет Цангера должен и впредь регулярно пересматривать составленный им исходный список, с тем чтобы учитывать прогресс в развитии ядерной технологии и другие события, которые могут иметь отношение к распространению. Мы призываем членов Комитета рассмотреть пути дальнейшего укрепления процесса осуществления пункта 2 статьи III Договора, в том числе возможность расширить членский состав Комитета путем включения в него всех крупных государств – участников ДНЯО, осуществляющих ядерный экспорт.

В период после проведения Конференции 1990 года по рассмотрению действия Договора страны-поставщики осуществили ряд крупных шагов с целью обеспечить согласованность в международной торговле ядерными материалами и технологиями и укрепить способность стран-поставщиков добиться реализации своих общих целей, связанных с нераспространением. Тридцать государств – членов Группы ядерных поставщиков (ГЯП) стали проводить в жизнь политику, предусматривающую применение полномасштабных гарантий в качестве одного из условий осуществления ядерного экспорта, ввели контроль за экспортом имеющих важное значение для ядерной деятельности средств и технологий двойного назначения и договорились о том, что они не будут передавать ни одной стране ядерные или связанные с ядерной областью средства, не убедившись в том, что такая передача не будет способствовать распространению ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств.

Соединенные Штаты призывают всех участников ДНЯО, которые являются или могут стать ядерными поставщиками, признать разработанные ГЯП руководящие принципы (INFCIRC/254/Parts 1 и 2) и инкорпорировать в свои национальные положения о контроле за экспортом принципы и условия поставки, установленные в этих руководящих принципах.

Статья VII: Региональные соглашения

Статья VII ДНЯО гласит: "Никакое положение настоящего Договора не затрагивает право какой-либо группы государств заключать региональные договоры с целью обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на их соответствующих территориях".

Исходя из статьи VII и проводимой ими общей политики нераспространения, Соединенные Штаты считают, что создание зон, свободных от ядерного оружия, при соблюдении надлежащих условий может способствовать укреплению региональной и глобальной безопасности. Эти условия состоят, в частности, в следующем:

- инициатива о создании зоны, свободной от ядерного оружия, должна исходить от государств соответствующего региона;
- все государства, участие которых имеет важное значение, должны быть участниками этой зоны;
- в соглашении о создании зоны должен быть предусмотрен надлежащий механизм проверки соблюдения положений, касающихся зоны;
- создание зоны не должно ослаблять существующие механизмы обеспечения безопасности, нанося тем самым ущерб региональной и международной безопасности;
- соглашение о зоне должно эффективно препятствовать разработке сторонами каких бы то ни было ядерных взрывных устройств для каких бы то ни было целей и осуществлению иных действий с ними;
- соглашение о зоне не должно быть нацелено на установление ограничений в отношении осуществления прав, признанных в международном праве, в особенности принципа свободы судоходства в открытом море, свободы полетов в международном воздушном пространстве и свободы прохода через проливы, используемые в интересах международного судоходства, а также права мирного прохода через территориальное море; и
- создание зоны не должно сказываться на имеющихся у ее участников правах в соответствии с международным правом предоставлять другим государствам транзитные привилегии, включая разрешение на заходы в порты и пролеты над своей территорией, или отказывать им в таких привилегиях.

Зона, свободная от ядерного оружия, в Латинской Америке

Соединенные Штаты решительно поддерживают Договор Тлателолко, в котором Латинская Америка объявлена зоной, свободной от ядерного оружия. Соединенные Штаты подписали и ратифицировали оба протокола к этому договору, тем самым взяв на себя обязательство не хранить и не развешивать ядерное оружие на входящих в эту зону территориях, за которые Соединенные Штаты несут международную ответственность, не использовать и не угрожать использованием ядерного оружия против латиноамериканских государств, для которых Договор имеет силу, и не хранить, не размещать и не развешивать ядерное оружие на территории таких государств. В соответствии с обязательствами США по Протоколу I в 1989 году было подписано и вступило в силу Соглашение между США и МАГАТЭ о гарантиях в связи с Договором Тлателолко.

Соединенные Штаты очень серьезно относятся к своим обязательствам, вытекающим из обоих протоколов к Договору Тлателолко. Они поощряют также все соответствующие государства,

которые еще не сделали этого, к осуществлению шагов, необходимых для обеспечения полного вступления Договора в силу.

Безъядерная зона южной части Тихого океана

Договором Раротонга, который вступил в силу в 1986 году, установлена безъядерная зона южной части Тихого океана. В настоящее время Соединенные Штаты пересматривают свою позицию в отношении этой зоны в контексте проводимой ими политики нераспространения; однако деятельность Соединенных Штатов в этом районе не противоречит положениям этого договора.

Антарктика

Договором об Антарктике 1959 года установлен международный режим, не допускающий присутствия ядерных взрывных устройств в Антарктиде. Соединенные Штаты по-прежнему осуществляют всю свою деятельность в Антарктике в полном соответствии с положениями Договора.

Другие районы

Соединенные Штаты поддержали предложения о создании зон, реально свободных от ядерного оружия, в Африке, на Ближнем Востоке, в Юго-Восточной Азии и в Южной Азии.

Статья IX: Присоединение

Соединенные Штаты издавна проводят политику энергичного поощрения присоединения всех стран к Договору о нераспространении ядерного оружия, поэтому они активно содействовали расширению круга участников Договора. За время, истекшее после проведения в 1990 году четвертой Конференции по рассмотрению действия Договора, круг его участников пополнили еще 37 государств. В число этих государств входят: Азербайджан, Албания, Алжир, Аргентина, Армения, Беларусь, Босния и Герцеговина, Гайана, Грузия, Замбия, Зимбабве, Казахстан, Китайская Народная Республика, Кыргызстан, Латвия, Литва, Мавритания, Мозамбик, Молдова, Монако, Мьянма, Намибия, Нигер, Республика Маршалловы Острова, Сент-Китс и Невис, Словакия, Словения, Танзания, Туркменистан, Узбекистан, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Эритрея, Эстония и Южная Африка.

II. СОДЕЙСТВИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЯДЕРНОЙ ЭНЕРГИИ В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ

Статья IV: Использование ядерной энергии в мирных целях

Введение

Все участники Договора о нераспространении ядерного оружия имеют неотъемлемое право развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях, о чем говорится в статье IV Договора. В статье IV содержится также призыв ко всем участникам в этих целях "способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами, научной и технической информацией". И наконец, в статье IV содержится призыв к развитию применения ядерной энергии в мирных целях, особенно в государствах, не обладающих ядерным оружием, "с должным учетом нужд развивающихся районов мира".

Использование ядерной энергии в мирных целях и ядерная технология

Благодаря различным видам использования ядерной технологии был внесен заметный вклад в улучшение качества жизни людей во многих странах.

В настоящее время в мире насчитывается более 420 ядерных энергетических реакторов общей мощностью примерно 330 ГВт (эл.). Кроме того, сооружается еще 97 ядерных энергетических установок общей мощностью 60 ГВт (эл.). Большая часть этой деятельности, связанной с освоением ядерной энергии, осуществляется в наиболее развитых в промышленном отношении странах, однако производство электроэнергии с помощью ядерных реакторов осуществляется и в других странах – участницах Договора, таких, как Болгария, Венгрия, Республика Корея и Мексика. Члены еще одной группы стран, в частности Египет, Индонезия и Румыния, продолжают предпринимать усилия, направленные на освоение ядерной энергии. В 1993 году на долю ядерных энергетических установок пришлось 22,4 процента от общемирового объема выработки электроэнергии.

Важный вклад в научно–технический прогресс и в обеспечение доступа к благам от использования ядерной технологии вносят исследовательские реакторы. В настоящее время в мире насчитывается более 320 исследовательских реакторов. Более 80 развивающихся стран, являющихся участниками ДНЯО, приобрели исследовательские реакторы (27 реакторов поставили Соединенные Штаты). Другие участники Договора создают материальную базу для проведения научных исследований в ядерной области, с тем чтобы использовать ядерные технологии в целях реализации национальных программ развития.

С конца 40–х годов ядерные и изотопные методы используются для изучения природных процессов. Эти методы применялись для разработки методов аналитических исследований, включая методы медицинского обследования с применением изотопов, анализ на основе нейтронной активации, рентгеновскую флюоресценцию и спектрометрию на основе атомной абсорбции. Они использовались для изучения загрязнителей окружающей среды, решения проблем в области охраны здоровья человека (например, в борьбе с раком), содействия проведению оценки запасов водных ресурсов и полезных ископаемых, совершенствования технологии обеспечения сохранности продуктов и повышения качества сельскохозяйственной продукции, а также качества и надежности промышленных изделий.

Сотрудничество, осуществляемое Соединенными Штатами: преференциальный режим для участников ДНЯО

ДНЯО служит незаменимой основой для расширения сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии и обеспечивает гарантии того, что государства – участники Договора будут осуществлять свои ядерные программы исключительно в мирных целях. Благодаря этим гарантиям участники Договора пользуются особым режимом и благами в рамках ядерного сотрудничества. Соединенные Штаты издавна проводят политику, направленную на обеспечение того, чтобы участники Договора пользовались наиболее льготным режимом в отношении извлечения благ от мирного использования ядерной энергии. Другие ядерные поставщики заняли сейчас аналогичную позицию, определив принятие гарантий в отношении всей ядерной деятельности, т.е. полномасштабных гарантий, в качестве одного из условий сотрудничества в ядерной области. Принятие участниками Договора гарантий МАГАТЭ устраняет препятствия на пути сотрудничества в ядерной области. Эта политика обеспечивает к тому же такое положение, при котором государства, не являющиеся участниками ДНЯО или других аналогичных договоров, не могут, если они не принимают полномасштабных гарантий, пользоваться такими же благами от сотрудничества и торговли в ядерной области, какими пользуются участники ДНЯО.

Начиная с 1978 года все новые или пересмотренные соглашения о сотрудничестве были заключены Соединенными Штатами с теми не обладающими ядерным оружием государствами, которые являются участниками ДНЯО или Договора Тлателолко.

Сторонами в соглашениях о сотрудничестве, заключенных Соединенными Штатами, являются Евратом и следующие индивидуальные участники ДНЯО или Договора Тлателолко:

Австралия	Канада	Словакия
Австрия	Китай	Таиланд
Аргентина	Колумбия	Филиппины
Бангладеш	Марокко	Финляндия
Бразилия	Норвегия	Чешская Республика
Венгрия	Перу	Швейцария
Египет	Польша	Швеция
Индонезия	Португалия	Южная Африка
Испания	Республика Корея	Япония

В 1990–1994 годах Соединенные Штаты осуществляли экспортные поставки обогащенного урана (общий объем которых составил почти 6258 тонн) только в страны – участницы ДНЯО.

Следующие страны имеют с Соединенными Штатами соглашения о сотрудничестве на уровне лабораторий: Мексика, Перу, Марокко и Египет. В настоящее время завершается работа над подготовкой соглашений с Ганой, Малайзией и Таиландом, а ряд других соглашений находится в стадии рассмотрения. К моменту завершения выполнения всех соглашений о сотрудничестве на уровне лабораторий Соединенные Штаты в рамках этой программы выделяют странам, являющимся участницами ДНЯО или Договора Тлателолко, почти 1 млн. долл. США.

Проекты сотрудничества и оказания помощи в ядерной области разрабатываются с учетом потребностей конкретных стран. В программах МАГАТЭ, касающихся технической помощи и сотрудничества, первостепенное внимание уделяется проектам и мероприятиям, осуществляемым отдельными государствами-членами. Эти программы имели жизненно важное значение для государств, в особенности развивающихся стран – участниц ДНЯО, которые стремятся извлечь блага из мирного использования ядерной энергии в таких областях, как физические и химические исследования, продовольствие и сельское хозяйство, промышленность и изучение Земли, охрана здоровья человека, радиационная защита, ядерная энергетика, безопасность ядерных установок, ядерный топливный цикл и организация ликвидации радиоактивных отходов.

Соединенные Штаты обеспечили поддержку следующего числа проектов технического сотрудничества по линии МАГАТЭ в следующих регионах:

Латинская Америка:	1124
Азия/тихоокеанский регион:	1042
Африка:	851
Европа/Ближний Восток:	732

Соединенные Штаты понимают, что многие развивающиеся страны рассматривают техническую помощь как основную выгоду от присоединения к ДНЯО. Эти страны, однако, не без оснований опасаются, как бы увеличение объема деятельности МАГАТЭ, связанной с осуществлением гарантий, не привело к ослаблению финансовой или технической поддержки, оказываемой этим программам сотрудничества. Соединенные Штаты выступают за поддержание надлежащего баланса между гарантиями и техническим сотрудничеством, оказывая в этих целях поддержку, призванную повысить эффективность гарантий, и содействуя осуществлению проектов

МАГАТЭ в области технического сотрудничества, предоставляя финансовые средства и помощь натурой.

Соединенные Штаты поддерживают деятельность Агентства в области технического сотрудничества двумя основными способами. Один из них состоит в осуществлении взносов в Фонд технической помощи и сотрудничества (ФТПС), являющийся главным источником финансирования основных видов деятельности Агентства в области технического сотрудничества. В соответствии с давно установившейся практикой страны-доноры объявляют добровольные денежные взносы в ФТПС в размерах, соответствующих, в процентном выражении, размеру их основного взноса в регулярный бюджет МАГАТЭ. Для Соединенных Штатов этот показатель составляет примерно 25 процентов, причем на протяжении многих лет этот показатель не снижается. За период с 1958 по 1989 год Соединенные Штаты внесли существенный вклад в пополнение ресурсов ФТПС, предоставив в виде взносов более 79 млн. долл. США. Лишь в 1990-1994 годах Соединенные Штаты внесли свыше 60 млн. долл. США.

Помимо внесения этих денежных взносов в ФТПС Соединенные Штаты нередко оказывают на добровольной основе другие виды помощи в связи с осуществлением Агентством самых разных проектов. Эта "внебюджетная" поддержка включает в себя предоставление услуг экспертов, подготовку кадров, выделение стипендий и предоставление оборудования, необходимого для осуществления конкретных проектов. Эти проекты (указанные в "сноске А") были признаны Агентством ценными в техническом отношении, однако они не могут быть осуществлены за счет взносов в ФТПС, которые будут внесены в соответствующем году. Помощь, предоставляемая Соединенными Штатами на добровольной основе, включает в себя также организацию учебных курсов, ежегодно проводимых в Аргоннской национальной лаборатории, предоставление на безвозмездной основе экспертов для работы в штаб-квартире МАГАТЭ в Вене на срок до двух лет и выделение стипендий, которые предоставляются иностранным студентам-отличникам и специалистам для покрытия расходов, связанных с изучением дисциплин, относящихся к ядерной области, в ведущих учебных заведениях США.

В 1990-1994 годах Соединенные Штаты выделили на финансирование проектов, указанных в сноске А, в общей сложности 8 млн. долл. США. Все государства, получившие помощь, входят в число участников ДНЯО. В число стран, получивших от США начиная с 1990 года средства в рамках проектов, указанных в сноске А, входят:

Бангладеш	Кения	Республика Корея
Болгария	Колумбия	Румыния
Боливия	Кот-д'Ивуар	Сальвадор
Венгрия	Малайзия	Словакия
Венесуэла	Марокко	Таиланд
Гана	Мексика	Танзания
Гватемала	Нигерия	Уругвай
Греция	Панама	Филиппины
Египет	Парагвай	Шри-Ланка
Зимбабве	Перу	Эквадор
Индонезия	Польша	Ямайка
Камерун	Португалия	

Помимо оказания поддержки в осуществлении проектов в отдельных странах Соединенные Штаты через МАГАТЭ обеспечивали также поддержку межрегиональных и региональных проектов.

Типовые проекты направлены на удовлетворение ключевых потребностей и разработаны и отобраны таким образом, чтобы конечные пользователи добились благодаря им заметных долгосрочных результатов. В отличие от проектов, которые указаны в сноске А и которые не обеспечены средствами из основного бюджета, типовые проекты финансируются как за счет основных, так и внебюджетных средств. Примером типового проекта может служить проект, который Соединенные Штаты избрали в качестве объекта поддержки в 1994 году. Этот проект нацелен на создание в Гане национальной сети центров радиотерапии и медицинской радиологии. Соединенные Штаты поддерживают также типовые проекты, направленные на укрепление инфраструктуры системы радиационной защиты и совершенствование организации ликвидации радиоактивных отходов.

Соединенные Штаты оказывали помощь студентам-отличникам из многих стран, приехавшим в Соединенные Штаты на учебу в рамках осуществляемой МАГАТЭ программы предоставления стипендий. В тех случаях, когда учебная подготовка связана с осуществлением поддерживаемого Соединенными Штатами проекта, указанного в сноске А, или типового проекта, Соединенные Штаты обеспечивают административную поддержку, необходимую для зачисления стипендиатов в учебные заведения, а также выплачивают стипендии и оплачивают путевые расходы. Начиная с 1990 года более 7,6 млн. долл. США было выделено на оказание такой помощи, которую получили представители следующих стран:

Бангладеш	Кипра	Сальвадора
Болгарии	Китая	Саудовской Аравии
Боливии	Колумбии	Сенегала
Венгрии	Коста-Рики	Сирии
Венесуэлы	Маврикия	Судана
Ганы	Малайзии	Таиланда
Гватемалы	Мали	Танзании
Греции	Марокко	Турции
Доминиканской Республики	Мексика	Уганды
Египта	Монголии	Украины
Заира	Нигерии	Уругвая
Замбии	Панамы	Филиппин
Зимбабве	Перу	Чешской Республики
Индонезии	Польши	Шри-Ланки
Иордании	Португалии	Эквадора
Кении	Республики Корея	Эфиопии
	Румынии	

За счет внебюджетных средств оплачиваются также услуги экспертов, работающих в штаб-квартире МАГАТЭ в Вене, расходы, связанные с организацией межрегиональных учебных курсов, проводимых в США, и расходы, связанные с осуществлением совместных исследовательских программ, осуществляемых по линии МАГАТЭ.

В последние 14 лет получателями партий специальных ядерных материалов, ежегодно передаваемых Соединенными Штатами в дар МАГАТЭ, были лишь участники ДНЯО. Общая стоимость ядерных материалов, переданных Соединенными Штатами в 1990–1994 годах, составила 100 000 долл. США. Начиная с 1970 года МАГАТЭ для последующей передачи выделяемых средств указанным участникам ДНЯО было предоставлено свыше 1,4 млн. долл. США. В число этих государств-участников входят:

Австрия

Венесуэла

Вьетнам
Греция
Заир
Индонезия
Иран
Испания
Колумбия
Малайзия

Марокко
Мексика
Норвегия
Румыния
Таиланд
Турция
Уругвай
Филиппины
Финляндия

Соединенные Штаты в рамках деятельности по передаче ядерных технологий, технических знаний и опыта предоставляли участникам ДНЯО и другую поддержку, включая:

подготовку в период с 1974 по 1995 год почти 4000 кандидатов наук в области ядерной физики, ядерной химии и ядерной техники из числа граждан более чем 80 государств – участников ДНЯО;

проведение Американским советом по медицинской радиологии аттестации врачей из различных стран – участниц ДНЯО по специальности "медицинская радиология" и обучение других врачей на специальных курсах по вопросам использования радиоизотопов и радиации в энтомологии, организуемых ФАО/МАГАТЭ. (Всего за время действия ДНЯО было аттестовано 764 врача из 74 стран.)

Комиссия по ядерному регулированию (КЯР) и министерство энергетики США продолжали оказывать участникам ДНЯО помощь в мирном освоении ядерной энергии, направляя технические миссии по подготовке кадров в другие страны и принимая иностранные делегации на объектах министерства энергетики и Комиссии по ядерному регулированию. В последние два десятилетия Комиссия по ядерному регулированию приняла почти 300 иностранных гостей. За период с 1980 года более 200 сотрудников КЯР побывали в развивающихся странах в рамках миссий по оказанию технической помощи, содействовавших решению вопросов, связанных с регулированием и обеспечением безопасности ядерной деятельности. В период после 1986 года почти 54 000 ученых и инженеров из разных развивающихся стран – участниц ДНЯО побывали на объектах министерства энергетики, где прошли подготовку по вопросам мирного использования ядерной энергии, а более 45 000 специалистов министерства энергетики побывали в других странах в рамках миссий по оказанию технической помощи. Студенты из стран – участниц ДНЯО проходили обучение на курсах МАГАТЭ, которые организовывались в 1990–1995 годах в различных лабораториях министерства энергетики. Расходы, связанные с обучением на этих курсах, были покрыты Соединенными Штатами.

Преференции в сфере политики и права

Соединенные Штаты проявляют высокую степень избирательности в вопросах, связанных с предоставлением МАГАТЭ внебюджетных средств, а при распределении этих средств, включая отбор получателей помощи, отдают предпочтение государствам – участникам ДНЯО или государствам, взявшим на себя аналогичные обязательства в отношении нераспространения, например посредством присоединения к Договору Тлателолко.

Преференциальный режим, используемый Соединенными Штатами в отношении участников ДНЯО и других стран, давших согласие на применение полномасштабных гарантий, находит также

свое отражение в политике, проводимой США, их законодательстве, нормативных положениях и в практике осуществления коммерческих поставок.

В Законе Соединенных Штатов об атомной энергии, исправленном с учетом Закона 1978 года о ядерном нераспространении, предусмотрено требование о том, что для получения от Соединенных Штатов расщепляющихся материалов, реакторов и основных компонентов реакторов государства должны поставить под гарантии МАГАТЭ (полномасштабные гарантии) все мирные ядерные объекты. В Законе о ядерном нераспространении содержится также требование о том, что положение о полномасштабных гарантиях должно включаться в качестве одного из условий в любые новые или пересмотренные соглашения о сотрудничестве с государствами, не обладающими ядерным оружием. Поэтому начиная с 1978 года все новые или пересмотренные соглашения о сотрудничестве в области использования ядерной энергии в мирных целях Соединенные Штаты заключали лишь с теми не обладающими ядерным оружием государствами, которые являются участниками ДНЯО и/или Договора Тлателолко.

В целях повышения степени гарантированности поставок в отношении участников Договора были отменены в законодательном порядке предельные уровни поставок низкообогащенного урана, передаваемого в рамках заключаемых Соединенными Штатами соглашений о сотрудничестве. Это обеспечивает своевременность и эффективность поставок в страны – участницы Договора дополнительных партий топлива для энергетических реакторов.

Для участников Договора и других государств, распространивших гарантии МАГАТЭ на все свои гражданские ядерные программы, были установлены особые преимущества, связанные с лицензированием ядерного экспорта. Так, например:

стало привычной практикой ускоренное рассмотрение вопроса об экспорте связанных с ядерной деятельностью оборудования и технологии "двойного назначения";

в отношении участников Договора Комиссия по ядерному регулированию (КЯР) установила режим, позволяющий им импортировать компоненты ядерных реакторов на основе генеральной лицензии (благодаря чему отпадает необходимость каждый раз обращаться с просьбой о выдаче специальной лицензии);

КЯР выдала генеральные лицензии на экспорт ограниченных количеств ядерного материала, поставляемого в страны – участницы Договора;

министерство энергетики учитывает статус стран-получателей как участников ДНЯО при рассмотрении вопроса о санкционировании экспортных поставок ядерной технологии, услуг и оборудования, которые регулируются установленными министерством правилами;

участники Договора пользуются выданным министерством энергетики общим разрешением, позволяющим осуществлять передачу запатентованных несекретных ядерных технологий, связанных с широким кругом областей: от разработки месторождений сырья, его переработки и производства топлива до проектирования, строительства и эксплуатации реакторов.

Что касается ключевых вопросов финансирования, то законы Соединенных Штатов, регулирующие участие в деятельности международных финансовых учреждений, предписывают представителям Соединенных Штатов учитывать при решении таких вопросов факт участия получателя в ДНЯО.

Все вышеизложенное свидетельствует о том, что Соединенные Штаты сохраняют решительную приверженность выполнению своих обязательств по статье IV ДНЯО. Все их действия созвучны духу Договора и той посылке, что участники Договора должны иметь преимущества перед неучастниками.

Статья V: Ядерные взрывы в мирных целях

Статья V ДНЯО предусматривает, что под соответствующим международным наблюдением и посредством соответствующих международных процедур потенциальные блага от мирного применения ядерных взрывов должны быть доступны государствам – участникам ДНЯО, не обладающим ядерным оружием, на недискриминационной основе. Соединенные Штаты пришли к выводу о том, что ядерные взрывы в мирных целях нецелесообразны как в техническом, так и в экономическом отношении; кроме того, они считают, что такие взрывы невозможно отличить от испытаний в военных целях. С 1973 года Соединенные Штаты не провели ни одного ядерного взрыва в мирных целях.

III. ПЕРЕГОВОРЫ В ДУХЕ ДОБРОЙ ВОЛИ ПО КОНТРОЛЮ НАД ЯДЕРНЫМИ И НЕЯДЕРНЫМИ ВООРУЖЕНИЯМИ

Статья VI: Прекращение гонки ядерных вооружений, разоружение

ДНЯО по двум причинам является важным фактором в усилиях по достижению соглашений в области контроля над вооружениями. Во-первых, ДНЯО создает юридический барьер на пути распространения ядерного оружия. Поэтому он является одним из важнейших элементов обеспечения прогресса в области контроля над вооружениями. Во-вторых, как сказано в статье VI Договора, "каждый Участник настоящего Договора обязуется в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению, а также о договоре о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем".

Соединенные Штаты придают огромное значение этим обязательствам, предусмотренным в статье VI, признавая также, что прогресс в области контроля над вооружениями, укрепляющий международную стабильность и безопасность, служит также и интересам Соединенных Штатов.

После того как ДНЯО вступил в силу в 1970 году, Соединенные Штаты проводили переговоры по широкому фронту мер в области контроля над вооружениями, одни из которых касались ядерных вооружений, другие – прочих видов оружия массового уничтожения, а третьи – обычных вооружений. За последние пять лет прогресс в области сокращения вооружений был беспрецедентным. Например, Договор по СНВ, который вступил в силу, уже резко сокращает число систем доставки ядерного оружия и число боеголовок. Со времени проведения Конференции по рассмотрению действия ДНЯО в 1990 году эти переговоры, которые в большинстве своем уже шли на протяжении некоторого времени, привели к значительному продвижению вперед. Соединенные Штаты в течение этого пятилетнего периода не только заключили соглашения в области контроля над вооружениями, но и приняли различные односторонние меры в целях дальнейшего ограничения развертывания и разработки ядерных вооружений и, кроме того, вместе с Советским Союзом в полном объеме выполнили один договор – Договор по ракетам средней и меньшей дальности, который ликвидировал целую категорию систем доставки ядерного оружия.

В результате этого:

- гонка ядерных вооружений прекратилась;

- достигнут существенный прогресс в области контроля над химическим и биологическим оружием;
- были сделаны крупные шаги в целях сокращения обычных вооруженных сил и контроля над ними, а также – благодаря установлению ограничений и принятию мер по укреплению доверия и безопасности – в целях уменьшения опасности возникновения крупной войны.

После того как в 1990 году была проведена четвертая Конференция по рассмотрению действия ДНЯО, Соединенные Штаты участвовали в переговорах в целях согласования перечисленных ниже договоров в области контроля над вооружениями и документов по вопросам безопасности:

Венский документ 1990 года переговоров по мерам укрепления доверия и безопасности

Договор по обычным вооруженным силам в Европе

Протокол к Договору о пороговом запрещении испытаний

Протокол к Договору о мирных ядерных взрывах

Заключительный акт переговоров по численности личного состава обычных вооруженных сил в Европе

Договор о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (Договор по СНВ)

Венский документ 1992 года переговоров по мерам укрепления доверия и безопасности

Договор об "открытом небе"

Совместное заявление России и США по военной конверсии

Соглашение между Россией и США о безопасной перевозке, хранении и уничтожении оружия

Соглашение между Россией и США об утилизации высокообогащенного урана из боеприпасов, размонтированных в России

Совместное заявление России и США (О'Лири-Михайлов) об инспектировании мест хранения расщепляющегося материала из размонтированных ядерных боеприпасов

Соглашение между Беларусью и США о реагировании в чрезвычайных обстоятельствах и предотвращении распространения оружия массового уничтожения

Конвенция по химическому оружию

Договор между Россией и Соединенными Штатами о дальнейшем сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (Договор СНВ-2)

Соглашение между США и Украиной об оказании помощи в ликвидации стратегических ядерных вооружений

Соглашение между Казахстаном и США об оказании помощи в уничтожении шахтных пусковых установок

Соглашение между Казахстаном и США о закупке высокообогащенного урана

Соглашение между Россией и США о режиме наблюдения за остановкой и конверсией российских реакторов по производству плутония

Венский документ 1994 года по мерам укрепления доверия и безопасности

Соглашение между США и МАГАТЭ о добровольном применении гарантий: значительное расширение сферы охвата гарантий в целях включения расщепляющегося материала, полученного из размонтированных американских ядерных боеприпасов

Этот список сам по себе не может в полной мере отразить радикальные изменения, которые произошли в области международной безопасности. Некоторые соглашения, которые были заключены на протяжении последних пяти лет, а также несколько соглашений, находящихся сейчас в стадии переговоров, заслуживают дополнительных пояснений.

Ядерное оружие

Договор о сокращении стратегических вооружений (Договор по СНВ) был подписан Советским Союзом и Соединенными Штатами в 1991 году. В соответствии с Лиссабонским протоколом (май 1992 года) Беларусь, Казахстан и Украина согласились стать участниками Договора по СНВ, а также стать участниками ДНЯО в качестве государств, не обладающих ядерным оружием. 5 декабря 1994 года в ходе Будапештской встречи на высшем уровне СБСЕ (ОБСЕ) главы всех пяти государств-участников обменялись ратификационными грамотами, в результате чего Договор по СНВ вступил в силу.

Договор по СНВ приведет к сокращению стратегических арсеналов примерно на одну треть. Еще до того, как Договор вступил в силу, Соединенные Штаты начали размонтировать свои стратегические ядерные боеголовки. К настоящему времени Соединенные Штаты сняли все боеголовки со стратегических баллистических ракет, пусковые установки которых будут ликвидированы в соответствии с Договором по СНВ.

Соединенные Штаты не только уничтожают собственные вооружения, но и оказывают помощь в уничтожении таких вооружений другим участникам Договора по СНВ. Соединенные Штаты выделили свыше 1 млрд. долл. США на программы, осуществляемые в Беларуси, Казахстане, России и Украине в целях обеспечения безопасного демонтажа ядерных и других вооружений и их уничтожения.

Договор СНВ-2 был подписан в январе 1993 года. Россия и Соединенные Штаты полны решимости добиться ратификации Договора в 1995 году. В соответствии с Договором СНВ-2 стратегические вооружения будут сокращены до уровней, которые намного ниже уровней, предусмотренных Договором СНВ-1, - то есть до суммарного количества в 3000-3500 боеголовок для России и до такого же суммарного количества для Соединенных Штатов к 2003 году. В результате полного осуществления Договора СНВ-2 общие запасы находящихся на вооружении ядерных боеприпасов США будут сокращены примерно на 79 процентов по сравнению с тем уровнем, который был во время "холодной войны". В ходе своей встречи в Вашингтоне в сентябре 1994 года президенты Ельцин и Клинтон объявили, что Россия и Соединенные Штаты приступят к деактивации всех стратегических носителей, которые должны быть сокращены в соответствии с Договором СНВ-2, путем отстыковки их ядерных боеголовок или принятия других

шагов с целью снятия их с боевого дежурства, как только Договор вступит в силу. Кроме того, оба президента поручили своим экспертам интенсифицировать свой диалог с целью разработки конкретных шагов для адаптации ядерных сил и практики обеих сторон к изменившейся ситуации в сфере международной безопасности, включая возможность, после ратификации Договора СНВ-2, дальнейших сокращений и ограничений остающихся ядерных сил.

В начале 1995 года совместная российско-американская рабочая группа начнет обсуждать шаги, нацеленные на то, чтобы сокращения ядерных боеголовок были бы транспарентными и необратимыми. Эти шаги могли бы включать обмен данными о суммарных количествах ядерных боеприпасов, о запасах расщепляющегося материала, а также об их безопасности и физической защите.

Прекращение ядерных испытаний и производства расщепляющегося материала

Переговоры по договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний начались на Конференции по разоружению (КР) в январе 1994 года. О том значении, которое Соединенные Штаты придают этим переговорам, сказал Президент Клинтон в своем обращении к первому пленарному заседанию КР в 1994 году. В этом послании Президент Клинтон вновь заявил о готовности США к "скорейшему проведению переговоров по договору о всеобъемлющем запрещении испытаний". Президент заявил также, что из всех пунктов в повестке дня КР "нет ничего более важного, чем переговоры по всеобъемлющему и поддающемуся контролю запрещению ядерных взрывов". Соединенные Штаты играли лидирующую роль на переговорах. Соединенные Штаты полагают, что после окончания "холодной войны" опасность распространения по-прежнему ведет к возникновению серьезных угроз. Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний имеет огромное значение для усилий по сдерживанию как горизонтального, так и вертикального распространения и дальнейшего совершенствования ядерного оружия, а также для усилий по укреплению безопасности и мира на планете.

Тем временем Соединенные Штаты продолжают соблюдать свой мораторий на ядерные испытания, введенный в октябре 1992 года. Президент Клинтон продлил американский мораторий либо до вступления в силу договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, либо до сентября 1996 года - в зависимости от того, что наступит раньше.

Соединенные Штаты добиваются также глобального запрета на производство расщепляющихся материалов для целей ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Мы надеемся, что переговоры начнутся в Женеве в 1995 году.

Другие виды оружия массового уничтожения

Соединенные Штаты подписали Конвенцию по химическому оружию (КХО) 13 января 1993 года - в тот день, когда она была открыта для подписания в Париже. Этот важный договор, согласованный на Конференции по разоружению в Женеве, ликвидирует в глобальных масштабах целую категорию вооружений путем запрещения производства химического оружия и благодаря наличию требования об уничтожении всех имеющихся запасов химического оружия в течение 10 лет после вступления Конвенции в силу. В этом смысле КХО является как договором в области разоружения, так и договором по обеспечению нераспространения. После того как Россия подпишет протоколы к соглашению об уничтожении и непроизводстве химического оружия, которое было заключено в июне 1990 года между и СССР и США, обе стороны должны будут прекратить производство химического оружия и уничтожить подавляющую часть своих запасов.

Соединенные Штаты поддерживают усилия, которые предпринимаются в настоящее время в целях укрепления Конвенции по биологическому оружию (КБО). В целях содействия

осуществлению КБО Президент Клинтон объявил, что Соединенные Штаты будут принимать новые меры для повышения транспарентности такой деятельности, которая может быть связана с созданием биологического оружия. В сентябре 1994 года в Женеве проходила Специальная конференция государств – участников КБО. Специальная конференция приняла решение о создании Специальной группы по подготовке проекта юридически обязывающего документа в целях укрепления КБО.

Обычные вооруженные силы

Договор об обычных вооруженных силах в Европе (ОВСЕ), согласованный в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе – предшественника нынешней Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), – был подписан в ноябре 1990 года. Договор предусматривает сокращения и предельные уровни – на территории от Атлантики до Урала – ключевых вооружений, необходимых для начала широкомасштабных наступательных операций. Под этими вооружениями имеются в виду танки, боевые бронированные машины, артиллерийские орудия и боевые самолеты и вертолеты. Договор вступил в силу в июле 1992 года и в настоящее время имеет 30 участников.

Договор по ОВСЕ был дополнен в 1992 году соглашением (ОВСЕ-1 А) между его участниками об установлении национальных ограничений численности личного состава своих обычных вооруженных сил.

Кроме того, Соединенные Штаты заключили соглашения по мерам укрепления доверия и безопасности и транспарентности, которые также были согласованы в рамках СБСЕ (ОБСЕ).

Венский документ 1994 года, включающий Венский документ 1992 года, излагает широкий круг мер, которые повышают транспарентность вооруженных сил и устанавливают различные ограничения на военную деятельность. Кроме того, документ 1994 года расширяет зону применения некоторых мер с целью охватить территорию от Ванкувера до Владивостока.

Договор об "открытом небе", подписанный Соединенными Штатами в 1992 году и ратифицированный в 1993 году, обязывает Соединенные Штаты и других участников в Евразии и Северной Америке разрешать на двусторонней основе пролеты над своей территорией невооруженных наблюдательных летательных аппаратов в целях укрепления доверия и повышения транспарентности военной деятельности. Этот договор еще не вступил в силу.

Соединенные Штаты также активно поддерживают такие страны в различных районах мира, которые проявляют заинтересованность в применении мер контроля над вооружениями для решения региональных проблем безопасности. Региональный контроль над вооружениями приобретает все большее значение в Африке, на Ближнем Востоке, в Латинской Америке, Южной Азии, Восточной Азии и тихоокеанском регионе.

Наконец, Президент Клинтон, выступая в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в сентябре 1994 года, заявил, что Соединенные Штаты будут содействовать достижению международной договоренности о сокращении количества противопехотных наземных мин и ограничении доступа к ним (в настоящее время их количество оценивается в 85 млн. единиц), с тем чтобы в конечном счете ликвидировать такое оружие.

Заключительные замечания

Соединенные Штаты ведут переговоры по контролю над вооружениями на протяжении многих лет, поскольку стремятся упрочить международную безопасность. Более того, мы полагаем, что, проводя эти переговоры, Соединенные Штаты выполняют свои обязательства по статье VI ДНЯО.

Редко получается так, что результаты достигаются быстро. Редко удается достичь всех поставленных целей. Тут нужен другой подход: следует признать, что контроль над вооружениями – это непрерывный процесс. Например, ряд соглашений, которые были заключены в последние пять лет, основывается на соглашениях и переговорах предшествующего периода. Переговоры об ограничении стратегических вооружений между Советским Союзом и Соединенными Штатами были начаты в 1969 году. Усилия по достижению международного соглашения о прекращении ядерных испытаний начались в 1955 году. Президент Эйзенхауэр впервые выдвинул предложение об "открытом небе" в 1955 году. Первое международное соглашение по химическому оружию было заключено в 1925 году.

И сейчас есть возможности для достижения дальнейшего прогресса, в частности, путем заключения договора о всеобъемлющем запрещении испытаний и договора о прекращении производства расщепляющегося материала. После заключения этих соглашений международная обстановка будет более стабильной и безопасной. Но даже и после этого повестка дня в области контроля над вооружениями не будет исчерпана.

Никто не может предсказать, когда дальнейшие переговоры по контролю над вооружениями станут уже ненужными. Но ясно одно: такой договор о нераспространении ядерного оружия, который не терял бы своей эффективности, имеет жизненно важное значение для продолжения конструктивных переговоров по контролю над вооружениями.

ДОБАВЛЕНИЕ А

Статья III - Гарантии

ВКЛАД США В ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ГАРАНТИЙ МАГАТЭ**ПРОГРАММА США ПО ОКАЗАНИЮ ПОДДЕРЖКИ**

Программа Соединенных Штатов по оказанию содействия в осуществлении гарантий МАГАТЭ включает несколько элементов: 1) программа технической помощи в целях осуществления гарантий МАГАТЭ (ПОТАС); 2) программа международных гарантий министерства энергетики; 3) мероприятия по оказанию технической помощи, проводимые государственным департаментом, министерством обороны, Комиссией по ядерному регулированию и Агентством по контролю над вооружениями и разоружению. В настоящее время американская программа поддержки включает значительную помощь, которая оказывается Программе 93+2 МАГАТЭ. В следующих далее разделах приводятся примеры различных видов деятельности, осуществляемой в рамках американской программы поддержки, и достаточно подробно описываются некоторые из проводимых ныне мероприятий.

**ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ В ЦЕЛЯХ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ГАРАНТИЙ МАГАТЭ (ПОТАС)**

Программа США по оказанию технической помощи Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) была учреждена после того, как она была предложена президентом США Джеральдом Фордом в феврале 1976 года. Главная задача ПОТАС заключается в передаче имеющихся у США технологий в целях повышения эффективности гарантий МАГАТЭ.

Мероприятия, проводившиеся до 1990 года

ПОТАС самым различным образом содействовала совершенствованию и осуществлению гарантий МАГАТЭ. В первые годы основное внимание уделялось научно-исследовательским работам, связанным с оборудованием и методами осуществления гарантий. Вскоре после этого ПОТАС стала оказывать также содействие в области системного анализа, оценки, электронной обработки данных, подготовки персонала МАГАТЭ и оснащения оборудованием, предназначенным для использования на местах. В последнее время повышенное внимание уделялось поставке, эксплуатации и техническому обслуживанию оборудования. Таким образом, ПОТАС следует рассматривать в качестве широкой программы технической помощи в целях осуществления гарантий МАГАТЭ. Эта программа охватывает уже не только вопросы, связанные с оборудованием, приборами и технологией, поскольку потребности МАГАТЭ носят более широкий характер. В соответствии со сложившейся традицией ПОТАС помогает МАГАТЭ определять новые потребности и методы совершенствования своей работы и по-прежнему с готовностью откликается на просьбы МАГАТЭ.

ПОТАС оказывала содействие и поддержку в совершенствовании внутренних процедур МАГАТЭ, направленных на выявление потребностей; определение того, что необходимо для поддержки исследований, разработок и осуществления; установление приоритетов и сроков; оценку прогресса и использование результатов при проведении обычных инспекций. В результате этого в 1992 году была разработана комплексная программа, которая была одобрена Департаментом гарантий МАГАТЭ и которая была посвящена поддержке исследований, разработки и осуществления, в результате чего были охвачены почти все потребности плана укрепления гарантий МАГАТЭ, как они изложены в Программе 93+2.

Одним из главных видов деятельности ПОТАС, который оказывает большое влияние на итоги работы МАГАТЭ, является безвозмездное предоставление экспертов. Эти безвозмездно предоставляемые эксперты являются группой самых различных технических специалистов, работа которых имеет такое большое значение, что это заслуживает особого упоминания. Эти результаты достигаются, как правило, благодаря тому, что ПОТАС предоставляет необходимого специалиста в нужное время для удовлетворения важных потребностей МАГАТЭ. Хотя эти специалисты не могут проводить инспекции МАГАТЭ, предусмотренные соглашениями о гарантиях, МАГАТЭ использует их для решения важных вопросов и они часто оказывают помощь инспекторам в Вене и на местах. Эта группа технических специалистов самого различного профиля удовлетворяет широкий круг потребностей МАГАТЭ, включая неразрушающий контроль, подготовку кадров, системы управления, методы оценки, гарантии качества, обработку данных, подготовку специального программного обеспечения и потребности в специальных знаниях, необходимых для охвата гарантиями крупных новых установок, таких, как заводы по обогащению и переработке ядерного топлива. Безвозмездно предоставляемые эксперты выполняют важные функции, входящие в сферу компетенции штатных сотрудников Агентства, занимающихся гарантиями, поскольку из-за нулевого роста бюджета и неуплаты взносов некоторыми государствами МАГАТЭ испытывает острую нехватку бюджетных средств. Некоторые детали относительно работы безвозмездно предоставляемых экспертов освещаются ниже в разделах, посвященных влиянию ПОТАС на результаты деятельности МАГАТЭ.

Оборудование и приборы

Эксперты, которые безвозмездно предоставляются в рамках ПОТАС, оказывают огромное влияние на разработку, изготовление, применение и техническое обслуживание оборудования. Подавляющая часть работы секций, отвечающих за разработку и техническое обслуживание оборудования, выполняется с помощью таких безвозмездно предоставляемых экспертов, причем значительную часть работы они делают сами. В настоящее время они широко используются в целях подготовки и утверждения правил эксплуатации оборудования, предназначенного для неразрушающего контроля, для сохранения и наблюдения (С/Н), а также в целях подготовки специального программного обеспечения, предназначенного для эксплуатации аппаратуры МАГАТЭ. Кроме того, безвозмездно предоставляемые эксперты играют видную роль в развертывании модульной интегрированной видеосистемы (МИВС), являющейся важной частью программы МАГАТЭ по замене во всем мире систем наблюдения с записью на пленку, для которых сейчас уже трудно достать пленку и запчасти.

Определение параметров, разработка и производство опытных образцов МИВС были важными проектами, осуществленными в рамках ПОТАС. С помощью ПОТАС были своевременно произведены полевые комплекты, приемные испытания и сбор информации для обеспечения конструктивной доработки и налаживания производства. Этот процесс был чрезвычайно тщательным, и он дал ценные результаты. К концу 1993 года на местах было установлено более 150 комплектов аппаратуры МИВС, и в настоящее время они являются важным элементом всемирной системы наблюдения, созданной МАГАТЭ.

Для того чтобы содействовать анализу огромного числа видовых изображений, полученных средствами наблюдения, ПОТАС финансировала разработку устройства для автоматического просмотра под названием МАРС, которое было испытано МАГАТЭ в начале 1994 года.

Кроме того, ПОТАС оказала важную помощь, благодаря которой были разработаны, изготовлены и применяются камеры наблюдения за выгрузкой активной зоны на некоторых реакторах атомных электростанций. Такая помощь позволила также МАГАТЭ обеспечить наблюдение за ходом операций на важных ядерных объектах в Японии и КНДР. ПОТАС предоставила как оборудование, так и программное обеспечение.

Кроме того, ПОТАС обеспечила необходимую поддержку в деле разработки и применения печатей, сигнализирующих о несанкционированном проникновении. Недавно была завершена работа над печатью "КОБРА". В настоящее время печать "КОБРА" используется в таких местах, где условия являются чрезмерно экстремальными для широкого применения печатей, созданных ранее в рамках ПОТАС для обычных условий. В настоящее время ПОТАС разрабатывает автоматическое электронное контрольное устройство, которое будет использоваться для проверки печатей "КОБРА" на местах, и в конце 1994 года опытные образцы уже были готовы для полевых испытаний.

В рамках ПОТАС были проведены работы по конструированию оборудования, предназначенного как для типовых, так и для специальных операций. К этой работе привлекались как промышленные лаборатории, так и лаборатории министерства энергетики. В качестве примеров нынешних задач ПОТАС можно привести следующее:

1. Совершенствование программного обеспечения COLLECT и REVIEW для УППТ. В конце 1993 года на установке по производству плутониевого топлива (УППТ) в Японии были внедрены новые компьютерные программы COLLECT и REVIEW. В начале 1994 года были сделаны небольшие доработки. Эти компьютерные программы позволяют эффективно отслеживать и контролировать движение материала на этой установке.

2. Конструирование и изготовление специальных детекторов для конкретных установок. Была изготовлена система наблюдения за движением топлива, которая была установлена на реакторе "Токай-1" в Японии.

3. Современные методы спектрометрии ионизации поверхности. Были завершены исследования по современным методам, применяемым для решения конкретных проблем МАГАТЭ, связанных с замером образцов, в целях повышения точности масс-спектрометрии, и был подготовлен доклад, описывающий планы дальнейшей работы. Необходимо предпринять усилия в целях повышения точности в работе МАГАТЭ, с тем чтобы достичь высоких научных целей и нормативов. Доклад о первом этапе применения данной технологии уже подготовлен (ISPO-361, Evaluation of the Total Evaporation Method for Mass Spectrometry Analysis). В настоящее время тщательно изучается воздействие включений на результаты применения этой технологии.

4. Счетчик нейтронов для металлического лома. В распоряжение МАГАТЭ был предоставлен прибор, принцип действия которого основан на регистрации количества нейтронов помимо одиночных и двойных. Эта дополнительная информация позволяет точнее определить содержание плутония в образце, когда состояние этого образца не является идеальным, например, когда речь идет об анализе металлического лома, загрязненного влагой или включениями (ISPO-349, Plutonium Scrap Multiplicity Counter Operation Manual).

5. Предоставление монитора каскадного тракта обогащения (КХЕМ). Лос-Аламосская национальная лаборатория завершила разработку КХЕМ типа коллиматора для использования в Роккашо. Отдел энергетических систем фирмы "Мартин мариетта" завершил подготовку стандартов для калибровки КХЕМ.

6. Счетчик отработанных топливных стержней. Был разработан прибор для контроля за выгрузкой отработанных топливных стержней с действующих реакторов под нагрузкой. Этот прибор работает непрерывно и автоматически. По своей конструкции он близок мониторам топливного цикла, используемым в Монджу и Джойо, на которых используется прибор GRAND с программным обеспечением COLLECT и REVIEW.

7. Проверка истории эксплуатации научно-исследовательского реактора и отработанного топлива. Был разработан прибор для измерения нейтронного и гамма-излучения в целях изучения предыдущей истории эксплуатации топливных элементов научно-исследовательских реакторов. Этот прибор похож на детектор ION-1 "FORK", который был разработан для применения на сборках отработанного топлива легководных реакторов, однако данный прибор был изготовлен специально для работы с топливом научно-исследовательских реакторов. Одним из компонентов этого прибора является гамма-спектрометр высокой разрешающей способности, анализирующий время разогрева и охлаждения. Этот прибор уже изготовлен и был предоставлен в распоряжение МАГАТЭ вместе с руководством для пользователей (ISPO-355, Research Reactor Fork User's Manual). Персонал МАГАТЭ был обучен правилам применения этого прибора.

8. Методы сохранения информации о материалах, охватываемых гарантиями, которые находятся внутри перчаточных камер. Была разработана опытная система, которая была продемонстрирована в МАГАТЭ в 1991 году и в Японии в начале 1992 года. Был подготовлен окончательный доклад для МАГАТЭ, с тем чтобы его можно было использовать при анализе альтернативных вариантов (ISPO-357, Techniques to Maintain Continuity of Knowledge of Safeguard Items Inside Glove Boxes).

9. Клапанные мониторы для непрерывного получения информации. Работы по определению степени управления потоком в клапане нашли свое отражение в окончательном докладе, выпущенном в декабре 1993 года (ISPO-358, Valve Monitors for Continuity of Knowledge - Chronological History).

10. Автоматическая проверка измерения объема и взятия проб раствора из бака. ММИС сообщило о зондах, необходимых для проведения различных измерений (ISPO-345, Unattended Verification of Volume Measurements and Sampling of Tank Solutions). МАГАТЭ предложило провести такую демонстрацию на некоторых испытательных установках в качестве следующего шага к нахождению приемлемых для удовлетворения их потребностей методов, которые сводили бы к минимуму влияние установки.

11. Контейнер для индивидуальных проб. SNL был разработан контейнер для сбора проб, обеспечивающий непрерывность получения информации об образце начиная с процесса отбора проб до его анализа (ISPO-362, Sample Vial Secure Container (SVSC)). Испытания изготовленных массовым способом отливок опытных образцов контейнеров были проведены в апреле 1993 года и показали, что в некоторых аспектах их можно улучшить; например, будет повышена прочность герметизации. После разработки приемлемой конструкции контейнера необходимо будет обеспечить его более удобное закрывание и открывание.

12. Типовая станция для видеонаблюдения. Станции для видеонаблюдения оценивались в 1994 году сотрудниками МАГАТЭ. МАГАТЭ представило запрос о дальнейшей конкретной разработке производственных прототипов усовершенствованных станций для видеонаблюдения МИВС (МАРС). Три станции были поставлены в ноябре 1993 года, а в начале 1994 года они прошли испытания на приемлемость. МАГАТЭ закупило 15 установок МАРС. Были созданы официальные учебные курсы, а в конце 1994 года установки уже работали.

13. Система поддержки изготовителя МИВС. ПОТАС финансировала продолжающуюся поддержку производителя МИВС с целью содействия осуществлению МИВС силами МАГАТЭ. Конструкция была доработана, и в настоящее время оказывается поддержка проведению испытаний всех компонентов с целью обеспечения их надежности.

14. Устройство проверки изображений "Автокобра". В марте 1994 года персоналу МАГАТЭ было продемонстрировано компактное (на базе ЭВМ) автоматическое устройство для

проверки в полевых условиях печатей КОБРА. В конце 1994 года был поставлен прибор, пригодный для полевых испытаний.

15. "ДЖЕМИНИ" - одноканальная цифровая система видеонаблюдения. Надежное программное обеспечение системы управления в настоящее время разрабатывается для цифровой системы наблюдения с использованием имеющихся коммерческих компонентов. Она будет завершена в 1995 году и позволит использовать преимущества цифровой обработки информации для анализа данных наблюдения, дистанционной передачи данных и для снижения энергопотребления.

Системные исследования

Работы ПОТАС по проведению системных исследований оказали МАГАТЭ содействие в разработке общих подходов к гарантиям, а затем - в разработке применений для конкретных установок. Эти разработки отвечали изменяющимся потребностям МАГАТЭ и позволили рассмотреть проблемы как общего характера, так и свойственные конкретным установкам. В то же время изучение некоторых проблем, впервые возникших в связи с конкретными установками, переросло в системные исследования, позволившие четко и систематическим образом изучить эти проблемы.

Важными примерами этой деятельности, в частности, являются: анализ маршрутов перенаправления и подхода к разработке типовых гарантий для конкретного вида установки; объяснительные записки и примеры того, каким образом государство должно заполнять вопросник МАГАТЭ по проверке информации; руководящие принципы практического осуществления элементов Государственной системы учета и контроля ядерного материала (ГСУК) на тех или иных установках; и вычисление возможных количеств незадекларированного плутония, которые могли бы быть произведены на конкретных реакторах.

Важная работа по общим темам включает следующее: различные исследования по вопросу о возможном применении рандомизации (выборочности) к другим аспектам гарантий МАГАТЭ в рамках усилий по сокращению расходов МАГАТЭ; разработка методологии оценки эффективности гарантий МАГАТЭ; и стратегическое планирование, включая соответствующий план для среднесрочных действий со стороны департамента по гарантиям.

Кроме того, в проведении этих системных исследований для оказания инспекторам помощи в осуществлении сложных подходов к гарантиям на определенных крупных установках большую помощь оказали бесплатные консультанты, что имело прямое и большое воздействие на эффективность гарантий на этих установках. Примерами текущих задач ПОТАС в отношении системных исследований, в частности, являются:

1. Комплект программного обеспечения NRTA. США совместно с Германией разработали комплект статистического матобеспечения, которое облегчит инспекторам задачу получения более своевременного анализа данных NRTA (ISPO-343, Theoretical Framework for Sequential D/MUF-D Analysis). Этот комплект программного обеспечения был первоначально испытан в полевых условиях персоналом МАГАТЭ на совместных началах в Японии на Токайском заводе по переработке топлива в начале 1994 года.

2. Руководящие принципы в отношении спецификаций разработки гарантий для крупного завода по переработке/конверсии (NRTA). Был выпущен проект доклада, в котором описываются варианты оборудования, имеющегося среди коммерчески доступных систем контроля/регистрации данных, которое было бы полезно в рамках подхода NRTA к гарантиям для завода по переработке топлива. Подробно рассматриваются возможности программного обеспечения, необходимого для

внедрения NRTA. В январе 1994 года был выпущен проект доклада "In-Plant Safeguards Information Systems for Large Reprocessing/Conversion Facilities: Preliminary Design Considerations".

3. Полевые испытания SNRI в целях проверки изменения инвентарных запасов на заводе по производству топлива из малообогащенного урана (МОУ). ПОТАС оказало поддержку в проведении выборочных инспекций с коротким временем предупреждения (SNRI) с использованием концепции "инвентарного почтового ящика", принятой на американском заводе по производству топлива из низкообогащенного урана. Эта проверка показала надежность, техническую осуществимость и эффективность такого подхода для целей проверки завозимого гексафторида урана и производимых топливных сборок. Испытания были завершены, и в марте 1994 года на симпозиуме МАГАТЭ были представлены предварительные результаты. ПОТАС оказало поддержку в проведении подробного анализа результатов испытаний, и в конце 1994 года в МАГАТЭ был представлен окончательный доклад.

4. Эксперт – будущие направления работы и подходы к гарантиям МАГАТЭ. В мае 1994 года в МАГАТЭ был направлен эксперт для работы над различными подходами к гарантиям, которые изучаются Департаментом по гарантиям.

5. Гарантии на заводах по обогащению с помощью газовой диффузии и других методов. Эта работа проводилась в последнее время для предоставления МАГАТЭ информационной базы, на основе которой будут разрабатываться подходы к гарантиям, применимым для таких установок.

6. Стандарты в отношении окончательного захоронения отработанного топлива. США согласились оказывать поддержку программе "Проектные спецификации для проверки инвентарных запасов заводов по переработке отработанного топлива". Кроме того, США согласились председательствовать в Техническом координационном комитете, который будет контролировать деятельность государств-членов, принимающих участие в этой деятельности.

Подготовка кадров

Безвозмездно предоставляемые эксперты обеспечили проведение подготовки кадров в МАГАТЭ по использованию оборудования неразрушающего контроля, что имело решающее значение для успеха программы подготовки инспекторов МАГАТЭ и других сотрудников категории специалистов в Департаменте по гарантиям. Специалисты, прошедшие подготовку в США по использованию оборудования неразрушающего контроля, широко использовались МАГАТЭ для обеспечения эффективного применения такого оборудования, которое имеет большое значение для обеспечения гарантий на установках, обрабатывающих ядерные материалы в емкостях. До настоящего времени было проведено 27 учебных курсов. Кроме того, обучение персонала методам проведения инспекций на некоторых видах ядерных установок оказало большое воздействие на подготовку к эффективному обеспечению гарантий на важных установках, например ПОТАС было организовано пять учебных курсов по технологии обогащения.

Большую помощь МАГАТЭ оказало проведение в полевых условиях подготовки кадров по вопросам проверки физических инвентарных запасов на некоторых типах установок. Под эгидой ПОТАС на американских объектах была проведена серия учебных курсов по проверке физических инвентарных запасов. Эти курсы по-прежнему проводятся на американских объектах, а один был недавно проведен в Европе. Это является прекрасным примером усилий ПОТАС по стимулированию оказания помощи другими государствами, что повышает экономическую эффективность американской программы. К примерам текущих задач ПОТАС в области подготовки кадров и процедур относятся:

1. Методы контроля на заводах по диффузионному обогащению. ПОТАС оказало поддержку ознакомлению 16 сотрудников МАГАТЭ методам обеспечения гарантий на диффузионных установках путем проведения лекций и экскурсий на двух американских диффузионных заводах: К-25 (недействующий) и в Портсмуте (действующий). Разрабатываются методы проведения неожиданных замеров и определения количества задействованных в производстве запасов; эти методы будут предоставлены в распоряжение МАГАТЭ.

2. Безвозмездно предоставленный эксперт - "чистая" лаборатория. Этот эксперт начал работать по двухгодичному контракту с МАГАТЭ в апреле 1994 года. Он будет работать с персоналом МАГАТЭ в SAL над обеспечением надлежащей конструкции и введением в эксплуатацию "чистой" лаборатории, предназначенной для проведения анализов экологических образцов.

3. Процедуры и подготовка кадров по проведению измерений. ПОТАС оказало содействие в разработке, испытании и написании целого ряда процедур по измерению материалов. На безвозмездной основе предоставлен эксперт для организации и управления процессом разработки процедур МАГАТЭ по проведению измерений с помощью внешних консультантов. Кроме того, этот эксперт составляет в сотрудничестве с персоналом МАГАТЭ описание многих отдельных процедур, когда та или иная процедура необходима на приоритетной основе. Окончательная оценка, обзор и утверждение процедур производятся персоналом МАГАТЭ, а затем утверждаются Департаментом по гарантиям. Внешняя часть этого задания завершена, однако предоставленный эксперт необходим для поддержания уже существующих процедур, а также для составления описания новых процедур. Соответствующие доклады включают: ISPO-276, Procedures for PuO Field Measurements with an HLNC-II; ISPO-308, Field Measurements in Support of Enrichment Measurement; Procedures Development for Type 30-B UF6 Cylinders; ISPO-309, Test of PMCN Procedures for UF6 Measurements (SG-NDA-13) at Portsmouth Gaseous Diffusion Plant; and ISPO-320, Test of Measurement Procedures for the IAEA 40-Watt Bulk Plutonium Calorimeter BPAC-40 (SG-NDA-14) at the PERLA Facility of the JRC, Ispra.

4. Программа подготовки кадров на местах РИУ. ПОТАС оказывает поддержку МАГАТЭ в проведении на непрерывной ежегодной основе обучения инспекторов усовершенствованным методам поведения замеров плутония в Евратоме (ISPR) и на других установках государств-членов (например, в Селлафилде, Соединенное Королевство).

5. Безвозмездно предоставляемые эксперты. ПОТАС оказывает поддержку подготовке персонала МАГАТЭ без отрыва от производства силами безвозмездно предоставляемых экспертов, которые имеют особую квалификацию в области обучения персонала, в соответствии с требованиями МАГАТЭ, работе с приборами, которые необходимы при проведении инспекционных проверок.

6. Подготовка кадров для повышения возможностей в плане наблюдения. США проводят многоэтапное расследование с целью определения того, какими профессиональными качествами должны обладать инспекторы для обнаружения необъявленной ядерной деятельности. Был подготовлен концептуальный доклад (ISPO-356, Concept Paper: Knowledge Acquisition Skills Training for Enhanced IAEA Safeguards Inspections). Разрабатывается один экспериментальный курс, и по крайней мере два полных учебных курса запланировано провести к апрелю 1995 года.

Обработка информации и различные задачи

Большим успехом явились участие ПОТАС на начальном этапе в 1987 году и последующая поддержка перехода МАГАТЭ к использованию больших и локальных вычислительных сетей на основе различных компьютерных платформ. Примерами задач ПОТАС в области обработки информации и других различных задач являются:

1. Консультанты. В МАГАТЭ было направлено несколько консультантов, которые предоставляют Агентству экспертную помощь в области статистики, оценки данных и планировании деятельности, связанной с гарантиями. Эти услуги предоставляются как на одноразовой основе, так и в виде серий краткосрочных консультаций и включают следующее: ISPO-227, Direct Transmission of Safeguards Information; ISPO-233, Secure Process Data Collection for IAEA Safeguards: Preliminary Conceptual Design; и ISPO-321, A Quality Assurance System for Nuclear Material Transfer Accounting.

2. Эксперты - разработка программного обеспечения. На безвозмездной основе было предоставлено несколько консультантов с целью разработки математического обеспечения, которое использовалось бы инспекторами на местах с целью повышения своевременности инспекционных оценок.

3. Определение аутентичности системы сбора данных NRTA на основе корреляционного анализа. Проводится изучение возможности использования различных сложных методов математического анализа для оказания помощи при анализе данных NRTA о гарантиях для заводов по переработке. На рассмотрение МАГАТЭ передан проект доклада.

4. Проверка аутентичности систем наблюдения оператора за процессом. Эта задача позволит определить, могут ли использоваться методы, оценка которых производилась в рамках другого задания, на существующем заводе. Хотя этот проект и не является совместным, он будет проводиться при косвенном сотрудничестве с Японской программой оказания помощи для гарантий Агентства (ДЖАСПАС) на основе задания, которое они согласились выполнить для МАГАТЭ (включая сбор данных и наблюдение за производственными емкостями на Токайском заводе по переработке топлива).

5. Эксперт - локальные и большие вычислительные сети. В рамках этой новой задачи на безвозмездной основе будет выделен эксперт для обучения работе с компьютерными сетями.

6. Эксперт - консультант по информационным системам. В рамках этого нового задания на безвозмездной основе будет предоставлен эксперт для консультирования МАГАТЭ по различным имеющимся информационным базам данных и по вопросам включения доступа к базам данных в нынешние программы для ЭВМ и подходы, применяемые МАГАТЭ.

7. Эксперт - системная интеграция. В рамках этого нового задания на безвозмездной основе будет предоставлен эксперт для оказания МАГАТЭ помощи в упорядоченном объединении всех применяемых в МАГАТЭ компьютерных платформ (крупные ЭВМ, рабочие станции фирмы "Сан", RISC и персональные ЭВМ) для более эффективной передачи и анализа данных.

8. Эксперт - разработка, осуществление, оценка системы обеспечения качества (QA). ПОТАС оказывает поддержку усилиям МАГАТЭ по внедрению методов и процедур контроля качества в рамках Департамента.

9. Эксперт - аналитик/программист для SMIS. ПОТАС поддерживает направление безвозмездно предоставляемого эксперта в связи с завершением одного из проектов ПОТАС. Эксперт прибыл в МАГАТЭ в июне.

10. Набор кандидатов из США. США поддерживают проводимый МАГАТЭ набор персонала путем установки информационных кабин на заседаниях ANS и INMM в США.

11. Специальные поездки связанного с гарантиями МАГАТЭ персонала. ПОТАС поддерживает утвержденные МАГАТЭ и не связанные с проектом поездки персонала МАГАТЭ. Эти поездки полезны с точки зрения лучшего ознакомления персонала МАГАТЭ с другими техническими специалистами до принятия решения о запросе на выполнение задания.

ПРОГРАММА МИНИСТЕРСТВА ЭНЕРГЕТИКИ В ОТНОШЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ГАРАНТИЙ

Помимо предоставления большей части технических ресурсов для программы ПОТАС, министерство энергетики США осуществляет Программу международных гарантий, которая обеспечивает оказание критически важной технической помощи на взаимовыгодной основе странам и международным организациям с целью улучшения их способности осуществлять контроль и проверку запасов ядерного материала. Были разработаны двусторонние и многосторонние соглашения по обмену технологией и информацией с целью улучшения гарантий.

Министерство энергетики предоставляет техническую поддержку не только МАГАТЭ, но и Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) при проведении инспекций в Ираке. Другие виды деятельности министерства энергетики включают разработку концепций и стратегий в отношении гарантий, установку инспекционного и контрольного оборудования для наблюдения за ядерными материалами в странах бывшего Советского Союза, оценку и внедрение новой технологии в области международных гарантий для оказания помощи МАГАТЭ, передачу разработанной в США технологии в области гарантий для конкретного применения на уникальных установках, организацию международных учебных курсов для граждан других государств и эксплуатацию международной системы слежения за ядерным материалом. Кроме того, для МАГАТЭ предоставляется косвенная поддержка в рамках двусторонних соглашений о гарантиях, заключенных министерством энергетики и иностранными организациями в целях разработки различных методов обеспечения гарантий.

Национальные лаборатории министерства энергетики США, располагающие очень квалифицированными кадрами, обеспечивают техническую основу и инфраструктуру для осуществления программы министерства энергетики в отношении международных гарантий. Их вклад в деятельность МАГАТЭ по гарантиям включает следующее:

- 1) оценку и внедрение технологии обеспечения гарантий ядерных материалов;
- 2) контроль за материалами и разработку методологии отчетности;
- 3) статистические разработки в отношении управления ядерными материалами;
- 4) усовершенствованные средства обработки информации о гарантиях, такие, как Система обработки информации о гарантиях (СИМС);
- 5) изучение технических критериев для гарантий МАГАТЭ;
- 6) специализированную технологию неразрушающего контроля, такую, как счетчики нейтронных совпадений и портативный многоканальный анализатор;
- 7) оценку и применение комплексных и дистанционно управляемых систем наблюдения;

- 8) разработку портативной системы рентгеновского флюоресцентного анализа;
- 9) оценку и применение методов экологического мониторинга;
- 10) систему анализа обогащения урана с помощью гамма-излучения;
- 11) "интеллектуальный" сбор данных и разработку аналитического матобеспечения; и
- 12) РЛС для контроля за сохранностью материала.

Обнаружение секретной разработки необъявленных установок в Ираке привело к необходимости уделения большего внимания мерам по обнаружению необъявленной деятельности. Министерство энергетики оказывает МАГАТЭ содействие в обнаружении необъявленной деятельности.

ВКЛАД КОМИССИИ ПО ЯДЕРНОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ США В ОБЕСПЕЧЕНИЕ ГАРАНТИЙ МАГАТЭ

Комиссия по ядерному регулированию США (КЯР) предоставляет МАГАТЭ техническую поддержку в нескольких областях. Это включает следующее:

1. Выборочная инспекция с коротким временем предупреждения (SNRI). КЯР оказывала МАГАТЭ помощь в проведении пользующихся поддержкой ПОТАС полевых испытаний SNRI на имеющем лицензию КЯР заводе по производству топлива из малообогащенного урана.

2. Компьютеризированная оценка эффективности гарантий. Была проведена оценка эффективности компьютерной программы под названием "PASE" при оценке подходов к гарантиям путем использования ее при проведении проверок на типичном заводе по производству низкообогащенного урана методом центрифугирования. Были проведены оценки разработанных с помощью программы PASE маршрутов перенаправления и эффективности проведенного с помощью этой программы анализа возможности обнаружения этих маршрутов с помощью того или иного подхода к международным гарантиям. Большие усилия, необходимые для использования программы PASE, по-видимому, не соответствовали ее скромным результатам. Были представлены рекомендации по повышению ее эффективности.

3. Оценка технических критериев прекращения действия гарантий в отношении ядерного материала, содержащегося в облученных отходах. В рамках этого задания оценивались возможные технические критерии прекращения действия гарантий МАГАТЭ в отношении ядерного материала, содержащегося в отходах заводов по переработке, и рекомендовались модификации, которые позволили бы повысить гарантии в отношении практической невозможности извлечения ядерного материала. Эти результаты использовались в ходе обсуждений с другими странами и с МАГАТЭ для разработки технически разумных критериев по прекращению действия гарантий МАГАТЭ в отношении находящихся в отходах ядерных материалов.

4. Критерии прекращения действия гарантий МАГАТЭ в отношении материала, содержащегося во всех видах отходов с ядерных объектов. В рамках этого задания оцениваются технические критерии прекращения действия гарантий в отношении ядерного материала, содержащегося в отходах с других видов ядерных объектов.

5. Скорректированный постоянный учет инвентарных запасов применительно к головному циклу работы крупного завода по переработке топлива. В ответ на поступивший от МАГАТЭ в

ПОТАС запрос КЯР выделила средства для изучения применения метода скорректированного и постоянного учета инвентарных запасов (ARBI) применительно к головному циклу (измельчение и растворение топлива) работы гипотетического крупного перерабатывающего завода. Результаты исследования были переданы МАГАТЭ в 1993 году и показали, что эта концепция может повысить чувствительность к своевременному обнаружению утечки плутония в зоне головного цикла.

6. Совершенствование метода ARBI для использования на головном цикле работы крупных перерабатывающих заводов. Рассматривается запрос МАГАТЭ о продолжении работы над повышением эффективности использования ARBI таким образом, чтобы он отвечал целям проведения инспекций МАГАТЭ на головном цикле работы крупного перерабатывающего завода. Ожидается, что КЯР после обзора и утверждения выделит средства на эту деятельность.

ОКАЗАНИЕ СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ В ПОДДЕРЖКУ ПРОГРАММЫ 93+2

США обязались оказать поддержку программе 93+2, которая была начата в 1993 году. Деятельность американской стороны включает следующее:

1. Анализ расходов на осуществление нынешних гарантий. США провели внутреннее исследование с целью изучения вопроса о наличии какой-либо новой информации, которая могла бы быть предоставлена МАГАТЭ в отношении ключевых параметров гарантий.

2. Оценка потенциальных мер по сокращению расходов. Американская техническая помощь МАГАТЭ в изучении мер по сокращению расходов оказывалась еще до программы 93+2. США давно оказывали поддержку в проведении исследований и разработок по ряду передовых технологий, таких, как автоматизированные методы неразрушающего контроля и оборудования для проведения наблюдений, а также дистанционная передача результатов неразрушающего контроля, данных наблюдений и других данных, получаемых с помощью датчиков. США оказывают поддержку деятельности по закупкам стандартного оборудования в рамках подхода "новое партнерство" с Евратомом путем оказания содействия в разработке цифровой системы наблюдения "ДЖЕМИНИ". США также продолжают оказывать существенную поддержку информационной системе управления гарантиями (СМИС) как важной административной мере по обеспечению максимально эффективного использования ресурсов Департамента по гарантиям.

3. Методы экологического мониторинга, применяемые в отношении гарантий. Помимо проведенных в Оак-Ридж полевых испытаний, США предоставили персонал, оборудование, технических экспертов и средства на оплату путевых расходов для проведения полевых испытаний в области экологического мониторинга МАГАТЭ в Швеции, Венгрии, Южной Африке, Аргентине и Южной Корее. Кроме того, США предоставили 1,5 млн. долл. США для планирования и строительства "чистой" лаборатории Класа 100 при Аналитической лаборатории по гарантиям в Зайберсдорфе для работ МАГАТЭ над вопросами экологического мониторинга в области гарантий. США уже предоставили несколько консультантов для этого проекта и в настоящее время оказывают поддержку одному безвозмездно предоставленному консультанту для работы с МАГАТЭ над строительством и введением в эксплуатацию этой "чистой" лаборатории. И наконец, США оказывают МАГАТЭ помощь в разработке специальных аналитических процедур для сбора проб окружающей среды. К сети аналитических лабораторий МАГАТЭ было добавлено пять лабораторий США для проведения анализов проб окружающей среды, а в настоящее время МАГАТЭ оказывается помощь в обучении его персонала методам анализа.

4. Расширение сотрудничества с ГСУК и другие меры по повышению экономической эффективности гарантий. К числу соответствующих инспекций, получавших поддержку США, относятся выборочные инспекции по всему спектру ядерного цикла, выборочные инспекции с коротким временем предупреждения на заводах по производству топлива из низкообогащенного урана и выборочные инспекции на LWRs.

5. Улучшение анализа информации о ядерной деятельности государств. США предоставили МАГАТЭ консультанта для оказания содействия в разработке такой методологии информационного анализа, при которой для анализа ядерной деятельности государств использовалась бы как информация о гарантиях, так и не связанная с ними информация. Это включает разработку анализа критического маршрута распространения и оценку всех потенциальных источников информации. США предоставили сложную систему для обработки данных в режиме "малти-медиа" (одновременное отображение аудиовизуальной и текстовой информации) – Систему содействия проведению международных инспекций по ядерным гарантиям (ИНСИСТ), которая должна использоваться для улучшенной оценки всех видов информации в отношении гарантий. Кроме того, США оказывают поддержку Системе обработки информации о гарантиях (СИМС), которая предоставляет дополнительную информацию для управленческого обеспечения в виде проведения консультаций, подготовки кадров, разработки специализированного матобеспечения, а также оборудования. СИМС предназначена для удовлетворения потребностей МАГАТЭ и для эффективной обработки дополнительной информации, поступающей в ходе другой деятельности по укреплению гарантий.

6. Подготовка кадров в целях укрепления гарантий. США оказывают МАГАТЭ поддержку в разработке программы обучения улучшенным методам наблюдения в качестве средства повышения способности инспекторов обнаруживать отклонения от объявленной деятельности. Кроме того, США оказывают МАГАТЭ помощь в подготовке персонала для сбора и анализа образцов окружающей среды. США также изучают целый ряд других возможных инициатив по подготовке кадров в области применения гарантий МАГАТЭ либо в рамках существующих учебных программ, либо в качестве новых курсов.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Американская программа помощи обеспечивает сильную финансовую и техническую поддержку в направлении осуществления эффективных и действенных гарантий МАГАТЭ. В будущем, с появлением связанной с гарантиями дополнительной ответственности за "излишние" расщепляющиеся материалы, поступающие с демонтированного ядерного оружия, МАГАТЭ для ее программы гарантий потребуются дополнительная финансовая и техническая помощь от ее государств-членов.

ДОБАВЛЕНИЕ В

Статья IV - Использование ядерной энергии в мирных целях

СВОДНЫЕ ДАННЫЕ НА 1990-1995 ГОДЫ

Добровольные взносы США в Фонд технической помощи МАГАТЭ (в долл. США)

1990 год	10 654 000
1991 год	11 330 000
1992 год	12 000 000
1993 год	13 875 000
1994 год	14 675 000
1995 год	15 375 000
ИТОГО:	77 909 000

Внебюджетное финансирование Соединенными Штатами проектов МАГАТЭ, указанных в сноске А (в долл. США)

1990 год	1 200 000
1991 год	1 380 000
1992 год	1 404 000
1993 год	1 900 000
1994 год	2 000 000
1995 год	2 000 000
ИТОГО:	9 884 000

Внебюджетное финансирование Соединенными Штатами на цели подготовки сотрудников МАГАТЭ (в долл. США)

1990 год	1 033 000	Распределение и подготовка 23 сотрудников
1991 год	1 100 000	Распределение и подготовка 29 сотрудников
1992 год	1 250 000	Распределение и подготовка 64 сотрудников
1993 год	1 250 000	Распределение и подготовка 96 сотрудников
1994 год	1 500 000	
1995 год	1 500 000	
ИТОГО:	7 633 000	

Курсы подготовки, финансируемые Соединенными Штатами (в долл. США)

1990 год	1 772 000
1991 год	1 751 000
1992 год	1 623 000
1993 год	1 850 000
1994 год	2 000 000
1995 год	2 000 000
ИТОГО:	10 996 000

Финансирование Соединенными Штатами на цели безвозмездного предоставления экспертов (в долл. США)

1990 год	152 000
1991 год	450 000
1992 год	450 000
1993 год	500 000
1994 год	475 000
1995 год	800 000
ИТОГО:	2 827 000

КОНКРЕТНЫЕ ДАННЫЕ ЗА 1990-1993 ГОДЫ

1990 год

Страны, в которых осуществлялись проекты МАГАТЭ, указанные в сноске А, финансируемые Соединенными Штатами: 17

Бангладеш	Мексика
Вьетнам	Нигерия
Гана	Польша
Греция	Португалия
Египет	Республика Корея
Индонезия	Сальвадор
Колумбия	Таиланд
Кот-д'Ивуар	Эквадор
Малайзия	

Общая стоимость оборудования, предоставленного Соединенными Штатами: 1 434 600 долл. США.

Внебюджетные средства, предоставленные Соединенными Штатами на цели технического сотрудничества: 1,2 млн. долл. США, что составило 28,6 процента средств, полученных МАГАТЭ для осуществления проектов, указанных в сноске А.

1991 год

Страны, в которых осуществлялись проекты МАГАТЭ, указанные в сноске А, финансируемые Соединенными Штатами: 17

Венгрия	Мексика
Гана	Нигерия
Греция	Перу
Египет	Португалия
Индонезия	Республика Корея
Кения	Румыния
Колумбия	Филиппины
Коста-Рика	Югославия
Малайзия	

Общая стоимость оборудования, предоставленного Соединенными Штатами: 713 000 долл. США.

Внебюджетные средства, предоставленные Соединенными Штатами на цели технического сотрудничества: 1,6 млн. долл. США, что составило 24 процента средств, полученных МАГАТЭ для осуществления проектов, указанных в сноске А.

1992 год

Страны, в которых осуществлялись проекты МАГАТЭ, указанные в сноске А, финансируемые Соединенными Штатами: 15

Венгрия	Малайзия
Гана	Мексика
Гватемала	Нигерия
Египет	Перу
Индонезия	Румыния
Кения	Уругвай
Колумбия	Филиппины
Коста-Рика	

Общая стоимость оборудования, предоставленного Соединенными Штатами: 1 096 100 долл. США.

Внебюджетные средства, предоставленные Соединенными Штатами на цели технического сотрудничества: 2,0 млн. долл. США, что составило 40,5 процента средств, полученных МАГАТЭ для осуществления проектов, указанных в сноске А.

1993 год

Страны, в которых осуществлялись проекты МАГАТЭ, указанные в сноске А,
финансировавшиеся Соединенными Штатами: 19

Бангладеш	Мексика
Гана	Нигерия
Египет	Перу
Зимбабве	Румыния
Индонезия	Словения
Кения	Танзания
Колумбия	Уругвай
Коста-Рика	Филиппины
Малайзия	Эфиопия
Марокко	

Общая стоимость оборудования, предоставленного Соединенными Штатами: 5 687 600 долл. США.

Внебюджетные средства, предоставленные Соединенными Штатами на цели технического сотрудничества: 2,0 млн. долл. США, что составило 30,9 процента средств, полученных МАГАТЭ для осуществления проектов, указанных в сноске А.

ДОБАВЛЕНИЕ С

Статья VI: Контроль над вооружениями и разоружение

События с 1970 года по 1995 год

После того как 5 марта 1970 года ДНЯО вступил в силу, Соединенные Штаты стали участником 13 договоров в области контроля над вооружениями и подписали более 40 других международных соглашений и заявлений. Приводимая ниже информация охватывает основные обязательства в области контроля над вооружениями, которые взяли на себя США в течение первых 25 лет существования ДНЯО.

Меморандум о договоренности между Советским Союзом и Соединенными Штатами об установлении линии прямой связи

Это соглашение, широко известное как "соглашение о линии прямой связи", было подписано в 1963 году и трижды обновлялось в 1971–1988 годах. Соглашение от 30 сентября 1971 года предусматривало создание спутниковой связи и систем оконечных пунктов, соглашение от 17 июля 1984 года – создание факсимильной связи, а соглашение от 24 июня 1988 года – модернизацию факсимильной связи.

Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения

Договор по морскому дну, подписанный Соединенными Штатами 11 февраля 1971 года, запрещает базирование ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения на дне морей и океанов и в его недрах. Договор вступил в силу 18 мая 1972 года.

Соглашение о мерах по уменьшению опасности возникновения ядерной войны

Советский Союз и Соединенные Штаты подписали это соглашение 30 сентября 1971 года. Соглашение предусматривает сотрудничество между Советским Союзом и Соединенными Штатами в целях уменьшения опасности того, что случайные или несанкционированные действия приведут к обмену ядерными ударами. Меморандум об общей договоренности от 14 июня 1985 года уточняет некоторые термины, использованные в Соглашении.

Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении

Соединенные Штаты ратифицировали Конвенцию 22 января 1975 года. Конвенция запрещает ее участникам разрабатывать, производить, накапливать запасы или приобретать биологическое и токсинное оружие и средства его доставки. На третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции о биологическом оружии в сентябре 1991 года государства-участники признали необходимость совершенствования процесса осуществления и выполнения положений Конвенции. Конференция дала санкцию на создание специальной группы правительственных экспертов в целях выявления и рассмотрения потенциальных мер контроля. Доклад этой специальной группы экспертов государствам – участникам Конвенции был обсужден на Специальной конференции в сентябре 1994 года. Специальная конференция дала санкцию на создание специальной группы по разработке проекта юридически обязывающего документа в целях обеспечения более строгого соблюдения и повышения транспарентности Конвенции по биологическому оружию. Проект этого документа будет представлен на рассмотрение четвертой Конференции по рассмотрению действия

Договора в 1996 году. Соединенные Штаты поддерживают меры, направленные на укрепление Конвенции.

Соглашение между Советским Союзом и Соединенными Штатами о предотвращении инцидентов в открытом море и воздушном пространстве над ним

Соглашение предусматривает меры сотрудничества в целях уменьшения опасности конфликтов на море вследствие случайности, просчета или нарушения связи. Оно было подписано 25 мая 1972 года.

Соглашение ОСВ-1

Два крупных соглашения в области контроля над стратегическими вооружениями были подписаны 26 мая 1972 года в ходе встречи на высшем уровне в Москве. Временное соглашение о некоторых мерах в области ограничения стратегических наступательных вооружений и Договор по ПРО были первыми соглашениями между Советским Союзом и Соединенными Штатами, которые ограничили развертывание стратегических ядерных вооружений. В обоих соглашениях признается принцип использования национальных технических средств контроля и предусматривается создание Постоянной консультативной комиссии на регулярной основе, с тем чтобы обе стороны проводили консультации по вопросам осуществления.

Временное соглашение между Советским Союзом и Соединенными Штатами об ограничении стратегических вооружений

Временное соглашение, которое находится в силе в течение пяти лет, ограничило будущее развертывание американских и советских пусковых установок межконтинентальных баллистических ракет (МБР), пусковых установок баллистических ракет подводных лодок (БРПЛ) и подводных лодок с баллистическими ракетами.

Договор по противоракетной обороне

Договор по ПРО разрешил каждой из сторон иметь по два района размещения систем противоракетной обороны, причем один из этих районов должен быть с центром в столице данной страны, а второй – в районе расположения МБР. Были установлены ограничения на противоракеты и радиолокационные станции, а также на проведение испытаний и разработок. Например, запрещены системы и компоненты морского, воздушного, космического, а также мобильного наземного базирования. На встрече на высшем уровне в Москве 3 июля 1974 года Президент Никсон и Генеральный секретарь Брежнев подписали протокол к Договору по ПРО, в соответствии с которым каждой из сторон разрешалось иметь уже только по одному району размещения систем ПРО. Другие протоколы (июль 1974 года и октябрь 1976 года), согласованное заявление (1 ноября 1978 года) и общее понимание (6 июня 1985 года) уточняют и регулируют различные аспекты осуществления Договора. У Соединенных Штатов нет ни одного района с действующей системой противоракетной обороны.

Соглашение между Советским Союзом и Соединенными Штатами о предотвращении ядерной войны

Соглашение, подписанное на встрече на высшем уровне в Вашингтоне 23 июня 1973 года, определяет меры, которые должны принимать США и СССР в целях предотвращения ядерной войны.

Договор о пороговом запрещении испытаний

Советский Союз и Соединенные Штаты подписали Договор о пороговом запрещении испытаний 3 июля 1974 года в ходе встречи на высшем уровне в Москве. Мощность подземных ядерных испытаний не должна превышать 150 килотонн. 1 июня 1990 года был согласован протокол, содержащий дополнительные положения по контролю, а сам Договор вступил в силу 11 декабря 1990 года.

Хельсинкский Заключительный акт

Заключительный документ Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) был подписан Президентом Фордом и еще 34 главами правительств 1 августа 1975 года. Хельсинкский Заключительный акт предусматривает ряд мер по укреплению доверия, таких, как уведомление о крупных военных учениях (с участием более чем 25 000 человек), и приглашение наблюдателей.

Договор о ядерных взрывах в мирных целях

Советский Союз и Соединенные Штаты 28 мая 1976 года договорились об условиях проведения любых ядерных испытаний в мирных целях, т.е. о взрывах, которые могут проводиться за пределами географических границ испытательных полигонов, обозначенных в соответствии с Договором о пороговом запрещении испытаний. Мощность одного взрыва не должна превышать 150 килотонн. Как и в случае Договора о пороговом запрещении испытаний, протокол по вопросам контроля, согласованный 1 июня 1990 года, обеспечил вступление в силу Договора о мирных ядерных взрывах 11 декабря 1990 года.

Конвенция о запрещении воздействия на природную среду

Соединенные Штаты подписали Конвенцию о запрещении воздействия на природную среду 17 мая 1977 года. Конвенция запрещает использовать во враждебных целях методы воздействия на природную среду, которые порождают широкие, долгосрочные или серьезные последствия для любого другого участника.

Соглашение между Соединенными Штатами и МАГАТЭ о гарантиях

Соглашение о гарантиях, заключенное между США и МАГАТЭ 18 ноября 1977 года, разрешает МАГАТЭ применять гарантии ко всему специальному расщепляющемуся материалу на всех установках в Соединенных Штатах, за исключением тех, которые имеют непосредственное отношение к национальной безопасности. Агентство выбирает конкретные установки, к которым оно хотело бы применять гарантии. Соглашение вступило в силу в декабре 1980 года.

Договор между Советским Союзом и Соединенными Штатами об ограничении стратегических вооружений (ОСВ-2)

Договор ОСВ-2 по нескольким аспектам шире, чем Временное соглашение ОСВ-1. Во-первых, он охватывает все стратегические системы доставки – тяжелые бомбардировщики, а также МБР и БРПЛ. Во-вторых, он установил одинаковые предельные уровни как для Соединенных Штатов, так и для Советского Союза. В-третьих, он установил ограничения для ракет, оснащенных разделяющимися головными частями с боеголовками индивидуального наведения.

Договор установил суммарное количество для всех стратегических систем доставки (МБР, БРПЛ, тяжелые бомбардировщики и баллистические ракеты класса "воздух-земля"), не превышающее 2400 единиц. Системы доставки, оснащенные разделяющимися головными частями,

были ограничены суммарным количеством в 1320 единиц, при этом был установлен подуровень в 820 единиц для МБР с РГЧ ИН. Кроме того, число боеголовок, которые могут нести МБР и БРПЛ, было запрещено увеличивать сверх установленного в то время максимального предела: МБР могли нести не более 10 боеголовок, а БРПЛ – не более 14.

Были установлены также ограничения в отношении будущих разработок и развертывания. Например, были введены ограничения на модернизацию и некоторые виды испытаний, была запрещена передислокация пусковых установок, были запрещены новые стационарные МБР, а легкие МБР было запрещено превращать в тяжелые ракеты.

В целом Договор ОСВ-2 отражал некоторые цели ОСВ-1, в частности стремление ограничить будущие разработки и развертывание наиболее дестабилизирующих стратегических вооружений. Договор так и не вступил в силу, однако в течение предполагаемого срока его действия Соединенные Штаты соблюдали установленные в нем ограничения.

Конвенция о физической защите ядерного материала

Соединенные Штаты подписали Конвенцию о физической защите ядерного материала 3 марта 1980 года. В Конвенции указаны меры по защите перевозимых ядерных материалов, а также оговариваются меры, которые должны приниматься в случае хищений.

Центры по уменьшению ядерной опасности

Советский Союз и Соединенные Штаты 15 сентября 1987 года договорились о создании центров, между которыми будет установлена прямая связь в целях уведомления друг друга о пусках баллистических ракет.

Договор о ликвидации ракет средней дальности и меньшей дальности

Договор по РСМД был подписан Советским Союзом и Соединенными Штатами в ходе встречи на высшем уровне в Вашингтоне 8 декабря 1987 года. Когда переговоры начинались в 1982 году, основную озабоченность вызывало развертывание ракет средней дальности в Европе. Однако в результате переговоров было достигнуто глобальное запрещение этой категории ракет – как для США, так и для СССР. Договор по РСМД

ликвидировал целую категорию систем доставки ядерного оружия, поскольку в нем запрещается развертывание и требуется уничтожение ракет, пусковых установок и вспомогательного оборудования. Кроме того, этот Договор установил режим контроля с необычно жесткими мерами.

Все американские и советские ракеты средней дальности наземного базирования (дальностью 1000–5500 км) и все ракеты меньшей дальности наземного базирования (500–1000 км) запрещены Договором. Это запрещение охватывает крылатые ракеты, а также баллистические ракеты. Все ракеты, пусковые установки, вспомогательные сооружения и все вспомогательное оборудование были уничтожены. Полетные испытания таких систем были запрещены.

Меры контроля включают обмен данными, инспекции на местах для проверки объектов и уничтожения, а также 13-летний период постоянного наблюдения на двух бывших объектах по производству РСМД – одного в Соединенных Штатах и одного в России. В соответствии с Договором была создана Специальная контрольная комиссия для рассмотрения вопросов, связанных с соблюдением и осуществлением.

Все работы по уничтожению, необходимые согласно Договору, были завершены к 1 июня 1991 года.

Стокгольмский документ СБСЕ

Соединенные Штаты вместе со всеми другими участниками СБСЕ 19 сентября 1986 года дали свое согласие на некоторые принципы, регулирующие военную деятельность. Положения Стокгольмского документа, в частности, призывают участников СБСЕ воздерживаться от применения или угрозы применения силы. Этот документ предусматривает также предварительное уведомление (за 42 дня) о широкомасштабной военной деятельности (13 000 военнослужащих или 300 танков), излагает процедуры наблюдения за военной деятельностью и требует составления ежегодного плана военной деятельности, подлежащей заблаговременному уведомлению.

Договор об обычных вооруженных силах в Европе

Договор по ОВСЕ был заключен 19 ноября 1990 года. Договор был заключен между НАТО и бывшей Организацией Варшавского Договора – хотя он применяется к отдельным странам – и устанавливает строгие ограничения на развертывание систем обычных вооружений, которые были бы необходимы для крупных наступательных действий в районе от Атлантики до Урала. Этими системами являются танки, артиллерийские орудия, боевые бронированные машины, боевые самолеты и боевые вертолеты. Были установлены суммарные количества, которые применяются коллективно к членам каждого из союзов: 20 000 танков, 20 000 артиллерийских орудий, 30 000 боевых бронированных машин, 6800 боевых самолетов и 2000 боевых вертолетов.

В Договоре указаны строгие процедуры, регулирующие уничтожение вооружений сверх установленных пределов, и предусмотрен широкий, строгий режим инспекции на местах, который охватывает как процесс уничтожения, так и нынешние запасы вооружений в каждом государстве.

10 июля 1992 года главы государств – участников Договора по ОВСЕ, которых в то время было 29, достигли договоренности по дальнейшим политическим мерам, направленным на ограничение численности личного состава вооруженных сил в этом регионе. Были определены предельные уровни для численности личного состава и установлены процедуры пересмотра этих цифр в сторону понижения или повышения.

Меры по укреплению доверия и безопасности в Европе

Учитывая опыт осуществления положений Стокгольмского документа 1986 года, участники СБСЕ начали новые переговоры в целях разработки нового набора мер по укреплению доверия и безопасности, с тем чтобы еще больше уменьшить опасность военной конфронтации в Европе. Результатом этих переговоров, начатых в 1989 году, явился Венский документ 1990 года, за которым последовал Венский документ 1992 года, а в декабре 1994 года – Венский документ 1994 года.

Венский документ 1994 года предусматривает ежегодный обмен информацией о личном составе, вооружениях и бюджетах, визиты в целях определения достоверности информации, поступившей в ходе обмена, расширение контактов между государствами-участниками (например, посещения военно-воздушных баз и демонстрации новых систем вооружений), создание сети связи СБСЕ и ежегодные совещания по рассмотрению хода осуществления. В настоящее время обязательным является уведомление о военной деятельности с участием свыше 9000 военнослужащих, что представляет собой сокращение на 4000 по сравнению с уровнем, установленным в Стокгольмском документе 1986 года.

Договор о сокращении стратегических вооружений

Переговоры по этому Договору (Договор по СНВ) начались в июне 1982 года и были завершены на Московской встрече на высшем уровне 31 июля 1991 года. Советский Союз и Соединенные Штаты впервые договорились о значительном сокращении стратегических ядерных наступательных вооружений – в целом примерно на 30–40 процентов, а применительно к самым угрожающим системам – вплоть до 50 процентов.

Распад СССР в конце 1991 года привел к тому, что стратегические наступательные вооружения оказались на территории трех новых независимых государств, образовавшихся на территории бывшего Советского Союза, помимо России – Беларуси, Казахстана и Украины. Лиссабонский протокол от 23 мая 1992 года оговаривает условия, на которых эти три государства и Россия станут участниками Договора по СНВ. Кроме того, Беларусь, Казахстан и Украина в соответствии с этим Протоколом обязались ликвидировать все ядерные вооружения и все стратегические наступательные вооружения на своей территории в течение семилетнего периода сокращения, предусмотренного Договором. Они также согласились присоединиться к ДНЯО в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.

На Будапештской встрече на высшем уровне СБСЕ 5 декабря 1994 года главы пяти государств обменялись ратификационными грамотами, в результате чего Договор по СНВ вступил в силу.

Договор по СНВ устанавливает для Соединенных Штатов и бывшего Советского Союза предельный уровень в 1600 стратегических систем доставки ядерного оружия, способных нести 6000 боеголовок (при этом установлен подуровень в 4900 единиц для МБР и БРПЛ).

Сокращения должны проходить в три этапа в течение семи лет. Соединенные Штаты предусмотрели значительные бюджетные ассигнования для оказания помощи Беларуси, Казахстану, России и Украине в размонтировании систем вооружения.

Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций

Регистр Организации Объединенных Наций был утвержден Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 9 декабря 1991 года. Государствам – членам Организации Объединенных Наций предлагается представлять для Регистра данные по определенным категориям

экспортируемых или импортируемых вооружений. Соединенные Штаты положительно откликнулись на эту просьбу.

Договор между Россией и Соединенными Штатами о дальнейшем сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (Договор СНВ-2)

Меньше чем через два года после того, как президенты Буш и Горбачев подписали Договор СНВ-1, президенты Буш и Ельцин 3 января 1993 года подписали Договор СНВ-2. Договор СНВ-2 предусматривает, что к 2003 году Россия и Соединенные Штаты будут иметь у себя не более 3500 боеголовок на МБР, БРПЛ и тяжелых бомбардировщиках. Договор СНВ-2 ликвидирует также самые дестабилизирующие стратегические вооружения – МБР с разделяющимися головными частями и тяжелые МБР – к 2003 году.

28 сентября 1994 года по завершении своей встречи на высшем уровне президенты Клинтон и Ельцин подтвердили свое намерение добиваться скорейшей ратификации Договора СНВ-2 и выразили свое желание обменяться документами о ратификации Договора СНВ-2 на следующей встрече руководителей России и США на высшем уровне.

Договор об "открытом небе"

Соединенные Штаты подписали Договор об "открытом небе" 24 марта 1992 года. Договор обязывает его участников в Северной Америке и Евразии позволять на взаимной основе пролеты над своей территорией невооруженных наблюдательных летательных аппаратов. Договор должен укрепить доверие и повысить уровень транспарентности. Он впервые был предложен Президентом Эйзенхауэром в 1955 году. Договор еще не вступил в силу.

Конвенция по химическому оружию

Вместе со 129 другими государствами, ставшими первыми участниками Конвенции по химическому оружию (КХО), Соединенные Штаты подписали ее, когда она была открыта для подписания в Париже 13 января 1993 года.

КХО запрещает целый класс оружия массового уничтожения. Она запрещает не только применение химического оружия (это было запрещено еще Женевской конвенцией о ядовитых газах 1925 года), но и приобретение, разработку, производство, накопление запасов, сохранение и передачу химического оружия. Она требует осуществить полное уничтожение как самого химического оружия, так и объектов по его производству.

КХО учреждает сложную систему контроля, которая регулирует инспекции, включая инспекции по требованию, проводимые с коротким временем уведомления, и учреждает Организацию по запрещению химического оружия в целях обеспечения осуществления КХО. Договор вступит в силу через 180 дней после сдачи на хранение 65-го документа о ратификации и является бессрочным.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/18
17 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ
РЕСПУБЛИКИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЛАВЫ
КИТАЙСКОЙ
ДЕЛЕГАЦИИ ОТ 17 АПРЕЛЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
КОНФЕРЕНЦИИ 1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ
ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

По поручению правительства Китая имею честь препроводить Вам национальный отчет
Китайской Народной Республики об осуществлении Договора о нераспространении ядерного оружия.
К настоящему прилагается текст отчета на китайском языке и его перевод на английский язык.

Прошу Вас содействовать распространению настоящего письма и прилагаемого к нему
национального отчета в качестве документа Конференции 1995 года участников Договора о
нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора.

ЛИ Чжаосин
Посол
Постоянный представитель
Заместитель главы китайской делегации

95-11256.R 210495 210495

Приложение

[Подлинный текст на китайском/
английском языках]

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ
ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ**

Китайская Народная Республика поддерживает все три основные цели Договора о нераспространении ядерного оружия (далее именуемого "Договор"), а именно предотвращение распространения ядерного оружия, содействие ядерному разоружению и укрепление международного сотрудничества в использовании ядерной энергии в мирных целях. С момента своего присоединения к Договору в 1992 году Китай неукоснительно выполняет положения Договора и прилагает неустанные усилия, направленные на реализацию этих целей. Китайская Народная Республика, выполняя просьбу Подготовительного комитета Конференции 1995 года участников Конференции о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, представляет настоящий отчет об осуществлении Договора:

I. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

Китай добросовестно выполняет свои обязательства по Договору, касающиеся предотвращения распространения ядерного оружия. Он всегда выступал за полное запрещение и уничтожение ядерного оружия и придерживался политики, заключающейся в том, чтобы не поддерживать и не поощрять распространение ядерного оружия, не участвовать в нем и не оказывать другим странам помощи в разработке такого оружия. Вместе с тем Китай придерживается того мнения, что, прилагая усилия с целью предотвратить распространение ядерного оружия, не следует забывать о законных правах, интересах и требованиях государств – в особенности большого числа развивающихся стран, – связанных с мирным использованием ядерной энергии. Совершенно недопустимо применять двойные стандарты или, под предлогом предотвращения распространения ядерного оружия, создавать ограничения или препятствия для использования развивающимися странами ядерной энергии в мирных целях.

Китай считает, что система гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) является одним из важных средств обеспечения эффективности Договора. Китай заявил о своей приверженности обязательствам, изложенным в Уставе МАГАТЭ, включая обязательства, связанные с гарантиями, еще до присоединения к Договору. После своего присоединения к Договору в 1992 году Китай неукоснительно выполняет все свои обязательства по Договору, связанные с гарантиями, и всецело сотрудничает с МАГАТЭ в этом вопросе. Китай придерживается трех принципов в отношении ядерного экспорта. Во-первых, экспорт должен осуществляться исключительно в мирных целях. Во-вторых, экспорт должен подпадать под действие гарантий МАГАТЭ, а, в-третьих, предметы такого экспорта не должны реэкспортироваться в третью страну без согласия Китая. Следует также отметить, что заниматься такими экспортными операциями разрешено лишь компаниям, специально назначенным правительством Китая, причем заявки на осуществление экспортных операций должны утверждаться на индивидуальной основе компетентными правительственными ведомствами. Все ядерные материалы и оборудование, экспортируемые Китаем, подпадают под действие гарантий МАГАТЭ. Китай никогда не осуществлял экспортных поставок таких чувствительных технологий или

оборудования, которые могут быть использованы для обогащения урана, регенерации топлива и производства тяжелой воды.

С целью обеспечить поддержку гарантий МАГАТЭ Китай в ноябре 1991 года официально объявил о том, что он будет на постоянной основе уведомлять МАГАТЭ об экспортных поставках в государства, не обладающие ядерным оружием, и импортных поставках из них ядерных материалов в количестве, превышающем один эффективный килограмм. Позднее, в июле 1993 года, он обязался в добровольном порядке уведомлять МАГАТЭ о всех операциях по импорту и экспорту ядерных материалов и экспорту ядерного оборудования и соответствующих неядерных материалов.

В 1985 году Китай объявил о своем решении добровольно поставить часть своих ядерных установок под гарантии МАГАТЭ. В 1989 году Китай и МАГАТЭ заключили соглашение о применении гарантий в Китае, после чего Китай добровольно представил МАГАТЭ список объектов, на которые распространяются гарантии, и внедрил систему учета ядерных материалов, охватываемых гарантиями, и контроля за ними. Вопросами, связанными с осуществлением контроля за этой системой, ее управлением и функционированием, занимаются компетентные правительственные ведомства, руководители объектов, поставленных под гарантии МАГАТЭ, и учреждения, осуществляющие техническую поддержку. Компетентные правительственные ведомства несут общую ответственность за осуществление соглашения о гарантиях между Китаем и МАГАТЭ, в то время как руководители соответствующих объектов отвечают за создание системы учета, системы регистрации и системы отчетности, которые предусмотрены в соглашении. Эти объекты открыты для инспекций на местах, проводимых инспекторами МАГАТЭ.

II. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЯДЕРНОЙ ЭНЕРГИИ В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ

Китай считает, что использование ядерной энергии в мирных целях и международное сотрудничество в этой области составляют неотъемлемое право всех государств-участников, и развивающихся стран в частности, а также один из важных элементов обеспечения баланса между правами и обязанностями, вытекающими из Договора. Усилия по предотвращению распространения ядерного оружия должны способствовать, а не препятствовать использованию ядерной энергии в мирных целях. Укрепление международного сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии является одной из важных целей Договора, в силу чего ей следует придавать такое же значение, что и другим целям.

Будучи развивающейся страной, обладающей определенным промышленным ядерным потенциалом, Китай строго выполняет соответствующие положения Договора и активно осуществляет взаимовыгодное сотрудничество с другими странами в области мирного использования ядерной энергии. В этих целях правительство Китая подписало соглашения о сотрудничестве в области мирного использования ядерной энергии с 14 странами: Аргентиной, Бельгией, Бразилией, бывшей Югославией, Германией, Ираном (Исламской Республикой), Канадой, Пакистаном, Республикой Корея, Румынией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Швейцарией и Японией. Он оказывал развивающимся странам максимально возможную помощь в области ядерных научных исследований и использования ядерной энергии. Китай поставил Пакистану ядерную энергетическую установку мощностью 300 Мвт, Гане, Исламской Республике Иран, Пакистану и Сирийской Арабской Республике – небольшие реакторы – источники нейтронов, а Алжиру – тяжеловодный исследовательский реактор. В то же время Китай осуществлял сотрудничество и с развитыми странами. Он экспортировал ядерные материалы в Германию, Канаду, Соединенные Штаты Америки и Францию, закупая при этом современные ядерные технологии и установки,

необходимые для удовлетворения его потребностей, связанных с развитием энергетики. Активно проводя в жизнь политику реформ и "открытых дверей" и обеспечивая экономическое развитие, Китай будет расширять и укреплять свое сотрудничество в области мирного использования ядерной энергии со всеми остальными странами мира.

Китай и МАГАТЭ осуществили серию плодотворных обменов и совместных мероприятий в областях, связанных со строительством ядерных энергетических установок, ядерной безопасностью, радиацией и использованием ядерных технологий. Благодаря сотрудничеству с МАГАТЭ и его поддержке в Китае был создан ряд учебных центров, которые способствовали укреплению потенциала страны в области долгосрочной подготовки кадров. Повысился технический уровень ряда лабораторий и профессиональный уровень научного и технического персонала. В своем сотрудничестве с МАГАТЭ Китай придает большое значение двусторонней помощи. Китай принимал у себя ученых и технических специалистов из развивающихся стран, организуя для них ознакомительные поездки и учебные курсы, и направлял своих экспертов за рубеж для оказания технических услуг и чтения лекций в рамках межрегиональных проектов и международных учебных курсов.

Китай считает, что МАГАТЭ и соответствующие страны должны уделять повышенное внимание расширению объема технической помощи развивающимся странам и укреплению сотрудничества с ними. Следует предпринять шаги к устранению неразумных ограничений на передачу технологий, связанных с ядерной энергетикой, с тем чтобы помочь развивающимся странам освоить технологию, необходимую для мирного использования ядерной энергии, и создать благоприятные условия для выхода международного сотрудничества в области ядерной энергетики на новый уровень.

III. ЯДЕРНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Китай считает, что предотвращение распространения ядерного оружия является не самоцелью, а шагом на пути к достижению конечной цели полного запрещения и уничтожения ядерного оружия. Китай выступает за полное запрещение и уничтожение ядерного оружия, равно как и запрещение химического и биологического оружия, в целях освобождения человечества от угрозы ядерной войны, что явилось бы важным вкладом в укрепление мира, безопасности и стабильности во всем мире.

Исходя из этой основной посылки, Китай считает, что государства, обладающие ядерным оружием, должны как можно скорее провести переговоры и заключить договор о запрещении ядерного оружия, обязавшись в этой связи запретить и уничтожить под эффективным международным контролем все имеющееся у них ядерное оружие. Китай призывает другие государства, обладающие ядерным оружием, незамедлительно и конструктивно отреагировать на эту идею.

Китай не одобряет политику ядерного сдерживания. Ядерное оружие, созданное Китаем, предназначено исключительно для целей самообороны; его никогда не предполагалось использовать для того, чтобы угрожать какой-либо другой стране. Во время гонки ядерных вооружений, в которой в период "холодной войны" участвовали крупнейшие державы, обладающие ядерным оружием, и во все другие времена Китай всегда выступал за полное запрещение и уничтожение ядерного оружия; он никогда не включался в гонку ядерных вооружений. Китай всегда проявлял максимальную сдержанность в отношении разработки ядерного оружия и поддерживал свой ядерный арсенал на минимальном уровне.

Китай всегда проявлял сдержанность в отношении ядерных испытаний. Он осуществил меньше таких испытаний, чем любое другое государство, обладающее ядерным оружием.

Китай никогда не был участником гонки вооружений в космическом пространстве.

Китай активно участвовал в переговорах о заключении договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, проходящих в Женеве в рамках Конференции по разоружению, и внес должный вклад в переговорный процесс.

Китай занял конструктивную позицию в отношении проведения переговоров и заключения конвенции о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия. Министр иностранных дел Китая и государственный секретарь Соединенных Штатов Америки подписали совместное заявление с целью способствовать заключению такой конвенции путем переговоров.

С того первого дня, как Китай стал обладателем ядерного оружия, он в одностороннем порядке, безоговорочно и однозначно заявлял, что не применит первым ядерное оружие. Стремясь способствовать открытию между государствами, обладающими ядерным оружием, переговоров о заключении договора о взаимном неприменении первым ядерного оружия, Китай официально направил другим четырем государствам, обладающим ядерным оружием, проект такого договора, выступив при этом с предложением о том, чтобы пять государств, обладающих ядерным оружием, провели первый раунд консультаций в Пекине.

Председатель КНР Цзянь Цзэминь и Президент Российской Федерации Ельцин в сентябре 1994 года выступили с совместным заявлением, подтвердив обязательство обеих стран о взаимном неприменении первым ядерного оружия и заявив о том, что ядерное оружие, находящееся под их контролем, более не будет нацелено на другую сторону. Мы надеемся, что это приведет к тому, что все пять государств, обладающих ядерным оружием, выступят с совместным заявлением о взаимном неприменении первым ядерного оружия.

Китай уже давно в одностороннем порядке и без всяких условий взял обязательство не применять ядерное оружие и не угрожать его применением против государств, не обладающих ядерным оружием, и зон, свободных от ядерного оружия, и прилагал активные усилия, направленные на подписание соответствующего международно-правового документа. Китай поддерживает создание на добровольной основе через механизм консультаций зон, свободных от ядерного оружия, и зон, свободных от оружия массового уничтожения, и уважает их статус.

21 августа 1973 года Китай подписал Дополнительный протокол II к Договору Тлателолко (Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне), взяв обязательство ни при каких обстоятельствах не использовать ядерное оружие и не угрожать его использованием против этой зоны, свободной от ядерного оружия, и стран, входящих в эту зону, не испытывать, не изготавливать, не производить, не хранить, не устанавливать и не размещать ядерное оружие в этих странах и в регионе в целом. Он также обязуется не перевозить свои средства доставки ядерного оружия через территорию стран, входящих в эту зону, в том числе через их территориальные воды и воздушное пространство.

10 февраля 1987 года Китай подписал дополнительные протоколы II и III к Договору Раротонга, обязавшись уважать статус южной части Тихого океана как зоны, свободной от ядерного оружия, и ни при каких обстоятельствах не применять ядерное оружие и не угрожать его применением против этой зоны; он также заявил, что не будет проводить никаких испытаний ядерного оружия в этом районе.

Китай приветствует и поддерживает усилия африканских стран, направленные на заключение договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке.

По просьбе Украины и Казахстана правительство Китая в декабре 1994 года и, соответственно, в феврале 1995 года выступило с заявлениями, в которых этим странам были предоставлены гарантии безопасности.

5 апреля 1995 года Китай выступил с заявлением, в котором было подтверждено положение о предоставлении негативных гарантий безопасности всем государствам, не обладающим ядерным оружием, и было обещано, что этим государствам будут предоставлены также позитивные гарантии безопасности.

Стремясь содействовать развитию процесса ядерного разоружения, Китай на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций внес целый комплекс взаимосвязанных предложений, касающихся ядерного разоружения. В этих предложениях, в частности, к государствам, обладающим ядерным оружием, обращен призыв незамедлительно начать переговоры о заключении договора о взаимном неприменении первым ядерного оружия, взять на себя обязательство не применять ядерное оружие и не угрожать его применением против государств, не обладающих ядерным оружием, и зон, свободных от ядерного оружия, заключить договор о всеобъемлющем запрещении испытаний и конвенцию о полном запрещении ядерного оружия. В этих предложениях содержится также призыв о заключении конвенции о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия. Китай готов присоединиться к другим странам в усилиях, направленных на развитие процесса ядерного разоружения, во имя достижения благородной цели полного запрещения уничтожения ядерного оружия.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/19
18 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЛАВЫ ИНДОНЕЗИЙСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ ОТ 17 АПРЕЛЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ 1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

От имени группы неприсоединившихся стран и других государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия имею честь препроводить настоящим рабочий документ, касающийся Конференции по рассмотрению и продлению действия Договора, принятый на совещании старших должностных лиц Движения неприсоединившихся государств, которое состоялось 12 и 13 апреля 1995 года в Нью-Йорке.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора и предоставление его в распоряжение всех государств - участников Договора.

Изхар ИБРАГИМ
Посол
Заместитель главы индонезийской делегации

95-11249.R

Приложение

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ ГРУППЫ НЕПРИСОЕДИНИВШИХСЯ И ДРУГИХ ГОСУДАРСТВ –
УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ,
КАСАЮЩИЙСЯ КОНФЕРЕНЦИИ 1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА ПО
РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

ВВЕДЕНИЕ

1. Неприсоединившиеся и другие государства – участники Договора о нераспространении ядерного оружия рассматривают Конференцию 1995 года участников Договора по рассмотрению и продлению действия Договора как важную и уникальную возможность для детального рассмотрения действия Договора на протяжении последних 25 лет и укрепления режима действия Договора во всех его аспектах во имя достижения целей полной ликвидации ядерного оружия, содействия использованию ядерной энергии в мирных целях и обеспечения всеобщего присоединения к Договору, с тем чтобы упрочить международный мир и безопасность.

2. Для этого необходимо тщательно проанализировать и реалистически оценить обязательства и ответственность, принятые на себя как государствами – участниками Договора, которые обладают ядерным оружием, так и теми, которые им не обладают. От того, в какой мере удалось достичь эти цели, будет в значительной мере зависеть решение о том, на какой срок следует продлить действие Договора.

РАССМОТРЕНИЕ

3. Согласно достигнутой договоренности до принятия решения о продлении действия Договора необходимо рассмотреть вопрос о его действии. Руководствуясь положениями пункта 3 статьи VIII Договора, задача рассмотрения состоит в том, чтобы оценить и определить, в какой мере достигнуты к настоящему моменту цели, зафиксированные в преамбуле и положениях Договора, для того чтобы наметить курс действий в будущем для их достижения как можно скорее в полном объеме. Поэтому процесс рассмотрения должен быть основан на сбалансированном подходе и использован для определения конкретных целей, которые необходимо достичь в предстоящие годы для укрепления действия Договора и выполнения его в полном объеме.

4. Как неизменно указывало Движение неприсоединившихся государств и как предусмотрено в документе третьей сессии Подготовительного комитета (NPT/CONF.1995/PC.III/13), представленном Индонезией от имени группы неприсоединившихся и других государств, нижеизложенные цели имеют существенно важное значение для укрепления Договора, а также достижения в полном объеме и эффективного осуществления его целей:

Ядерное разоружение

а) немедленное прекращение гонки ядерных вооружений, что привело бы к ядерному разоружению и достижению всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем;

б) немедленное заключение и осуществление всеобщего, поддающегося эффективному международному контролю всеобъемлющего договора о запрещении испытаний;

с) принятие на себя государствами, обладающими ядерным оружием, имеющего юридическую силу обязательства о неприменении первыми и неиспользовании ядерного оружия;

д) недискриминационный и всеобще применимый договор, запрещающий производство и накопление расщепляющихся материалов для целей ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств;

е) программа действий по значительному сокращению ядерного оружия, ведущему к полной ликвидации такого оружия и средств его доставки в установленные сроки.

Гарантии безопасности

ф) имеющий обязательную юридическую силу документ об эффективных, безусловных и всеобъемлющих гарантиях безопасности, как позитивных, так и негативных, для государств, не обладающих ядерным оружием.

Зоны, свободные от ядерного оружия

г) содействие созданию зон, свободных от ядерного оружия, и полное присоединение всех государств, обладающих ядерным оружием, к документам, касающимся таких зон.

Использование ядерной энергии в мирных целях

h) полный и беспрепятственный доступ к ядерной технологии в мирных целях для всех государств-участников без всякой дискриминации;

i) применение всеобъемлющих и более прочных гарантий МАГАТЭ ко всей ядерной деятельности и ядерным объектам.

Всеобщий характер

ж) необходимо предпринять все усилия для обеспечения всеобщего характера Договора.

ПРОДЛЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ

5. Любое решение, которое будет принято в соответствии с пунктом 2 статьи X Договора, должно основываться на надлежащем рассмотрении действия Договора, которое призвано обеспечить достижение целей, зафиксированных в преамбуле и положениях Договора, и обеспечить также всеобщий характер Договора в ближайшем будущем. Поэтому такое решение должно точно отражать дух и букву положений пункта 2 статьи X и включать следующие элементы:

а) консенсус в интересах укрепления Договора;

б) признание законной озабоченности всех государств-участников;

с) совместимость с целями, провозглашенными в Договоре;

d) эффективное периодическое рассмотрение государствами-участниками действия Договора с целью его непрерывного и тщательного изучения для обеспечения выполнения Договора в полном объеме, что привело бы к полной ликвидации ядерного оружия.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/20
19 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ
И
ФРАНЦИИ ОТ 17 АПРЕЛЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
КОНФЕРЕНЦИИ УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО
ОРУЖИЯ
ПО РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

Имеем честь препроводить Вам текст заявления Российской Федерации, Соединенного
Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции в
связи с Договором о нераспространении ядерного оружия.

Были бы признательны за принятие Вами соответствующих мер для регистрации настоящего
письма и приложения к нему в качестве документа Конференции 1995 года участников Договора
по рассмотрению и продлению действия Договора и для распространения их среди участников
Конференции.

Григорий БЕРДЕННИКОВ
Посол
Российская Федерация

Стив Дж. ЛЕДОГАР
Посол
Соединенные Штаты Америки

Сэр Майкл УЭСТОН
Посол
Соединенное Королевство Великобритании

Жерар ЭРРЕРА
Посол
Франция

Приложение

ЗАЯВЛЕНИЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА
ВЕЛИКОБРИТАНИИ
И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ И ФРАНЦИИ В
СВЯЗИ С
ДОГОВОРОМ О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

Мы хотели бы заявить о нашей постоянной и твердой поддержке Договора о нераспространении ядерного оружия, о нашем желании того, чтобы предстоящая Конференция по рассмотрению и продлению действия Договора в Нью-Йорке приняла решение о бессрочном и безусловном продлении его действия, а также о нашей решимости продолжать в полной мере осуществлять все положения Договора, включая положения статьи VI.

Мы приветствуем тот факт, что гонка ядерных вооружений прекращена и что с учетом коренных изменений в плане международной безопасности, предприняты важные шаги в направлении ядерного разоружения, что является результатом соглашений о значительном сокращении ядерных вооружений между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки, а также существенных сокращений, проведенных Францией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в своих программах ядерных вооружений.

Мы приветствуем важный прогресс, который достигнут на Конференции по разоружению в многосторонних переговорах по договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и в реализацию которого мы все вносим активный вклад.

Мы приветствуем создание Конференцией по разоружению Специального комитета, наделенного мандатом на проведение переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Мы настоятельно призываем к безотлагательному началу этих переговоров.

Мы подчеркиваем важное значение согласованных гарантий безопасности, которые мы дали государствам – участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, против применения оружия, а также обязательств в отношении оказания соответствующей помощи не обладающему ядерным оружием государству – участнику Договора, которое станет жертвой агрессии или объектом угрозы агрессии с применением ядерного оружия. Мы считаем, что это укрепляет международный мир и безопасность.

Мы торжественно подтверждаем наше обязательство, как оно изложено в статье VI, в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах в области ядерного разоружения, которое остается нашей конечной целью.

Мы подтверждаем наше намерение продолжать активные переговоры на первоочередной основе по заключению универсального и поддающегося многостороннему и эффективному контролю договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и мы берем обязательство содействовать его незамедлительному заключению.

Мы призываем все государства – участники Договора сделать Договор постоянным. Это будет иметь решающее значение для полной реализации целей, изложенных в статье VI.

Мы призываем все государства, которые не являются участниками Договора, быстрее присоединиться к нему, способствуя тем самым укреплению как региональной, так и глобальной безопасности.

Подлинно универсальный и в полной мере выполняемый Договор отвечает интересам всех.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/21
20 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

МНОГОСТОРОННИЕ ПРИНЦИПЫ ЯДЕРНЫХ ПОСТАВОК

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Бельгией, Болгарией, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Ирландией, Испанией, Италией, Канадой, Люксембургом, Нидерландами, Норвегией, Польшей, Португалией, Российской Федерацией, Румынией, Словацкой Республикой, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чешской Республикой, Швейцарией, Швецией, Южной Африкой и Японией
в качестве членов Комитета Цангера

ВВЕДЕНИЕ

1. Главный комитет II – один из трех главных комитетов состоявшейся в 1990 году Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора – отвечал за рассмотрение действия Договора в области нераспространения ядерного оружия и гарантий, в частности статей I, II и III и соответствующих пунктов преамбулы. Хотя Конференция не приняла заключительного документа, Главный комитет II согласовал формулировку, касающуюся ряда идей и предложений по этим вопросам. Цель настоящего документа заключается в предоставлении справочной информации и информации об изменениях за прошедший после этого период в одной из областей, рассмотренных Главным комитетом II, а именно в области ядерных поставок.

2. Главный комитет II признал, что "принципы нераспространения и гарантий в рамках Договора имеют существенно важное значение и для мирной торговли, и для сотрудничества в ядерной области". Содержащиеся в Договоре принципы нераспространения и гарантий содействуют такому сотрудничеству, укрепляя уверенность всех государств в том, что сотрудничество в этой области будет происходить в соответствии с целями Договора. Ядерным поставщикам и получателям гарантируется, что поставки будут использоваться исключительно в мирных целях, что содействует укреплению глобальной и региональной стабильности.

3. Комитет согласовал ряд важных предложений по вопросу о ядерных поставках. Во-первых, он отметил деятельность Комитета экспортеров в рамках Договора о нераспространении – неофициальной группы, ставшей известной под названием Комитет Цангера, – связанной с толкованием положений пункта 2 статьи III Договора, и настоятельно призвал все государства принять эти требования, предъявляемые к

95-11623.R

ядерным поставкам. Присоединившись к Договору, участники уже взяли на себя обязательство по пункту 2 статьи III. В настоящем документе рассматривается этот аспект формулировки, предложенной Главным комитетом II.

4. Во-вторых, Главный комитет II рекомендовал государствам – участникам Договора рассмотреть дальнейшие способы совершенствования мер по предотвращению переключения ядерной технологии на цели ядерного оружия. Сам Главный комитет II определил два таких пути. Он настоятельно призвал государства – ядерные поставщики требовать в качестве необходимого условия передачи в рамках новых соглашений о ядерных поставках государствам, не обладающим ядерным оружием, принятия гарантий МАГАТЭ в отношении всей своей мирной ядерной деятельности. Он также предложил государствам обеспечить координацию их механизмов контроля за поставками оборудования и материалов, которые не указаны в пункте 2 статьи III, но имеют отношение к распространению ядерного оружия. В настоящем документе содержится информация о деятельности Комитета Цангера.

КОМИТЕТ ЦАНГЕРА

Пункт 2 статьи III

5. Пункт 2 статьи III Договора выполняет важную функцию, содействуя обеспечению использования ядерных материалов и оборудования в мирных целях. Конкретно она предусматривает следующее:

"Каждое из государств – участников Договора обязуется не предоставлять: а) исходного или специального расщепляющегося материала или б) оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, любому государству, не обладающему ядерным оружием, для мирных целей, если на этот исходный или специальный расщепляющийся материал не распространяются гарантии, требуемые настоящей статьей (гарантии МАГАТЭ)".

6. Основной смысл этого пункта заключается в том, что участники Договора могут экспортировать ядерные товары в государства, не обладающие ядерным оружием и не являющиеся участниками Договора, лишь в том случае, если на сам этот экспорт распространяются гарантии МАГАТЭ. Это положение имеет важное значение, поскольку зачастую такие страны-получатели не несут никаких других обязательств по нераспространению в ядерной области. Содействуя толкованию и осуществлению пункта 2 статьи III, Комитет Цангера способствует предотвращению переключения ядерных материалов, на которые распространяются гарантии, с мирных целей на цели ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, что содействует достижению целей Договора и укрепляет безопасность всех его сторон.

Договоренности, достигнутые в Комитете Цангера

7. В период с 1971 по 1974 год группа в составе 15 государств – некоторые из которых уже являлись участниками Договора, а другие планировали стать его участниками – провела серию неофициальных заседаний в Вене под председательством профессора Клода Цангера из Швейцарии. Их цель как поставщиков или потенциальных поставщиков ядерных материалов и оборудования заключалась в достижении договоренности в отношении:

а) определения того, что составляет "оборудование или материалы, специально предназначенные или подготовленные для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала" (поскольку это не определено нигде в Договоре);

б) условий и процедур, которые бы регулировали экспорт такого оборудования или материалов в целях выполнения обязательств, предусмотренных в пункте 2 статьи III на основе справедливой коммерческой конкуренции.

8. Группа, ставшая известной под названием Комитет Цангера, постановила, что она обладает неофициальным статусом и что ее решения не носят юридически обязательного характера для ее членов.

9. В 1974 году Комитет достиг консенсусных "договоренностей" в отношении основных вопросов, упомянутых в двух отдельных меморандумах. В своей совокупности эти меморандумы служат отправной точкой для деятельности Комитета Цангера на нынешнем этапе. В каждом меморандуме определяются и предусматриваются меры контроля за экспортом одной из категорий товаров, указанных в пункте 2 статьи III; первый меморандум касается исходного или специального расщепляющегося материала (пункт 2а статьи III), второй – оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала (пункт 2б статьи III).

10. Консенсус, который лег в основу достигнутых в Комитете договоренностей, был официально признан отдельными государствами – членами Комитета путем взаимного обмена нотами. Это было равнозначно односторонним заявлениям о том, что договоренности вступят в силу через посредство соответствующего внутреннего законодательства об экспортном контроле.

11. В меморандуме А определяются следующие категории ядерных материалов:

а) исходный материал: природный или обедненный уран и торий;

б) специальный расщепляющийся материал: плутоний-239, уран-233, уран, обогащенный изотопами 235 или 233.

12. В меморандуме В содержится уточненная за прошедший с 1974 года период (см. ниже) информация о заводах, оборудовании и материалах, подразделяемых на следующие категории: ядерные реакторы, неядерные материалы для реакторов, переработка, изготовление топлива, обогащение урана и производство тяжелой воды.

13. Для выполнения требований пункта 2 статьи III достигнутые в Комитете Цангера "договоренности" предусматривают три основных условия поставки этих изделий:

а) при экспорте в государство, не обладающее ядерным оружием и не являющееся участником Договора, исходный или специальный расщепляющийся материал, поставляемый непосредственно или производимый, обрабатываемый или используемый на объекте, для которого предназначено поставляемое изделие, не должен переключаться на цели ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств;

б) при экспорте в государство, не обладающее ядерным оружием и не являющееся участником Договора, на такой исходный или специальный расщепляющийся материал, а также поставляемое оборудование и неядерные материалы распространяются гарантии в соответствии с соглашением с МАГАТЭ;

с) исходный или специальный расщепляющийся материал и оборудование и неядерные материалы подлежат реэкспорту в государство, не обладающее ядерным оружием и не являющееся участником Договора, лишь в том случае, если государство-получатель согласно поставить реэкспортируемые изделия под режим гарантий.

14. Достиженные договоренности были официально признаны отдельными государствами - членами Комитета путем взаимного обмена нотами. Параллельно с этой процедурой большинство государств-членов направило письма идентичного содержания на имя Генерального директора МАГАТЭ, сообщив ему о своем решении действовать в соответствии с условиями, изложенными в договоренностях. В этих письмах Директору-исполнителю также предлагалось сообщить о их решении всем государствам - членам Агентства, что он и сделал в письме INF/CIRC/209 от 3 сентября 1974 года.

"Исходный список" и пояснения к нему

15. Сведенные воедино в 1990 году два указанных выше меморандума стали известны под названием "исходный список", поскольку в связи с экспортом перечисленных изделий "вступают в действие" гарантии МАГАТЭ. Иными словами, как указывалось выше, они подлежат экспорту лишь в том случае, если 1) поставляемое оборудование или исходный или специальный расщепляющийся материал или 2) материал, производимый, обрабатываемый или используемый на объекте, для которого поставляется это изделие, ставится под режим гарантий в соответствии с соглашением с МАГАТЭ.

16. В приложении к исходному списку содержатся "пояснения" или более подробные определения оборудования и материалов, включенных в меморандум В. По мере и с учетом прогрессивного развития техники Комитет на регулярной основе занимается рассмотрением вопроса о внесении возможных изменений в исходный список, и в этой связи первоначальное приложение обрело дополнительные подробности. К настоящему моменту проведено шесть мероприятий по подготовке пояснений, и проводится еще одно такое мероприятие. Пояснения принимаются на основе консенсуса с использованием той же процедуры, которая применялась при достижении первоначальных договоренностей.

17. Резюме этих пояснений содержит более детальное изложение исходного списка и дает представление о деятельности Комитета Цангера (указываются даты публикации изменений, внесенных в документ INF/CIRC/209):

а) в декабре 1978 года приложение было обновлено и в него были включены заводы и оборудование по производству тяжелой воды и некоторые конкретные единицы оборудования по разделению изотопов для обогащения урана;

б) в феврале 1984 года в приложение были внесены дополнительные подробности, с тем чтобы учесть происшедшие за предыдущее десятилетие технологические изменения в области обогащения урана методом газового центрифугирования;

с) в августе 1985 года аналогичное пояснение было внесено в раздел приложения по переработке облученного топлива;

д) в феврале 1990 года был доработан раздел по обогащению урана и были определены единицы оборудования, используемые для разделения изотопов методом газовой диффузии;

е) в мае 1992 года конкретные единицы оборудования были добавлены в раздел по производству тяжелой воды;

г) в апреле 1994 года раздел приложения, посвященный обогащению, был расширен самым существенным образом. Были обновлены имеющиеся части раздела и были добавлены подробные списки оборудования процесса обогащения с использованием аэродинамического, химического, ионообменного, лазерного, плазменного и электромагнитного разделения. Существенное изменение претерпело также положение о насосах первичного контура.

В настоящее время комитет Цангера пересматривает разделы, посвященные реакторам и изготовлению топлива, с целью определить, нуждаются ли эти разделы в пояснениях.

Членский состав

18. Все члены Комитета Цангера являются участниками Договора, способными поставлять изделия, включенные в исходный список. В настоящее время в состав Комитета входят 29 членов (Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словацкая Республика, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Южная Африка, Япония). Членом комитета может стать любой участник, который является фактическим или потенциальным ядерным поставщиком и готов осуществлять договоренности, достигнутые в Комитете. Решение о приглашении новых членов Комитета принимается консенсусом среди существующих членов. В интересах укрепления Договора и режима нераспространения ядерного оружия в целом члены Комитета Цангера настоятельно призвали участников Договора, которые являются ядерными поставщиками, рассмотреть вопрос о вступлении в члены Комитета. Заинтересованные в этом участники могут связаться с Председателем Комитета (д-р Ф.В. Шмидт, Австрия), секретариатом (Постоянное представительство Соединенного Королевства в Вене) или любым государством – членом Комитета.

Комитет Цангера и конференции участников Договора о нераспространении

19. Во введении упоминались формулировки, согласованные Главным комитетом II в 1990 году. В заключительных документах предыдущих конференций по рассмотрению действия Договора о нераспространении также были приняты формулировки о деятельности комитета Цангера. Эти заявления содержатся в приложении к настоящему документу.

20. На первой Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении в 1975 году лишь небольшой пункт заключительного документа касался деятельности Комитета Цангера, хотя его название не упоминалось. В этом пункте иными словами указывалось, что в связи с осуществлением пункта 2 статьи III Конференция отметила, что ряд ядерных поставщиков приняли определенные минимальные требования в отношении гарантий МАГАТЭ в связи с их ядерным экспортом в государства, не обладающие ядерным оружием. Кроме того, Конференция придавала особое значение тому факту, что в качестве обязательного условия эти поставщики установили требование об обязательстве не переключать поставляемые изделия на цели ядерного оружия.

21. В 1980 году на Конференции по рассмотрению действия Договора консенсусный заключительный документ подготовлен не был. Однако в 1985 году в заключительном документе содержалась краткая ссылка на деятельность Комитета, хотя его название вновь не упоминалось. На этот раз Конференция фактически одобрила основное направление деятельности Комитета Цангера, указав, что при дальнейшем совершенствовании исходного списка следует учесть результаты технического прогресса.

22. Часть формулировок, согласованных Главным комитетом II в 1990 году, уже была кратко изложена, но важно отметить, что в них упоминается название Комитета Цангера и содержится краткое описание его целей и практической деятельности. Главный комитет II отметил, что члены Комитета Цангера на регулярной основе проводят заседания для координации осуществления пункта 2 статьи III и утвердили требование, предъявляемое к ядерным поставкам, и исходный список. Он рекомендовал периодически пересматривать этот список с целью учесть результаты технического прогресса и изменения в практике закупок, и Комитет Цангера последовательно придерживается этой рекомендации. Главный комитет II также настоятельно призывал все государства принять требование Комитета Цангера в отношении любого ядерного сотрудничества с каким-либо государством, не обладающим ядерным оружием и не являющимся участником Договора.

Приложение

**ССЫЛКИ НА ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМИТЕТА ЦАНГЕРА В ДОКУМЕНТАХ КОНФЕРЕНЦИЙ
ПО РАССМОТРЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ**

Первая Конференция по рассмотрению действия Договора о нераспространении (1975 год)

В заключительном документе содержался пункт, который касался работы Комитета Цангера, но его название не упоминалось:

"В отношении осуществления пункта 2 статьи III Договора Конференция отмечает, что ряд государств-поставщиков ядерного материала или оборудования приняли определенные минимальные стандартные требования относительно гарантий МАГАТЭ в связи с экспортом ими некоторых таких видов материалов и оборудования в государства, не обладающие ядерным оружием и не являющиеся участниками Договора (документ МАГАТЭ INF/CIRC/209 и приложения). Конференция придает особую важность выдвинутому этими государствами условию относительно необходимости принятия обязательства о непереключении на цели ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, как это включается в указанные требования" (NPT/CONF/35/I, приложение I).

Третья Конференция по рассмотрению действия Договора о нераспространении (1985 год)

На Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении в 1980 году заключительный документ подготовлен не был, однако заключительный документ, подготовленный в 1985 году, содержал ссылку на деятельность Комитета, хотя его название не упоминалось:

"Конференция считает, что при дальнейшем совершенствовании списка материалов и оборудования, в отношении которых в соответствии с пунктом 2 статьи III Договора требуется применение гарантий МАГАТЭ, следует учитывать прогресс техники" (NPT/CONF.III/64/I, приложение I, пункт 13).

Четвертая Конференция по рассмотрению действия Договора о нераспространении (1990 год)

Хотя на Конференции не был принят заключительный документ, Главный комитет II согласовал ряд идей и предложений, в том числе формулировку, касающуюся Комитета Цангера:

"Конференция отмечает, что ряд государств-участников, занимающихся поставкой ядерных материалов и оборудования, регулярно проводит встречи в качестве неофициальной группы, ставшей известной под названием "Комитет Цангера", с целью координации усилий по осуществлению пункта 2 статьи III. С этой целью эти государства приняли определенные требования, включая список изделий, в связи с которыми вступают в действие гарантии МАГАТЭ, при их экспорте в государства, не обладающие ядерным оружием и не являющиеся участниками Договора, как это изложено в пересмотренном документе МАГАТЭ INF/CIRC/209. Конференция настоятельно призывает все государства принять эти требования в связи с любым ядерным сотрудничеством с государствами, не обладающими ядерным оружием и не являющимися участниками Договора. Конференция рекомендует время от времени пересматривать список изделий, в связи с которыми вступают в действие гарантии МАГАТЭ, а также процедуры их осуществления, с тем чтобы учитывать развитие технологии и изменения в практике закупок. Конференция рекомендует государствам-участникам рассмотреть дальнейшие способы совершенствования мер по предотвращению переключения ядерной технологии на цели ядерного оружия, других ядерных взрывных устройств или потенциала ядерного оружия. Признавая усилия Комитета

Цангера в рамках режима нераспространения, Конференция также отмечает, что изделия, включенные в список изделий, в связи с которыми вступают в действие гарантии МАГАТЭ, имеют важное значение для разработки программ использования ядерной энергии в мирных целях. В этом отношении Конференция просит Комитет Цангера и впредь принимать соответствующие меры для обеспечения того, чтобы установленные им требования к экспорту не препятствовали приобретению таких изделий государствами-участниками для освоения ядерной энергии в мирных целях" (NPT/CONF.IV/DC/1/Add.3a, пункт 27).

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/22
20 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БОЛГАРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 18 АПРЕЛЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
КОНФЕРЕНЦИИ
1995 ГОДА ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ
ЯДЕРНОГО
ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

Имею честь настоящим препроводить текст заявления Министерства иностранных дел Республики Болгарии от 14 апреля 1995 года в связи с Конференцией 1995 года государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора.

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Конференции 1995 года государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора.

Слави ПАШОВСКИ
Посол
Постоянный представитель Болгарии
при Организации Объединенных Наций

95-11659.R

Приложение

ЗАЯВЛЕНИЕ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РЕСПУБЛИКИ БОЛГАРИИ
В СВЯЗИ С ПРОВЕДЕНИЕМ КОНФЕРЕНЦИИ 1995 ГОДА ГОСУДАРСТВ -
УЧАСТНИКОВ
ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ
И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

В связи с открытием Конференции 1995 года государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора Министерство иностранных дел Республики Болгарии объявляет, что Болгария рассматривает Договор о нераспространении ядерного оружия в качестве краеугольного камня глобального режима нераспространения оружия массового уничтожения и привержена идее его бессрочного и безусловного продления.

Республика Болгария полагает, что международные договоры в области ядерного разоружения и предотвращение распространения ядерного оружия являются достижениями исторического значения, и поддерживает все усилия международного сообщества, направленные на их строгое соблюдение.

Министерство иностранных дел Республики Болгарии хотело бы заявить о твердой убежденности Болгарии в том, что доверие к международной системе ядерного нераспространения невозможно без полной транспарентности ядерных программ всех государств. Поэтому все большее значение приобретает сотрудничество с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), которое осуществляет контроль над использованием ядерной энергии в мирных целях.

Соблюдение соглашений о гарантиях, заключенных МАГАТЭ, обеспечивает международный контроль над выполнением государствами их обязательств в соответствии с Договором. Республика Болгария рассматривает систему гарантий МАГАТЭ в качестве ключевого элемента международной системы ядерного нераспространения и поддерживает все конструктивные идеи в отношении ее укрепления.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/23
21 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Нью-Йорк, 17 апреля - 12 мая 1995 года

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ МИНИСТРА ПО МНОГОСТОРОННИМ ВОПРОСАМ И
ГЛАВЫ
ДЕЛЕГАЦИИ МЕКСИКИ ОТ 20 АПРЕЛЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ 1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О
НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И
ПРОДЛЕНИЮ
ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

Имею честь препроводить Вам рабочий документ, который моя делегация предлагает в качестве приложения к любому решению, которое может быть принято в отношении продления действия Договора о нераспространении ядерного оружия.

Буду признателен за распространение упомянутого текста в качестве рабочего документа Конференции 1995 года государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора.

Серхио ГОНСАЛЕС ГАЛВЕС
Посол
Заместитель министра по
многосторонним вопросам
Глава делегации

95-11809.R

Приложение

МЕКСИКА: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПРЕДЛАГАЕМЫЙ В КАЧЕСТВЕ ПРИЛОЖЕНИЯ К ЛЮБОМУ РЕШЕНИЮ, КОТОРОЕ МОЖЕТ БЫТЬ ПРИНЯТО В ОТНОШЕНИИ ПРОДЛЕНИЯ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

1. Договор о полном запрещении ядерных испытаний

1. Государства-участники обязуются предпринять все возможные усилия для того, чтобы Конференция по разоружению заключила как можно скорее, однако ни в коем случае не позже 1996 года, договор о полном запрещении ядерных испытаний.

2. Одновременно к государствам, обладающим ядерным оружием, обращаются с призывом сохранить или объявить без всяких оговорок мораторий на ядерные испытания до вступления этого договора в силу.

2. Расщепляющиеся материалы

3. К Конференции по разоружению обращается призыв начать как можно скорее переговоры о договоре о запрещении производства расщепляющихся материалов в военных целях, включая возможное рассмотрение вопроса об уже накопленных материалах.

3. Гарантии государствам, не обладающим ядерным оружием

4. Здесь следует иметь в виду, что резолюция 984 (1995) Совета Безопасности означает шаг вперед к обеспечению гарантий государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения и угрозы применения ядерного оружия, и учитывать также соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу, озаглавленному "Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия".

5. Поэтому государства-участники будут содействовать рассмотрению этого вопроса в первоочередном порядке как в Совете Безопасности, так и в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, чтобы дополнить необходимые гарантии государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения такого оружия с учетом всех предложений, представленных по данному вопросу. В этой связи наиболее целесообразной альтернативой по-прежнему остается заключение соглашения, имеющего юридически обязательную силу.

4. Система гарантий Международного агентства по атомной энергии

6. Необходимо заключить соглашение об укреплении нынешнего режима гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) на основе предложения, представленного Генеральным директором Агентства, и с учетом замечаний, высказанных по данному вопросу различными государствами в Совете управляющих МАГАТЭ, а также соглашения, в которых бы четко определялись полномочия МАГАТЭ и обязательства государств.

5. Ядерное разоружение

7. Принимая во внимание заявления, сделанные на этой Конференции государствами, обладающими ядерным оружием, их настоятельно призывают прекратить всякое производство ядерного оружия и удвоить усилия по сокращению своих соответствующих арсеналов с целью их полной ликвидации.

6. Критерии укрепления механизма рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия

8. Принимая во внимание дух и букву Договора о нераспространении, в частности положения пункта 3 статьи VIII, в которых предусматривается возможность проведения каждые пять лет конференций по оценке действия Договора, принимаются следующие решения:

- проводить каждые пять лет начиная с этой даты конференции по оценке действия Договора;
- направить предложение правительствам-депозитариям о созыве первой такой конференции в 2000 году и затем, последовательно, будущих конференций.

9. Эти конференции:

а) сохраняют структуру совещаний по рассмотрению путем создания трех комитетов, которые будут рассматривать вопрос о том, как применялось каждое положение Договора и как можно повысить эффективность их применения, чтобы сохранить сбалансированный характер принятых по нему обязательств;

б) будут стремиться устанавливать конкретные цели для выполнения в полном объеме всех положений Договора и его преамбулы и каждого их положения в отдельности, в том числе, когда это будет возможно, устанавливать конкретные сроки достижения целей;

с) создадут механизмы для возможного проведения переговоров по конкретным вопросам в промежутках между конференциями;

д) в качестве первой задачи конференция 2000 года должна будет дать оценку выполнения обязательств, принятых на Конференции 1995 года, а также шагов, предпринятых для придания Договору всеобщего характера.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/24
21 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля - 12 мая 1995 года

ПИСЬМО ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И
СЕВЕРНОЙ
ИРЛАНДИИ ОТ 21 АПРЕЛЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
КОНФЕРЕНЦИИ
1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО
ОРУЖИЯ ПО
РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

Имею честь препроводить настоящим текст документа, в котором излагаются информация о мероприятиях и мнение Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по трем основополагающим целям Договора о нераспространении ядерного оружия: предотвращения дальнейшего распространения ядерного оружия; обеспечения прочной основы для международного сотрудничества в использовании ядерной энергии в мирных целях; и содействия проведению в духе доброй воли переговоров об эффективных мерах в области разоружения.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора.

Сэр Майкл УЭСТОН
Посол
Глава делегации

95-12002.R

Приложение

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО И ДОГОВОР О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

ВВЕДЕНИЕ

1. В Договоре о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) отражены три основополагающие цели: предотвращение дальнейшего распространения ядерного оружия; обеспечение надежной основы для международного сотрудничества в использовании ядерной энергии в мирных целях; и содействие проведению в духе доброй воли переговоров об эффективных мерах в области разоружения. В настоящем документе излагаются информация о мероприятиях Соединенного Королевства и его мнения по этим трем областям, а также представлены выводы, которые, по мнению Соединенного Королевства, следует сделать Конференции при рассмотрении действия Договора и принятии ее решения о продлении действия Договора.

А. Предотвращение распространения ядерного оружия

2. Несколько статей Договора имеют прямое отношение к этой основополагающей цели. В статьях I и II Договора зафиксированы основные обязательства, в соответствии с которыми государства, обладающие ядерным оружием, и государства, не обладающие ядерным оружием, соответственно, обязуются принять меры по предотвращению распространения ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Согласно статье III государства, не обладающие ядерным оружием, обязуются принять гарантии, осуществляемые Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) в отношении всех ядерных материалов, которые они используют в своей мирной ядерной деятельности, и помимо этого все государства-участники, обладающие ядерным оружием, добровольно согласились принять гарантии, осуществляемые МАГАТЭ, в отношении некоторых видов своей деятельности. В статье VII признается право какой-либо группы государств заключать региональные договоры с целью обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на их соответствующих территориях, а в статье IX зафиксированы положения, касающиеся присоединения к Договору.

Статья I

3. Соединенное Королевство относится к своим обязательствам по этой статье весьма серьезно. Оно не передавало кому бы то ни было ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, а также контроль над таким оружием или взрывными устройствами ни прямо, ни косвенно; равно как и никоим образом не помогало, не поощряло и не побуждало какое-либо государство, не обладающее ядерным оружием, к производству или приобретению каким-либо иным способом ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также контролю над таким оружием или взрывными устройствами.

4. В Соединенном Королевстве действует система экспортного контроля, призванная обеспечить гарантии того, чтобы в государства, не обладающие ядерным оружием, экспортировались средства, которые используются только в разрешенных целях, не связанных с производством взрывных устройств. В соответствии с этой системой контроля экспортеры обязаны получить лицензию на экспорт некоторых средств. Средства, подлежащие в настоящее время контролю, включают все средства, перечисленные Комитетом Цангера в документе INFCIRC/209/Rev.1/Mods.1 и 2, а также Группой ядерных поставщиков в документе INFCIRC/254/Rev.1/Part.1/Mods.1, 2 и 3. В 1992 году Соединенное Королевство поддержало идею принятия членами Группы ядерных поставщиков перечня подлежащих контролю средств двойного использования (фигурирует в документе INFCIRC/254/Rev.1/Part.2).

5. Однако тот факт, что Соединенное Королевство установило наряду с другими поставщиками контроль за этими средствами, отнюдь не означает, что они вообще не могут экспортироваться. Система контроля существует для того, чтобы не допустить экспорта средств в государства, которые могли бы использовать их в своих программах ядерных вооружений. Это отвечает интересам всех участников Договора. Соединенное Королевство по-прежнему убеждено, что эффективный экспортный контроль содействует достижению целей Договора.

6. На практике случаев отказа выдачи лицензий на экспорт подлежащих контролю средств было мало. В период с 1991 по 1994 годы включительно было подано 699 заявок на экспорт из Соединенного Королевства ядерных средств, подлежащих контролю. Лишь на 25 заявок был дан отказ, причем из них 21 заявка касалась экспорта средств в государства, не являющиеся участниками Договора.

Статья II

7. Соединенное Королевство отстаивало и поддерживало целый ряд мер, принятых международным сообществом для обеспечения выполнения некоторыми государствами положений этой и других статей.

8. Соединенное Королевство участвовало в подготовке всех резолюций Совета Безопасности, принятых в связи с программой ядерного вооружения Ирака (и его программ других видов оружия массового уничтожения и ракетных программ) и решительно поддерживает эти резолюции. Поэтому Соединенное Королевство активно участвует в работе Специальной комиссии Организации Объединенных Наций и МАГАТЭ, связанной с осуществлением этих резолюций. Соединенное Королевство приветствует достигнутый ими на настоящий момент прогресс, однако по-прежнему не уверено, насколько Ирак выполняет эти резолюции.

9. Соединенное Королевство также поддерживало все усилия, направленные на обеспечение того, чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика выполняла свои обязательства по гарантиям. Оно поддерживало МАГАТЭ во всех его отношениях с Корейской Народно-Демократической Республикой и различные меры, принятые Советом Безопасности Организации Объединенных Наций. Соединенное Королевство надеется, что возникшие проблемы удастся теперь урегулировать благодаря подписанию в октябре 1994 года Соединенными Штатами Америки и Корейской Народно-Демократической Республикой Рамочной договоренности. Соединенное Королевство продемонстрировало свое стремление обеспечить действенность такого подхода, объявив о взносе с целью финансирования созданной в результате подписания этой Рамочной договоренности Организации по развитию энергетики на Корейском полуострове.

10. Соединенное Королевство считает, что трудности, возникшие с Ираком и Корейской Народно-Демократической Республикой, подтверждают значение принятия Советом Безопасности надлежащих мер в связи с невыполнением государствами их обязательств, касающихся нераспространения ядерного оружия, в том числе их обязательств по гарантиям. В этой связи Соединенное Королевство подчеркивает важность следующего ключевого высказывания в заявлении Председателя Совета Безопасности, которое Совет уполномочил сделать от своего имени британского премьер-министра 31 января 1992 года:

"Распространение всех видов оружия массового уничтожения представляет собой угрозу международному миру и безопасности. Члены Совета обязуются добиваться предотвращения распространения технологии, связанной с исследованиями, касающимися такого оружия, или его производством, а также принимать соответствующие меры с этой целью.

В связи с вопросом о распространении ядерного оружия члены Совета отмечают важность решения многих стран присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и подчеркивают неотъемлемую роль полностью эффективных гарантий Международного агентства по атомной энергии в осуществлении этого Договора, а также важность эффективного контроля над экспортом. Они будут принимать соответствующие меры в случае любых нарушений, о которых их будет уведомлять Агентство".

Статья III

Гарантии в государствах-участниках, не обладающих ядерным оружием

11. В соответствии с пунктом № статьи III Договора МАГАТЭ заключило серию соглашений о гарантиях, которые призваны обеспечить проверку того, что ядерные материалы в государствах - участниках Договора, не обладающих ядерным оружием, не переключаются на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства. Типовое соглашение содержится в документе INFСIRC/153 (с внесенными в него поправками). Соединенное Королевство полностью поддерживает как эту систему гарантий, так и великолепную работу МАГАТЭ по ее применению.

12. Соединенное Королевство, вместе с тем, признает, что иракский опыт вскрыл определенные слабые стороны существующей системы гарантий, в частности факт того, что она не предназначена для искоренения необъявленной деятельности, связанной с приобретением ядерных материалов для целей оружия. Соединенное Королевство полностью поддерживает предпринятые в последнее время и непрекращающиеся усилия по укреплению этой системы с целью обеспечить более надежные гарантии неосуществления такой необъявленной деятельности.

13. Первую программу укрепления мер предложил в сентябре 1991 года Европейский союз. В рамках этой программы был предпринят важный шаг, когда Совет управляющих МАГАТЭ подтвердил в феврале 1992 года право Агентства на осуществление "специальных инспекций". Другой важный шаг был сделан в декабре 1992 года, когда Совет управляющих приступил к широкомасштабному рассмотрению системы гарантий (известную как программа "93+2").

14. Соединенное Королевство активно участвовало в обсуждениях и исследованиях, организованных благодаря программе "93+2", и приветствует выработанные в результате первоначальные предложения, которые Генеральный директор представил Совету управляющих на его заседании в марте 1995 года. Позитивная реакция Совета на упомянутом совещании на эти предложения вселяет надежду в Соединенное Королевство. Именно в интересах всех участников ДНЯО Агентство и должно располагать средствами для обеспечения более надежных гарантий неосуществления необъявленной деятельности.

15. Эффективность важна так же, как и действенность. Соединенное Королевство приветствует уже принятые МАГАТЭ меры для повышения эффективности, а также меры, которые предложены в рамках программы "93+2". Они помогут обеспечить Агентство достаточными ресурсами для выполнения его обязательств по гарантиям в момент, когда они применяются в отношении все более сложных установок и распространяются на значительное число новых государств - участников Договора, не обладающих ядерным оружием.

16. Соединенное Королевство вместе с другими участниками-экспортерами неизменно требовало от государств-получателей, которые не обладают ядерным оружием, принятия гарантий в отношении ядерного материала, как это предусмотрено в пункте 2 статьи III. В 1992 году Группа ядерных поставщиков согласилась с тем, что за редкими исключениями, продиктованными соображениями безопасности, новые экспортные поставки какому-либо государству, не обладающему ядерным оружием, не должны осуществляться до тех пор, пока оно не заключит с

МАГАТЭ соглашение о применении гарантий в отношении всех ядерных материалов, которые оно использует в своей мирной ядерной деятельности. Установления этого требования давно уже добивались многие государства – участники Договора, не обладающие ядерным оружием.

17. Что касается более широкой поддержки системы гарантий МАГАТЭ, то Соединенное Королевство оказывало Агентству существенную помощь в целом ряде вопросов. Примером может служить, в частности, помощь в освоении методов обеспечения безопасной работы регенерационных установок и установок для газоцентрифужного обогащения. Кроме того, Соединенное Королевство участвовало как на двусторонней основе, так и совместно с другими, в частности с МАГАТЭ, в удовлетворении поступающих от целого ряда государств, в том числе от некоторых государств, не обладающих ядерным оружием, которые недавно заключили соглашения о гарантиях с Агентством, запросов об оказании помощи в обеспечении гарантий.

Гарантии в Соединенном Королевстве

18. Помимо оказания поддержки системе гарантий МАГАТЭ применительно к государствам-участникам, не обладающим ядерным оружием, Соединенное Королевство заключило в соответствии с добровольным предложением, которое оно сделало во время переговоров о Договоре, свое собственное соглашение о гарантиях с МАГАТЭ и Европейским сообществом по атомной энергии (Евратом). Это соглашение содержится в документе INF/CIRC/263.

19. В соответствии с этим трехсторонним соглашением о гарантиях информация о ядерных материалах, которые предназначены для гражданских целей и имеются в Соединенном Королевстве, доводится до сведения МАГАТЭ через Евратом (который в соответствии с Договором 1957 года о Евратоме применяет систему региональных гарантий в отношении всех предназначенных для гражданских целей ядерных материалов, которые используются во всем Европейском союзе, в том числе на все ядерные материалы для гражданских целей в Соединенном Королевстве). Кроме того, Соединенное Королевство предоставляет МАГАТЭ перечень установок, которые Агентство может выбрать для проведения инспекций. В настоящее время МАГАТЭ наметило для инспекции бассейн для хранения отработанного топлива и хранилище плутония в Селлафилде, а также установку для обогащения урана методом газового центрифугирования в Капенхерсте. При проведении инспекций в Соединенном Королевстве применяются те же критерии гарантий МАГАТЭ, что и в случае проведения инспекций в любой другой стране, и Соединенное Королевство было бы готово согласиться на инспекцию МАГАТЭ любого другого сооружения, значащегося в переданном ему списке, если Агентство сочтет это целесообразным.

20. Опыт Соединенного Королевства как в отношении гарантий Евратома, так и МАГАТЭ убедительно подтверждает его мнение о том, что гарантии можно не просто осуществлять, а осуществлять в соответствии с требованиями, содержащимися в пункте 3 статьи III Договора. Поэтому Соединенное Королевство считает, что они действительно помогают "избегать создания препятствий для экономического или технологического развития участников Договора или международного сотрудничества в области мирной ядерной деятельности". В самом деле, Соединенное Королевство твердо верит, что дополнительная уверенность, которую дают гарантии, обеспечивает важную основу для международного сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии.

Статья VII

21. Статья VII Договора гласит: "Никакое положение настоящего Договора не затрагивает права какой-либо группы государств заключать региональные договоры с целью обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на их соответствующих территориях". В настоящее время есть два договора о создании зон, свободных от ядерного оружия, в населенных районах: Договор

Тлателолко (который был заключен ранее ДНЯО) и Договор Раротонга. К настоящему времени уже далеко продвинулись переговоры о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке и выдвинуты предложения о создании других таких зон, например, на Ближнем Востоке.

22. Соединенное Королевство решительно поддерживает Договор Тлателолко. Оно весьма приветствует тот факт, что недавние поправки к Договору сделали возможным его вступление в силу для Аргентины, Бразилии и Чили, и надеется, что в ближайшем будущем он начнет действовать в максимально возможной зоне применения. Со своей стороны, Соединенное Королевство подписало Протоколы I и II к этому Договору в 1967 году и ратифицировало их в 1969 году. С тех пор оно подписало с МАГАТЭ и ЕВРАТОМ соглашения о гарантиях в отношении территорий, подпадающих под сферу действия Договора Тлателолко, за которые оно de jure несет международную ответственность.

23. Соединенное Королевство внимательно изучило Договор Раротонга с учетом своих интересов безопасности в этом регионе и, более того – мнений своих союзников и самих региональных государств, а также тексты Договора и протоколов к нему. На основании этого Соединенное Королевство пришло к выводу, что присоединение к протоколам было бы не в его интересах, однако, следуя своей политике, Соединенное Королевство отметило, что будет уважать намерения региональных государств, как они изложены в Протоколе I, вновь подтвердило в отношении Протокола II негативные гарантии безопасности, данные Соединенным Королевством государствам, не обладающим ядерным оружием, в 1978 году, и в связи с Протоколом III заявило, что не намерено проводить ядерные испытания в южной части Тихого океана.

24. Соединенное Королевство приветствует переговоры о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке, поддерживает тесный контакт с участниками переговоров и определит свое отношение к предлагаемому договору сразу после его завершения. Соединенное Королевство также определенно заявило о своей поддержке идеи создания на Ближнем Востоке как зоны, свободной от ядерного оружия, так и зоны, свободной от оружия массового уничтожения.

Статья IX

25. Соединенное Королевство давно проводит политику содействия присоединению к Договору всех государств и вместе со своими партнерами по Европейскому союзу и по собственной инициативе активно агитирует всех, кто не является его участниками, присоединиться к нему. Оно весьма удовлетворено тем фактом, что после Конференции 1990 года по рассмотрению действия Договора к нему присоединились более 35 государств. Эти присоединения существенно помогли сохранить действенность Договора и укрепить его. Они стали важными шагами к достижению жизненно важной цели – обеспечению всеобщего присоединения.

В. Содействие использованию ядерной энергии в мирных целях

26. Вопросу содействия использованию ядерной энергии в мирных целях посвящены главным образом две статьи Договора – статьи IV и V.

Статья IV

27. В статье IV Договора признается "неотъемлемое право всех Участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II настоящего Договора". Кроме того, все участники Договора обязуются "способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами, научной и технической информацией об использовании ядерной энергии в мирных целях". И наконец, в статье IV содержится призыв к дальнейшему развитию применения ядерной энергии в мирных

целях, особенно на территориях государств – участников Договора, не обладающих ядерным оружием, "с должным учетом нужд развивающихся районов мира".

Роль Соединенного Королевства в коммерческом использовании
ядерной энергии в мирных целях

28. Соединенное Королевство всегда шло в авангарде государств, которые проводили исследования в области ядерной энергии, производили и использовали ее в мирных целях как для собственных нужд, так и для нужд международного сообщества.

29. Соединенное Королевство ввело в строй ядерную электростанцию промышленного значения с использованием реакторов MAGNOX еще в 1956 году. Вслед за этим была построена целая серия ядерных электростанций с реакторами MAGNOX. За ними последовал ряд ядерных электростанций, на которых использовались более современные реакторы с газовым охлаждением. Совсем недавно, в начале 1995 года, в Соединенном Королевстве вступила в строй новейшая ядерная электростанция, на которой используется ядерный реактор с водой под давлением. Существующие в Соединенном Королевстве ядерные электростанции являются собственностью компании "Ньюклар Электрик плс" в Англии и Уэльсе и компании "Скоттиш Ньюклар Лтд." в Шотландии, которые и отвечают за их эксплуатацию. Эти ядерные электростанции производят в настоящее время 25 процентов от общего объема производимой электроэнергии в Соединенном Королевстве.

30. Приверженность Соединенного Королевства делу развития ядерной энергии способствовала также росту связанного с нею промышленного потенциала. Британская компания "Ньюклар Фьюэлс плс" является одной из ведущих в мире компаний по использованию ядерного топлива; на ее установках можно использовать природный или обогащенный уран для производства топлива для самых разных реакторов, хранить отработанное топливо, перерабатывать его и обрабатывать производственные отходы. Этой компании принадлежит также треть акций компании "УРЕНКО Лтд.", которая имеет в Соединенном Королевстве установки для обогащения урана. В Соединенном Королевстве есть компании современного машиностроения и строительства, способные строить ядерные сооружения и, кроме того, в стране находятся также крупнейшая компания по производству радиоизотопов для медицинских и других целей ("Амершам Интернэшнл") и динамичная компания "АЕА Technology", занимающаяся научными исследованиями и разработками, которая имеет большой опыт в ядерной и неядерной областях. Помимо этих крупных компаний, в Соединенном Королевстве есть множество других, которые активно работают в ядерной области. Более 70 компаний являются членами Британского промышленного ядерного форума (БПЯФ) – торговой ассоциации ядерной промышленности в Соединенном Королевстве.

31. Большинство этих компаний осуществляют активную деятельность во всем мире. Компания "Ньюклар Электрик" наряду с другими изыскивает за рубежом подряды на строительство новых ядерных электростанций. Британская компания "Ньюклар Фьюэлс плс" заключила контракты на переработку топлива с целым рядом европейских и японских электростанций общего пользования и активно сотрудничает с другими самыми разными иностранными компаниями. Значительную долю своей продукции компания "Амершам Интернэшнл" экспортирует. Компания "АЕА Текнолоджи" поддерживает деловые отношения со множеством стран и надеется еще более расширить круг своей деятельности. Другие компании, являющиеся членами БПЯФ, также весьма активно работают за рубежом. Следует ожидать, что по мере старения ядерных станций в других странах спрос на зарекомендовавший себя опыт Соединенного Королевства в вопросах продления жизнедеятельности электростанций, их безопасности, рационального использования окружающей среды и вывода станций из эксплуатации возрастет еще более.

32. Таким образом, Соединенное Королевство активно экспортирует свой опыт, свои знания и свою продукцию, которые связаны с использованием ядерной энергии в гражданской и других

областях. Оно решительно выступает за повсеместное использование ядерной энергии в мирных целях.

Роль Соединенного Королевства в оказании технической помощи

33. В справочном документе МАГАТЭ о деятельности Агентства, связанной со статьей IV, содержится информация о передаче ядерной технологии, осуществляемой благодаря предусмотренному в его регулярном бюджете компоненту для целей рекламы. На долю этого компонента приходится примерно треть средств регулярного бюджета, в который Соединенное Королевство делает солидный взнос. Помимо финансирования Соединенное Королевство предоставляет также свои специальные знания и консультативные услуги по всем аспектам рекламного компонента в регулярном бюджете МАГАТЭ.

34. В том же справочном документе МАГАТЭ содержится полная информация о проектах, которым оказывается поддержка в рамках программы технического сотрудничества – основного канала оказания технической помощи развивающимся странам. Будучи одним из активных участников этой программы, Соединенное Королевство:

а) всегда исправно выплачивает свою целевую долю в Фонд технической помощи и сотрудничества (за период с 1985 по 1993 годы оно выплатило 99,72 процента своей целевой доли, что составляет 17,8 млн. долл. США);

б) выделило за период с 1985 года 7,5 млн. долл. США в качестве дополнительных добровольных взносов для финансирования проектов, о которых идет речь в сноске a;

с) сделало начиная с 1985 года взносы натурой на общую сумму почти 1 млн. долл. США;

д) вносило взносы в фонды ПРООН, часть которых также предназначена для оказания поддержки программе технического сотрудничества МАГАТЭ.

35. Дополнительные добровольные взносы Соединенного Королевства для финансирования проектов, о которых говорится в сноске a, использовались для содействия осуществлению самых различных проектов, в частности: рационального использования грунтовых вод для улучшения и сохранения системы снабжения питьевой водой в Гане; выведения высокоурожайных зерновых культур для улучшения снабжения продовольствием и увеличения объема наличных экспортных поступлений в Мексике и Сальвадоре; улучшения радиотерапевтического лечения рака в Иордании; и повышения степени безопасности продуктов питания в Таиланде путем их облучения. Соединенное Королевство является также крупным донором проекта по уничтожению мухи цеце из Занзибара, который призван улучшить состояние здоровья и продуктивность крупного рогатого скота и способствовать тем самым уменьшению голода и нищеты. Соединенное Королевство поможет также распространить этот безопасный метод борьбы с насекомыми на континентальную Африку.

36. Взносы Соединенного Королевства наличными на осуществление программы технического сотрудничества осуществляются в самых разных формах, в том числе путем оказания поддержки в деле организации поездок стипендиатов и ученых, предоставления экспертов, а также организации курсов профессиональной подготовки. Помощь в организации поездок стипендиатов и ученых оказывается, как правило, путем содействия в посещении учебных институтов, участия в работе исследовательских групп, обучения без отрыва от производства методам использования конкретных технологий, организации непродолжительных визитов в научно-исследовательские институты; используются также разные комбинации вышперечисленных форм. Направляемые Соединенным

Королевством эксперты обычно выполняют функции консультантов, лекторов или участвуют в семинарах по конкретным областям своей деятельности. Учебные курсы организуются по целому ряду вопросов.

Статья V

37. В статье V говорится о том, чтобы государствам – участникам настоящего Договора, не обладающим ядерным оружием, были доступны потенциальные блага от любого мирного применения ядерных взрывов. Соединенное Королевство считает, что нет никакого полезного мирного применения ядерных взрывов, и напоминает, что в 1985 году Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора отметила, "что со времени второй Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора не было продемонстрировано потенциальных выгод от мирного применения ядерных взрывов и что в МАГАТЭ не поступило запросов на услуги в связи с мирным применением ядерных взрывов".

С. Достижение целей разоружения

Статья VI

38. Данная статья Договора гласит:

"Каждый Участник настоящего Договора обязуется в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению, а также о договоре о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем".

39. Соединенное Королевство всегда поддерживало свои ядерные силы на минимальном уровне, который оно считает необходимым для того, чтобы они служили средством предупреждения вооруженной агрессии. Как и во все годы "холодной войны", это сохраняет свою актуальность и сегодня. Но совершенно очевидно, что в 1995 году мир по сравнению с 1970 годом стал другим. Соединенное Королевство в связи с этим внесло коррективы в свои ядерные силы, отражающие улучшение обстановки в области международной безопасности.

40. Соединенное Королевство:

- a) полностью ликвидировало свой морской тактический ядерный потенциал;
- b) сократило общее количество своих авиационных ядерных бомб более чем наполовину;
- c) объявило, что оставшая часть авиационных ядерных бомб будет снята с вооружения к концу 1998 года;
- d) приняло решение о том, что эти бомбы не будут заменяться какой-либо другой авиационной системой;
- e) со всей ясностью заявило, что в результате этого у него будет только одна ядерная система;
- f) заявило, что суммарная мощность на каждой подводной лодке "Трайидент" не будет сильно отличаться от той, которая была у ее предшественницы "Поларис".

41. В результате этих изменений к концу 90-х годов общее количество боеголовок в арсенале Соединенного Королевства будет на 21 процент меньше, чем в 70-х годах, а суммарная мощность этих боеголовок будет снижена на 59 процентов. Общее количество находящихся на вооружении боеголовок у Соединенного Королевства будет на 30 процентов меньше, чем в 70-х годах, а суммарная мощность этих боеголовок будет снижена на 63 процента. Дополнительные детали приводятся в добавлении А.

42. Это означает, что Соединенное Королевство уже внесло свой непосредственный вклад в сокращение ядерных сил и продолжает делать это. Оно также со всей ясностью заявило, что в мире, в котором ядерные силы Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки исчислялись бы не тысячами, а сотнями, Соединенное Королевство могло бы откликнуться на требование времени провести многосторонние переговоры о глобальном сокращении ядерных вооружений. Соединенное Королевство вместе с другими обладающими ядерным оружием государствами уже торжественно подтвердило свое обязательство, как оно изложено в статье VI, в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах в области ядерного разоружения, которое остается конечной целью Соединенного Королевства. Полный текст заявления Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия распространен в качестве документа Конференции (NPT/CONF.1995/20).

43. Соединенное Королевство решительно выступает за заключение договора о всеобъемлющем запрещении испытаний. Оно принимало участие в трехсторонних переговорах по заключению такого договора в 1977-1980 годах и в течение многих лет вносило активный вклад в работу Специальной группы научных экспертов Конференции по разоружению, которая уделяла основное внимание вопросу о том, как лучше всего проверять осуществление такого договора. Сейчас оно играет полноправную и активную роль в переговорах по договору о всеобъемлющем запрещении испытаний, которые начались в январе 1994 года. Оно высоко оценивает достигнутые к настоящему времени хорошие результаты на этих переговорах и добивается их скорейшего завершения. В целях содействия этому процессу Соединенное Королевство недавно решило, что не должно быть никаких исключений "для испытаний при исключительных обстоятельствах", так называемых "безопасных испытаний".

44. С конца 1993 года Соединенное Королевство выражает готовность вступить в переговоры о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Оно приветствует достигнутую в марте 1995 года договоренность о создании специального комитета Конференции по разоружению для ведения переговоров по такой конвенции о прекращении производства. Чтобы устранить любые сомнения относительно его приверженности таким переговорам, Соединенное Королевство объявило, что оно прекращает производство расщепляющихся материалов в целях проведения взрывов.

45. Соединенное Королевство также признало, что те государства, которые отказались от ядерного оружия, имеют право стремиться получить гарантии того, что такое оружие не будет применено против них (негативные гарантии безопасности), и гарантии получения помощи в случае, если они станут жертвой акта агрессии или объектом угрозы агрессией с применением ядерного оружия (позитивные гарантии безопасности). Соединенное Королевство дало позитивную гарантию безопасности не обладающим ядерным оружием государствам - участникам Договора в 1968 году, что приветствовалось Советом Безопасности в его резолюции 255 (1968). В 1978 году Соединенное Королевство также дало негативную гарантию безопасности не обладающим ядерным оружием государствам - участникам Договора. В ответ на сохраняющуюся обеспокоенность не обладающих ядерным оружием государств и после консультаций с другими обладающими ядерным оружием государствами Соединенное Королевство сделало 6 апреля

1995 года заявление о гарантиях безопасности, прилагаемое в качестве добавления В. Соединенное Королевство также играло активную роль в инициировании и разработке резолюции 984 (1995) Совета Безопасности, которая была единогласно принята 11 апреля и в которой Совет приветствовал усиленные позитивные гарантии безопасности, данные впервые всеми обладающими ядерным оружием государствами, а также новые негативные гарантии безопасности, четыре из которых, включая гарантию Соединенного Королевства, были даны в общих выражениях впервые.

46. Соединенное Королевство также поддерживает многие другие меры, которые способствуют достижению цели всеобщего и полного разоружения. Например, Соединенное Королевство полностью поддерживает Конвенцию о биологическом и токсинном оружии, заключенную в 1972 году. Оно придает большое значение тому, чтобы государства в полной мере соблюдали свои обязательства по этой Конвенции, и горячо приветствует решение государств-участников, принятое на Специальной конференции в сентябре 1994 года, работать над укреплением этой Конвенции. Соединенное Королевство также полностью поддерживает Конвенцию о химическом оружии, которая была открыта для подписания в 1993 году, и выступает за ее скорейшее вступление в силу. Оно добивается всеобщего присоединения к обеим конвенциям.

47. Соединенное Королевство также обеспокоено дестабилизирующим влиянием распространения ракет и по-прежнему решительно добивается того, чтобы передача и наращивание обычных вооружений не превышали уровня, обоснованно необходимого для самообороны. В связи с этим Соединенное Королевство поддерживает режим контроля за ракетными технологиями и различные руководящие принципы передачи обычных вооружений, которые согласованы постоянными членами Совета Безопасности, Европейским союзом и Форумом по сотрудничеству в области безопасности Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), которая прежде называлась Конференцией по безопасности и сотрудничеству в Европе. Соединенное Королевство также играло ведущую роль в составлении регистра обычных вооружений, который был учрежден почти при единодушной поддержке Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 46/36 L.

48. На региональном уровне Соединенное Королевство последовательно добивается поддающегося контролю сокращения обычных вооружений в Европе. Оно принимало полноправное участие в переговорах, в результате которых был заключен договор об обычных вооруженных силах в Европе (Договор ОБСЕ). Этот договор уже привел к значительному снижению уровней военной техники в Европе. Когда позднее в этом году он будет полностью осуществлен, будет уничтожено свыше 50 000 единиц оружия с общим сокращением такой техники приблизительно на 25 процентов. Соединенное Королевство также решительно выступает за Договор по открытому небу и последовательно поддерживает разработку и осуществление мер по укреплению доверия и безопасности через ОБСЕ.

49. Соединенное Королевство также признает, что цель всеобщего и полного разоружения вряд ли будет достигнута без сопутствующего укрепления безопасности всех государств. В Европе Соединенное Королевство играет полноправную роль в обеспечении того, чтобы ОБСЕ, Организация Североатлантического договора (НАТО), Европейский Союз и Западноевропейский Союз действовали с учетом окончания "холодной войны", с тем чтобы способствовать достижению этой цели. В связи с этим Соединенное Королевство отмечает, в частности, программу "Партнерство ради мира", начатую по инициативе НАТО, и принятое на Будапештской встрече на высшем уровне в декабре 1994 года решение ОБСЕ приступить к обсуждению модели общей и всеобъемлющей безопасности для нашего региона на XXI век. Соединенное Королевство в полной мере участвует в программе "Партнерство ради мира" и в исследовании ОБСЕ. На глобальном уровне Соединенное Королевство всегда являлось решительным сторонником Организации Объединенных Наций. Оно высоко оценивает тот факт, что после окончания "холодной войны" Совет Безопасности стал более быстро и более эффективно принимать решения по целому ряду проблем глобальной безопасности.

50. Если говорить вкратце, то Соединенное Королевство поддерживает целый ряд практических и действенных мер, направленных на достижение целей Договора в области разоружения.

D. Рассмотрение и продление действия

51. Статьи VIII и X касаются соответственно рассмотрения и продления действия Договора, а также прочих вопросов.

Статья VIII

52. Соединенное Королевство полностью поддерживает проведение очередных конференций по рассмотрению действия Договора, как это предусмотрено статьей VIII. Соединенное Королевство признает необходимость рассмотрения хода осуществления Договора по всем трем основным направлениям, обсуждавшимся выше.

53. В то же время Соединенное Королевство считает, что в деле осуществления Договора имеются существенные достижения, вызывающие доверие к нему:

а) Договор уже получил поддержку бóльшей части международного сообщества и продолжает привлекать к себе новых участников, и в то же время рассматриваются новые меры, призванные снять обеспокоенность относительно его соблюдения;

б) широкие масштабы приобрело международное сотрудничество в области мирного использования ядерной энергии и, в частности, в большом объеме оказывается техническая помощь развивающимся государствам – участникам Договора;

с) после вступления Договора в силу сделан огромный шаг вперед к достижению целей международного сообщества в области разоружения.

54. Соединенное Королевство надеется, что в результате справедливого и беспристрастного рассмотрения действия Договора будет сделан вывод о том, что он внес существенный вклад:

а) в дело безопасности всех государств, способствуя предупреждению широкого распространения ядерного оружия;

б) в обеспечение основополагающей уверенности, необходимой для того, чтобы международное сотрудничество в области мирного использования ядерной энергии успешно развивалось и далее;

с) в достижение основных целей всего международного сообщества в области разоружения.

Статья X

55. Пункт 2 статьи X Договора гласит:

"Через 25 лет после вступления Договора в силу созывается конференция для того, чтобы решить, должен ли Договор продолжать оставаться в силе бессрочно или действие Договора должно быть продлено на дополнительный определенный период или периоды времени. Это решение принимается большинством участников Договора".

56. Соединенное Королевство тщательно рассмотрело варианты, предусмотренные в Договоре. Оно пришло к выводу, что нечто меньшее, чем бессрочное продление, не будет отвечать интересам международного сообщества. Это создаст обстановку неопределенности в вопросе, имеющем важное значение с точки зрения международной безопасности.

Вывод

57. В связи с этим Соединенное Королевство полностью поддерживает идею бессрочного продления. Это:

- а) послужит мощнейшим сигналом для нескольких оставшихся государств, не являющихся участниками Договора, о том, что международное сообщество решительно настроено остановить распространение ядерного оружия;
- б) укрепит основополагающую уверенность, необходимую для того, чтобы международное сотрудничество в области мирного использования ядерной энергии продолжалось и развивалось;
- с) создаст наилучшую основу для дальнейшего продвижения к целям Договора в области разоружения.

Добавление А

КОЛИЧЕСТВО ЯДЕРНЫХ СИЛ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА

Сокращение к концу 90-х годов по сравнению с 70-ми годами

(В процентах)

	<u>Количество боеголовок</u>	<u>Суммарная мощность</u>
Запасы <u>a/</u>	21	59
Находящиеся на вооружении <u>b/</u>	30	63

a/ Включая все боеголовки, за исключением тех, которые ждут демонтажа.

b/ Все боеголовки, имеющиеся в запасах, за исключением тех, которые сохраняются в качестве необходимого резерва для обслуживания и переоборудования и для контроля за безопасностью и надежностью.

Добавление ВЗаявление Соединенного Королевства о гарантиях безопасности (сделанное
Постоянным представителем Соединенного Королевства при Конференции по
разоружению 6 апреля 1995 года)

Правительство Соединенного Королевства считает, что всеобщее присоединение к международным соглашениям, направленным на предотвращение распространения оружия массового уничтожения, и их соблюдение имеют жизненно важное значение для поддержания безопасности в мире. Мы с удовлетворением отмечаем, что участниками Договора о нераспространении ядерного оружия стали 175 государств.

Мы считаем, что Договор о нераспространении ядерного оружия является краеугольным камнем международного режима нераспространения, который стал бесценным вкладом в дело обеспечения международного мира и безопасности. Мы убеждены в том, что этот Договор должен быть продлен на неопределенный срок и без каких-либо условий.

Мы будем и впредь настоятельно призывать все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками этого Договора.

Правительство Соединенного Королевства признает, что государства, которые отказались от ядерного оружия, имеют право стремиться получить гарантии того, что ядерное оружие не будет применено против них. В 1978 году мы дали такую гарантию. Гарантии были даны также другими государствами – участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, обладающими ядерным оружием.

Признавая сохраняющуюся у государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающих ядерным оружием, заинтересованность в том, чтобы гарантии, данные государствами, обладающими ядерным оружием, были аналогичными, и после консультации с другими государствами, обладающими ядерным оружием, я в соответствии с этим даю следующее обязательство от имени правительства моей страны:

Соединенное Королевство не применит ядерное оружие против государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающих ядерным оружием, кроме как в случае вторжения или любого другого нападения на Соединенное Королевство, его зависимые территории, его вооруженные силы или другие войска, его союзников или на государство, с которым оно имеет обязательство в отношении безопасности, осуществляемых или поддерживаемых таким государством, не обладающим ядерным оружием, совместно или при наличии союзнических обязательств с государством, обладающим ядерным оружием.

Давая такую гарантию, Соединенное Королевство подчеркивает необходимость не только всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия, но и его соблюдения. В этой связи я хотел бы со всей ясностью заявить, что правительство Ее Величества не считает свою гарантию применимой в случае, если любой ее получатель фактически нарушает собственные обязательства по нераспространению в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия.

В 1968 году Соединенное Королевство объявило о том, что агрессия с применением ядерного оружия или угроза такой агрессией против государства, не обладающего ядерным оружием, создали бы качественно новую обстановку, в которой государства – постоянные члены Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, обладающие ядерным оружием, должны

были бы немедленно действовать через Совет Безопасности в целях принятия мер, необходимых для отражения такой агрессии или устранения угрозы агрессией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, который предусматривает принятие эффективных коллективных мер "для предотвращения и устранения угрозы миру и подавления актов агрессии или других нарушений мира". Поэтому любое государство, которое совершает агрессию, сопровождающуюся применением ядерного оружия, или угрожает такой агрессией, должно сознавать, что его действиям эффективно противопоставлены меры, принятые в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций для подавления такой агрессии или устранения угрозы агрессией.

Поэтому я напоминаю и подтверждаю намерение Соединенного Королевства как постоянного члена Совета Безопасности Организации Объединенных Наций побуждать Совет Безопасности немедленно принять меры для оказания, в соответствии с Уставом, помощи любому не обладающему ядерным оружием государству – участнику Договора о нераспространении ядерного оружия, которое станет жертвой акта агрессии или объектом угрозы агрессией с применением ядерного оружия.

Такая помощь Совета Безопасности может включать меры, направленные на урегулирование спора и восстановление международного мира и безопасности, и надлежащие процедуры в ответ на какие-либо запросы жертвы такого акта агрессии в отношении компенсации в соответствии с международным правом со стороны агрессора потерь, разрушений или другого ущерба, понесенных в результате такой агрессии.

Если не обладающее ядерным оружием государство – участник Договора о нераспространении ядерного оружия станет жертвой акта агрессии с применением ядерного оружия, Соединенное Королевство также будет готово принять надлежащие меры в ответ на просьбу жертвы об оказании помощи технического, медицинского, научного и гуманитарного характера.

Соединенное Королевство подтверждает, в частности, неотъемлемое право, признаваемое статьей 51 Устава, на индивидуальную или коллективную самооборону, если произойдет вооруженное нападение, в том числе ядерное нападение, на члена Организации Объединенных Наций, до тех пор пока Совет Безопасности не примет мер, необходимых для поддержания международного мира и безопасности.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/25

25 April 1995

ORIGINAL: RUSSIAN

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ДЕЛЕГАЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ОТ 24 АПРЕЛЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ 1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

Делегация Российской Федерации на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Конференции и имеет честь просить распространить прилагаемый национальный доклад о выполнении Российской Федерацией Договора о нераспространении ядерного оружия в качестве официального документа Конференции.

95-12229.R

Приложение

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ДОКЛАД О ВЫПОЛНЕНИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад подготовлен к Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора и содержит информацию об осуществлении Российской Федерацией различных статей Договора. Период, рассматриваемый в докладе, в основном касается последних пяти лет, прошедших со времени Четвертой конференции по рассмотрению действия Договора.
2. Как государство – участник Договора и как один из его депозитариев Российская Федерация считает, что Договор – проверенный временем документ, ставший одной из прочных опор системы международной безопасности. Выдержав испытания трудными ситуациями, он подтвердил свою роль важнейшего инструмента сдерживания угрозы расползания ядерного оружия. Без стабильности, обеспечиваемой Договором в ядерной области, невозможно было бы обеспечить и глобальную, и региональную стабильность. Договор заложил условия для необратимого движения по пути разоружения, прежде всего ядерного, понизил риск возникновения ядерной войны. Наконец, он гарантировал развитие широкого международного сотрудничества в области мирного использования атомной энергии.
3. Рассмотрение действия Договора на четырех состоявшихся конференциях его участников подтвердило непреходящую ценность этого важнейшего международно-правового документа. Двадцать пять лет, прошедшие после его вступления в силу, убедительно показали действенность сбалансированной структуры содержащихся в нем обязательств участников. Он нужен всем странам, большим и малым, ядерным и неядерным.
4. Договор должен полномасштабно и эффективно действовать и в будущем. Поэтому главной задачей настоящей Конференции должно быть решение о его бессрочном и безусловном продлении. Российская Федерация уверена, что именно такая нацеленность в будущее будет точно выверенной с учетом огромной роли, которую Договор о нераспространении ядерного оружия играет в современном взаимозависимом мире.
5. Ниже излагается материал, показывающий роль Российской Федерации в обеспечении соблюдения всех положений и статей Договора в интересах его эффективного функционирования. Учитывая значение, которое придается государствами-участниками вопросу выполнения обязательств по ядерному разоружению (статья VI и преамбула Договора), соответствующие разъяснения приводятся в начале доклада перед рассмотрением выполнения обязательств по другим статьям.

II. ПРОГРЕСС В ДЕЛЕ ЯДЕРНОГО РАЗОРУЖЕНИЯ

6. Российская Федерация привержена цели сокращения ядерных сил до минимального уровня, который гарантировал бы недопущение крупномасштабной войны, поддержание стратегической стабильности, а в перспективе – полной ликвидации ядерного оружия.
7. В последние годы был достигнут значительный прогресс на переговорах по прекращению гонки ядерных вооружений и ядерному разоружению. Ведущее место в этом процессе занимают Российская Федерация и США, заключившие между собой Договоры о РСМД, СНВ-1 и СНВ-2, которые ведут к реальному сокращению ядерных сил этих стран.

8. В соответствии с Договором 1987 года по ликвидации ракет средней и меньшей дальности, т.е. баллистических и крылатых ракет наземного базирования с дальностью от 500 до 5500 км, было уничтожено 1846 ракет в бывшем СССР и 846 ракет в США. Таким образом, уже к концу мая 1991 года был ликвидирован целый класс ядерных вооружений в арсеналах двух держав.

9. 5 декабря 1994 года вступил в силу Договор СНВ-1. В рамках предусмотренных им сокращений и реализации односторонних инициатив, объявленных в октябре 1991 года и январе 1992 года, Российская Федерация и США по взаимной договоренности осуществили ряд крупных мероприятий, в результате которых их ядерные потенциалы еще более сократились.

10. Так, в Российской Федерации:

- ликвидировано более 600 пусковых установок МБР и БРПЛ, а также около 1500 ракет для таких пусковых установок;

- выведены из боевого состава ВМФ 20 атомных подводных лодок с пусковыми установками БРПЛ;

- сняты с боевого дежурства тяжелые бомбардировщики, а их ядерное оружие размещено на войсковых складах;

- ликвидировано около 50 тяжелых бомбардировщиков;

- выполнены мероприятия по ненацеливанию стратегических ядерных ракет в соответствии с договоренностями, достигнутыми с США, Соединенным Королевством и Китаем;

- прекращено производство ядерных крылатых ракет морского базирования большой дальности и тяжелых бомбардировщиков Ту-95МС.

11. В целом по Договору СНВ-1 в течение семи лет будет сокращено примерно 40 процентов ядерных вооружений Российской Федерации и США.

12. Продолжается реализация односторонних инициатив по разоружению и в области тактического ядерного оружия. В рамках их осуществления Российская Федерация вывела на базы централизованного хранения и предзаводские базы для целей ликвидации большое количество своего тактического ядерного оружия. В частности:

- с надводных кораблей, многоцелевых подводных лодок, а также авиации ВМФ наземного базирования все тактическое ядерное оружие снято и размещено в местах централизованного хранения. Одна треть ядерных боеприпасов от общего количества для тактических ракет морского базирования и авиации ВМФ будет уничтожена до конца этого года;

- все тактические ядерные боеприпасы, ранее развернутые за пределами Российской Федерации, вывезены на ее территорию, начата их ликвидация;

- полностью прекращено производство ядерных боеприпасов для тактических ракет наземного базирования, ядерных артиллерийских снарядов и ядерных мин.

13. 3 января 1993 года был подписан Договор о дальнейшем сокращении стратегических наступательных вооружений Российской Федерации и США - СНВ-2. Он предусматривает еще более значительные сокращения ядерных арсеналов двух государств. К 2003 году - сроку завершения предусмотренных договором сокращений - суммарный уровень боезарядов СНВ для

каждой из сторон не будет превышать 3000-3500, в том числе боезарядов БРПЛ - 1700-1750. К этому же времени ни у одной из сторон не должно быть МБР с разделяющимися головными частями, будут ликвидированы все тяжелые МБР. По сравнению с 1990 годом общие сокращения СНВ составят примерно две трети.

14. Однако это не предел. Российская Федерация и США наметили новые крупномасштабные меры. На состоявшейся в Вашингтоне 27-28 сентября 1994 года встрече президентов Российской Федерации и США подписано Совместное заявление по вопросам стратегической стабильности и ядерной безопасности, согласно которому стороны условились добиваться ускоренного осуществления двусторонних соглашений по сокращению стратегических вооружений.

15. Президенты поручили своим экспертам интенсифицировать обсуждение, среди прочего, возможности, после скорейшей ратификации Договора СНВ-2, дальнейших сокращений и ограничений остающихся ядерных сил.

16. При этом Российская Федерация исходила из того, что в условиях глубоких сокращений российского и американского ядерных арсеналов назрела необходимость участия других ядерных государств в процессе сокращения и ограничения ядерных вооружений.

17. С учетом этого Президент Российской Федерации в выступлении 26 сентября 1994 года на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи ООН выдвинул предложение, направленное на то, чтобы придать процессу ядерного разоружения многосторонний и необратимый характер. Предлагается, чтобы пять ядерных держав незамедлительно приступили к разработке "Договора о ядерной безопасности и стратегической стабильности", который предусматривал бы:

- прекращение производства расщепляющихся материалов для оружия;
- исключение повторного использования для оружия высвобождающихся в результате разоружения ядерных материалов;
- дальнейшую ликвидацию ядерных боеприпасов;
- сокращение стратегических носителей.

18. Разумеется, новая российская инициатива учитывает, что арсеналы пяти ядерных держав в настоящее время разновелики. Поэтому предлагаемые меры могли бы осуществляться поэтапно с учетом специфики их ядерных потенциалов.

19. Российская Федерация также выступает за разработку на Конференции по разоружению многосторонней конвенции о недискриминационном и контролируемом запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия.

20. Участниками такой конвенции должны стать не только все ядерные державы, но и страны, потенциально способные производить ядерные взрывные устройства или имеющие соответствующие установки, главным образом, по обогащению урана и переработке отработавшего топлива.

21. Будущее соглашение должно создать барьер на пути дальнейшего производства высокообогащенного урана и плутония для ядерного оружия и предусматривать надлежащий контроль, для осуществления которого предполагается постановка ядерных материалов и установок присоединившихся к конвенции стран под контроль МАГАТЭ.

22. Достигнут прогресс в деле практической подготовки начала переговоров по данному вопросу в Женеве – согласован их мандат.

23. Что касается Российской Федерации, то у нас прекращено производство оружейного урана. Осуществляется национальная программа прекращения производства оружейного плутония. Из 13 реакторов, предназначенных для наработки оружейного плутония, 10 уже остановлены полностью. Планируется прекратить к 2000 году эксплуатацию трех остающихся, по мере создания замещающих мощностей для производства тепла и электроэнергии.

24. Одним из важнейших этапов на пути к полному ядерному разоружению является прекращение навсегда испытаний ядерного оружия, что специально подчеркнуто в преамбуле к Договору о нераспространении. Полный запрет на испытания еще больше укрепит режим нераспространения ядерного оружия.

25. Принимая активное участие в многосторонних переговорах в рамках Конференции по разоружению в Женеве, Российская Федерация добивается завершения в возможно короткие сроки разработки недискриминационного и поддающегося эффективному международному контролю договора о всеобъемлющем запрещении испытаний ядерного оружия. Выступая на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи Президент Российской Федерации высказался за подписание договора уже в 1995 году.

26. Успех переговоров зависит не только от Российской Федерации, идет процесс нахождения взаимоприемлемых решений как среди ядерных держав, так и других участников переговоров. Положительным результатом работы в 1994 году стала подготовка сводного текста проекта будущего договора. Согласованы его структура, ряд положений. При наличии политической воли вполне реально завершение переговоров и представление договора к подписанию уже в ближайшее время.

27. Благоприятную атмосферу для переговоров о полном запрещении испытаний ядерного оружия создает мораторий на их проведение.

28. Советский Союз, а в последующем – Российская Федерация, не проводят ядерные испытания с 24 октября 1990 года. Этот односторонний мораторий неоднократно продлевался. Российская Федерация и далее будет придерживаться моратория, объявленного Указом Президента от 5 июля 1993 года, до тех пор, пока другие ядерные державы, объявившие о своих мораториях, будут их соблюдать.

29. Предоставление более четких гарантий безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия является важным фактором, способствующим укреплению режима нераспространения ядерного оружия, международной стабильности.

30. Новая резолюция Совета Безопасности по гарантиям безопасности, принятая в апреле 1995 года, развивает положения резолюции 255 (1968) Совета Безопасности от 19 июня 1968 года. Она обеспечивает оказание соответствующей помощи со стороны Совета Безопасности в случае, если неядерное государство – участник ДНЯО подвергнется ядерной агрессии или угрозе агрессией.

31. Резолюция принимает к сведению заявления ядерных держав о "негативных гарантиях".

32. Что касается Российской Федерации, то она не применит ядерное оружие против государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающих ядерным

оружием, кроме как в случае вторжения или любого другого нападения на Российскую Федерацию, ее территорию, ее вооруженные силы или другие войска, ее союзников или на государство, с которым она имеет обязательство в отношении безопасности, осуществляемых или поддерживаемых таким государством, не обладающим ядерным оружием, совместно или при наличии союзнических обязательств с государством, обладающим ядерным оружием.

33. Российская Федерация продолжает предпринимать в рамках различных многосторонних переговоров, в частности на Конференции по разоружению, активные меры по запрещению других видов оружия массового уничтожения, ограничению обычных видов оружия. Шаги в этом направлении отвечают духу Договора о нераспространении ядерного оружия, содействуют укреплению режима нераспространения.

34. Конвенцию о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия Российская Федерация подписала в январе 1993 года. Она участвует в настойчивом поиске взаимоприемлемых решений по некоторым процедурам осуществления Конвенции, которые разрабатываются специальным механизмом – Подготовительной комиссией Организации по запрещению химического оружия в Гааге.

35. Участвуя в решении оставшихся вопросов и содействуя скорейшему вступлению в силу Конвенции о запрещении химического оружия, Российская Федерация готовит национальную законодательную базу для выполнения обязательств по Конвенции.

36. Российская Федерация поддерживает усилия по укреплению режима Конвенции 1972 года о запрещении биологического оружия. Специальная конференция государств – участников конвенции, состоявшаяся в конце сентября 1994 года, рассмотрела пути укрепления режима контроля и приняла решение о начале переговоров в 1995 году по разработке механизма контроля конвенции.

37. В последние годы предприняты серьезные шаги по ограничению обычных вооружений и вооруженных сил. Заключены Договоры об обычных вооруженных силах в Европе (1990 год), соглашение о численности личного состава обычных вооруженных сил в Европе (1992 год), Венский документ о мерах укрепления доверия и безопасности (1992–1994 годы) и другие соглашения.

38. Договор о нераспространении – единственное многостороннее соглашение, юридически обязывающее ядерные державы в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах ядерного разоружения. Достигнутые здесь результаты показывают, что гонка ядерных вооружений остановлена и повернута вспять, и Договор дает стимул дальнейшим шагам в этом направлении, в перспективе к полной ликвидации ядерного оружия.

Статьи I и II

39. Как прежде СССР, так и Российская Федерация как государство, обладающее ядерным оружием, строго соблюдали свои обязательства по статье I Договора – не передавать кому бы то ни было ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, а также контроль над таким оружием ни прямо, ни косвенно; Российская Федерация также никоим образом не помогала и не побуждала никакое другое государство, не обладающее таким оружием, к производству или к приобретению каким-либо иным способом ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также контроля над таким оружием или взрывными устройствами.

40. Российская Федерация исходила из того, что строгое соблюдение статьи II Договора является одним из главных средств предотвращения появления новых государств, обладающих

ядерным оружием. В своих отношениях с другими странами Российская Федерация неуклонно соблюдала свои обязательства по статье II Договора.

41. В непростых условиях образования на территории бывшего СССР новых независимых государств были приняты коллективные решения, направленные на предотвращение распространения советских ядерных вооружений. Благодаря усилиям Российской Федерации, Украины, Белоруссии, Казахстана, а также других стран был создан международно-правовой механизм, предусматривающий не только вывод бывшего советского ядерного оружия в Российскую Федерацию, но и ликвидацию большей его части. По Лиссабонскому протоколу 1992 года было предусмотрено, что единственным ядерным государством на территории бывшего СССР остается Российская Федерация, а три упомянутые страны присоединятся к Договору о нераспространении ядерного оружия в качестве неядерных государств (эти договоренности уже реализованы).

42. Договор о нераспространении стал прочным барьером для расползания ядерного оружия, нормой цивилизованного поведения государств в современную эпоху с быстро меняющейся архитектурой мира.

Статья III

43. В соответствии со своими обязательствами по этой статье Договора Российская Федерация продолжала предоставлять для мирных целей ядерные материалы и оборудование государствам, не обладающим ядерным оружием, лишь при условии применения к ним гарантий МАГАТЭ.

44. Вместе с другими государствами-ядерными поставщиками Российская Федерация участвует в работе по уточнению и обновлению списка ядерных материалов и оборудования, экспорт которых требует в соответствии со статьей III Договора применения гарантий МАГАТЭ, и строго руководствовалась в своей экспортной политике этим списком. Россия по-прежнему выступает за соблюдение всеми странами-ядерными поставщиками принципа полноохватных гарантий. В настоящее время ядерный экспорт из Российской Федерации может осуществляться только в те страны, не обладающие ядерным оружием, вся ядерная деятельность которых находится под контролем МАГАТЭ.

45. Начиная с 1992 года в Российской Федерации введена новая система экспортного контроля, в соответствии с которой лицензируется экспорт и импорт предметов двойного использования, которые можно было бы применить для создания ядерного взрывного устройства.

46. Рассматривая деятельность МАГАТЭ в качестве одного из ключевых элементов в системе мер по обеспечению и укреплению режима нераспространения ядерного оружия, Российская Федерация всесторонне содействует повышению эффективности системы гарантий, включая дальнейшую разработку концепции специальных инспекций, в том числе на незаявленных объектах. При этом практическая деятельность МАГАТЭ по осуществлению гарантий не должна препятствовать научно-техническому развитию или международному сотрудничеству государств в области мирного использования атомной энергии и строиться на оптимальном использовании имеющихся у Агентства людских и материальных ресурсов.

47. В соответствии с Соглашением о применении гарантий МАГАТЭ с СССР от 10 июня 1985 года Российская Федерация сотрудничала с Агентством в осуществлении инспекций на своих мирных ядерных установках. В 1991 году была завершена работа по постановке под гарантии МАГАТЭ реакторов на быстрых нейтронах БН-600 на Белоярской АЭС, представляющего определенный интерес для Агентства с точки зрения возможного перспективного направления развития ядерной энергетики (из-за ограниченности ресурсов МАГАТЭ не приступило к

применению на нем гарантий). Был расширен список мирных российских ядерных установок, из которых Агентство может выбирать установки для инспектирования.

48. Российская Федерация оказывала также помощь Агентству в деятельности по гарантиям, предоставляя высококвалифицированных специалистов как для участия в инспекционной деятельности в рамках резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, так и для оценки состояния бывшей ядерной оружейной программы в Южной Африке. Кроме того, российские эксперты принимали участие в работе консультационных групп по разработке подходов к оценке эффективности применения гарантий и в определении эффективных путей совершенствования технических средств контроля при применении гарантий, а также в Постоянной консультативной группе по применению гарантий (SAGSI).

49. Российская Федерация продолжала вносить вклад в техническое развитие гарантий путем проведения значительного объема работ в рамках национальной программы научно-технической поддержки гарантий МАГАТЭ, направленной на разработку методов и процедур, а также технических средств, применяемых в гарантиях. В 1990-1995 годах на финансирование предусмотренных российской национальной программой работ, в выполнении которых участвовали ведущие научно-исследовательские институты и организации страны, было израсходовано около 600 миллионов рублей.

50. Российские научно-исследовательские институты оказывают помощь Агентству в выполнении анализов проб отработавшего топлива, взятых специалистами МАГАТЭ во время инспекций, а также проб из окружающей среды, отбираемых в целях контроля незаявленной деятельности по переработке и обогащению ядерных материалов. В рамках национальной программы разработан малогабаритный спектрометрический детектор на основе теллурида кадмия с высоким энергетическим разрешением, который нашел широкое применения в Агентстве при контроле отработавшего топлива.

51. Стало традиционным ежегодное проведение в Российской Федерации международных учебных курсов для инспекторов МАГАТЭ: как для начинающих инспекторов на Нововоронежской атомной электростанции, так и для опытных инспекторов по постановке новых ядерных установок под гарантии МАГАТЭ. Кроме того, в российских научных учреждениях проводились курсы для персонала национальных систем по учету и контролю ядерных материалов.

52. Российская Федерация также участвует в программе "93+2" по повышению эффективности и действенности системы гарантий МАГАТЭ. Проводятся исследования возможности мониторинга окружающей среды для выявления признаков незаявленной деятельности по конструированию и испытанию ядерных взрывных устройств. Намечено определить индикаторы ядерно-оружейной деятельности, отработать методы отбора и анализа проб окружающей среды и оценить эффективность применения такого метода в международных гарантиях.

53. Российская Федерация выступает за расширение международного взаимодействия в целях пресечения незаконного оборота ядерных материалов, взаимного обмена информацией. Обеспечение нераспространения, физической защиты, безопасности и сохранности ядерных материалов является обязанностью каждого суверенного государства, имеющего такие материалы, и оно несет ответственность за последствия в случае его исчезновения, кражи или незаконного перемещения. Вместе с тем необходимо оказывать содействие МАГАТЭ в использовании его богатого потенциала в области повышения уровня физической защиты, развития систем контроля и учета. Важное значение имеет налаживание двустороннего взаимодействия правоохранительных органов. Наиболее продвинутые отношения по этому вопросу Российская Федерация имеет с Германией, с которой подписан двусторонний меморандум о сотрудничестве в предотвращении незаконного оборота ядерных материалов. Российская Федерация взаимодействует в этой области и с другими странами.

54. Система гарантий МАГАТЭ, не создавая препятствий для мирного ядерного сотрудничества, является эффективным инструментом, укрепляющим уверенность в соблюдении Договора о нераспространении ядерного оружия, обнаружении неразрешенной деятельности. Она служит дополнительным фактором укрепления безопасности, в первую очередь на региональном уровне.

Статья IV

55. Российская Федерация остается верной принципам равноправного международного сотрудничества в области мирного использования ядерной энергии и оказания содействия развивающимся странам и регионам мира в удовлетворении без дискриминации их пожеланий, если они законны и не нарушают требований Договора. Разумеется, в отличие от нечленов Договора, неядерным государствам-участникам создаются необходимые условия в отношении получения оборудования, материалов и информации в ядерной области.

56. Российская Федерация, как и ранее СССР, прилагает, с учетом имеющихся у нее возможностей, усилия для обеспечения широкого доступа другим странам к благам мирного использования атомной энергии как на двусторонней, так и на многосторонней основе, в том числе и в рамках МАГАТЭ. Многие из этих мероприятий осуществлялись в течение последних пяти лет.

57. Дальнейшее развитие и внедрение ядерной энергетики является одним из важнейших и долгосрочных направлений сотрудничества. По российским проектам построены и находятся в эксплуатации 20 энергоблоков суммарной электрической мощностью 9980 МВт (в Болгарии, Венгрии, Чешской Республике, Словакии и Финляндии). В различной стадии строительства находятся еще четыре энергоблока в Словакии, два энергоблока в Чешской Республике и два энергоблока на Кубе.

58. Подписано два межправительственных соглашения с Исламской Республикой Иран о сооружении на иранской территории АЭС и о сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии.

59. В связи с сооружением ядерных энергетических и других объектов в зарубежных странах российские организации оказывали широкий комплекс услуг:

- изыскательские работы по выбору места строительства;
- проектирование объектов, изготовление и поставка оборудования;
- поставка ядерного топлива и др.

60. В период с 1990 по 1994 год осуществлялся также для последующей переработки вывоз в Российскую Федерацию отработавшего ядерного топлива от АЭС с реакторами ВВЭР-440 из Венгрии, Финляндии, Украины и Словакии. В порядке оказания технического содействия ООН и МАГАТЭ в выполнении резолюций 687 (1991) и 707 (1991) Совета Безопасности в отношении вывоза из Ирака ядерных материалов было вывезено в Российскую Федерацию и переработано облученное ядерное топливо от исследовательского реактора в Ираке. Особо следует отметить тот факт, что иракская сторона приняла все необходимые меры для обеспечения выполнения работ на своей территории.

61. Российские предприятия продолжали оказание многим странам услуг по обогащению урана.

62. Сотрудничая с развивающимися странами, Российская Федерация ориентируется на их насущные потребности. Пример – опреснение морской воды. На основе рекомендаций МАГАТЭ в этой области был подготовлен проект национальной программы по созданию ядерно-опреснительных установок для рентабельного производства питьевой воды до 2000 года и далее. На совещаниях МАГАТЭ, проведенных в 1994 году в Вене и Каире по вопросам опреснения морской воды, Российская Федерация представила усовершенствованный проект плавучей установки со сниженной фактической стоимостью на базе корабельных ядерных реакторов.

63. Для стран с суровым климатом в Российской Федерации разработаны проекты атомных станций теплоснабжения.

64. Вместе с тем необходимо отметить, что после аварии на Чернобыльской АЭС программы развития ядерной энергетики в Российской Федерации и странах Восточной Европы значительно сократились. Это привело к смещению международного сотрудничества в сторону исследования вопросов ядерной безопасности, в чем Российская Федерация широко сотрудничает с другими странами в решении проблемы повышения безопасности ядерной энергетики.

65. Несмотря на сложное экономическое положение Российской Федерации, изыскивались средства, необходимые для регулярных добровольных взносов в фонд технической помощи развивающимся странам – членам МАГАТЭ. Добровольный взнос Российской Федерации за один 1994 год составил 3 миллиарда рублей. Через МАГАТЭ она поставляет развивающимся странам ускорители электронов, циклотронные комплексы, нейтронные генераторы, установки для нейтронной радиографии, гамма-терапевтические аппараты и другую аппаратуру, а также материалы – природный и обогащенный уран, обедненный уран, цирконий металлический, изотопы и радиоактивные соединения.

66. В рамках программ технической помощи и сотрудничества МАГАТЭ в научно-исследовательских институтах и на предприятиях Российской Федерации ежегодно проводятся учебные мероприятия: курсы, обучение на рабочих местах, стажировки и научные визиты для специалистов из развивающихся стран – членов Агентства с числом участников до 50 человек. Стажирование проводилось по следующим направлениям:

- радиологическая медицина;
- биофизика и биохимия;
- проведение исследований на циклотронах;
- практическая работа на ускорителях и нейтронных генераторах;
- обращение с радиоактивными отходами и др.

67. Проводились также курсы по обучению специалистов ИНИС и по эксплуатации установок по производству жидкого азота.

68. Договор о нераспространении ядерного оружия создал уникальную структуру постоянно расширяющегося международного сотрудничества в области мирного использования ядерной энергии, рассчитанного на десятилетия вперед. Эта структура раскрывает все новые возможности для социально-экономического развития развивающихся стран. Российская Федерация готова и дальше наращивать сотрудничество с этими странами, с учетом их потребностей и специфики.

Статья V

69. Со времени Четвертой конференции не отмечалось какого-либо интереса в получении благ от мирных ядерных взрывов, предусмотренных настоящей статьей.

Статья VII

70. Российская Федерация продолжает выступать за создание в различных районах мира зон, свободных от ядерного оружия, считая, что этот процесс способствует сужению географической сферы ядерных приготовлений и тем самым укреплению режима нераспространения ядерного оружия.

71. Российская Федерация рассматривает создание безъядерных зон в качестве важного элемента укрепления международного мира и безопасности, содействующего развитию разоруженческих процессов на глобальном и региональном уровнях.

72. Безъядерные зоны являются хорошими региональными дополнениями к режиму ДНЯО, а в ряде случаев (страны Южной Америки) создают предпосылки для последующего присоединения государств к Договору. Российская Федерация последовательно выступает в поддержку создания безъядерных зон на Ближнем Востоке, в Африке и в Южной Азии, в других регионах мира. Она является участником соответствующих протоколов Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Договора о безъядерной зоне в южной части Тихого океана. Разумеется, применительно к проблеме транзита ядерного оружия через территорию безъядерных зон Российская Федерация исходит из того, что при заключении соответствующих договоров должны строго соблюдаться общепризнанные нормы международного права, в частности принцип свободы судоходства. Действие договора не может распространяться за пределы территории государств-участников, включая воздушное пространство и территориальные воды, установленные в соответствии с международным правом.

Статьи VIII, IX, X

73. Российская Федерация оказывала всемерное содействие подготовке и проведению конференций по рассмотрению действия договора, осуществлению положений их деклараций.

74. Считая, что важнейшим средством укрепления Договора является дальнейшее расширение круга его участников, Российская Федерация вместе с другими депозитариями продолжала активную работу по привлечению к Договору новых государств, особенно в регионах, представляющих особую важность с точки зрения нераспространения ядерного оружия. Около 30 стран присоединилось к нему после 1990 года, в том числе Китай и Франция. Более 170 участников договора – свидетельство его почти универсального характера.

75. Правительство Российской Федерации в качестве депозитария Договора незамедлительно направляло всем его участникам соответствующие уведомления.

76. Что касается предусмотренного статьей X созыва Конференции через двадцать пять лет после вступления Договора в силу, то, по мнению Российской Федерации, решения, носящие элемент неопределенности в отношении судьбы Договора, серьезно подорвут международное доверие и приверженность провозглашенным им целям, в частности ядерного разоружения. Твердая позиция Российской Федерации состоит в том, что Договор как важнейший международно-правовой документ ядерной эпохи, обеспечивающий оптимальный баланс между сдерживанием распространения ядерного оружия, ядерным разоружением и сотрудничеством в области мирного атома, должен быть продлен бессрочно и безусловно. Такое решение Конференции заложит фундамент для дальнейшего продвижения в XXI веке к будущему безъядерному миру.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/26
27 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: CHINESE

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЗАМЕСТИТЕЛЯ РУКОВОДИТЕЛЯ
ДЕЛЕГАЦИИ
КИТАЯ ОТ 25 АПРЕЛЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
КОНФЕРЕНЦИИ
1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО
ОРУЖИЯ ПО
РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

Имею честь препроводить Вам национальное заявление Китая о гарантиях безопасности
(см. приложение).

Буду признателен, если Вы предпримите соответствующие шаги для регистрации настоящего
письма и приложения к нему в качестве документа Конференции 1995 года участников Договора о
нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора и его
распространения среди участников Конференции.

ЛИ Чжаосин
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель Китайской
Народной Республики при Организации
Объединенных Наций

Приложение

Заявление Китайской Народной Республики о гарантиях безопасности
от 5 апреля 1995 года

В целях укрепления международного мира, безопасности и стабильности и содействия достижению цели всеобъемлющего запрещения и полного уничтожения ядерного оружия Китай настоящим заявляет, что он занимает следующую позицию в отношении гарантий безопасности:

1. Китай обязуется никогда и ни при каких обстоятельствах не применять первым ядерное оружие.

2. Китай обязуется никогда и ни при каких обстоятельствах не применять ядерное оружие против государств, не обладающих ядерным оружием, или зон, свободных от ядерного оружия, и не угрожать его применением. Это обязательство распространяется, безусловно, на не обладающие ядерным оружием государства – участники Договора о нераспространении ядерного оружия и те не обладающие ядерным оружием государства, которые взяли на себя какие-либо сопоставимые международные обязательства не производить и не приобретать ядерные взрывные устройства.

3. Китай всегда считал, что до достижения всеобъемлющего запрещения и полного уничтожения ядерного оружия всем государствам, обладающим ядерным оружием, следует взять на себя обязательство никогда и ни при каких обстоятельствах не применять первым ядерное оружие и не применять ядерное оружие против государств, не обладающих ядерным оружием, и зон, свободных от ядерного оружия, и не угрожать его применением. Китай решительно призывает к скорейшему заключению международной конвенции о неприменении первым ядерного оружия, а также такого международно-правового документа, в котором государствам, не обладающим ядерным оружием, и зонам, свободным от ядерного оружия, были бы предоставлены гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.

4. Китай в качестве постоянного члена Совета Безопасности Организации Объединенных Наций обязуется предпринимать в Совете такие действия, которые обеспечивали бы принятие Советом соответствующих мер для оказания, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, необходимой помощи любому государству, не обладающему ядерным оружием, которое подвергнется нападению с применением ядерного оружия, и введения строгих и эффективных санкций против государства, совершившего нападение. Это обязательство распространяется, безусловно, на любое не обладающее ядерным оружием государство – участника Договора о нераспространении ядерного оружия или любое не обладающее ядерным оружием государство, которое приняло на себя любое сопоставимое международное обязательство не производить и не приобретать ядерные взрывные устройства, в случае агрессии с применением ядерного оружия или угрозы такой агрессии против такого государства.

5. Предоставленная Китаем позитивная гарантия безопасности, содержащаяся в пункте 4, никоим образом не ущемляет позицию Китая, изложенную в пункте 3, и не должна никоим образом восприниматься как одобрение применения ядерного оружия.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/27
1 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

Записка Секретариата

Настоящий, документ, полученный Секретариатом, распространяется для информации.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Временного Поверенного в делах Югославии при Организации
Объединенных Наций от 18 апреля 1995 года на имя Генерального
секретаря Конференции 1995 года участников Договора о
нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению
действия Договора

Имею честь препроводить настоящим заявление правительства Союзной Республики Югославии в связи с проведением Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора.

Буду признателен за распространение настоящего письма и добавления к нему в качестве документа Конференции.

Драгомир ДЖЁКИЧ
Посол
Временный Поверенный в делах

ДОБАВЛЕНИЕ

Заявление правительства Югославии от 14 апреля 1995 года

Союзная Республика Югославия как государство – участник Договора о нераспространении ядерного оружия с возмущением и тревогой узнала о том, что ей отказано в праве на полноправное участие в работе Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора.

На протяжении всего срока действия этого Договора Союзная Республика Югославия продемонстрировала свою твердую приверженность делу поддержания международного мира и безопасности путем всеобщего и полного разоружения, в частности ядерного разоружения, и все более широкого сотрудничества в использовании ядерной энергии в мирных целях.

Союзная Республика Югославия считает, что присоединение к международному договору является вопросом суверенной воли каждого государства и что никто, за исключением самого государства, не может решать за него вопрос о его статусе в рамках этого договора.

Правительство Союзной Республики Югославии расценивает факт недопущения представителей Союзной Республики Югославии к участию в работе Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия как незаконный акт и как присвоение государством-депозитарием права определять статус государств-участников указанного Договора.

Руководствуясь основными принципами международного права договоров, правительство Союзной Республики Югославии по-прежнему твердо стоит на позиции того, что нельзя разделить права и обязанности, вытекающие из международных договоров, не поставив под вопрос статус государств-участников таких договоров.

Этот беспрецедентный акт, навязанный Конференции по рассмотрению в отношении Союзной Республики Югославии, не только противоречит международному праву договоров, но и идет вразрез с буквой и духом самого Договора о нераспространении. Эта практика запутывает правовую и политическую ситуацию вокруг страны, по отношению к которой намерены применять такую практику. Такой акт не только не содействует нераспространению ядерного оружия, но и порождает двусмысленные ситуации, которые способны вызвать противоположную реакцию.

Поэтому правительство Союзной Республики Югославии решительно требует от государств-депозитариев ДНЯО, на которых лежит особая ответственность, не допускать угрозы для сути и духа Договора о нераспространении ядерного оружия и позволить Союзной Республике Югославии как участнику Договора принять участие в качестве полноправного члена в предстоящей Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, которая начнется 17 апреля 1995 года.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/28
9 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ

I. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ

Делегации участников Договора

Правило 1

1. Каждое государство - участник Договора о нераспространении ядерного оружия (именуемого далее "Договор") может быть представлено на Конференции 1995 года государств - участников Договора по рассмотрению и продлению действия Договора (именуемой далее "Конференция"), задачи которой состоят в том, чтобы рассмотреть действие Договора и решить вопрос о его продлении, главой делегации и другими необходимыми представителями, заместителями представителей и советниками.

2. Глава делегации может поручить заместителю представителя или советнику исполнять обязанности представителя.

Полномочия

Правило 2

Полномочия представителей и фамилии заместителей представителей и советников представляются Генеральному секретарю Конференции по возможности не менее чем за одну неделю до намеченной даты открытия Конференции. Полномочия даются либо главой государства или правительства, либо министром иностранных дел.

Комитет по проверке полномочий

Правило 3

Конференция учреждает Комитет по проверке полномочий в составе Председателя и двух заместителей Председателя, избираемых в соответствии с правилом 5, и шести членов, назначаемых Конференцией по предложению Председателя. Комитет проверяет полномочия представителей и незамедлительно представляет доклад Конференции.

95-13798.R 090595 090595

Временное участие

Правило 4

До принятия Конференцией решения относительно полномочий представителей они имеют право участвовать в Конференции на временной основе.

II. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Выборы

Правило 5

Конференция избирает следующих должностных лиц: Председателя и двадцать четыре заместителя Председателя, а также Председателя и двух заместителей Председателя для каждого из трех Главных комитетов, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий. Должностные лица избираются таким образом, чтобы обеспечить репрезентативное распределение постов.

Исполняющий обязанности Председателя

Правило 6

1. Если Председатель отсутствует на заседании или на любой его части, он назначает вместо себя заместителя Председателя.
2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Права Председателя в голосовании

Правило 7

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании, но может поручить другому члену своей делегации голосовать вместо себя.

III. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Состав

Правило 8

1. Генеральный комитет состоит из Председателя Конференции, который председательствует, двадцати четырех заместителей Председателя, председателей трех Главных комитетов, Председателя Редакционного комитета и Председателя Комитета по проверке полномочий. В Генеральном комитете не могут быть представлены два члена от одной и той же делегации, и он должен быть составлен таким образом, чтобы обеспечить его репрезентативный характер.

2. Если Председатель не может присутствовать на заседании Генерального комитета, он может назначить заместителя Председателя председательствовать на таком заседании и назначить вместо себя члена своей делегации. Если заместитель Председателя не может присутствовать, он может назначить вместо себя члена своей делегации. Если Председатель Главного комитета, Редакционного комитета или Комитета по проверке полномочий не может присутствовать, он может назначить вместо себя одного из заместителей Председателя с правом голоса, если он не представляет ту же самую делегацию в качестве еще одного члена Генерального комитета.

Функции

Правило 9

Генеральный комитет помогает Председателю Конференции в общем ведении дел Конференции и, с учетом решений Конференции, обеспечивает координацию ее работы.

IV. СЕКРЕТАРИАТ КОНФЕРЕНЦИИ

Обязанности Генерального секретаря Конференции

Правило 10

1. Назначается Генеральный секретарь Конференции. Он выступает в этом качестве на всех заседаниях Конференции, ее комитетов и рабочих групп и может поручить сотруднику секретариата замещать его на этих заседаниях.
2. Генеральный секретарь Конференции руководит персоналом, необходимым Конференции.

Обязанности секретариата

Правило 11

В соответствии с настоящими Правилами секретариат Конференции:

- a) обеспечивает устный перевод выступлений на заседаниях;
- b) получает, переводит и распространяет документы Конференции;
- c) публикует и распространяет любой доклад Конференции;
- d) осуществляет и организует звукозапись и ведение кратких отчетов заседаний;
- e) организует хранение документов Конференции в архивах Организации Объединенных Наций и представляет аутентичные копии этих документов каждому правительству-депозитарию; и
- f) вообще выполняет всю другую работу, какую может потребовать Конференция.

РасходыПравило 12*

Расходы Конференции, включая сессии Подготовительного комитета, покрывают государства – участники Договора, участвующие в Конференции, в соответствии со шкалой распределения расходов, прилагаемой в качестве Добавления 1.

v. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

КворумПравило 13

1. За исключением случаев, предусмотренных ниже в пункте 2, кворум образует большинство государств – участников Договора, принимающих участие в Конференции.
2. В отношении решения по статье X.2 кворум образует большинство государств – участников Договора.
3. Чтобы определить, имеет ли Конференция кворум, любое государство–участник может в любое время требовать поименного голосования.

Общие полномочия ПредседателяПравило 14

1. Помимо осуществления полномочий, возлагаемых на Председателя другими положениями настоящих правил, он председательствует на пленарных заседаниях Конференции; открывает и закрывает каждое заседание, руководит дискуссиями, обеспечивает соблюдение настоящих Правил, предоставляет слово, устанавливает наличие консенсуса, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Он выносит постановления по порядку ведения заседания. С учетом настоящих Правил Председатель осуществляет полный контроль за ходом заседаний и поддерживает порядок на таких заседаниях. Председатель может предложить Конференции прекратить запись ораторов, ограничить время выступления и число выступлений представителя каждого государства по одному вопросу, прервать или прекратить прения и прервать или закрыть заседание.
2. При исполнении своих функций Председатель подчиняется Конференции.

Выступления по порядку ведения заседанияПравило 15

Представитель может в любое время поднять вопрос по порядку ведения заседания, который немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими Правилами. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Представитель, выступая по порядку ведения заседания, не может высказываться по существу обсуждаемого вопроса.

* Имеется в виду, что финансовые процедуры, предусмотренные правилом 12, не создают прецедента.

Выступления

Правило 16

1. Никто не может выступать на Конференции без предварительного разрешения Председателя. С учетом правил 15, 17 и 19-22 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они изъявили желание выступить.
2. Прения ограничиваются обсуждаемым вопросом, и Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не имеют к нему отношения.
3. Конференция может ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений представителя каждого государства по одному вопросу; разрешение высказаться относительно ходатайства об установлении таких ограничений предоставляется только двум представителям, выступающим за введение таких ограничений, и двум – против, после чего ходатайство немедленно ставится на голосование. В любом случае Председатель ограничивает время выступлений по процедурным вопросам максимум пятью минутами. Если при регламентированных выступлениях оратор превышает отпущенное время, Председатель безотлагательно призывает его к порядку.

Внеочередные выступления

Правило 17

Председателю комитета может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключения, к которому пришел его комитет.

Прекращение записи ораторов

Правило 18

В ходе прений Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Конференции, объявить о прекращении записи ораторов. Когда прения по какому-либо пункту заканчиваются за отсутствием желающих выступить, Председатель объявляет о прекращении прений. Такое прекращение прений имеет те же последствия, что и прекращение прений согласно правилу 22.

Право на ответ

Правило 19

Невзирая на правило 18, Председатель может предоставить право на ответ представителю любого государства, участвующего в Конференции. Такие выступления должны быть максимально краткими и, как правило, делаются в конце последнего в этот день заседания.

Перерыв или закрытие заседания

Правило 20

Представитель может в любое время ходатайствовать о перерыве или закрытии заседания. Такие ходатайства не подвергаются обсуждению и, с учетом правила 23, немедленно ставятся на голосование.

Перерыв в прениях

Правило 21

Представитель может в любое время ходатайствовать о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу. Разрешение высказаться относительно этого ходатайства предоставляется только двум представителям, выступающим за перерыв в прениях, и двум – против, после чего это ходатайство, с учетом правила 23, немедленно ставится на голосование.

Прекращение прений

Правило 22

Представитель может в любое время ходатайствовать о прекращении прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, изъявил ли желание выступить еще какой-либо представитель. Разрешение высказаться относительно этого ходатайства предоставляется только двум представителям, выступающим против прекращения прений, после чего это ходатайство, с учетом правила 23, немедленно ставится на голосование.

Порядок рассмотрения процедурных ходатайств

Правило 23

Нижеуказанные ходатайства имеют следующую приоритетность по отношению ко всем вносимым на заседании предложениям и другим ходатайствам:

- a) о перерыве заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

Представление предложений и поправок по существу

Правило 24

Предложения и поправки по существу, как правило, представляются в письменном виде Генеральному секретарю Конференции, который распространяет их копии среди всех делегаций. Если Конференция не примет иного решения, предложения и поправки по существу подвергаются обсуждению или выносятся на решение не ранее чем через 24 часа после распространения их копий среди всех делегаций на всех языках Конференции.

Снятие предложений и ходатайств

Правило 25

Автор предложения или ходатайства может снять его в любое время до того, как по нему будет принято решение, при условии, что к нему не было внесено поправок. Любое снятое таким образом предложение или ходатайство может быть вновь внесено любым представителем.

Решения по вопросу о компетенции

Правило 26

Решение по любому ходатайству, требующему решения вопроса о компетенции Конференции принять представленное ей предложение, принимается до принятия решения по такому предложению.

Повторное рассмотрение предложений

Правило 27

Предложения, принятые на основе консенсуса, или решение, принятое в соответствии с правилом 28.3, не могут подвергаться повторному рассмотрению, если Конференция не достигнет консенсуса в отношении такого повторного рассмотрения. Если предложение, не являющееся предложением по правилу 28.3, принято или отклонено большинством или двумя третями голосов, то оно может быть подвергнуто повторному рассмотрению, если Конференция примет такое решение большинством в две трети голосов. Разрешение высказаться относительно ходатайства о повторном рассмотрении предоставляется только двум представителям, возражающим против этого ходатайства, после чего оно немедленно ставится на голосование.

VI. ГОЛОСОВАНИЕ И ВЫБОРЫ

Принятие решений

Правило 28

Поскольку задачи Конференции, согласно пункту 3 статьи VIII Договора, состоят в том, чтобы рассмотреть действие Договора с целью убедиться в реализации целей преамбулы и положений Договора, а тем самым и укрепить его эффективность, а также решить, в соответствии с пунктом 2 статьи X Договора, должен ли Договор продолжать оставаться в силе бессрочно или действие Договора должно быть продлено на дополнительный фиксированный период или периоды времени, следует всячески стремиться к тому, чтобы достичь согласия по вопросам существа посредством консенсуса. Голосование по таким вопросам не следует проводить до тех пор, пока не будут исчерпаны все усилия до достижения консенсуса.

1. Общие положения

а) Решения по вопросам процедуры и в ходе выборов принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

б) Если возникает вопрос о том, является ли тот или иной вопрос вопросом процедуры или вопросом существа, Председатель Конференции выносит постановление по этому вопросу. Протест против этого постановления немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если протест не будет одобрен большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

с) В случаях, когда проводится голосование, применяются соответствующие Правила процедуры, относящиеся к порядку голосования на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, за исключением конкретно предусмотренных здесь иных случаев.

2. Рассмотрение действия Договора

а) Если, несмотря на все усилия делегатов по достижению консенсуса, вопрос существа ставится на голосование, Председатель откладывает голосование на 48 часов и в этот период

отсрочки предпринимает с помощью Генерального комитета всяческие усилия к тому, чтобы облегчить достижение общего согласия, и до истечения этого периода представляет доклад Конференции.

b) Если к концу периода отсрочки Конференция не достигла согласия, проводится голосование и решения принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей при условии, что такое большинство включает по крайней мере большинство государств, принимающих участие в Конференции.

3. Продление

a) Предложения в отношении решения в соответствии с пунктом 2 статьи X Договора могут представляться автором (авторами) Генеральному секретарю Конференции в письменном виде до завершения процесса рассмотрения, но не позднее 18 ч. 00 м. в пятницу, 5 мая 1995 года.

b) В интересах принятия решения о продлении Договора путем консенсуса Председатель может проводить неофициальные консультации с самого начала Конференции и постоянно информировать об этом Генеральный комитет.

c) Требования пункта 2 статьи X Договора считаются соблюденными, когда имеется консенсус в поддержку предложения, внесенного в соответствии с указанным пунктом, при условии, что Конференция имеет кворум, определенный в правиле 13.

d) Если к 8 мая 1995 года Конференция не придет на основе консенсуса к решению о продлении, Председатель отложит голосование на 48 часов и в течение этой отсрочки будет прилагать все усилия к тому, чтобы облегчить достижение общего согласия, и по окончании этого периода представит доклад Конференции.

e) Если к концу периода отсрочки Конференция не придет к консенсусному решению о продлении, то в среду, 10 мая 1995 года, начнется голосование по всем представленным предложениям.

f) Голосование проводится по всем предложениям одновременно с помощью письменно заполняемых бюллетеней*. Каждое государство-участник имеет один голос, который должен быть отдан за одно из предложений.

g) Если ни одно из предложений не получает требуемого большинства голосов, предложение, получившее наименьшее число голосов в этом и в каждом последующем раунде, снимается с голосования. Дополнительные раунды голосования проводятся по оставшимся предложениям в соответствии с подпунктом f.

h) Поправки к тому или иному предложению не могут вноситься в соответствии с правилом 24, однако оно может быть пересмотрено или снято его автором (авторами) в любое время, но не во время голосования.

i) Никто из участников не может предлагать проводить отдельное голосование по частям предложения.

* Это правило вводится без ущерба для правил, которые могут быть приняты для будущих конференций. Метод голосования определяется Конференцией в соответствии с правилом 28.1. Образцы бюллетеней для голосования и изложение процедур голосования прилагаются к правилам процедуры.

ж) После каждого раунда голосования участники могут проводить консультации для выработки решения. С этой целью Конференция может принять решение, большинством голосов участников Договора, разрешить представление нового предложения, которое включается в последующие раунды голосования, проводимые в соответствии с подпунктом f.

к) Голосование продолжается до тех пор, пока то или иное предложение не получит требуемого большинства голосов.

л) Конференция может быть объявлена закрытой лишь после того, как будет принято решение, требуемое пунктом 2 статьи X Договора.

Право голоса

Правило 29

Каждое государство – участник Договора имеет один голос.

Значение фразы "присутствующие и участвующие в голосовании представители большинства участников Договора"

Правило 30

1. Для целей настоящих правил фраза "присутствующие и участвующие в голосовании представители" означает представителей, голосующих "за" или "против". Представители, воздержавшиеся от голосования, считаются не участвующими в голосовании.

2. Для целей настоящих правил термин "большинство участников Договора" означает более половины от общего количества всех государств – участников Договора.

Выборы

Правило 31

Все выборы проводятся тайным голосованием, если Конференция не примет иного решения в ходе выборов, на которых число кандидатов не превышает числа заполняемых выборных мест.

Правило 32

1. Когда нужно заполнить только одно выборное место и ни один из кандидатов не получил при первой баллотировке требуемого большинства, проводится вторая баллотировка, которая ограничивается двумя кандидатами, набравшими наибольшее число голосов. Если при второй баллотировке голоса разделяются поровну, Председатель делает выбор между кандидатами по жребию.

2. В случае, если при первой баллотировке голоса между кандидатами, набравшими второе по величине большинство голосов, разделяются поровну, между такими кандидатами проводится специальная баллотировка с целью сокращения их числа до двух; точно так же, если голоса между тремя или более кандидатами, набравшими наибольшее число голосов, разделяются поровну, проводится специальная баллотировка; если в результате специальной баллотировки голоса разделяются поровну, Председатель исключает одного кандидата по жребию, а после этого проводится еще одна баллотировка в соответствии с пунктом 1.

Правило 33

1. Когда путем выборов нужно заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или более выборных мест, то в количестве, не превышающем число таких мест, избираются те кандидаты, которые при первой баллотировке получили требуемое большинство и наибольшее число голосов.
2. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается меньше числа мест, подлежащих заполнению, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные баллотировки, причем если остается заполнить только одно место, то применяются процедуры, изложенные в правиле 32. Такая баллотировка ограничивается неизбранными кандидатами, получившими наибольшее число голосов в ходе предыдущей баллотировки, но их число не должно больше чем в два раза превышать число мест, которые остается заполнить. Однако если голоса разделятся поровну между большим число неизбранных кандидатов, проводится специальная баллотировка с целью сокращения числа кандидатов до требуемого количества; если и на этот раз голоса разделятся поровну между большим числом кандидатов, чем это требуется, Председатель сокращает их число до требуемого по жребию.
3. Если такая ограниченная баллотировка (не считая специальную баллотировку, проводимую на условиях, определенных в последнем предложении пункта 2) остается безрезультатной, Председатель делает выбор между кандидатами по жребию.

VII. КОМИТЕТЫ

Главные комитеты и рабочие группы

Правило 34

Конференция учреждает для выполнения своих функций три главных комитета. Каждый такой Комитет может учреждать рабочие группы. Как общее правило каждое государство – участник Договора, участвующее в работе Конференции, может быть представлено в рабочих группах, если не будет принято иного консенсусного решения.

Представительство в Главных комитетах

Правило 35

Каждое государство – участник Договора, участвующее в Конференции, может быть представлено одним представителем в каждом Главном комитете. Оно может назначать в эти Комитеты таких заместителей представителей и советников, какие могут потребоваться.

Редакционный комитет

Правило 36

1. Конференция учреждает Редакционный комитет в составе представителей тех же государств, что и в Генеральном комитете. Он координирует составление и редактирование всех текстов, передаваемых ему Конференцией или каким-либо Главным комитетом, не изменяя существа текстов, и представляет доклад соответственно Конференции или Главному комитету. Не возобновляя дискуссии по существу любого вопроса, он также разрабатывает проекты и по просьбе Конференции или Главного комитета дает советы по составлению текстов.
2. Представители других делегаций также могут посещать заседания Редакционного комитета и могут участвовать в его дискуссиях при обсуждении вопросов, представляющих для них особый интерес.

Должностные лица и процедуры

Правило 37

Правила, относящиеся к должностным лицам, секретариату Конференции, порядку ведения заседаний и голосованию на Конференции (изложенные выше в главах II (правила 5-7), IV (правила 10-11), V (правила 13-27) и VI (правила 28-33)), применяются mutatis mutandis к работе комитетов и рабочих групп, за исключением тех случаев, когда:

- а) в отсутствие иного решения любая рабочая группа избирает председателя и других нужных ей должностных лиц;
- б) председатели Генерального и Редакционного комитетов и Комитета по проверке полномочий и председатели рабочих групп могут голосовать в своем качестве представителей своих государств;
- с) большинство представителей в Генеральном и Редакционном комитетах и в Комитете по проверке полномочий или в любой рабочей группе составляют кворум; Председатель Главного комитета может открывать заседание и разрешать приступить к дискуссиям, когда присутствует по крайней мере одна четверть представителей государств, принимающих участие в Конференции.

VIII. ЯЗЫКИ И ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ

Языки Конференции

Правило 38

Официальными языками Конференции являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

Устный перевод

Правило 39

1. Речи, произносимые на одном из языков Конференции, устно переводятся на другие рабочие языки.
2. Любой представитель может произносить речь на любом другом языке, не являющемся языком Конференции, если он обеспечит устный перевод на один из таких языков. Устные переводчики секретариата при переводе на другие языки Конференции могут принять за основу устный перевод на первый такой язык.

Язык официальных документов

Правило 40

Официальные документы представляются на языках Конференции.

Звукозапись заседаний

Правило 41

Звукозапись заседаний Конференции и всех комитетов ведется и хранится в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций. Если соответствующий Главный комитет не примет иного решения, такая запись заседаний его рабочих групп не проводится.

Краткие отчеты

Правило 42

1. Краткие отчеты о пленарных заседаниях Конференции и заседаниях Главных комитетов составляются секретариатом на языках Конференции. Они как можно скорее распространяются в предварительном виде среди всех участников Конференции. Участники прений могут в течение трех рабочих дней после получения предварительных кратких отчетов представить в секретариат исправления к кратким текстам своих выступлений; в особых случаях представляющий может в консультации с Генеральным секретарем Конференции продлить срок представления исправлений. Любые разногласия относительно таких исправлений разрешаются председательствующим того органа, к которому относятся эти отчеты, после прослушивания, в случае необходимости, звукозаписи заседания. Отдельные исправления к предварительным кратким отчетам, как правило, не выпускаются.
2. Краткие отчеты вместе с любыми внесенными поправками немедленно распространяются среди участников Конференции.

IX. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Правило 43

1. Пленарные заседания Конференции и заседания Главных комитетов являются открытыми, если соответствующий орган не примет иного решения.
2. Заседания других органов Конференции являются закрытыми.

X. УЧАСТИЕ И ПРИСУТСТВИЕ НА ЗАСЕДАНИЯХ

Правило 44

1. Наблюдатели

а) Любое другое государство, которое в соответствии со статьей IX Договора имеет право стать его участником, но которое не присоединилось к нему или не ратифицировало его, может ходатайствовать перед Генеральным секретарем Конференции о получении статуса наблюдателя, предоставление которого производится по решению Конференции*. Такое государство имеет право назначать должностных лиц для посещения пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, за исключением закрытых заседаний, и для получения документов Конференции. Государство-наблюдатель имеет также право представлять документы участникам Конференции.

* Имеется в виду, что финансовые процедуры, предусмотренные правилом 12, не создают прецедента.

б) Любая национально-освободительная организация, которой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций** предоставлено право участвовать в качестве наблюдателя в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи, всех международных конференций, созываемых под эгидой Генеральной Ассамблеи, и всех международных конференций, созываемых под эгидой других органов Организации Объединенных Наций, может ходатайствовать перед Генеральным секретарем Конференции о получении статуса наблюдателя, предоставление которого производится по решению Конференции. Такая освободительная организация имеет право назначать должностных лиц для посещения пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, за исключением закрытых заседаний, и для получения документов Конференции. Организация-наблюдатель имеет право представлять документы участникам Конференции.

2. Организация Объединенных Наций и Международное агентство по атомной энергии

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии или их представители имеют право посещать пленарные заседания и заседания главных комитетов и получать документы Конференции. Они также имеют право представлять материалы как в устном, так и в письменном виде.

3. Специализированные учреждения и региональные межправительственные организации

Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Южнотихоокеанский форум, другие региональные межправительственные организации и любое специализированное учреждение Организации Объединенных Наций могут ходатайствовать перед Генеральным секретарем Конференции о получении статуса учреждения-наблюдателя, предоставление которого производится по решению Конференции. Учреждение-наблюдатель имеет право назначать должностных лиц для посещения пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, за исключением закрытых заседаний, и для получения документов Конференции. Конференция может также пригласить их представить в письменном виде свои мнения и замечания по вопросам, входящим в сферу их компетенции, которые могут быть распространены в качестве документов Конференции.

4. Неправительственные организации

Представители неправительственных организаций, посещающие пленарные заседания или заседания главных комитетов, могут по их просьбе получать документы Конференции.

** Согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи – 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, 3280 (XXIX) от 10 декабря 1974 года и 152/31 от 20 декабря 1976 года.

Добавление 1

(к правилу 12)

ШКАЛА РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ

1. Прилагаемая шкала отражает распределение расходов между государствами исходя из участия государств в первой, второй, третьей и четвертой сессиях Подготовительного комитета.

2. Шкала фактического распределения расходов будет подвергнута рассмотрению в свете участия государств в Конференции, за исключением того, что долевые величины, помеченные в шкале звездочкой, останутся такими, как это указано в шкале. Остальные расходы будут распределены согласно пропорциям шкал взносов применительно к взносам в Организацию Объединенных Наций. (Начисленные взносы государств-участников, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, будут основаны на оценках.)*

* Три государства-участника оспаривали и продолжают оспаривать в соответствии с пунктом 1 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций ставки взносов, начисленных им Генеральной Ассамблеей в решении 47/456 и в резолюции 49/19. Вместе с тем они согласились с начисленными им долевыми взносами, указанными в настоящем добавлении.

ШКАЛА

		<u>Доля общих сметных расходов</u> (в процентах)
1.	Австралия	1,20
2.	Австрия	0,70
3.	Азербайджан	0,13
4.	Албания	0,01
5.	Алжир	0,13
6.	Антигуа и Барбуда	0,01
7.	Армения	0,07
8.	Афганистан	0,01
9.	Багамские Острова	0,02
10.	Бангладеш	0,01
11.	Барбадос	0,01
12.	Бахрейн	0,02
13.	Беларусь	0,31
14.	Белиз	0,01
15.	Бельгия	0,82
16.	Бенин	0,01
17.	Болгария	0,08
18.	Боливия	0,01
19.	Босния и Герцеговина	0,02
20.	Ботсвана	0,01
21.	Бруней-Даруссалам	0,02
22.	Буркина-Фасо	0,01
23.	Бутан	0,01
24.	Венгрия	0,12
25.	Венесуэла	0,33
26.	Вьетнам	0,01
27.	Габон	0,01
28.	Гаити	0,01
29.	Гайана	0,01
30.	Гана	0,01
31.	Гватемала	0,02

32.	Гвинея	0,01
33.	Гвинея-Бисау	0,01
34.	Германия	7,37
35.	Гондурас	0,01
36.	Гренада	0,01
37.	Греция	0,31
38.	Дания	0,58
39.	Доминика	0,01
40.	Доминиканская Республика	0,01
41.	Египет	0,06
42.	Замбия	0,01
43.	Зимбабве	0,01
44.	Индонезия	0,12
45.	Иордания	0,01
46.	Ирак	0,12
47.	Иран (Исламская Республика)	0,49
48.	Ирландия	0,16
49.	Исландия	0,02
50.	Испания	1,85
51.	Италия	3,95
52.	Йемен	0,01
53.	Кабо-Верде	0,01
54.	Казахстан	0,21
55.	Камбоджа	0,01
56.	Камерун	0,01
57.	Канада	2,53
58.	Катар	0,03
59.	Кения	0,01
60.	Кипр	0,02
61.	Китай	0,91*
62.	Колумбия	0,09
63.	Корейская Народно-Демократическая Республика	0,03
64.	Коста-Рика	0,01
65.	Кот-д'Ивуар	0,01
66.	Кувейт	0,16

67.	Кыргызстан	0,03
68.	Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,01
69.	Латвия	0,08
70.	Лесото	0,01
71.	Либерия	0,01
72.	Ливан	0,01
73.	Ливийская Арабская Джамахирия	0,17
74.	Литва	0,09
75.	Лихтенштейн	0,01
76.	Люксембург	0,06
77.	Маврикий	0,01
78.	Мавритания	0,01
79.	Мадагаскар	0,01
80.	Малави	0,01
81.	Малайзия	0,12
82.	Мали	0,01
83.	Мальдивские Острова	0,01
84.	Мальта	0,01
85.	Марокко	0,02
86.	Мексика	0,64
87.	Мозамбик	0,01
88.	Монголия	0,01
89.	Мьянма	0,01
90.	Намибия	0,01
91.	Непал	0,01
92.	Нигер	0,01
93.	Нигерия	0,13
94.	Нидерланды	1,30
95.	Никарагуа	0,01
96.	Новая Зеландия	0,20
97.	Норвегия	0,45
98.	Объединенная Республика Танзания	0,01
99.	Панама	0,01
100.	Папуа-Новая Гвинея	0,01
101.	Парагвай	0,01

102.	Перу	0,05
103.	Польша	0,31
104.	Португалия	0,20
105.	Республика Корея	0,66
106.	Республика Молдова	0,09
107.	Российская Федерация	8,00*
108.	Руанда	0,01
109.	Румыния	0,12
110.	Сальвадор	0,01
111.	Самоа	0,01
112.	Сан-Марино	0,01
113.	Сан-Томе и Принсипи	0,01
114.	Саудовская Аравия	0,66
115.	Святейший Престол	0,01
116.	Сейшельские Острова	0,01
117.	Сенегал	0,01
118.	Сент-Люсия	0,01
119.	Сингапур	0,12
120.	Сирийская Арабская Республика	0,04
121.	Словакия	0,08
122.	Словения	0,06
123.	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	6,13*
124.	Соединенные Штаты Америки	32,82*
125.	Соломоновы Острова	0,01
126.	Судан	0,01
127.	Суринам	0,01
128.	Сьерра-Леоне	0,01
129.	Таиланд	0,11
130.	Того	0,01
131.	Тринидад и Тобаго	0,03
132.	Тунис	0,02
133.	Турция	0,28
134.	Уганда	0,01
135.	Узбекистан	0,16
136.	Украина	1,22

137.	Уругвай	0,03
138.	Фиджи	0,01
139.	Филиппины	0,05
140.	Финляндия	0,50
141.	Франция	7,14*
142.	Хорватия	0,08
143.	Центральноафриканская Республика	0,01
144.	Чешская Республика	0,26
145.	Швейцария	1,00
146.	Швеция	1,01
147.	Шри-Ланка	0,01
148.	Эквадор	0,02
149.	Экваториальная Гвинея	0,01
150.	Эстония	0,04
151.	Эфиопия	0,01
152.	Южная Африка	0,28
153.	Ямайка	0,01
154.	Япония	11,50

Добавление 2
(к правилу 28.3f)

ПРОЦЕДУРА ГОЛОСОВАНИЯ А

Голосование проводится следующим образом:

До начала каждого голосования секретариат выдает каждому государству-участнику, участвующему в Конференции, копии всех документов, содержащих представленные предложения, и надлежащим образом удостоверенный бюллетень для голосования, в котором перечисляются все представленные предложения с указанием номеров документов и порядка очередности, устанавливаемого по жребию (образец бюллетеня прилагается).

В верхней части бюллетеня для голосования указывается название государства-участника.

Каждое государство-участник имеет один голос; голосование проводится проставлением в бюллетене знака "X" против предложения, которое оно поддерживает, после чего бюллетень опускается в избирательную урну. Любой бюллетень, не отвечающий вышеизложенным требованиям, объявляется недействительным.

Конференция избирает трех счетчиков (одного от делегаций западной группы, одного от делегаций восточной группы и одного от делегаций Движения неприсоединившихся стран и других развивающихся государств), которые будут наблюдать за процессом голосования и подсчетом голосов секретариатом.

В конце каждого голосования и перед началом следующего голосования секретариат под наблюдением счетчиков составляет и распространяет списки с результатами голосования, сведениями о том, какие государства за какие предложения голосовали и какие бюллетени объявлены недействительными (если таковые окажутся).

НАЗВАНИЕ ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКА

Номер документа,
содержащего предложение

Поставьте "X" в **одном** из
прямоугольников ниже

NPT/CONF.1995/L.....	
NPT/CONF.1995/L.....	
NPT/CONF.1995/L.....	

ПРОЦЕДУРА ГОЛОСОВАНИЯ В

Голосование проводится следующим образом:

До начала каждого голосования секретариат выдает каждому государству-участнику, участвующему в Конференции, копии всех документов, содержащих представленные предложения, и надлежащим образом удостоверенный бюллетень для голосования, в котором перечисляются все представленные предложения с указанием номеров документов и порядка очередности, устанавливаемого по жребию (образец бюллетеня прилагается).

Каждое государство-участник имеет один голос; голосование проводится проставлением в бюллетене знака "X" против предложения, которое оно поддерживает, после чего бюллетень опускается в избирательную урну. Любой бюллетень, не отвечающий вышеизложенным требованиям, объявляется недействительным.

Конференция избирает трех счетчиков (одного от делегаций западной группы, одного от делегаций восточной группы и одного от делегаций Движения неприсоединившихся стран и других развивающихся государств), которые будут наблюдать за процессом голосования и подсчетом голосов секретариатом.

В конце каждого голосования и перед началом следующего голосования секретариат под наблюдением счетчиков составляет и распространяет списки с результатами голосования, сведениями о том, сколько государств за какие предложения голосовало и какие бюллетени объявлены недействительными (если таковые имеются).

Номер документа,
содержащего предложение

Поставьте "X" в **одном** из
прямоугольников ниже

NPT/CONF.1995/L.....	
NPT/CONF.1995/L.....	
NPT/CONF.1995/L.....	

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/29
9 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля - 12 мая 1995 года

ШКАЛА РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ

В соответствии с принятой Конференцией формулой распределения расходов, содержащейся в приложении 1 к правилам процедуры (NPT/CONF.1995/28), ниже приводится шкала распределения расходов исходя из фактического участия государств-участников в Конференции.

Доля общих сметных расходов
(в процентах)

1.	Австралия	1,18
2.	Австрия	0,69
3.	Азербайджан	0,13
4.	Албания	0,01
5.	Алжир	0,13
6.	Антигуа и Барбуда	0,01
7.	Аргентина	0,39
8.	Армения	0,06
9.	Афганистан	0,01
10.	Багамские Острова	0,02
11.	Бангладеш	0,01
12.	Барбадос	0,01
13.	Бахрейн	0,02
14.	Беларусь	0,30
15.	Белиз	0,01
16.	Бельгия	0,80
17.	Бенин	0,01
18.	Болгария	0,08
19.	Боливия	0,01
20.	Босния и Герцеговина	0,02

95-13999.R 090595 090595

Доля общих сметных расходов

(в процентах)

21.	Ботсвана	0,01
22.	Бруней-Даруссалам	0,02
23.	Буркина-Фасо	0,01
24.	Бурунди	0,01
25.	Бутан	0,01
26.	Бывшая югославская Республика Македония	0,01
27.	Венгрия	0,12
28.	Венесуэла	0,32
29.	Вьетнам	0,01
30.	Габон	0,01
31.	Гаити	0,01
32.	Гайана	0,01
33.	Гамбия	0,01
34.	Гана	0,01
35.	Гватемала	0,02
36.	Гвинея	0,01
37.	Гвинея-Бисау	0,01
38.	Германия	7,25
39.	Гондурас	0,01
40.	Гренада	0,01
41.	Греция	0,30
42.	Грузия	0,13
43.	Дания	0,56
44.	Доминика	0,01
45.	Доминиканская Республика	0,01
46.	Египет	0,05
47.	Заир	0,01
48.	Замбия	0,01
49.	Зимбабве	0,01
50.	Индонезия	0,11
51.	Иордания	0,01
52.	Ирак	0,11

Доля общих сметных расходов
(в процентах)

53.	Иран (Исламская Республика)	0,48
54.	Ирландия	0,16
55.	Исландия	0,02
56.	Испания	1,81
57.	Италия	3,88
58.	Йемен	0,01
59.	Кабо-Верде	0,01
60.	Казахстан	0,21
61.	Камбоджа	0,01
62.	Камерун	0,01
63.	Канада	2,49
64.	Катар	0,03
65.	Кения	0,01
66.	Кипр	0,02
67.	Китай	0,91
68.	Колумбия	0,09
69.	Конго	0,01
70.	Корейская Народно-Демократическая Республика	0,03
71.	Коста-Рика	0,01
72.	Кот-д'Ивуар	0,01
73.	Кувейт	0,16
74.	Кыргызстан	0,03
75.	Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,01
76.	Латвия	0,08
77.	Лесото	0,01
78.	Либерия	0,01
79.	Ливан	0,01
80.	Ливийская Арабская Джамахирия	0,17
81.	Литва	0,09
82.	Лихтенштейн	0,01

Доля общих сметных расходов
(в процентах)

83.	Люксембург	0,05
84.	Маврикий	0,01
85.	Мавритания	0,01
86.	Мадагаскар	0,01
87.	Малави	0,01
88.	Малайзия	0,11
89.	Мали	0,01
90.	Мальдивские Острова	0,01
91.	Мальта	0,01
92.	Марокко	0,02
93.	Маршалловы Острова	0,01
94.	Мексика	0,63
95.	Микронезия (Федеративные Штаты)	0,01
96.	Мозамбик	0,01
97.	Монако	0,01
98.	Монголия	0,01
99.	Мьянма	0,01
100.	Намибия	0,01
101.	Науру	0,01
102.	Непал	0,01
103.	Нигер	0,01
104.	Нигерия	0,13
105.	Нидерланды	1,28
106.	Никарагуа	0,01
107.	Новая Зеландия	0,19
108.	Норвегия	0,44
109.	Объединенная Республика Танзания	0,01
110.	Палау <u>1</u> /	-
111.	Панама	0,01
112.	Папуа-Новая Гвинея	0,01
113.	Парагвай	0,01
114.	Перу	0,05
115.	Польша	0,30

Доля общих сметных расходов
(в процентах)

116.	Португалия	0,19
117.	Республика Корея	0,65
118.	Республика Молдова	0,09
119.	Российская Федерация	8,00
120.	Руанда	0,01
121.	Румыния	0,12
122.	Сальвадор	0,01
123.	Самоа	0,01
124.	Сан-Марино	0,01
125.	Сан-Томе и Принсипи	0,01
126.	Саудовская Аравия	0,65
127.	Свазиленд	0,01
128.	Святейший Престол	0,01
129.	Сейшельские Острова	0,01
130.	Сенегал	0,01
131.	Сент-Винсент и Гренадины	0,01
132.	Сент-Китс и Невис	0,01
133.	Сент-Люсия	0,01
134.	Сингапур	0,11
135.	Сирийская Арабская Республика	0,04
136.	Словакия	0,08
137.	Словения	0,05
138.	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	6,13
139.	Соединенные Штаты Америки	32,82
140.	Соломоновы Острова	0,01
141.	Судан	0,01
142.	Суринам	0,01
143.	Сьерра-Леоне	0,01
144.	Таджикистан	0,02
145.	Таиланд	0,10
146.	Того	0,01

Доля общих сметных расходов
(в процентах)

147.	Тонга	0,01
148.	Тринидад и Тобаго	0,03
149.	Тувалу <u>2/</u>	0,01
150.	Тунис	0,02
151.	Туркменистан	0,03
152.	Турция	0,27
153.	Уганда	0,01
154.	Узбекистан	0,15
155.	Украина	1,20
156.	Уругвай	0,03
157.	Фиджи	0,01
158.	Филиппины	0,05
159.	Финляндия	0,49
160.	Франция	7,14
161.	Хорватия	0,08
162.	Центральноафриканская Республика	0,01
163.	Чад	0,01
164.	Чешская Республика	0,26
165.	Швейцария	0,98
166.	Швеция	0,99
167.	Шри-Ланка	0,01
168.	Эквадор	0,02
169.	Экваториальная Гвинея	0,01
170.	Эритрея	0,01
171.	Эстония	0,04
172.	Эфиопия	0,01
173.	Южная Африка	0,27
174.	Ямайка	0,01
175.	Япония	11,31

Примечания

- 1/ Взнос Палау подлежит определению.
- 2/ Взнос теоретического характера, не принятый Генеральной Ассамблеей.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/30
9 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля - 12 мая 1995 года

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КОРЕЙСКОЙ НАРОДНО-
ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ ОТ 9 МАЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ
1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО
ОРУЖИЯ
ПО РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

Что касается присутствия моей делегации на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, имею честь напомнить Вам, что Корейская Народно-Демократическая Республика имеет особый статус в контексте Договора.

Корейская Народно-Демократическая Республика, учитывая рамочную договоренность между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки, направила на Конференцию делегацию, которая приложила все усилия для выполнения возложенных на нее функций, ожидая при этом, что Конференция, проявив добрую волю, укрепит режим нераспространения и внесет вклад в обеспечение мира и безопасности в мире.

Однако в документе, подготовленном на заседаниях Конференции, ядерный вопрос на Корейском полуострове необоснованно трактуется с устаревших предвзятых позиций при игнорировании реального положения дел.

Все это показывает, что некоторые страны используют Конференцию в ущерб интересам моей страны, поскольку они заинтересованы не в том, чтобы разрешить ядерный вопрос на Корейском полуострове, а лишь в том, чтобы еще более осложнить его, игнорируя и попирая в этих целях рамочную договоренность между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки, которая нацелена на его справедливое решение.

С учетом этих обстоятельств я уполномочен информировать Вас о том, что делегация Корейской Народно-Демократической Республики не будет участвовать в принятии решений и документов Конференции.

Прошу Вас надлежащим образом зафиксировать неучастие моей делегации в этих действиях и довести содержание настоящего письма до сведения всех участников Конференции.

ПАК Гир Ён
Посол
Постоянный представитель

95-14067.R 100595 100595

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/31
9 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ДАНИИ
ОТ 9 МАЯ 1995 ГОДА, НАПРАВЛЕННАЯ ОТ ИМЕНИ ПЯТИ СТРАН
СЕВЕРНОЙ ЕВРОПЫ ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ КОНФЕРЕНЦИИ
1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ
ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ
ДОГОВОРА

Постоянное представительство Дании при Организации Объединенных Наций, действуя от имени пяти стран Северной Европы, имеет честь просить о распространении прилагаемого заявления, сделанного на встрече министров иностранных дел стран Северной Европы, в качестве документа Конференции.

95-14049.R 110595 110595

Приложение

**ЗАЯВЛЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ,
СДЕЛАННОЕ 9 МАЯ 1995 ГОДА В КОПЕНГАГЕНЕ МИНИСТРАМИ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
СТРАН СЕВЕРНОЙ ЕВРОПЫ**

Министры отметили, что Договор о нераспространении ядерного оружия на протяжении 25 лет играл важную роль в деле содействия международному миру и безопасности; к настоящему времени к нему присоединились почти все страны. Они подчеркнули важность принятия на проходящей в Нью-Йорке Конференции решения о бессрочном и безусловном продлении действия Договора. Они далее отметили, что огромное большинство стран уже выступают за бессрочное продление действия Договора, и выразили надежду на то, что все участники Договора согласятся сделать это.

Сегодня, спустя 25 лет после вступления Договора в силу, мы отмечаем, что достигнут значительный прогресс на пути к реализации всех целей Договора, который сейчас играет более важную роль, чем когда бы то ни было.

Страны Северной Европы, которые поддерживали этот процесс и способствовали ему как только могли, преисполнены решимости предпринять энергичные усилия в целях его скорейшего и решительного продолжения. Сейчас, когда благодаря развитию международной обстановки открылись новые возможности, необходимо превратить эти возможности в обязательства.

Страны Северной Европы с удовлетворением отметили обязательства продолжить ядерное разоружение, взятые на себя Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки. Они настоятельно призывают к тому, чтобы были предприняты необходимые шаги для скорейшего обеспечения вступления в силу Договора о СНВ-2. Это могло бы заложить основу для осуществления дальнейших мер в области разоружения, охватывающего все государства, обладающие ядерным оружием. Процесс контроля над вооружениями и разоружения должен быть продолжен во имя достижения конечной цели освобождения мира от ядерного оружия.

Министры настоятельно призвали те несколько государств, которые еще не сделали этого, присоединиться к Договору в кратчайшие возможные сроки.

Переговоры о заключении договора о всеобъемлющем запрещении испытаний должны быть завершены как можно скорее. Пока это не сделано, все государства, обладающие ядерным оружием, включая Китай, должны воздерживаться от проведения ядерных испытаний. За заключением договора о всеобъемлющем запрещении испытаний должно последовать принятие конвенции о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия.

Министры подчеркнули важность активизации международного сотрудничества в вопросах, связанных с использованием ядерной энергии в мирных целях. Система гарантий МАГАТЭ должна быть укреплена. Принципы устойчивого развития должны быть положены в основу всех видов деятельности, связанных с использованием ядерной энергии, включая обеспечение безопасной эксплуатации ядерных энергетических установок и обработку ядерных отходов – как гражданских, так и военных.

Конференция

1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/L.1/Rev.1
5 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

Мексика: проект резолюции

Государства - участники Договора о нераспространении ядерного оружия,

будучи убеждены в том, что ядерное оружие представляет собой серьезную угрозу для человечества и выживания цивилизации,

отмечая, что, несмотря на недавний прогресс в области ядерного разоружения, необходимы дополнительные усилия в деле достижения цели всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

будучи убеждены в том, что конечной целью ядерного разоружения является полная ликвидация ядерного оружия,

признавая важность сохранения в силе Договора о нераспространении ядерного оружия 1/ как одного из важнейших инструментов для содействия ядерному разоружению,

напоминая о важности сохранения в этом договоре приемлемого соотношения между взаимными обязанностями и обязательствами для государств, обладающих и не обладающих ядерным оружием,

вновь заявляя о своей убежденности в том, что всеобщее присоединение к Договору в значительной мере укрепило бы международный мир и повысило бы безопасность всех государств, и в этой связи настоятельно призывают государства, не являющиеся участниками этого международного документа, присоединиться к нему как можно скорее,

стремясь обеспечить укрепление Договора в интересах достижения, в качестве конечной цели, ликвидации ядерного оружия,

напоминая, что в пункте 2 статьи X Договора предусматривается, что через 25 лет после его вступления в силу государства-участники должны решить, будет ли Договор продолжать

1/ Резолюция 2373 (XXII) Генеральной Ассамблеи, приложение.

оставаться в силе бессрочно или же его действие должно быть продлено на дополнительный определенный период или периоды времени,

будучи убеждены в том, что решение о продлении действия Договора должно обеспечить более существенный прогресс в области ядерного разоружения в соответствии с преамбулой и статьей VI Договора,

1. постановляют, что Договор о нераспространении ядерного оружия будет продолжать оставаться в силе бессрочно;

2. постановляют также, что раз в пять лет будут проводиться конференции по рассмотрению и оценке действия Договора и что в качестве своей первой задачи конференция, которая состоится в 2000 году, должна будет дать оценку выполнения обязательств, принятых на Конференции 1995 года, а также шагов, предпринятых для придания Договору универсального характера. В целях обеспечения эффективности конференции:

а) сохраняют структуру совещаний по рассмотрению путем создания трех Главных комитетов, которые будут рассматривать вопрос о том, как применялось каждое положение Договора;

б) будут стремиться устанавливать конкретные цели для обеспечения выполнения в полном объеме всех положений Договора и его преамбулы, в том числе, когда это будет возможно, определять конкретные сроки достижения целей;

с) будут способствовать созданию в контексте Договора необходимых механизмов для обеспечения возможности проведения переговоров по конкретным вопросам в периоды между конференциями;

3. настоятельно призывают все государства – участники Конференции по разоружению, в частности государства, обладающие ядерным оружием, провести в качестве первоочередной задачи интенсивные переговоры по вопросу о заключении договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в кратчайшие возможные сроки, но в любом случае не позднее 1996 года;

4. вновь заявляют о своей убежденности в том, что до вступления в силу договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний государства, обладающие ядерным оружием, должны приостановить все ядерные испытания на основе установления односторонних или согласованных мораториев;

5. призывают незамедлительно начать и в кратчайшие сроки завершить переговоры в рамках Конференции по разоружению относительно носящей недискриминационный характер и универсально применимой конвенции о запрещении производства расщепляющихся материалов для целей оружия, включая возможное изучение вопроса об уже накопленных материалах;

6. настоятельно призывают все государства, в особенности государства, обладающие ядерным оружием, прилагать активные усилия для скорейшего согласования общего подхода в целях предоставления государствам, не обладающим ядерным оружием, необходимых гарантий против применения или угрозы применения ядерного оружия, принимая во внимание резолюции 255 (1968) и 984 (1995) Совета Безопасности, а также соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, и рекомендуют Конференции по разоружению активно продолжать интенсивные переговоры в целях скорейшего согласования вопроса о требующих неукоснительного соблюдения обязательствах в этой области и включить в свой следующий годовой доклад

Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций раздел, посвященный этой теме, охватив в нем, в частности, обсужденные альтернативы и достигнутые успехи;

7. призывают государства, обладающие ядерным оружием, принимая во внимание сделанные ими заявления в ходе Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, полностью прекратить производство ядерного оружия на основе поддающегося эффективному контролю запрещения и удвоить свои усилия для еще большего сокращения своих соответствующих арсеналов, преследуя цель их полной ликвидации;

8. рекомендуют в первоочередном порядке рассмотреть в рамках Конференции по разоружению вопрос о программе действий по прекращению гонки ядерных вооружений;

9. подтверждают свою решимость еще более укрепить препятствия на пути распространения ядерного оружия и ядерных взрывных устройств, а также поощрять продолжающуюся деятельность Международного агентства по атомной энергии по повышению эффективности и действенности гарантий;

10. подтверждают также право всех государств – участников Договора как можно более широко участвовать в передаче оборудования, материалов, услуг и научной и технической информации в целях дальнейшего развития мирного использования ядерной энергии в интересах экономического и социального развития в соответствии с их приоритетами, интересами и потребностями;

11. признают, что создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе свободно заключаемых соглашений между государствами соответствующего региона укрепляет региональный и глобальный мир и безопасность и способствует достижению конечной цели полного освобождения мира от ядерного оружия, и настоятельно призывают все государства поддерживать и соблюдать такие региональные соглашения, а также поощрять усилия, прилагаемые в целях создания новых зон, свободных от ядерного оружия.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/L.2

5 May 1995

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ПРОДЛЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, бывшая югославская республика Македония, Венгрия, Габон, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Республика Палау, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Того, Тонга, Тувалу, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Федеративные Штаты Микронезии, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Ямайка и Япония:

проект решения

Конференция государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия, проведенная в соответствии со статьей X.2 Договора, постановляет, что Договор должен продолжать оставаться в силе бессрочно.

95-13677.R 050595 050595

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/L.3
5 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля - 12 мая 1995 года

ПРОДЛЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика),
Корейская Народно-Демократическая Республика, Малайзия,
Мали, Мьянма, Нигерия, Папуа-Новая Гвинея и Таиланд:
проект решения

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по
рассмотрению и продлению действия Договора в соответствии с положениями пункта 2
статьи X Договора постановляет:

а) что Договор продолжает оставаться в силе на протяжении последовательных установленных периодов продолжительностью 25 лет. В конце каждого установленного периода созывается конференция по рассмотрению и продлению действия Договора для проведения действенного и всестороннего рассмотрения действия Договора. Договор продлевается на следующий установленный период продолжительностью 25 лет, если только большинство участников Договора не примут на конференции по рассмотрению и продлению решения об ином;

б) что в соответствии с пунктом 3 статьи VIII через пять лет после принятия настоящего решения о продлении созывается конференция по рассмотрению и после этого с интервалом в пять лет созываются последующие конференции по обзору для проведения действенного и всестороннего рассмотрения действия Договора;

с) что конференции по обзору определяют конкретные задачи, подлежащие решению для обеспечения полного осуществления целей, изложенных в преамбуле, и выполнения обязанностей и обязательств, принятых на себя участниками в соответствии с Договором, и выносят конкретные рекомендации по решению таких задач. Эти задачи, в частности, включают достижение в конкретные сроки следующих целей:

- i) заключение договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;
- ii) подписание имеющего обязательную юридическую силу международного документа для предоставления всеобъемлющих гарантий государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;
- iii) прекращение производства расщепляющихся материалов и ядерных устройств для целей оружия и уничтожение их запасов;

95-13683.R 050595 050595

- iv) ликвидация ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения;

- v) создание зон, свободных от ядерного оружия;
- vi) обеспечение беспрепятственной и осуществляемой на недискриминационной основе передачи ядерной технологии в мирных целях;

а также обеспечение принятия государствами-участниками обязательства придать Договору универсальный характер в качестве одного из средств содействия укреплению международного мира и безопасности.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/L.4
10 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ ПРОЦЕССА РАССМОТРЕНИЯ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

Проект решения, предложенный Председателем

1. Конференция проанализировала ход осуществления пункта 3 статьи VIII Договора и постановила повысить эффективность процесса рассмотрения действия Договора с целью обеспечения реализации целей преамбулы и положений Договора.
 2. Принимающие участие в Конференции государства - участники Договора постановили, что в соответствии с пунктом 3 статьи VIII Договора конференции по рассмотрению действия Договора должны по-прежнему проводиться каждые пять лет и что, соответственно, следующая конференция по рассмотрению действия Договора должна быть проведена в 2000 году.
 3. Конференция постановила, что начиная с 1997 года Подготовительный комитет должен проводить, как правило в течение 10 рабочих дней, ежегодные заседания в течение трех лет, предшествующих созыву конференции по рассмотрению действия Договора. При необходимости четвертое подготовительное совещание может проводиться в год проведения такой конференции.
 4. Целью заседаний Подготовительного комитета будет рассмотрение принципов, задач и путей содействия всестороннему осуществлению Договора, а также приданию ему универсального характера и вынесение по ним рекомендаций конференции по рассмотрению действия Договора, в том числе сформулированных в решении о принципах и целях нераспространения ядерного оружия и ядерного разоружения, принятом ___ мая 1995 года. На этих заседаниях должна также осуществляться подготовительная работа по процедурным вопросам для предстоящей конференции по рассмотрению действия Договора.
 5. Конференция пришла также к выводу о том, что нынешняя структура, предусматривающая функционирование трех главных комитетов, должна быть сохранена и что проблема дублирования при рассмотрении вопросов в более чем одном комитете должна разрешаться в Генеральном комитете, который будет координировать работу комитетов, с тем чтобы основную ответственность за подготовку доклада по каждому конкретному вопросу нес только один комитет.
- 95-13974.R 100595 100595
6. Была также достигнута договоренность о возможности создания в рамках соответствующих главных комитетов вспомогательных органов для рассмотрения конкретных вопросов, имеющих отношение к Договору, с тем чтобы обеспечить целенаправленное рассмотрение этих вопросов. Подготовительный комитет будет выносить рекомендацию о создании таких вспомогательных

органов для каждой конференции по рассмотрению действия Договора применительно к конкретным задачам такой конференции по рассмотрению действия.

7. Конференция постановила далее, что в ходе конференций по рассмотрению действия Договора должны рассматриваться как будущие, так и уже пройденные этапы деятельности. Они должны проводить оценку результатов деятельности за рассматриваемый ими период, включая реализацию обязательств государств-участников по Договору, и определять области, в которых в будущем необходимо добиваться прогресса, и средства достижения такого прогресса. На конференциях по рассмотрению действия Договора необходимо также рассмотреть вопрос о том, что конкретно можно сделать для повышения эффективности процесса осуществления Договора и придания ему универсального характера.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/L.5
9 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ПРИНЦИПЫ И ЦЕЛИ ЯДЕРНОГО НЕРАСПРОСТРАНЕНИЯ И РАЗОРУЖЕНИЯ

Проект решения, предложенный Председателем

вновь подтверждая преамбулу и статьи Договора о нераспространении ядерного оружия,

приветствуя окончание "холодной войны", последовавшие за ним ослабление международной напряженности и укрепление доверия между государствами,

стремясь разработать комплекс принципов и целей, в соответствии с которыми должны активно осуществляться ядерное нераспространение, ядерное разоружение и международное сотрудничество в области использования ядерной энергии в мирных целях и периодически производиться оценка прогресса, достижений и недостатков в рамках процесса рассмотрения, предусмотренного в пункте 3 статьи VIII Договора, активизация и укрепление которого приветствуются,

вновь заявляя о конечных целях полной ликвидации ядерного оружия и заключения договора о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем,

Конференция подтверждает необходимость продолжения решительных усилий в направлении полной реализации и эффективного осуществления положений Договора и, в связи с этим, утверждает следующие принципы и цели:

Универсальность

1. Всеобщее присоединение к Договору о нераспространении ядерного оружия является неотложной приоритетной задачей. Всем государствам, которые еще не являются участниками Договора, и особенно государствам, в которых имеются ядерные объекты, не поставленные под действие гарантий, предлагается в кратчайшие сроки присоединиться к Договору. Все государства-участники должны сделать все возможное для достижения этой цели.

95-13980.R

Нераспространение

2. Распространение ядерного оружия серьезно усилило бы опасность ядерной войны. Договор о нераспространении ядерного оружия призван играть чрезвычайно важную роль в предотвращении распространения ядерного оружия. Необходимо предпринять все усилия для осуществления Договора во всех его аспектах для предотвращения распространения ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств без ущерба для использования ядерной энергии в мирных целях государствами – участниками Договора.

Ядерное разоружение

3. Ядерному разоружению в значительной мере способствуют процессы ослабления международной напряженности и укрепления доверия между государствами, которые наблюдаются после окончания "холодной войны". Поэтому обязательства в отношении ядерного разоружения, предусмотренные в Договоре о нераспространении ядерного оружия, должны выполняться неукоснительно. В связи с этим государства, обладающие ядерным оружием, вновь подтверждают свое обязательство, предусмотренное в статье VI, в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах, касающихся ядерного разоружения.

4. Принятие следующих мер важно для полной реализации и эффективного осуществления статьи VI, включая программу действий, изложенную ниже:

а) завершение Конференцией по разоружению не позднее 1996 года переговоров о всеобщем и поддающемся международной и эффективной проверке договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. До вступления в силу договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний ядерные государства должны проявлять исключительную сдержанность;

б) немедленное начало и скорейшее завершение переговоров о недискриминационной и универсально применимой конвенции о запрещении производства расщепляющегося материала для целей ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств в соответствии с заявлением Специального координатора Конференции по разоружению и предусмотренным в нем мандатом;

с) решительное продолжение всеми ядерными государствами систематических и последовательных усилий для сокращения ядерного оружия на глобальном уровне с конечной целью ликвидации этого оружия, а также всеми государствами – усилий по достижению всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем.

Зоны, свободные от ядерного оружия

5. Убежденность в том, что создание международно признанных зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона, укрепляет мир и безопасность на глобальном и региональном уровнях, подтверждается.

6. Создание зон, свободных от ядерного оружия, особенно в регионах, в которых наблюдается напряженность, таких, как Ближний Восток, а также создание зон, свободных от всех видов оружия массового уничтожения, должно поощряться как задача первоочередной важности, с учетом конкретных особенностей каждого региона. Приветствовалось бы создание дополнительных зон, свободных от ядерного оружия, ко времени проведения Конференции по рассмотрению действия в 2000 году.

7. Сотрудничество всех ядерных государств и соблюдение и поддержка ими соответствующих протоколов являются необходимыми для обеспечения максимальной эффективности таких зон, свободных от ядерного оружия, и соответствующих протоколов.

Гарантии безопасности

8. Принимая к сведению резолюцию 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которая была принята единогласно 11 апреля 1995 года, а также заявления государств, обладающих ядерным оружием, касающиеся как негативных, так и позитивных гарантий безопасности, необходимо рассмотреть вопрос о дальнейших мерах для предоставления государствам – участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, гарантий против применения или угрозы применения ядерного оружия. Эти меры могли бы выразиться в разработке международного документа, имеющего обязательную юридическую силу.

Гарантии

9. Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) является компетентным органом, ответственным за проверку, в соответствии с уставом и системой гарантий МАГАТЭ, выполнения его соглашений о гарантиях с государствами-участниками, заключенных в целях выполнения ими своих обязательств по пункту 1 статьи III Договора, и обеспечение уверенности в том, что эти соглашения выполняются, с тем чтобы не допустить переключения ядерной энергии с мирного применения на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства. Ничто не должно подрывать авторитет МАГАТЭ в этом отношении. Государства-участники, которые испытывают озабоченность в отношении невыполнения соглашений о гарантиях по Договору государствами-участниками, должны информировать об этой озабоченности МАГАТЭ, наряду с представлением подтверждающих фактов и информации, с целью рассмотрения этого вопроса, проведения исследований, подготовки заключений и принятия решений о необходимых мерах в соответствии с его мандатом.

10. В соответствии со статьей III Договора все государства-участники должны подписывать и вводить в действие всеобъемлющие соглашения о гарантиях, и те государства, которые еще не сделали этого, должны незамедлительно принять меры в этом направлении.

11. Необходимо регулярно производить оценку и обзор гарантий МАГАТЭ. Необходимо поддерживать и осуществлять решения, принятые его Советом управляющих, которые направлены на дальнейшее повышение эффективности гарантий МАГАТЭ, и укреплять потенциал МАГАТЭ по выявлению необъявленной ядерной деятельности. Необходимо также настоятельно призвать государства, не являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, заключить с МАГАТЭ всеобъемлющие соглашения о гарантиях.

12. Для заключения новых соглашений о поставках в целях передачи источника или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенных или подготовленных для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, государствам, не обладающим ядерным оружием, в качестве необходимого предварительного условия требуется принятие полномасштабных гарантий МАГАТЭ и имеющих обязательную международную силу обязательств не приобретать ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

13. Ядерный расщепляющийся материал, переключаемый ядерными государствами с военного использования на цели мирной ядерной деятельности, необходимо, по возможности скорее, ставить под действие гарантий МАГАТЭ в рамках добровольных соглашений о гарантиях, заключаемых с государствами, обладающими ядерным оружием. Гарантии должны применяться на всеобщей основе, как только будет достигнута полная ликвидация ядерного оружия.

Использование ядерной энергии в мирных целях

14. Особое внимание следует уделять обеспечению осуществления неотъемлемого права всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I, II и III Договора.

15. Обязательства способствовать участию в возможно полном обмене оборудованием, материалами, научной и технической информацией об использовании ядерной энергии в мирных целях должны полностью выполняться.

16. В рамках всей деятельности, направленной на содействие использованию ядерной энергии в мирных целях, государствам – участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, должен предоставляться преференциальный режим с особым учетом потребностей развивающихся стран.

17. В рамках диалога и сотрудничества между всеми заинтересованными государствами – участниками Договора необходимо способствовать обеспечению транспарентности в вопросах контроля за ядерным экспортом.

18. Все государства должны, на основе строгих национальных мер и международного сотрудничества, поддерживать самые высокие возможные уровни ядерной безопасности, в том числе в области удаления отходов, и соблюдать стандарты и руководящие принципы в вопросах учета ядерных материалов, физической защиты и перевозки ядерных материалов.

19. Необходимо предпринять все усилия для обеспечения того, чтобы МАГАТЭ располагало необходимыми финансовыми и людскими ресурсами для эффективного выполнения своих функций в областях технического сотрудничества, гарантий и ядерной безопасности. МАГАТЭ следует также рекомендовать активизировать свои усилия, направленные на изыскание путей и средств финансирования технической помощи за счет предсказуемых и гарантированных ресурсов.

20. Нападения или угрозы нападения на ядерные объекты, предназначенные для мирных целей, создают угрозу для ядерной безопасности и вызывают серьезную озабоченность в отношении применения в таких случаях норм международного права, касающихся использования силы, что могло бы послужить основанием для принятия мер в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций.

Конференция просит Председателя Конференции довести настоящее решение, решение об укреплении процесса рассмотрения действия Договора, решение о продлении действия Договора и Заключительную декларацию Конференции до сведения глав государств и правительств всех государств и заручиться их полным сотрудничеством в деле выполнения положений этих документов и содействия достижению целей Договора.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/L.6
9 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля - 12 мая 1995 года

ПРОДЛЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

Проект решения, предложенный Председателем

Конференция государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия (здесь и далее именуемого "Договор"), проходившая в Нью-Йорке с 17 апреля по 12 мая 1995 года в соответствии с пунктом 3 статьи VIII и пунктом 2 статьи X Договора,

рассмотрев действие Договора и подтверждая необходимость полного соблюдения Договора, его продления и всеобщего присоединения к нему, что является залогом международного мира и безопасности и достижения конечных целей, а именно полной ликвидации ядерного оружия и заключения договора о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем,

подтвердив положения пункта 3 статьи VIII Договора и необходимость их дальнейшего и более эффективного осуществления и с этой целью особо отмечая решение о повышении эффективности процесса рассмотрения действия Договора и решение о принципах и целях нераспространения ядерного оружия и ядерного разоружения, также принятые Конференцией,

установив, что Конференция имеет кворум в соответствии с пунктом 2 статьи X Договора,

постановляет, что, поскольку большинство государств - участников Договора выступает за его бессрочное продление в соответствии с пунктом 2 статьи X, Договор остается в силе бессрочно.

95-13986.R S

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/L.7
9 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля - 12 мая 1995 года

Алжир, Бахрейн, Египет, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Кувейт, Ливийская
Арабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Саудовская Аравия, Судан,
Тунис: проект резолюции

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по
рассмотрению и продлению действия Договора,

подтверждая цель и положения Договора о нераспространении ядерного оружия,

признавая, что в соответствии со статьей VII Договора о нераспространении ядерного
оружия создание зон, свободных от ядерного оружия, способствует укреплению международного
режима нераспространения,

напоминая, что Совет Безопасности в своем заявлении от 31 января 1992 года 1/
подтвердил, что распространение ядерного оружия и всех других видов оружия массового
уничтожения представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

подтверждая важность скорейшего достижения всеобщего присоединения к Договору о
нераспространении ядерного оружия всех государств Ближнего Востока,

ссылаясь на принятые путем консенсуса резолюции Генеральной Ассамблеи в поддержку
создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, последней из которых
является резолюция 49/71, принятая 15 декабря 1994 года,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Генеральной конференции Международного
агентства по атомной энергии по вопросу о применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке,
последней из которых является резолюция GC(XXXVIII)/
RES/21, принятая в сентябре 1994 года, и отмечая опасность распространения ядерного оружия,
особенно в районах напряженности,

принимая во внимание также резолюцию 687 (1991) Совета Безопасности, и особенно
пункт 14 этой резолюции,

отмечая резолюцию 984 (1995) Совета Безопасности,

1/ S/23500.

95-14007.R 090595 090595

1. выражает глубокую обеспокоенность в связи с тем, что на Ближнем Востоке все еще имеются не охваченные гарантиями израильские ядерные объекты;

2. призывает Израиль незамедлительно присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и поставить всю свою ядерную деятельность под всеобъемлющие гарантии Агентства;

3. призывает все государства на Ближнем Востоке предпринять практические шаги по установлению на Ближнем Востоке поддающейся проверке зоны, свободной от оружия массового уничтожения – ядерного, химического и биологического – и систем его доставки, и до создания такой зоны воздерживаться от любых мер, которые могли бы препятствовать достижению этих целей;

4. призывает все государства – участники Договора о нераспространении ядерного оружия, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, сотрудничать и прилагать все усилия в целях содействия скорейшему и плодотворному установлению на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения и систем его доставки;

5. предлагает пяти государствам, обладающим ядерным оружием, в первоочередном порядке в качестве промежуточной меры рассмотреть возможность предоставления гарантий безопасности государствам региона, являющимся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/L.8
10 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки: проект резолюции

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора,

подтверждая цель и положения Договора о нераспространении ядерного оружия,

признавая, что в соответствии со статьей VII Договора о нераспространении ядерного оружия создание зон, свободных от ядерного оружия, способствует укреплению международного режима нераспространения,

напоминая, что Совет Безопасности в своем заявлении от 31 января 1992 года 1/ подтвердил, что распространение ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

напоминая также о принятых путем консенсуса резолюциях Генеральной Ассамблеи в поддержку создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, последней из которых является резолюция 49/71 от 15 декабря 1994 года,

напоминая далее о соответствующих резолюциях, принятых Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии по вопросу о применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке, последней из которых является резолюция GC(XXXVIII)/RES/21 от 23 сентября 1994 года, и отмечая опасность распространения ядерного оружия, особенно в районах напряженности,

принимая во внимание резолюцию 687 (1991) Совета Безопасности, и особенно ее пункт 14,

отмечая резолюцию 984 (1995) Совета Безопасности и пункт 8 решения о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, принятого Конференцией 11 мая 1995 года,

1/ S/23500.

95-14224.R 110595 110595

принимая во внимание другие решения, принятые Конференцией 11 мая 1995 года,

1. поддерживает цели и задачи ближневосточного мирного процесса и усилия по устранению сдерживающих его препятствий и признает, что эти усилия способствуют прогрессу в направлении, в частности, создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения;

2. с удовлетворением отмечает, что в своем докладе (NPT/CONF.1995/МС.III/1) Главный комитет III рекомендовал Конференции призвать те остающиеся государства, которые не являются участниками Договора, присоединиться к нему, взяв тем самым на себя имеющее обязательную юридическую силу международное обязательство не приобретать ядерное оружие или ядерные взрывные устройства и принять гарантии Международного агентства по атомной энергии в отношении всей своей ядерной деятельности;

3. с обеспокоенностью отмечает, что на Ближнем Востоке все еще имеются не охваченные гарантиями ядерные объекты, и подтверждает в этой связи содержащуюся в пункте 3 раздела VI доклада Главного комитета III рекомендацию, в которой к не являющимся участниками Договора государствам, в которых действуют не охваченные гарантиями ядерные объекты, обращается настоятельный призыв принять полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии;

4. подтверждает важное значение скорейшего достижения всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия и призывает все без исключения государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Договору и поставить свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии;

5. призывает все государства на Ближнем Востоке предпринять на соответствующих форумах практические шаги с целью добиться прогресса в направлении, в частности, создания на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от оружия массового уничтожения – ядерного, химического и биологического – и систем его доставки, и воздерживаться от принятия любых мер, которые препятствовали бы достижению этой цели;

6. призывает все государства – участники Договора о нераспространении ядерного оружия, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, сотрудничать и прилагать все усилия в целях обеспечения скорейшего создания региональными сторонами зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения и систем его доставки, на Ближнем Востоке.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.I/1
8 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ДОКЛАД ГЛАВНОГО КОМИТЕТА I

Учреждение и круг полномочий

1. Во исполнение правила 34 своих правил процедуры, применяемых на временной основе, Конференция учредила Главный комитет I в качестве одного из своих трех главных комитетов и постановила передать ему на рассмотрение следующие пункты (см. NPT/CONF.1995/1):

Пункт 16. Рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII:

- a) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, разоружения и международного мира и безопасности:
 - i) статьи I и II и пункты 1-3 преамбулы;
 - ii) статья VI и пункты 8-12 преамбулы;
 - iii) статья VII с конкретной ссылкой на основные вопросы, рассматриваемые в a и b;
- b) гарантии безопасности:
 - i) резолюция 255 (1968) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;
 - ii) эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.

Должностные лица Комитета

2. Конференция избрала г-на Айзека Айеваха (Нигерия) Председателем Комитета; г-н Анатолий Зленко (Украина) и г-н Ричард Старр (Австралия) выступали в качестве заместителей Председателя Комитета.

95-13743.R 100595 100595

Документы, имевшиеся в распоряжении Комитета

Справочная документация*

3. Комитет имел в своем распоряжении следующие справочные документы:

NPT/CONF.1995/2	"Шаги, предпринятые после четвертой Конференции участников Договора по рассмотрению действия Договора в направлении достижения целей десятого пункта преамбулы Договора"
NPT/CONF.1995/3	"Осуществление статей I и II Договора"
NPT/CONF.1995/4	"События, происшедшие после четвертой Конференции участников Договора по рассмотрению действия Договора, касающиеся статьи VI Договора"
NPT/CONF.1995/5 и Corr.1	"Осуществление статьи VII Договора"
NPT/CONF.1995/6	"События, связанные с вопросом об эффективных международных соглашениях о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия"
NPT/CONF.1995/7/Part I	"Деятельность МАГАТЭ, имеющая отношение к статье III Договора" (подготовлен секретариатом МАГАТЭ)
NPT/CONF.1995/7/Part II	"Другие мероприятия, связанные со статьей III Договора" (подготовлен Секретариатом Организации Объединенных Наций)
NPT/CONF.1995/8	"Деятельность МАГАТЭ, имеющая отношение к статье IV Договора"
NPT/CONF.1995/9	"Деятельность МАГАТЭ, имеющая отношении к статье V Договора"
NPT/CONF.1995/10 и Add.1	"Меморандум Генерального секретариата Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне для Конференции"
NPT/CONF.1995/11	"Договор о безъядерной зоне южной части Тихого океана"

* Некоторые из документов могут также охватывать пункты, переданные на рассмотрение других главных комитетов.

Документы, в которых содержатся элементы, имеющие отношение к Заключительной декларации

4. Следующие документы были представлены Конференции по пунктам, переданным на рассмотрение Комитета:

NPT/CONF.1995/13	Письмо Постоянного представителя Венгрии от 23 марта 1995 года на имя временного Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.1995/14	Письмо Постоянного представителя Индонезии от 27 марта 1995 года на имя временного Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.1995/15	Письмо Постоянного представителя Индонезии от 27 марта 1995 года на имя временного Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.1995/16	Вербальная нота Постоянного представительства Бенина от 29 марта 1995 года, адресованная секретариату Конференции
NPT/CONF.1995/17	Письмо заместителя Директора Агентства Соединенных Штатов Америки по контролю над вооружениями и разоружению от 10 апреля 1995 года на имя временного Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.1995/18	Письмо Постоянного представителя Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций и заместителя главы китайской делегации от 17 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.1995/19	Письмо заместителя главы индонезийской делегации от 17 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.1995/20	Письмо представителей Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции от 17 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.1995/23	Письмо заместителя министра по многосторонним вопросам и главы делегации Мексики от 20 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.1995/24	Письмо главы делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 21 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.1995/25	Вербальная нота делегации Российской Федерации от 24 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции

NPT/CONF.1995/MC.I/1

NPT/CONF.1995/26

Письмо Постоянного представителя Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций и заместителя руководителя делегации Китая от 25 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции

NPT/CONF.1995/L.1

Проект резолюции, представленный Мексикой

5. Следующие документы были представлены Комитету по пунктам, переданным ему на рассмотрение:

NPT/CONF.1995/MC.I/WR.1

Письмо главы делегации Мексики от 25 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции, сопровождающее проект протокола к Договору

NPT/CONF.1995/MC.I/WR.2

"Элементы по ядерному разоружению, предлагаемые для включения в заключительный документ": рабочий документ, представленный Китаем

NPT/CONF.1995/MC.I/WR.3

Обзор статей I и II и первого-третьего пунктов преамбулы: рабочий документ, представленный Ираком, сопровождающий выдержку из сообщения Генерального директора МАГАТЭ от 5 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

NPT/CONF.1995/MC.I/WR.4
и Corr.1

"Гарантии безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием", рабочий документ, представленный Египтом

NPT/CONF.1995/MC.I/WR.5
(также издан под условным обозначением

NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.23)

"Статья VI и восьмой-двенадцатый пункты преамбулы": рабочий документ, представленный членами Движения неприсоединившихся стран, являющимися участниками Договора

NPT/CONF.1995/MC.I/WR.6
(также издан под условным обозначением

NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.5)

Документ CD/1277 (6 сентября 1994 года) Конференции по разоружению, содержащий проект протокола о Мьянмы

NPT/CONF.1995/MC.I/WR.7
(также издан под условным обозначением)

NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.9)

Collective commitment by the nuclear-weapon States to remedy the fundamental shortcomings in Security Council resolution 984 (1995): proposal submitted by Egypt ("Принятие государствами, обладающими ядерным оружием, коллективного обязательства устранить серьезные недостатки, присущие резолюции 984 (1995) Совета Безопасности": предложение, представленное Египтом)

- NPT/CONF.1995/MC.I/WP.8
(также издан под условным
обозначением Treaty: proposal
NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.3)
- Treaty to conclude an agreement on negative security assurances to become a protocol to the submitted Nigeria ("Договор в целях заключения соглашения о негативных гарантиях безопасности, которое должно стать протоколом к Договору": предложение, представленное Нигерией)
- NPT/CONF.1995/MC.I/WP.9
(также издан под условным
обозначением
NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.11)
- Review of articles I and II and the first to third preambular paragraphs: language proposed by the members of the Movement of Non-Aligned Countries parties to the Treaty ("Рассмотрение статей I и II и первого-третьего пунктов преамбулы": формулировки, предложенные членами Движения неприсоединившихся стран, являющимися участниками Договора)
- NPT/CONF.1995/MC.I/WP.10
(также издан под условным
обозначением free zones: working dicument submitted by Indonesia
NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.11)
- Textual option for the report of Main Committee I: review of security assurances and nuclear-weapon- on behalf of the members of the Movement of Non-Aligned contries parties to the Treaty ("Вариант текста доклада Главного комитета I: рассмотрение вопросов, касающихся гарантий безопасности и зон, свободных от ядерного оружия": рабочий документ, представленный Индонезией от имени членов Движения неприсоединившихся стран, являющихся участниками Договора)
- NPT/CONF.1995/MC.I/WP.11
(также издан под условным
обозначением (Более тщательно разработанные гарантии
NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CRP.10)
- More elaborate security assurances for non-nuclear- weapon States: Working paper submitted by Egypt безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием: рабочий документ, представленный Египтом)
- NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.3
- Резолюция 707 (1991) Совета Безопасности, распространенная по просьбе Соединенных Штатов Америки
- NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.4
- Резолюция 825 (1993) Совета Безопасности, распространенная по просьбе Соединенных Штатов Америки
- NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.5
- Review of articles I and II and the first to third preambular paragraphs: language proposed by Egypt ("Рассмотрение обзора статей I и II и первого третьего пунктов преамбулы:" формулировки, предложенные Египтом)
- NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.6
- Review of articles I and II and the first to third preambular paragraphs: language proposed by the European Union ("Рассмотрение статей I и II и первого-третьего пунктов преамбулы": формулировки, предложенные Европейским союзом)

NPT/CONF.1995/MC.I/1

NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.7

Review of articles I and II and the first to third preambular paragraphs with reference to the European Union paper (NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.6): by the United States of America
("Рассмотрение статей I и II и первого-третьего пунктов преамбулы с учетом документа Европейского союза (NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.6): формулировки, предложенные Соединенными Штатами Америки)

NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.9

Review of articles I and II and the first to third preambular paragraphs: language proposed by Belarus and Ukraine
("Рассмотрение статей I и II и первого-третьего пунктов преамбулы": формулировки, предложенные Беларусью и Украиной)

NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.10

Review of article VI and the eight to twelfth preambular paragraphs: language proposed by Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal, Spain and the United Kingdom
("Рассмотрение статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы": формулировки, предложенные Бельгией, Германией, рецией, Данией, Испанией, Италией, Люксембургом, Нидерландами, Португалией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Финляндией и Францией)

NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.11
(также издан под условным обозначением
NPT/CONF.1995/MC.I/WP.9)

Review of articles I and II and the first to third preambular paragraphs: language proposed by the members of the Movement of Non-Aligned Countries Parties to the Treaty
("Рассмотрение статей I и II и первого-третьего пунктов преамбулы": формулировки, предложенные членами Движения неприсоединившихся стран, являющимися участниками Договора)

NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.12

Review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs with reference to NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.10: language proposed by the United States of America
("Рассмотрение статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы с учетом документа NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.10": формулировки, предложенные Соединенными Штатами Америки)

NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.13

Review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs: language proposed by Ireland
("Рассмотрение статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы": формулировки, предложенные Ирландией)

- NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.14 Review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs: language proposed by Sweden ("Рассмотрение статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы": формулировки, предложенные Швецией)
- NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.15 Review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs: language proposed by Japan ("Рассмотрение статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы": формулировки, предложенные Японией)
- NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.16 Review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs: language proposed by Norway ("Рассмотрение статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы": формулировки, предложенные Норвегией)
- NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.17 Review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs: language proposed by China ("Рассмотрение статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы": формулировки, предложенные Китаем)
- NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.18 Review of articles I and II and the first to third preambular paragraphs: language proposed by Belarus and Ukraine ("Рассмотрение статей I и II и первого-третьего пунктов преамбулы": формулировки, предложенные Беларусью и Украиной)
- NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.19 Review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs: language proposed by Austria ("Рассмотрение статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы": формулировки, предложенные Австрией)
- NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.21 Programme of action for nuclear disarmament: proposal submitted by Nigeria ("Программа действий в целях ядерного разоружения": предложение, представленное Нигерией)
- NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.22 Effective measures relating to cessation of the nuclear arms race at an early date and to nuclear disarmament: language proposed by New Zealand ("Эффективные меры, касающиеся скорейшего прекращения гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения": формулировки, предложенные Новой Зеландией)
- NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.23 (также издан под условным обозначением by the members of the Movement of Non-Aligned Countries parties to the Treaty (также издан под условным обозначением by the members of the Movement of Non-Aligned Countries parties to the Treaty ("Рассмотрение статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы": рабочий документ, представленный членами Движения неприсоединившихся стран, являющимися участниками Договора)
- NPT/CONF.1995/MC.I/WP.5

NPT/CONF.1995/MC.I/1

NPT/CONF.1995/MC.I/CPR.24

Review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs with reference to NPT/CONF.1995/MC.I/CRP.20: language proposed by the Philippines
("Рассмотрение статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы с учетом документа NPT/CONF.1995/MC.I/CPR.20": формулировки, предложенные Филиппинами)

NPT/CONF.1995/MC.I/CPR.25

Review of article VI and the eighth to twelfth preambular paragraphs: language proposed by Belarus
("Рассмотрение статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы": формулировки, предложенные Беларусью)

NPT/CONF.1995/MC.I/CPR.26

Report of the Working Group on Security Assurances and article VII (Доклад Рабочей группы по гарантиям безопасности и статье VII)

NPT/CONF.1995/MC.I/CPR.27

Proposed variations to paragraph 9 of the Chairman's paper (NPT/CONF.1995/CPR.20/Rev.2) on the review of articles I and II and the first to third preambular paragraphs, submitted by Algeria, Gabon, Ireland and Ukraine
(Представленные Алжиром, Габоном, Ирландией и Украиной предлагаемые изменения к пункту 9 документа Председателя (NPT/CONF.1995/CPR.20/Rev.2) о рассмотрении статей I и II и первого-третьего пунктов преамбулы)

NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CPR.2

Position of France on security assurances to non-nuclear-weapon States
(Документ с изложением позиции Франции в отношении гарантий безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием)

NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CPR.3
(также издан под условным обозначением NPT/CONF.1995/MC.I/WR.8)

Agreement on the prohibition of the use or threat of use of nuclear weapons against non-nuclear-weapon States parties to the Treaty: proposal submitted by Nigeria
("Соглашение о запрещении применения или угрозы применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, являющихся участниками Договора": предложение, представленное Нигерией)

NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CPR.5
(также издан под условным обозначением NPT/CONF.1995/MC.I/WR.6)

Document CD/1277 (6 September 1994) of the Conference on Disarmament containing a draft protocol on security assurances, circulated at the request of Myanmar
(Документ CD/1277 (6 сентября 1994 года) Конференции по разоружению, содержащий проект протокола о гарантиях безопасности, распространенный по просьбе Мьянмы)

- NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CPR.6 Nuclear-weapon-free-zones: language proposed by China ("Зоны, свободные от ядерного оружия": формулировки, предложенные Китаем)
- NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CPR.7 Article VII: language proposed by Australia, Bolivia, Fiji, Mexico, New Zealand, Nigeria, Peru, Samoa, Solomon Islands and South Africa ("Статья VII": формулировки, предложенные Австралией, Боливией, Мексикой, Нигерией, Новой Зеландией, Перу, Самоа, Соломоновыми Островами, Фиджи и Южной Африкой)
- NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CPR.9 Collective commitment by the nuclear-weapon States to remedy the fundamental shortcomings in Security Council resolution 984 (1995): proposal submitted by Egypt ("Принятие государствами, обладающими ядерным оружием, коллективного обязательства устранить серьезные недостатки, присущие резолюции 984 (1995) Совета Безопасности": предложение, представленное Египтом)
- NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CPR.10 Security assurances to non-nuclear-weapon States parties to the nuclear-weapon-free zone arrangements: language proposed by Egypt ("Гарантии безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, которые являются участниками соглашений о зонах, свободных от ядерного оружия": формулировки, предложенные Египтом)
- NPT/CONF.1995/MC.I/WG.I/CPR.11 Textual option for the report of Main Committee I: review of security assurances and nuclear-weapon-free zones: working document submitted by Indonesia on behalf of the members of the Movement of Non-Aligned countries parties to the Treaty ("Вариант текста доклада Главного комитета I: рассмотрение вопросов, касающихся гарантий безопасности и зон, свободных от ядерного оружия": рабочий документ, представленный Индонезией от имени членов Движения неприсоединившихся стран, являющихся участниками Договора)

Работа Комитета

6. Комитет провел 12 официальных заседаний в период с 19 апреля по 6 мая 1995 года; отчет о проведенных им обсуждениях содержится в соответствующих кратких отчетах (NPT/CONF.1995/MC.I/SR.1-12). После первоначального общего обмена мнениями по пунктам повестки дня, переданным на рассмотрение Комитета, Комитет рассмотрел предложения, содержащиеся в документах, перечисленных в пунктах 3-5 выше.

7. На своем первом заседании, состоявшемся 19 апреля 1995 года, Комитет учредил рабочую группу открытого состава в целях содействия рассмотрению переданных ему вопросов.

8. Работа была распределена следующим образом:

а) Рабочая группа I (под председательством г-на Ричарда Старра) рассматривала переданные на рассмотрение Комитета вопросы, касающиеся гарантий безопасности и статьи VII;

б) по договоренности с Председателем Главного комитета II соответствующие аспекты статьи VII были рассмотрены в рамках рабочей группы открытого состава, учрежденной для рассмотрения вопроса о зонах, свободных от ядерного оружия.

9. Комитет достиг согласия в отношении следующих формулировок для включения в Заключительный документ Конференции:

Г. РАССМОТРЕНИЕ СТАТЕЙ I И II И ПЕРВОГО-ТРЕТЬЕГО ПУНКТОВ ПРЕАМБУЛЫ

1. Конференция подтверждает, что полное и эффективное осуществление Договора и режима нераспространения во всех его аспектах имеет жизненно важное значение для поддержания международного мира и безопасности. Поэтому Конференция приветствует тот факт, что после проведения предыдущей Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия к нему присоединились следующие государства: Азербайджан, Алжир, Аргентина, Армения, Беларусь, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Гайана, Грузия, Замбия, Зимбабве, Казахстан, Китай, Кыргызстан, Латвия, Литва, Мавритания, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеральные Штаты), Монако, Мьянма, Намибия, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Палау, Республика Молдова, Словакия, Словения, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Эритрея, Эстония и Южная Африка. Конференция с удовлетворением отмечает, что в настоящее время участниками Договора является подавляющее большинство государств – членов Организации Объединенных Наций, включая все пять государств, обладающих ядерным оружием, как определено в статье IX. Конференция по-прежнему убеждена в том, что полное соблюдение Договора всеми его участниками и всеобщее присоединение к этому Договору – это наилучший путь предотвращения распространения ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств.

2. Конференция поддерживает [приветствует] решение Южной Африки добровольно отказаться от своей программы в области ядерного оружия и присоединиться к Договору в качестве государства, не обладающего ядерным оружием. Конференция приветствует присоединение Беларуси, Казахстана и Украины к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, и их добровольный отказ от ядерного оружия и с удовлетворением отмечает значительный вклад этих государств в ядерное разоружение и укрепление региональной и глобальной безопасности. Конференция считает, что эти действия усилили Договор, и, отдавая должное этому примеру, призывает другие государства, не являющиеся участниками Договора, присоединиться к нему без промедления.

3. Конференция подтверждает свою решимость предотвратить распространение ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств, не препятствуя использованию ядерной энергии в мирных целях государствами – участниками Договора, не обладающими ядерным оружием. Такое распространение неизмеримо усилило бы региональную и международную напряженность. Оно увеличило бы опасность ядерной войны и поставило бы под угрозу безопасность всех государств.

4. Конференция вновь подтверждает озабоченность и убежденность, выраженную в первом-третьем пунктах преамбулы, и считает, что эти оценки остаются в силе. Принимая

во внимание разрушения, которые принесла бы ядерная война, Конференция подтверждает, что ядерная война не должна быть развязана, в ней не может быть победителей. Конференция подтверждает далее свою убежденность в том, что распространение ядерного оружия в любой форме серьезно увеличило бы опасность ядерной войны. В этой связи Конференция приветствует заявление Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 31 января 1992 года о том, что распространение любых видов оружия массового уничтожения представляет собой угрозу для международного мира и безопасности.

5. Конференция принимает к сведению заявления государств, обладающих ядерным оружием, о том, что они выполнили свои обязательства по статье I [- с исключениями, которые были отмечены международным сообществом. Конференция подчеркивает необходимость того, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, продолжали полностью соблюдать букву и дух статьи I. Конференция подтверждает далее, что запрет на передачу ядерного оружия и ядерных взрывных устройств включает передачу между государствами, обладающими ядерным оружием.]

6. Конференция далее признает, что государства, не обладающие ядерным оружием, выполнили свои обязательства по статье II - с исключениями, которые были отмечены международным сообществом.

7. [Конференция подчеркивает жизненно важную необходимость того, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, и государства, не обладающие ядерным оружием, являющиеся участниками Договора, строго и безоговорочно соблюдали свои соответствующие обязательства по статьям I и II во всей своей деятельности и во всех своих программах, с тем чтобы не подрывать веру других участников в безопасность, которую они получают благодаря своей приверженности Договору.]

7 бис. [Конференция подчеркивает жизненно важную необходимость того, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, и государства, не обладающие ядерным оружием, являющиеся участниками Договора, во всей своей деятельности и во всех своих программах строго и безоговорочно соблюдали свои соответствующие обязательства по статьям I и II, с тем чтобы не подрывать веру других участников в безопасность, которую они получают благодаря своей приверженности Договору.]

8. [Конференция выражает серьезную озабоченность в связи с тем, что ядерные программы некоторых государств, не являющихся участниками Договора, особенно на Ближнем Востоке и в Южной Азии, возможно, привели к тому, что они приобрели или стремятся приобрести потенциал для производства ядерного оружия. Такое неуважение режима нераспространения наносит ущерб международному миру и безопасности. Конференция принимает к сведению особую озабоченность, которую выразили многие государства-участники в связи с двусмысленным статусом потенциала Израиля для производства ядерного оружия. Конференция призывает все государства-участники обеспечить всеобъемлющий и полный запрет на передачу любых ядерных технологий двойного назначения этим определенным государствам, не являющимся участниками Договора, и воздерживаться от оказания им помощи в ядерной области. Конференция призывает все государства, не являющиеся участниками Договора, отказаться от курса на обладание ядерным оружием, присоединиться к Договору и принять полномасштабные гарантии МАГАТЭ в отношении всей своей ядерной деятельности в качестве важной меры укрепления доверия и в качестве шага на пути к обеспечению универсальности Договора, что укрепило бы тем самым международный мир и безопасность.]

8 бис. [Конференция выражает серьезную озабоченность в связи с тем, что ядерные программы [и деятельность] некоторых государств, не являющихся участниками Договора, особенно на Ближнем Востоке, возможно, привели к тому, что они приобрели или стремятся приобрести потенциал для производства ядерного оружия. Это неуважение режима нераспространения наносит ущерб международному миру и безопасности. [Конференция выражает большую и серьезную озабоченность в связи с потенциалом Израиля для производства ядерного оружия.] Конференция призывает все государства-участники обеспечить всеобъемлющий и полный запрет на передачу любых ядерных технологий двойного назначения этим определенным государствам, не являющимся участниками Договора, и воздерживаться от оказания им помощи в ядерной области. Конференция призывает все государства, не являющиеся участниками Договора, отказаться от курса на обладание ядерным оружием, присоединиться к Договору и принять полномасштабные гарантии МАГАТЭ в отношении всей своей ядерной деятельности в качестве важной меры укрепления доверия и в качестве шага на пути к обеспечению универсальности Договора, что укрепило бы тем самым международный мир и безопасность.]

8 тер. [Конференция выражает большую и серьезную озабоченность в связи с потенциалом Израиля для производства ядерного оружия. В этой связи Конференция призывает к всеобъемлющему и полному запрету на передачу любых видов оборудования, информации, материалов и аппаратуры, ресурсов или устройств, имеющих отношение к ядерной области, и призывает воздерживаться от оказания помощи Израилю в ядерной или научно-технической области. Конференция призывает также Израиль присоединиться к Договору и поставить все свои ядерные установки под полномасштабные гарантии МАГАТЭ. В этой связи Конференция призывает также все другие государства, не являющиеся участниками Договора, присоединиться к Договору и поставить любые ядерные установки, которые могут иметься в их распоряжении, под полномасштабные гарантии МАГАТЭ.]

8 кватер. [Конференция выражает также серьезную озабоченность в связи с ядерной [программой и] деятельностью некоторых государств, не являющихся участниками Договора, в Южной Азии. Конференция призывает соответствующие государства присоединиться к Договору и немедленно поставить все свои ядерные программы и установки под полномасштабные гарантии МАГАТЭ.]

8 квинкиес. [Конференция выражает большую и серьезную озабоченность в связи с потенциалом Израиля для производства ядерного оружия. В этой связи Конференция призывает Израиль отказаться от своего курса на обладание ядерным оружием, присоединиться к Договору и принять полномасштабные гарантии МАГАТЭ в отношении всей своей ядерной деятельности в качестве важной меры укрепления доверия и в качестве шага на пути к обеспечению универсальности Договора, что укрепило бы тем самым как региональный, так и международный мир и безопасность.]

9. [Конференция отмечает, что среди государств-участников имеются различия в толковании [различные толкования осуществления] некоторых аспектов статей I и II, которые нуждаются в уточнении, особенно в связи с обязательствами государств-участников, обладающих ядерным оружием, по отношению друг к другу, а также при совершении действий в сотрудничестве с группами государств-участников, обладающих ядерным оружием, и государств-участников, не обладающих ядерным оружием, в рамках региональных соглашений, которые, возможно, имели своим результатом передачу ядерного оружия в нарушение духа и цели статьи I.]

9 бис. [Конференция отмечает с серьезной озабоченностью ядерное сотрудничество между некоторыми государствами, обладающими ядерным оружием, и их сотрудничество с

некоторыми государствами, не являющимися участниками Договора, а также передачу ядерного оружия и контроля над ним государствам-участникам в рамках региональных союзов и соглашений по вопросам безопасности. Конференция убеждена в том, что такие действия противоречат духу и букве Договора, в частности статьям I и II, и ведут к распространению ядерного оружия во всех его аспектах.]

9 тер. [Конференция отмечает, что среди государств-участников имеются различные толкования некоторых аспектов статей I и II, особенно в связи с обязательствами государств-участников, обладающих ядерным оружием, по отношению друг к другу, и при совершении действий в сотрудничестве с группами государств-участников, не обладающих ядерным оружием. В ожидании уточнения этого вопроса Конференция подчеркивает жизненно важную необходимость того, чтобы все участники Договора избегали любых действий или заявлений, которые могли бы дать почву для вопросов об их полном соблюдении Договора и тем самым подорвать веру других участников в безопасность, которую они получают благодаря своей приверженности Договору.]

9 кватер. [Конференция считает, что [существующие соглашения по вопросам безопасности осуществляются в полном соответствии со статьями I и II Договора] положения статей I и II полностью совместимы с обязательствами, которые берут на себя государства-участники в рамках существующих соглашений по вопросам безопасности.]

9 квинкиес. [Конференция отмечает, что среди государств-членов имеются различные толкования некоторых аспектов статей I и II, в частности, в связи с обязательствами государств-участников, обладающих ядерным оружием, по отношению друг к другу и при совершении действий в сотрудничестве с группами государств, не обладающих ядерным оружием, а также в связи с вопросом о полной совместимости существующих соглашений по вопросам безопасности со статьями I и II Договора.]

9 сексиес. [Конференция отмечает, что среди государств-участников имеются различные толкования некоторых аспектов статей I и II. Конференция отмечает жизненно важную необходимость того, чтобы все участники Договора избегали любых действий, которые могли бы дать почву для вопросов об их полном соблюдении Договора и тем самым подорвать веру других участников в безопасность, которую они получают благодаря своей приверженности Договору.]

9 септиенс. [Конференция отмечает, что среди государств-участников имеются различные толкования статей I и II. В ожидании подтверждения полной совместимости существующих соглашений по вопросам безопасности с положениями статей I и II Конференция подчеркивает жизненно важную необходимость того, чтобы все участники Договора избегали любых действий или заявлений, которые могли бы дать почву для вопросов об их полном соблюдении Договора и тем самым подорвать веру других участников в безопасность, которую они получают благодаря своей приверженности Договору.]

9 октавус. [Конференция отмечает, что среди государств-участников имеются различные толкования статей I и II. Конференция напоминает государствам-участникам о необходимости обеспечения того, чтобы соглашения по вопросам безопасности были совместимы с Договором.]

10. Конференция призывает все государства-участники подтвердить свои обязательства по Договору и сохранять бдительность, с тем чтобы обеспечить приверженность духу и целям Договора, а также своим обязательствам.

11. Конференция подчеркивает, что строгое соблюдение положений статей I и II по-прежнему имеет ключевое значение для достижения общих целей предотвращения в любых обстоятельствах дальнейшего распространения ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и сохранения вклада, который вносит этот Договор в поддержание международного мира и безопасности.

II. СТАТЬЯ VI И ВОСЬМОЙ-ДВЕНАДЦАТЫЙ ПУНКТЫ ПРЕАМБУЛЫ

Общие замечания

1. [Конференция подтверждает, что предотвращение распространения ядерного оружия – это не самоцель, а промежуточный шаг, ведущий к конечной цели полного запрещения и эффективного уничтожения ядерного оружия. Конференция подтверждает далее, что все ядерное оружие должно быть ликвидировано с лица Земли в соответствии с духом преамбулы Договора]*. Конференция напоминает, что в соответствии с положениями статьи VI каждый участник обязуется в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах, касающихся:

- a) прекращения гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем;
- b) ядерного разоружения;
- c) договора о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем.

2. Конференция напоминает также о восьмом-двенадцатом пунктах преамбулы, в которых участники:

- a) заявили о своем намерении по возможности скорее достигнуть прекращения гонки ядерных вооружений и принять эффективные меры в направлении ядерного разоружения;
- b) настоятельно призвали к сотрудничеству всех государств в достижении этой цели;
- c) напомнили о решимости, выраженной участниками Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой 1963 года (Договор о частичном запрещении испытаний) в его преамбуле, стремиться достичь навсегда прекращения всех испытательных взрывов ядерного оружия и продолжать переговоры с этой целью;
- d) заявили о своем стремлении содействовать смягчению международной напряженности и укреплению доверия между государствами, с тем чтобы способствовать достижению прекращения производства ядерного оружия, уничтожению всех существующих его запасов и исключению ядерного оружия и средств его доставки из национальных арсеналов в соответствии с договором о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем;
- e) напомнили, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций государства должны воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее

* Место этого предложения будет определено позднее.

применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций, и что следует содействовать установлению и поддержанию международного мира и безопасности с наименьшим отвлечением мировых людских сил и экономических ресурсов для дела вооружения.

3. [Конференция с сожалением отмечает, что положения статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы Договора не были выполнены в полном объеме за время, прошедшее после вступления Договора в силу. Конференция затем рассмотрела действие Договора в отношении каждого аспекта статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы.]

3 бис. [Конференция с сожалением отмечает, что положения статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы Договора не были полностью осуществлены за время, прошедшее после вступления Договора в силу. В этой связи Конференция подчеркивает необходимость прекращения гонки ядерных вооружений в кратчайшие возможные сроки и принятия эффективных мер в направлении ядерного разоружения. В этом контексте Конференция настоятельно призывает к сотрудничеству всех государств в достижении этой цели.]

3 тер. [Конференция признает, что в течение рассматриваемого периода был достигнут впечатляющий прогресс в деле осуществления положений статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы Договора, но с сожалением отмечает, что эти положения не были выполнены в полном объеме. Затем Конференция рассмотрела действие Договора в отношении каждого аспекта статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы.]

Прекращение гонки ядерных вооружений

4. [Конференция с озабоченностью отмечает, что гонка ядерных вооружений не прекратилась. Конференция убеждена в том, что до тех пор, пока не будут заключены договор о всеобъемлющем запрещении испытаний, недискриминационный и универсально применяемый договор, запрещающий производство и накопление запасов расщепляющегося материала для ядерного оружия и других взрывных устройств, и до тех пор, пока государства, обладающие ядерным оружием, не возьмут на себя юридически обязывающее обязательство о неприменении ядерного оружия первыми и об отказе от применения ядерного оружия, и гонка ядерных вооружений, особенно связанная с совершенствованием существующих ядерных вооружений и средств их доставки, будет продолжаться, она будет оставаться серьезным источником озабоченности.]

5. [Конференция признает, что в течение большей части периода, прошедшего после вступления Договора в силу, гонка ядерных вооружений [продолжалась неослабными темпами и] была источником озабоченности, хотя в некоторых отношениях, возможно, был достигнут некоторый прогресс. До недавнего времени этот факт влиял на оценку значимости Договора в целом, хотя изменения в международной обстановке, происшедшие после окончания "холодной войны", теперь сделали возможным новый подход. В этой связи Конференция приветствует односторонние обязательства Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки осуществить глубокие сокращения [существенные сокращения] в области тактических ядерных вооружений и стратегических систем доставки.]

5 бис. [Конференция приветствует тот факт, что гонка ядерных вооружений прекратилась. Позитивные международные события последних лет привели к резким [значительным] сокращениям ядерных арсеналов, а также к другим крупным достижениям в области

контроля над вооружениями и разоружения. Конференция выражает свою надежду на то, что эта тенденция будет продолжаться и будет содействовать другим усилиям на переговорах в области контроля над вооружениями и разоружения.]

5 тер. [Конференция признает, что в течение большей части периода, прошедшего после вступления Договора в силу, гонка ядерных вооружений продолжалась неослабными темпами и была источником озабоченности, хотя в некоторых отношениях, возможно, был достигнут некоторый прогресс. Изменения в международной обстановке, происшедшие после окончания "холодной войны", теперь сделали возможным новый подход. Позитивные международные события последних лет привели к резким сокращениям ядерных арсеналов, а также к другим крупным достижениям в области контроля над вооружениями и разоружения. Конференция выражает надежду на то, что эта тенденция будет продолжаться и будет содействовать дальнейшим усилиям на переговорах в области контроля над вооружениями и разоружения. В этой связи Конференция приветствует односторонние обязательства Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки осуществить глубокие сокращения в области тактических ядерных вооружений и стратегических систем доставки.]

5 кватер. [Конференция признает, что на протяжении большей части периода, прошедшего после вступления Договора в силу, гонка ядерных вооружений продолжалась неослабными темпами и была источником озабоченности. Изменения в международной обстановке после окончания "холодной войны" теперь сделали возможным новый подход. Позитивные международные события последних лет привели к резким сокращениям ядерных арсеналов, а также к другим крупным достижениям в области контроля над вооружениями и разоружения. Конференция выражает надежду на то, что эта тенденция будет продолжаться и будет содействовать дальнейшим усилиям на переговорах в области контроля над вооружениями и разоружения. В этой связи Конференция приветствует односторонние обязательства Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки осуществить глубокие сокращения в области тактических ядерных вооружений и стратегических систем доставки.]

6. Конференция отмечает, что прекращение гонки ядерных вооружений имеет много проявлений, а самыми значительными из них являются глубокие сокращения ядерных вооружений Соединенных Штатов и России. Значительные сокращения, произведенные Францией и Соединенным Королевством, являются еще одним свидетельством того, что пройдена важная веха и что гонка вооружений действительно обращена вспять, – это событие, которое Конференция всячески приветствовала. Практические шаги, предпринятые некоторыми государствами, обладающими ядерным оружием, включая [отказ от применения первым] ненацеливание, [безоговорочные гарантии безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием,] снятие боеголовок и понижение уровня боеготовности, – все это позитивные признаки, отвечающие духу и целям Договора.

7. [Конференция выражает сожаление в связи с тем, что, несмотря на некоторые позитивные события, гонка ядерных вооружений продолжается, особенно в связи с дальнейшим качественным совершенствованием существующих ядерных вооружений и средств их доставки. Конференция по-прежнему убеждена в том, что распространение ядерного оружия – как горизонтальное, так и вертикальное – серьезно увеличило бы опасность ядерной войны. Признавая достигнутый прогресс, Конференция выражает мнение, что значительная его часть обусловлена факторами, не имеющими отношения к осуществлению Договора. Поэтому, призывая к дальнейшим позитивным шагам, Конференция с сожалением напоминает о том, что за время, прошедшее после вступления Договора в силу, положения статьи VI и

восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы Договора не были выполнены в полном объеме.]*

8. [Конференция признает [выражает глубокую озабоченность в связи с] опасность, [исходящую от] некоторых государств, не являющихся участниками Договора, которые имеют значительные, но не охватываемые гарантиями ядерные программы, в результате чего возникает новая форма гонки ядерных вооружений.]

8 бис. [Конференция выражает серьезную озабоченность в связи с опасностью, исходящей от некоторых государств, не являющихся участниками Договора, которые имеют значительные, но не охватываемые гарантиями ядерные программы, а также исходящей от государств, обладающих ядерным оружием, в результате чего возникает новая форма гонки ядерных вооружений.]

8 тер. [Конференция признает опасность распространения, которая является результатом сохраняющегося наличия не охватываемых гарантиями ядерных установок и программ в государствах, не являющихся участниками Договора, и выражает свою озабоченность в этой связи.]

Ядерное разоружение

9. [Конференция с глубокой озабоченностью отмечает, что предусмотренные в статье VI переговоры в духе доброй воли об эффективных мерах по скорейшему прекращению гонки ядерных вооружений и ядерному разоружению, а также о договоре о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем, еще не начались.]

10. [Конференция отмечает, что в Договоре содержатся впервые взятые на себя государствами, обладающими ядерным оружием, и пока единственные договорные обязательства в духе доброй воли вести переговоры о ядерном разоружении. [Конференция призывает продолжить и активизировать переговоры всех видов о контроле над ядерными вооружениями и разоружении с участием всех государств, обладающих ядерным оружием.] Конференция с удовлетворением отмечает прозвучавшее на Конференции по разоружению 6 апреля 1995 года заявление, в котором Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция торжественно подтвердили свое обязательство, как оно изложено в статье VI, в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах в области ядерного разоружения, которое остается их конечной целью. Это обеспечило бы основу для дальнейшего ядерного разоружения, охватывающего все государства, обладающие ядерным оружием.]

10 бис. [Конференция отмечает, что в Договоре содержатся впервые взятые на себя государствами, обладающими ядерным оружием, и пока единственные договорные обязательства в духе доброй воли вести переговоры о ядерном разоружении. Конференция с удовлетворением отмечает прозвучавшее на Конференции по разоружению 6 апреля 1995 года заявление, в котором Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция торжественно подтвердили свое обязательство в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах в области ядерного разоружения, которое остается их конечной целью. Это обеспечило бы основу для дальнейшего ядерного разоружения, охватывающего все государства, обладающие ядерным оружием.]

* Может быть рассмотрено вместе с пунктом 5.

10 тер. [Конференция отмечает, что в Договоре содержатся впервые взятые на себя государствами, обладающими ядерным оружием, и пока единственные договорные обязательства в духе доброй воли вести переговоры о ядерном разоружении. Конференция с удовлетворением отмечает прозвучавшее на Конференции по разоружению 6 апреля 1995 года заявление, в котором Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция торжественно подтвердили свое обязательство, как оно изложено в статье VI, в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах в области ядерного разоружения, которое остается их конечной целью. Это обеспечило бы основу для дальнейшего ядерного разоружения.]

10 кватер. [Конференция отмечает, что в Договоре содержатся впервые взятые на себя государствами, обладающими ядерным оружием, и пока единственные договорные обязательства в духе доброй воли вести переговоры о ядерном разоружении. Конференция с удовлетворением отмечает прозвучавшее на Конференции по разоружению 6 апреля 1995 года заявление, в котором Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция торжественно подтвердили свое обязательство, как оно изложено в статье VI, в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах в области ядерного разоружения, которое остается их конечной целью. Конференция с удовлетворением отмечает также обязательство Китая работать над конвенцией о полном запрещении и уничтожении ядерного оружия. Эти обязательства обеспечивают основу для дальнейшего ядерного разоружения, охватывающего все государства, обладающие ядерным оружием.]

11. [Конференция приветствует тот факт, что в области ядерного разоружения были предприняты важные шаги. Она также подчеркивает необходимость дальнейших неотложных усилий по скорейшему достижению цели обеспечения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем. [Конференция подчеркивает, что цели нераспространения и ядерного разоружения носят взаимоподкрепляющий характер и что активные усилия по их реализации должны осуществляться параллельно.]

11 бис. [Конференция приветствует обращение вспять гонки ядерных вооружений и ее трансформацию в процесс контроля над ядерными вооружениями и разоружения. В течение ближайшего десятилетия планируется демонтировать и уничтожить тысячи единиц ядерного оружия. Конференция приветствует тот факт, что в области ядерного разоружения были предприняты важные шаги; она также подчеркивает необходимость дальнейших неотложных усилий по скорейшему достижению цели обеспечения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.]

11 тер. [Конференция приветствует тот факт, что два крупнейших государства, обладающих ядерным оружием, предприняли важные шаги в области ядерного разоружения. Она подчеркивает необходимость дальнейших неотложных усилий по скорейшему достижению цели обеспечения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.]

12. [Конференция отмечает, что в течение рассматриваемого периода произошло значительное улучшение двусторонних отношений между Союзом Советских Социалистических Республик, теперь Российской Федерацией, и Соединенными Штатами, а также международной обстановки в целом. Она также отмечает, что усилия по осуществлению эффективных мер в области ядерного разоружения привели в недавнем прошлом к заключению между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки договоров о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (СНВ-1 и СНВ-2) [что в результате их ратификации и осуществления приведет в конечном

итоге к существенным сокращениям ядерных арсеналов этих стран] [что привело к глубоким сокращениям или намеченным сокращениям ядерных арсеналов этих стран]. [Договор об СНВ-1 уже вступил в силу, а Договор об СНВ-2 ожидает ратификации; однако глубокие сокращения в соответствии с этими договорами уже начались и осуществляются.] С удовлетворением отмечая эти шаги, Конференция настоятельно призывает их [обеспечить вступление Договора об СНВ-2 в силу и] как можно скорее осуществить в полном объеме положения этих договоров.]

12 бис. [Конференция отмечает, что в течение рассматриваемого периода произошло значительное улучшение двусторонних отношений между Союзом Советских Социалистических Республик, теперь Российской Федерацией, и Соединенными Штатами, а также международной обстановки в целом. Она также отмечает, что усилия по осуществлению эффективных мер в области ядерного разоружения привели в недавнем прошлом к заключению между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки договоров о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (СНВ-1 и СНВ-2) [что в результате их ратификации и осуществления приведет в конечном итоге к существенным сокращениям ядерных арсеналов этих стран] [что привело к глубоким сокращениям или намеченным сокращениям ядерных арсеналов этих стран]. [Договор об СНВ-1 уже вступил в силу, а Договор об СНВ-2 ожидает ратификации, однако глубокие сокращения в соответствии с этими договорами уже начались и осуществляются.] С удовлетворением отмечая эти шаги, Конференция настоятельно призывает их [обеспечить вступление Договора об СНВ-2 в силу и] как можно скорее осуществить в полном объеме положения этих договоров. [Это обеспечило бы основу для дальнейшего ядерного разоружения, охватывающего все государства, обладающие ядерным оружием.] Этот процесс разоружения требует применять строгие процедуры обеспечения безопасности при обращении с компонентами ядерного оружия и оружейным расщепляющимся материалом и их хранении, с тем чтобы предотвратить попадание этого материала в плохие руки и учитывать важные моменты, связанные с охраной окружающей среды. Кроме того, Конференция отмечает недавно возникшее явление контрабандного провоза и незаконного оборота ядерных материалов. В этой связи она выражает озабоченность по поводу потенциальной опасности попадания ядерных материалов в руки террористов или других преступных элементов, которые могли бы использовать их для производства ядерного оружия, и настоятельно призывает международное сообщество проявлять бдительность, улучшать и совершенствовать механизмы, позволяющие устранить эту потенциальную опасность распространения, и ликвидировать угрозу, которой такое развитие событий чревато для международного мира и безопасности.]

13. Конференция с удовлетворением отмечает тот важный вклад, который Беларусь, Казахстан и Украина вносят в осуществление статьи VI Договора благодаря своим эффективным усилиям в области ядерного разоружения и последовательному выполнению своих обязательств по Договору об СНВ-1 и Договору между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности.

14. [Конференция отмечает также существенные сокращения, проведенные Соединенным Королевством и Францией в своих соответствующих программах ядерных вооружений, и призывает их продолжить усилия в этом направлении. В то же самое время, отмечая призыв Китая к заключению имеющей обязательную силу конвенции о запрете производства ядерного оружия, Конференция призывает его предпринять аналогичные шаги, сократив свои запасы ядерного оружия.]

14 бис. [Конференция с удовлетворением отмечает также сокращения, проведенные Соединенным Королевством и Францией в своих соответствующих ядерных программах, и призывает к осуществлению дальнейших шагов в этом направлении. [Конференция отмечает заявления Соединенного Королевства и Франции о том, что они обязались провести сокращения в своих соответствующих ядерных программах, и призывает их как можно скорее претворить в жизнь эти заявления.] В то же самое время, отмечая призыв Китая к заключению имеющей обязательную силу конвенции о запрещении осуществления программ производства ядерного оружия, Конференция призывает его предпринять аналогичные шаги, сократив свои запасы ядерного оружия.]

14 тер. [Конференция с удовлетворением отмечает также сокращения, проведенные Соединенным Королевством и Францией в своих соответствующих ядерных программах, и призывает к осуществлению дальнейших шагов в этом направлении. [Конференция отмечает заявления Соединенного Королевства и Франции о том, что они обязались провести сокращения в своих соответствующих ядерных программах, и призывает их как можно скорее претворить в жизнь эти заявления.] Конференция отмечает призыв Китая к заключению конвенции о полном запрещении и уничтожении ядерного оружия под международным контролем [и признает, что Китай всегда проявлял максимальную сдержанность в отношении разработки ядерного оружия и поддерживал свой ядерный арсенал на минимальном уровне].]

14 кватер. [Конференция с удовлетворением отмечает также сокращения, проведенные Соединенным Королевством и Францией в своих соответствующих ядерных программах, и призывает ускорить принятие дальнейших соответствующих мер в области разоружения. [Конференция отмечает заявления Соединенного Королевства и Франции о том, что они обязались провести сокращения в своих соответствующих ядерных программах, и призывает их как можно скорее претворить в жизнь эти заявления.] В то же самое время, отмечая призыв Китая к заключению имеющей обязательную силу конвенции о запрещении осуществления программ производства ядерного оружия, Конференция призывает его предпринять аналогичные шаги, сократив свои запасы ядерного оружия.]

15. [Конференция напоминает, что, к сожалению, количество ядерного оружия, имеющегося в настоящее время, превышает количество ядерного оружия, имевшегося на момент вступления Договора в силу.] [Она также отмечает, что разрушительная мощь арсеналов сейчас намного меньше, чем в 1968 году.]

15 бис. [Конференция напоминает, что, к сожалению, количество ядерного оружия, имеющегося в настоящее время, превышает количество ядерного оружия, имевшегося на момент вступления Договора в силу. Поэтому Конференция призывает все государства, обладающие ядерным оружием, полностью прекратить производство ядерного оружия в соответствии с эффективным и поддающимся контролю запретом и активизировать усилия по дальнейшему сокращению их соответствующих арсеналов с перспективой их полной ликвидации.]

15 тер. [Конференция далее с сожалением напоминает, что эти количества намного превышают количества, имевшиеся в 1968 году, когда Договор был открыт для подписания.]

15 кватер. [Конференция напоминает, что, несмотря на значительные сокращения, осуществленные в последние годы, количество ядерного оружия, имеющегося в настоящее время, превышает количество ядерного оружия, имевшегося на момент вступления Договора

в силу. [Она признает, однако, что общая разрушительная мощь существующего арсенала ядерного оружия сейчас меньше, чем во время вступления Договора в силу.]

15 квинкиес. [Факт остается фактом, что нынешнее количество ядерного оружия, имеющегося в настоящее время, превышает количество ядерного оружия, имевшегося на момент вступления Договора в силу. Поэтому Конференция считает, что государствам-участникам самое время провести переговоры о заключении договора, который навсегда запретит ядерное оружие.]

15 сексиес. [Конференция напоминает, что, несмотря на значительные сокращения, осуществленные в последние годы, количество ядерного оружия, имеющегося в настоящее время, превышает количества оружия, имевшегося на момент вступления Договора в силу. Она признает, однако, что общая разрушительная мощь существующего арсенала ядерного оружия сейчас меньше, чем во время вступления Договора в силу.]

16. [Конференция с сожалением отмечает, что до сих пор нет прогресса в работе над соответствующими пунктами повестки дня Конференции по разоружению, в частности пунктами, касающимися прекращения гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения, предотвращения ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы, конвенции по вопросу о производстве и накоплении запасов расщепляющихся материалов ядерного оружия, прекращения производства ядерного оружия, прекращения производства средств его доставки, предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и разработки на основе международных переговоров эффективного и имеющего обязательную юридическую силу соглашения о гарантиях безопасности.]

16 бис. [Конференция отмечает заметный прогресс, достигнутый на Конференции по разоружению в работе над рядом вопросов, касающихся ядерного разоружения. Она отмечает также, что в ряде других областей, связанных с ядерным разоружением, на Конференции по разоружению не было достигнуто прогресса. Она напоминает, что ведется обзор повестки дня Конференции по разоружению, в частности вопросов, касающихся ядерного разоружения, и рекомендует Конференции по разоружению активизировать свои усилия в целях обеспечения прогресса во всех областях.]

16 тер. [Конференция далее отмечает отсутствие прогресса на Конференции по разоружению во многих областях, связанных с вопросом о ядерном разоружении, и призывает участников этого форума добиться существенного прогресса в работе над пунктами, связанными с ядерным разоружением.]

17. [Конференция приветствует тот факт, что в течение ближайшего десятилетия планируется демонтировать и уничтожить тысячи единиц ядерного оружия. Этот процесс разоружения требует применять строгие процедуры обеспечения безопасности при обращении с компонентами ядерного оружия и оружейным расщепляющимся материалом и их хранении, с тем чтобы предотвратить попадание этого материала в плохие руки и учитывать важные моменты, связанные с охраной окружающей среды.] Кроме того, Конференция отмечает недавно возникшее явление контрабандного провоза и незаконного оборота ядерных материалов. В этой связи она далее выражает озабоченность по поводу потенциальной опасности попадания ядерных материалов в руки террористов или других преступных элементов, которые могли бы использовать их для производства ядерного оружия, и настоятельно призывает международное сообщество проявлять бдительность, улучшать и совершенствовать механизмы, позволяющие устранить эту потенциальную опасность распространения, и ликвидировать угрозу, которой такое развитие событий чревато для международного мира и безопасности.]

17 бис. [Конференция приветствует факт, что в течение ближайшего десятилетия планируется демонтировать и уничтожить тысячи единиц ядерного оружия.] Этот процесс разоружения требует применять строгие процедуры обеспечения безопасности при обращении с компонентами ядерного оружия и оружейным расщепляющимся материалом и их хранении, с тем чтобы предотвратить попадание этого материала в плохие руки и учитывать важные моменты, связанные с охраной окружающей среды. Кроме того, Конференция отмечает недавно возникшее явление контрабандного провоза и незаконного оборота ядерных материалов. В этой связи она далее выражает озабоченность по поводу опасности, которую таит в себе не охваченная гарантиями поставка ядерных материалов, в том числе террористами или другими преступными элементами, которые могли бы получить доступ к ядерным материалам и использовать их для производства ядерного оружия, и настоятельно призывает международное сообщество проявлять бдительность, улучшать и совершенствовать механизмы, позволяющие устранить эту угрозу окружающей среде и безопасности во всех регионах, в частности в зонах, свободных от ядерного оружия.]

18. [Конференция с удовлетворением отмечает прозвучавшее на Конференции по разоружению 6 апреля 1995 года заявление, в котором Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция торжественно подтвердили свое обязательство, как оно изложено в статье VI, в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах в области ядерного разоружения, которое остается их конечной целью. Конференция призывает активизировать переговоры всех видов о контроле над ядерными вооружениями и разоружении, обеспечив скорейшее вовлечение в них всех государств, обладающих ядерным оружием, и определив в качестве конечной цели ликвидацию ядерного оружия.]

18 бис. [Конференция с удовлетворением отмечает прозвучавшее на Конференции по разоружению 6 апреля 1995 года заявление, в котором Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция торжественно подтвердили свое обязательство, как оно изложено в статье VI, в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах в области ядерного разоружения, которое остается их конечной целью. В этой связи Конференция призывает продолжить переговоры всех видов о контроле над ядерными вооружениями и разоружении, обеспечив скорейшее вовлечение в них всех государств, обладающих ядерным оружием.]

18 тер. [Конференция с удовлетворением отмечает прозвучавшее на Конференции по разоружению 6 апреля 1995 года заявление, в котором Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция торжественно подтвердили свое обязательство в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах в области ядерного разоружения, которое остается их конечной целью. Конференция призывает активизировать переговоры всех видов о контроле над ядерными вооружениями и разоружении, обеспечив скорейшее вовлечение в них всех государств, обладающих ядерным оружием, и определив в качестве конечной цели ликвидацию ядерного оружия.]

18 кватер. [Конференция с удовлетворением отмечает прозвучавшее на Конференции по разоружению 6 апреля 1995 года заявление, в котором Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция торжественно подтвердили свое обязательство, как оно изложено в статье VI, в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах в области ядерного разоружения, которое остается их конечной целью.]

18 квинкиес. [Конференция призывает активизировать переговоры о дальнейшем сокращении и ликвидации всех типов ядерного оружия и средств его доставки, обеспечив скорейшее вовлечение в них всех государств, обладающих ядерным оружием. Конференция считает, что все государства, обладающие ядерным оружием, должны взять на себя обязательство разработать конкретную, ограниченную по срокам программу действий по дальнейшему сокращению ядерного оружия, ведущему к его полной ликвидации. Конференция призывает Конференцию по разоружению как можно скорее заняться обсуждением такой программы действий. Конференция убеждена в том, что такая программа действий будет эффективно способствовать скорейшей реализации целей, изложенных в статье VI и восьмом-двенадцатом пунктах преамбулы Договора.]

[Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний]

19*. [Конференция высказывает мнение о том, что заключение договора о запрещении всех испытаний ядерного оружия является одной из наиболее важных мер по обеспечению прекращения гонки ядерных вооружений. Конференция вновь напоминает о выраженной в преамбуле Договора 1963 года о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой и подтвержденной в десятом пункте преамбулы Договора о нераспространении ядерного оружия решимости добиться прекращения навсегда всех испытательных взрывов ядерного оружия.]

19 бис. [Конференция напоминает, что заключение договора о запрещении всех испытаний ядерного оружия является одной из наиболее важных мер по обеспечению прекращения гонки ядерных вооружений, и выражает свою убежденность в том, что договор о всеобъемлющем запрещении испытаний существенно укрепил бы универсальный характер и сохраняющуюся жизнеспособность Договора о нераспространении ядерного оружия.]

20. [Конференция напоминает о том, что начиная с 1981 года Генеральная Ассамблея ежегодно принимала резолюции, в которых содержится призыв установить мораторий на испытания ядерного оружия до заключения договора о всеобъемлющем запрещении испытаний. В этой связи Конференция отмечает мораторий, введенный четырьмя государствами, обладающими ядерным оружием, и настоятельно призывает все государства, обладающие ядерным оружием, соблюдать его.] Конференция приветствует резолюции по вопросу о договоре о всеобъемлющем запрещении испытаний, которые были приняты консенсусом на сорок восьмой и сорок девятой сессиях Генеральной Ассамблеи (резолюции 48/70 от 16 декабря 1993 года и 49/70 от 15 декабря 1994 года).

21. [Конференция также приветствует учреждение Конференцией по разоружению в 1994 году Специального комитета по запрещению ядерных испытаний, которому поручено вести переговоры о заключении универсального и поддающегося международному и эффективному контролю договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний [который запретил бы навсегда все испытания ядерного оружия во всех средах, независимо от технологии проведения взрыва]. [Конференция далее приветствует достигнутый на переговорах прогресс, благодаря которому заключение договора теперь реально возможно.] Конференция настоятельно призывает все государства – участники Конференции по разоружению, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, энергично вести переговоры, рассматривая их как задачу первостепенной важности, и заключить универсальный и поддающийся многостороннему и эффективному контролю договор о

* Было внесено предложение о том, чтобы место пунктов 19–29 было определено позднее.

всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который способствовал бы ядерному разоружению и предотвращению распространения ядерного оружия во всех его аспектах. Конференция также вновь призывает все государства поддержать ведущиеся на Конференции по разоружению многосторонние переговоры о заключении договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и способствовать их скорейшему завершению. Конференция заявляет о своей поддержке переговоров, которые Конференции по разоружению следует безотлагательно и активно продолжить, рассматривая их как высший приоритет, с целью завершить работу над текстом договора [в 1995 году, с тем чтобы подписание могло состояться не позднее чем в 1996 году].]

21 бис. [Конференция с удовлетворением отмечает активизацию деятельности Специального комитета по запрещению ядерных испытаний, которому Конференция по разоружению поручила энергично вести переговоры о заключении договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, который запретил бы навсегда все испытания ядерного оружия во всех средах, независимо от технологии проведения взрыва. Конференция подчеркивает решающее значение завершения Специальным комитетом по запрещению ядерных испытаний своей работы до конца 1995 года.]

21 тер. [Конференция также подчеркивает, что договор о запрещении испытаний ядерного оружия явился бы важным вкладом в укрепление и увеличение числа международных барьеров на пути распространения ядерного оружия и во многом способствовал бы устранению серьезной угрозы, которой чревато для окружающей среды и здоровья человека продолжение ядерных испытаний. Конференция подчеркивает далее, что присоединение всех государств к такому договору в значительной мере способствовало бы полной реализации цели нераспространения.]

21 кватер. [Конференция приветствует также учреждение Конференцией по разоружению в 1994 году Специального комитета по запрещению ядерных испытаний, которому поручено вести переговоры о заключении универсального и поддающегося международному и эффективному контролю договора о всеобъемлющем запрещении испытаний [который запретил бы навсегда все испытания ядерного оружия во всех средах, независимо от технологии проведения взрыва]. Конференция также приветствует достигнутый на переговорах прогресс, благодаря которому заключение договора теперь реально возможно. Конференция настоятельно призывает все государства – участники Конференции по разоружению, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, энергично вести переговоры, рассматривая их как задачу первостепенной важности, и заключить универсальный и поддающийся многостороннему и эффективному контролю договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который способствовал бы ядерному разоружению и предотвращению распространения ядерного оружия. Конференция вновь призывает все государства поддержать ведущиеся на Конференции по разоружению многосторонние переговоры о заключении договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и способствовать их скорейшему завершению. Конференция заявляет о своей поддержке переговоров, которые Конференции по разоружению следует безотлагательно и активно продолжить, рассматривая их как высший приоритет, с целью завершить работу над текстом договора [в 1995 году, с тем чтобы подписание могло состояться не позднее чем в 1996 году].]

22. [Конференция приветствует подтверждение Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки и Францией в их заявлении на Конференции по разоружению от 6 апреля 1995 года своего обязательства продолжать активные переговоры, в рамках мандата Конференции по разоружению, о заключении договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний,

ведущие к его скорейшему заключению. Комитет также приветствует обязательство Китая способствовать тому, чтобы договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний был заключен в кратчайшие возможные сроки, не позднее 1996 года.]

23. [Конференция выражает надежду на то, что до заключения в 1996 году договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний те четыре обладающих ядерным оружием государства – участника Договора, которые ввели мораторий на испытания, будут продолжать соблюдать его, а пятое государство, обладающее ядерным оружием, незамедлительно возьмет на себя такое же обязательство.]

23 бис. [Конференция приветствует подтверждение убежденности в том, что проявление максимальной сдержанности в отношении ядерных испытаний было бы созвучно целям переговоров о заключении договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.]

[Запрещение производства расщепляющихся материалов]

24. [Конференция напоминает, что запрещение производства и накопления запасов расщепляющихся материалов для оружия является давней целью международного сообщества.]

24 бис. [Конференция призывает к скорейшему заключению недискриминационной и имеющей универсальное применение конвенции о запрещении производства и накопления запасов расщепляющихся материалов для оружия. Конференция убеждена в том, что такая конвенция во многом способствовала бы ядерному разоружению.]

24 тер*. [Конференция выражает серьезную озабоченность по поводу опасности получения террористами или иными преступными элементами несанкционированного доступа к ядерным установкам и материалам. Конференция настоятельно призывает международное сообщество разработать документы, позволяющие устранить угрозу, которой такое развитие событий чревато для региональной и глобальной безопасности.]

25. [Конференция приветствует принятие консенсусом на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи резолюции, в которой содержится призыв провести переговоры о заключении недискриминационного, многостороннего и поддающегося эффективному и международному контролю договора о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. [Конференция с сожалением отмечает, что такого консенсуса не было достигнуто на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.]

25 бис. [Конференция призывает разработать недискриминационную и имеющую универсальное применение конвенцию о запрещении производства и накопления запасов расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Конференция убеждена в том, что такая конвенция во многом способствовала бы ядерному разоружению.]

26. Она приветствует также достигнутое в марте 1995 года соглашение учредить в рамках Конференции по разоружению специальный комитет по ведению переговоров о заключении такой конвенции и настоятельно призывает незамедлительно начать эти переговоры. [Не только будущее производство, но и существующие запасы должны быть предметом этих переговоров.]

* Место будет определено позднее.

27. Сейчас, когда такой конвенции еще нет, Конференция с удовлетворением отмечает соответствующие обязательства [и меры], принятые Российской Федерацией (1992 год), Соединенным Королевством (1995 год), Соединенными Штатами (1992 год) и Францией (1992 год) в отношении прекращения производства плутония и/или высокообогащенного урана для целей оружия или взрывных устройств. Она также с удовлетворением отмечает двустороннее заявление от 4 октября 1994 года, в котором Китай и Соединенные Штаты Америки договорились совместно работать над конвенцией, как это предусмотрено на Конференции по разоружению. [Она также отмечает нерешенный вопрос, касающийся запасов, и призывает все государства, обладающие ядерным оружием, обеспечить ясность в этом отношении.]

28. [Конференция приветствует заявления Соединенных Штатов и Российской Федерации о том, что гонка ядерных вооружений, которую они вели между собой, прекратилась. Конференция хотела бы, чтобы прекращение гонки ядерных вооружений стало перманентным, что еще более способствовало бы достижению целей статьи VI. Поэтому Конференция согласна с тем, что необходимо рассмотреть полезность дополнения всеобъемлющего запрета на ядерные испытания и запрета на производство расщепляющихся материалов для целей оружия эффективным и поддающимся контролю запретом на производство ядерного оружия.]

Всеобщее и полное разоружение

29. Анализируя шаги, предпринимаемые в направлении заключения договора о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем, Конференция приветствует заключение в 1992 году Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении. Конференция призывает все государства [которые еще не сделали этого, подписать и] ратифицировать Конвенцию, с тем чтобы обеспечить ее скорейшее вступление в силу. [В целях обеспечения скорейшего вступления в силу и осуществления Конвенции она призывает все государства ратифицировать Конвенцию.] Конференция высоко оценивает предпринимаемые в настоящее время усилия по укреплению Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, особенно в области контроля, после проведения в 1994 году специальной конференции государств-участников.

30. Конференция приветствует процесс рассмотрения действия Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие [в целях укрепления ее Протокола II, в частности в отношении противопехотных наземных мин].

31. [Конференция приветствует существенное сокращение обычных вооружений в результате осуществления Договора об обычных вооруженных силах в Европе. Конференция приветствует также заключение Договора по открытому небу и настоятельно призывает [все страны, которые еще не сделали этого, как можно скорее ратифицировать его] обеспечить его скорейшее вступление в силу. Конференция отмечает прогресс, достигнутый в осуществлении Венских соглашений по мерам укрепления доверия и безопасности.]

31 бис. [Конференция приветствует существенное сокращение обычных вооружений в результате [осуществления] Договора об обычных вооруженных силах в Европе. Конференция приветствует также заключение Договора по открытому небу и настоятельно призывает [все страны, которые еще не сделали этого, как можно скорее ратифицировать его] обеспечить его скорейшее вступление в силу. Конференция отмечает прогресс,

достигнутый в осуществлении Венских соглашений по мерам укрепления доверия и безопасности.]

31 тер. [Конференция приветствует существенное сокращение обычных вооружений в результате осуществления Договора об обычных вооруженных силах в Европе и призывает к его строгому осуществлению. Конференция приветствует также заключение Договора по открытому небу и настоятельно призывает [все страны, которые еще не сделали этого, как можно скорее ратифицировать его] обеспечить его скорейшее вступление в силу. Конференция отмечает прогресс, достигнутый в осуществлении Венских соглашений по мерам укрепления доверия и безопасности.]

32. [Конференция выражает сожаление по поводу того, что, несмотря на достигнутый прогресс, в результате применения обычного оружия ежегодно гибнут тысячи людей. Она с признательностью отмечает усилия, предпринимаемые в этой области Организацией Объединенных Наций, и настоятельно призывает все государства предоставлять данные для ее Регистра обычных вооружений.]

32 бис. [Конференция считает достойным сожаления тот факт, что, несмотря на достигнутый прогресс, в результате применения обычного оружия гибнут тысячи невинных людей. Она с признательностью отмечает усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций в целях разработки принципов транспарентности в осуществлении поставок обычного оружия и предлагает всем государствам предоставлять данные для Регистра обычных вооружений.]

32 тер. [Конференция считает достойным сожаления тот факт, что, несмотря на достигнутый прогресс, в результате применения обычного оружия гибнут тысячи невинных людей. Конференция настоятельно призывает государства-участники серьезно изучить пути обеспечения дальнейшего прогресса в этой области.]

32 кватер. [Конференция считает достойным сожаления тот факт, что, несмотря на достигнутый прогресс, в результате применения обычного оружия гибнут тысячи невинных людей. Конференция приветствует создание Регистра обычных вооружений, приветствует предоставление различными странами данных для Регистра и отмечает, что всем странам предлагается ежегодно предоставлять данные для Регистра. Она далее отмечает усилия Организации Объединенных Наций, направленные на принятие мер по обеспечению транспарентности в осуществлении поставок обычного оружия. Наконец, она призывает Конференцию по разоружению вновь учредить Специальный комитет по транспарентности в вооружениях.]

32 квинкис. [Анализируя прогресс в направлении заключения договора о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем, Конференция принимает к сведению ряд событий в области химического оружия, сокращения обычных вооруженных сил и мер укрепления доверия и безопасности. Вместе с тем Конференция выражает сожаление по поводу отсутствия прогресса в деле заключения самого договора. В этой связи Конференция призывает активизировать усилия по обеспечению большего доверия и сокращению вооружений во всех областях для достижения целей, сформулированных в двенадцатом пункте преамбулы, а также в статье VI Договора.]

33. [Конференция приветствует прекращение гонки ядерных вооружений и существенный прогресс, достигнутый в области ядерного разоружения. Она отмечает, что, если бы такого же порядка сокращения были произведены по другим категориям вооружений, мир стал бы более безопасным и стабильным местом.]

34. [Вместе с тем Конференция признает, что цель всеобщего и полного разоружения вряд ли может быть достигнута без одновременного укрепления безопасности всех государств. Она приходит к выводу о том, что мир, свободный от ядерного оружия, немыслим без всеобщего присоединения к Договору и предоставления полных и постоянных гарантий нераспространения.]

35. [Конференция настоятельно призывает Конференцию по разоружению приступить в 1996 году к переговорам по всеобъемлющей программе разоружения, охватывающим все меры, которые необходимы для обеспечения скорейшего достижения цели всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, для того чтобы выполнить одно из положений статьи VI Договора.]

Выводы

36. [Рассмотрев статью VI и восьмой-двенадцатый пункты преамбулы, Конференция отмечает, что во многих областях в направлении реализации целей и задач Договора достигнут определенный прогресс. В других областях многое еще предстоит сделать, особенно в области качественного совершенствования ядерного оружия и систем его доставки.]

36 бис. [Рассмотрев статью VI и восьмой-двенадцатый пункты преамбулы, Конференция отмечает, что для реализации целей и задач Договора, особенно в области качественного совершенствования ядерного оружия и систем его доставки, многое еще предстоит сделать. Конференция призывает к проведению дальнейших переговоров по разоружению, в которых принимали бы участие все государства, обладающие ядерным оружием. Этим государствам следует также установить конкретные графики осуществления ими мер в области разоружения.]

36 тер. [Конференция отмечает, что по многим направлениям ядерного разоружения на одностороннем и двустороннем уровнях достигнут значительный прогресс. К сожалению, на многостороннем уровне многое еще предстоит сделать, особенно в области качественного совершенствования ядерного оружия и систем его доставки.]

37. В свете этого Конференция принимает к сведению прозвучавшее на Конференции по разоружению 6 апреля 1995 года заявление, в котором Российская Федерация, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и Франция указали: "Мы торжественно подтверждаем наше обязательство, как оно изложено в статье VI, в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах в области ядерного разоружения, которое остается нашей конечной целью". Она также принимает к сведению обязательство Китая действовать в направлении заключения конвенции о полном запрещении и эффективном уничтожении ядерного оружия. [Вместе с тем Конференция выражает мнение о том, что принятие конкретных обязательств в отношении будущего таких переговоров способствовало бы укреплению доверия к политической решимости государств, обладающих ядерным оружием, достичь в соответствующее время дальнейших существенных результатов.]*

38. Конференция вновь подтверждает обязательство всех участников осуществлять статью VI, полное и эффективное осуществление которой приведет к [полному запрещению и эффективному уничтожению ядерного оружия] [всеобщему и полному разоружению].

* Место этого предложения будет определено позднее.

39. [Конференция призывает активизировать переговоры о качественных ограничениях, дальнейших количественных сокращениях и уничтожении всех видов ядерного оружия и средств его доставки с участием всех государств, обладающих ядерным оружием. Конференция считает, что для укрепления, а также полной реализации и эффективного осуществления статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы к Договору существенное значение имеет скорейшее принятие следующих мер. В этой связи Конференция настоятельно призывает осуществить следующую программу действий:

- a) немедленное прекращение гонки ядерных вооружений, ведущее к ядерному разоружению и достижению цели всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем;
- b) немедленное заключение и осуществление к сентябрю 1996 года универсального договора о запрещении испытаний, поддающегося эффективному международному контролю;
- c) принятие на себя государствами, обладающими ядерным оружием, юридически закрепленного обязательства, немедленно вступающего в силу, не применять первыми и не использовать ядерное оружие;
- d) заключение к 2000 году недискриминационного и имеющего универсальное применение договора о запрещении производства и накопления запасов расщепляющихся материалов для ядерного оружия [пригодного для целей оружия] и других взрывных устройств;
- e) разработка программы действий по существенному сокращению ядерных вооружений, ведущему к полной ликвидации такого оружия и средств его доставки в четко оговоренные сроки к 2005 году;
- f) подписание к декабрю 1996 года юридически обязательного документа о предоставлении государствам, не обладающим ядерным оружием, эффективных, безусловных и всеобъемлющих гарантий безопасности – как позитивных, так и негативных;
- g) оказание содействия в создании зон, свободных от ядерного оружия, и в обеспечении всеобщего присоединения государств, обладающих ядерным оружием, к документам о создании таких зон.]

40. [В порядке осуществления обязательства государств-участников по статье VI в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению, а также о договоре о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем [Конференция постановляет созвать в течение года конференцию для разработки конвенции, запрещающей применение, производство и накопление запасов ядерного, термоядерного и аналогичного оружия массового уничтожения, предполагающей принятие мер по осуществлению эффективного контроля, а также предусматривающей принятие систематических, транспарентных и поддающихся контролю мер по достижению ядерного разоружения].]

41. [Конференция приходит к выводу о том, что существенный прогресс, достигнутый в направлении ядерного разоружения, стал возможен лишь в условиях стабильности и предсказуемости. Не допустив широкомасштабного распространения, Договор внес существенный вклад в создание таких условий. Конференция напоминает, что для закрепления недавних успехов в области разоружения, достигнутых как за счет

предполагаемых, так и за счет осуществляемых мер, она должна обеспечить, чтобы основные условия, созданные Договором, стали носить постоянный характер.]

42.* Конференция настоятельно призывает все государства, не являющиеся участниками Договора, как можно скорее присоединиться к нему и тем самым за счет его универсального характера усилить его вклад в обеспечение субрегиональной, региональной и глобальной безопасности.

III. РАССМОТРЕНИЕ ГАРАНТИЙ БЕЗОПАСНОСТИ И СТАТЬИ VII

1. Конференция вновь заявляет о своей убежденности в том, что в интересах содействия достижению целей Договора, включая укрепление безопасности государств – участников Договора, не обладающих ядерным оружием, все государства, как обладающие, так и не обладающие ядерным оружием, должны по Уставу Организации Объединенных Наций воздерживаться от угрозы силой или ее применения в отношениях между государствами.

2. [Она вновь повторяет, что наиболее эффективной гарантией от применения или угрозы применения ядерного оружия и опасности ядерной войны является ядерное разоружение и полная ликвидация ядерного оружия.] В ожидании достижения этой цели на универсальной основе и признавая необходимость обеспечения всеми государствами своей независимости, территориальной целостности и суверенитета, Конференция вновь подтверждает жизненно важное значение гарантирования и укрепления безопасности не обладающих ядерным оружием государств – участников Договора, которые отказались от приобретения ядерного оружия.

3. Конференция вновь подчеркивает важное значение выполнения и соблюдения Договора государствами, не обладающими ядерным оружием, в качестве одного из эффективных средств укрепления их взаимной безопасности и наиболее оптимального средства заверения друг друга в своем отказе от ядерного оружия.

4. Конференция признает, что у не обладающих ядерным оружием государств – участников Договора, которые отказались от ядерного оружия и в полной мере соблюдают свои обязательства, есть законное [право на то, чтобы] [стремление] получить надежные, всеобъемлющие и эффективные гарантии безопасности [в форме безусловного, универсального и юридически обязательного документа.]

5. [Конференция отмечает [с признательностью] сделанные 6 апреля 1995 года каждым из государств, обладающих ядерным оружием, заявления, в которых они дали гарантии безопасности против применения ядерного оружия не обладающим ядерным оружием государствам – участникам Договора. Она далее [приветствует] [принимает к сведению] [признает важное значение] принятую(ой) на основе консенсуса резолюцию(и) 984 (1995) Совета Безопасности, в которой Совет впервые отмечает гарантии безопасности против применения ядерного оружия, данные государствами, обладающими ядерным оружием, не обладающим ядерным оружием государствам – участникам Договора, и в которой излагаются также меры, подлежащие принятию в целях оказания помощи не обладающим ядерным оружием государствам – участникам Договора в случае, если такие государства станут жертвой акта агрессии или объектом угрозы агрессией с применением ядерного оружия. Она одобряет мнение Совета Безопасности о том, что это является шагом в направлении принятия дополнительных соответствующих мер по обеспечению безопасности государств, не

* Место этого пункта будет определено позднее.

обладающих ядерным оружием, в том что касается применения или угрозы применения ядерного оружия. [При этом она отмечает, что положения о позитивных гарантиях безопасности не могут толковаться как одобрение применения ядерного оружия.]

6. Конференция считает важным и поощряет поиск дальнейших мер по [обеспечению существенного прогресса в отношении] [дополнению] [укреплению] резолюции 984 (1995) Совета Безопасности и признает, что, по мнению [подавляющего большинства] [многих] государств-участников, скорейшее подписание имеющего обязательную юридическую силу многостороннего документа о безусловных гарантиях безопасности эффективным образом будет обеспечивать безопасность не обладающих ядерным оружием государств – участников Договора [до тех пор, пока не будет ликвидировано ядерное оружие.]

7. В этом контексте Конференция отмечает следующие предложения, внесенные государствами-участниками:

a) предложение, первоначально внесенное 11 не обладающими ядерным оружием государствами – участниками Договора 1/ на Конференции по разоружению 6 сентября 1994 года о заключении протокола о гарантиях безопасности, который будет фигурировать в приложении к Договору, и проект такого протокола, содержащиеся в документе NPT/CONF.1995/MC.I/WR.6;

b) предложение Китая о скорейшем заключении международной конвенции о неиспользовании первым ядерного оружия, а также международного правового документа о предоставлении государствам, не обладающим ядерным оружием, и зонам, свободным от ядерного оружия, гарантий от применения или угрозы применения ядерного оружия в любое время и при любых обстоятельствах, изложенное в документе NPT/CONF.1995/MC.I/WR.2;

c) предложение Египта о предоставлении не обладающим ядерным оружием государствам – участникам соглашений о создании зон, свободных от ядерного оружия, более обстоятельных гарантий безопасности, изложенное в документе NPT/CONF.1995/MC.I/WR.11;

d) предложение Египта о принятии государствами, обладающими ядерным оружием, коллективного обязательства устранить серьезные недостатки, присущие резолюции 984 (1995) Совета Безопасности, изложенное в документе NPT/CONF.1995/MC.I/WR.7;

e) предложение Мексики о заключении государствами, обладающими ядерным оружием, протокола о негативных гарантиях безопасности, который будет фигурировать в качестве приложения к Договору, и проект такого протокола, изложенные в документе NPT/CONF.1995/MC.I/WR.1, а также о том, чтобы тем временем государства-участники содействовали дальнейшему рассмотрению гарантий безопасности как в Совете Безопасности, так и в Генеральной Ассамблее;

f) предложение Нигерии о том, чтобы государства – участники Договора заключили соглашение о негативных гарантиях безопасности, которые станут протоколом к Договору, и проект такого соглашения, изложенные в документе NPT/CONF.1995/MC.I/WR.8; и

1/ Венесуэла, Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Мексика, Монголия, Мьянма, Перу, Шри-Ланка и Эфиопия.

г) предложение Швеции о том, чтобы переговоры о многостороннем договоре по негативным гарантиям безопасности велись на основе односторонних заявлений пяти государств, обладающих ядерным оружием, которые можно было бы в дальнейшем превратить в заявления о неприменении первым ядерного оружия.

8. [Конференция настоятельно призывает государства – участники Договора [рассмотреть] [изучить] пути и средства обсуждения [и ведения переговоров в отношении] этих предложений [включая созыв специальной конференции в течение года после проведения конференции по рассмотрению и продлению действия Договора.]

9. [Конференция считает, что нужны дополнительные соответствующие меры, в том числе указанные в резолюции 984 (1995) Совета Безопасности, для того, чтобы защитить не обладающие ядерным оружием государства – участники Договора от ядерных угроз, исходящих от не являющихся участниками Договора государств, которые располагают [двусмысленными ядерными программами и] крупными ядерными установками, не поставленными под гарантии, и могут приобрести ядерное оружие или потенциал по производству ядерного оружия [судя по фактам, установленным соответствующими международными организациями].]

10. Конференция отмечает, что на Конференции по разоружению вот уже более десяти лет ведутся консультации и переговоры о заключении эффективных международных соглашений в отношении предоставления государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантий от применения или угрозы применения ядерного оружия, которые пока не дали [результатов, в том числе] [результатов, в частности] имеющего юридическую силу международного документа. Конференция настоятельно призывает Конференцию по разоружению продолжать предпринимать усилия в целях применения общего подхода [к достижению] [памятуя об] этой цели.

11. [Конференция отмечает далее важное значение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в которых содержится призыв к заключению эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, в частности резолюции 49/73 Генеральной Ассамблеи.]

12. Конференция придерживается мнения о том, что одним из эффективных средств предоставления государствам, не обладающим ядерным оружием, юридически обязательных гарантий от применения или угрозы применения ядерного оружия является создание зон, свободных от ядерного оружия 2/.

2/ Рабочая группа постановила передать предоставленные делегациями другие материалы в отношении зон, свободных от ядерного оружия (которые приводятся в приложении к настоящему разделу), Рабочей группе, совместно созданной Главным комитетом I и Главным комитетом II для рассмотрения зон, свободных от ядерного оружия, во всех их аспектах.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Дополнительные материалы к разделу III*

8. [Конференция придерживается мнения о том, что одним из эффективных средств предоставления государствам, не обладающим ядерным оружием, юридически обязательных гарантий от применения или угрозы применения ядерного оружия является создание зон, свободных от ядерного оружия [прежде всего на Ближнем Востоке]. В этой связи Конференция приветствует усилия тех государств, обладающих ядерным оружием, которые выполняют и соблюдают обязательства по договорам о существующих зонах, свободных от ядерного оружия, в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне) (Договор Тлателолко) и в южной части Тихого океана (Договор о безъядерной зоне в южной части Тихого океана) (Договор Раротонга). [Конференция призывает государства, обладающие ядерным оружием, уважать статус зон, свободных от ядерного оружия, и взять на себя соответствующие обязательства.] [Конференция далее призывает государства, обладающие ядерным оружием, взять на себя аналогичные обязательства в отношении других регионов в том, что касается не обладающих ядерным оружием государств – участников Договора.]

8.1 [Конференция считает, что создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе свободно достигаемых государствами соответствующего региона договоренностей представляет собой важную меру в области разоружения и поэтому процесс создания таких зон в различных частях мира следует поощрять в интересах достижения конечной цели – создания мира, полностью свободного от ядерного оружия. В процессе создания таких зон следует принимать во внимание характерные особенности каждого региона.]

8.2 Конференция выражает мнение о том, что конкретные меры в области ядерного разоружения внесут существенный вклад в обеспечение условий, благоприятствующих созданию зон, свободных от ядерного оружия.

8.3 Конференция приветствует достигнутый на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция 35/147 от 12 декабря 1980 года) консенсус в отношении того, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока внесет значительный вклад в укрепление международного мира и безопасности, и настоятельно призывает все непосредственно вовлеченные стороны серьезным образом рассмотреть вопрос о принятии практических и неотложных мер, необходимых для реализации предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока.

8.4 [Конференция предлагает также государствам, обладающим ядерным оружием, и всем другим государствам оказывать свое содействие в деле создания зоны и одновременно с этим воздерживаться от любых действий, противоречащих духу и букве резолюции 49/71 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1994 года.]

О

Конференция 1995 года участников Договора нераспростра

* Выдержка из неофициального рабочего документа, рассмотренного Рабочей группой.

нении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.I/WP.1
25 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ПИСЬМО ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ МЕКСИКИ ОТ 25 АПРЕЛЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ 1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

Имею честь препроводить Вашему Превосходительству проект протокола к Договору о нераспространении ядерного оружия, представленный делегацией Мексики.

Буду признателен за распространение данного текста в качестве документа Главного комитета I, а также рабочей группы по негативным гарантиям Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора.

Серхио ГОНСАЛЕС ГАЛЬВЕС
Заместитель министра по многосторонним отношениям
Глава делегации

95-12406.R

Приложение

[Подлинный текст на английском языке]

ДОГОВОР О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

Проект протокола

Считая, что распространение ядерного оружия существенно усилит опасность ядерной войны, заявляя о своем намерении достичь как можно скорее прекращения гонки ядерных вооружений и осуществить эффективные меры в направлении ядерного разоружения,

стремясь содействовать ослаблению международной напряженности и укреплению доверия между государствами, с тем чтобы способствовать прекращению производства ядерного оружия, ликвидации всех его существующих запасов и ликвидации национальных арсеналов ядерных вооружений и средств их доставки в соответствии с Договором о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем,

нижеподписавшиеся полномочные представители государств, обладающих ядерным оружием, договорились о нижеследующем:

Статья 1

Обязательства, взятые на себя государствами, не обладающими ядерным оружием, как определяется в Договоре о нераспространении ядерного оружия, к которому настоящий документ является приложением, будут в полном объеме соблюдаться участниками настоящего Протокола в отношении всех его определенных целей и положений.

Статья 2

Правительства, представленные нижеподписавшимися полномочными представителями, обязуются не применять ядерное оружие или угрожать его применением против не обладающих ядерным оружием государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия.

Статья 3

Настоящий Протокол имеет такой же срок действия, как и Договор о нераспространении ядерного оружия, к которому он является приложением.

Статья 4

Настоящий Протокол вступает в силу для государств, которые ратифицировали его, со дня сдачи на хранение своих соответствующих документов о ратификации.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся полномочные представители, обменявшись своими полномочиями, найденными в правильной и должной форме, подписали настоящий Протокол от имени своих соответствующих правительств в Нью-Йорке ___ апреля 1995 года.

За правительство
Китайской Народной Республики

За правительство
Российской Федерации

За правительство
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии

За правительство
Соединенных Штатов Америки

За правительство
Французской Республики

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.I/WP.2
26 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: CHINESE

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ I

Элементы по ядерному разоружению, предлагаемые для включения в заключительный документ

Рабочий документ, представленный Китаем

1. Конференция приветствует прогресс, достигнутый Конференцией по разоружению на переговорах о заключении договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Она призывает Конференцию по разоружению ускорить свои переговоры, с тем чтобы как можно скорее, но не позднее 1996 года, заключить этот договор.
2. Конференция приветствует тот факт, что в скором времени на Конференции по разоружению начнутся переговоры о конвенции о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия, и выражает надежду на то, что соответствующие стороны будут вести их добросовестно в целях заключения многосторонней, недискриминационной и поддающейся эффективной проверке отдельной конвенции.
3. Конференция приветствует резолюцию 984 (1995) Совета Безопасности и национальные заявления о гарантиях безопасности со стороны пяти государств, обладающих ядерным оружием, и призывает к скорейшему подписанию международного правового документа о предоставлении государствам, не обладающим ядерным оружием, и зонам, свободным от ядерного оружия, безусловных гарантий в отношении отказа от применения или угрозы применения ядерного оружия.
4. Конференция призывает государства, обладающие ядерным оружием, уважать статус зон, свободных от ядерного оружия, и взять на себя соответствующие обязательства.
5. Конференция настоятельно призывает государства, обладающие ядерным оружием, как можно скорее провести переговоры и подписать договор о неиспользовании первым ядерного оружия.
6. Конференция вновь подтверждает, что полное запрещение и всеобъемлющее уничтожение ядерного оружия является конечной целью ядерного разоружения, и призывает к скорейшему проведению переговоров и заключению договора о полном запрещении ядерного оружия, аналогичного конвенциям о запрещении химического и

95-12419.R

биологического оружия, в соответствии с которым государства, обладающие ядерным оружием, возьмут на себя обязательство в отношении полного запрещения и всеобъемлющего уничтожения своих арсеналов ядерного оружия под эффективным международным контролем.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.I/WP.3
26 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк
17 апреля-12 мая 1995 года

ОБЗОР СТАТЕЙ I И II И ПЕРВОГО-ТРЕТЬЕГО ПУНКТОВ ПРЕАМБУЛЫ

Рабочий документ, представленный Ираком

Выдержка из сообщения Генерального директора Международного
агентства по атомной энергии от 5 апреля 1995 года на имя
Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

РЕЗЮМЕ И ВЫВОДЫ*

47. Как указывалось в предыдущем полугодичном докладе, МАГАТЭ убеждено в том, что существенно важные компоненты тайной иракской ядерной программы были выявлены и уничтожены, изъяты или обезврежены и что масштабы бывшей программы достаточно точно определены. Эта оценка основана не только на проверке заявлений Ирака, которые предположительно могли быть необъективными и неполными, но и на информации, собранной в ходе инспекции, информации, предоставленной поставщиками и государствами-членами, и - в значительной степени - анализе крупной подборки подлинной секретной иракской документации, которая была конфискована в Ираке группами, входившими в шестую и седьмую инспекционные миссии МАГАТЭ. Несмотря на отсутствие в этой секретной подборке подлинной иракской документации по его программе, связанной с газовыми центрифугами, и на то, что, согласно существующим подозрениям, Ирак изъял некоторые документы из этой подборки, проблемные сферы, в отношении которых оставалась неопределенность в связи с бывшей программой Ирака в области ядерного оружия, постепенно сузились до уровня деталей, полное знание которых едва ли повлияет на общую картину.

48. Глубокое понимание со стороны МАГАТЭ масштабов бывшей иракской программы в области ядерного оружия облегчило разработку и осуществление реалистического и выполнимого плана постоянного наблюдения и контроля за соблюдением Ираком его обязанностей по соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

49. План был задействован с конца августа 1994 года, когда было обеспечено постоянное присутствие инспекторов МАГАТЭ - Группы ядерного наблюдения - в Ираке. Ремонт и переоборудование расположенной в Багдаде гостиницы "Канал", в которой разместится Багдадский

* Ранее издано под условным обозначением S/1995/287.

центр наблюдения и контроля, фактически завершены, и Центр располагает надлежащими средствами для осуществления Плана.

50. В ходе отчетного периода Группа ядерного наблюдения провела более 160 инспекций на примерно 70 объектах, включая 23 объекта, на которых ранее инспекция не проводилась.

51. С согласия Специальной комиссии и в соответствии с положениями пункта 3 (iii) резолюции 707 (1991) Совета Безопасности было утверждено несколько заявок на выдачу, перемещение и изменение назначения оборудования, материалов и объектов, подлежащих использованию в неядерных видах деятельности.

52. Прогресс был достигнут в разработке предложенного в пункте 7 резолюции 715 (1991) механизма наблюдения за экспортом/импортом, предназначенного для наблюдения за любой продажей или поставкой в будущем Ираку средств, имеющих отношение к осуществлению раздела С резолюции 687 (1991), к временному ограничению ядерной деятельности в Ираке во исполнение пункта 3 (iv) резолюции 707 (1991) и к Плану, утвержденному резолюцией 715 (1991).

53. По предложению Комитета по санкциям и в соответствии с процедурами внесения изменений в приложения к Плану МАГАТЭ пересмотрело приложение 3 к нему при помощи международных специалистов по контролю за экспортом. Пересмотренный вариант отражает необходимость в обеспечении таможенных органов и органов по контролю за экспортом более подробным описанием средств, в отношении которых требуется уведомление.

54. План обеспечивает надежную основу для постоянного наблюдения и контроля за соблюдением Ираком требований соответствующих резолюций Совета Безопасности в области ядерного оружия, и его разработка будет продолжаться по мере возникновения технических потребностей и появления передовых технологий.

55. Осуществление Плана не исключает реализацию МАГАТЭ своего права на расследование любого аспекта бывшей программы Ирака в области ядерного оружия. Фактически, предусмотренное в Плане решительное осуществление права на немедленный, безусловный и неограниченный доступ ко всем без исключения районам, объектам, предметам оборудования, отчетам и транспортным средствам является важной мерой укрепления доверия.

56. Появившееся в последнее время в средствах массовой информации сообщение, указывающее на существование секретного проекта, который с достаточными основаниями может быть увязан с программой в области ядерного оружия, требует дальнейшего расследования на предмет проверки его достоверности.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.I/WP.4/Corr.1
1 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ГАРАНТИИ БЕЗОПАСНОСТИ ГОСУДАРСТВАМ, НЕ ОБЛАДАЮЩИМ ЯДЕРНЫМ ОРУЖИЕМ

Рабочий документ, представленный Египтом

Исправление

Пункт 5

Подпункт а следует читать

а) эффективное сдерживание касательно применения или угрозы применения ядерного оружия через посредство четкого и недвусмысленного заявления о том, что агрессия с применением ядерного оружия или угроза такой агрессии против государства - участника Договора, не обладающего ядерным оружием, представляет собой угрозу международному миру и безопасности в соответствии со статьей 39 Устава Организации Объединенных Наций и должна автоматически вести к незамедлительной реакции Совета Безопасности сообразно с буквой и духом Главы VII Устава;

95-13070.R

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.I/WP.4

28 April 1995

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ГАРАНТИИ БЕЗОПАСНОСТИ ГОСУДАРСТВАМ, НЕ ОБЛАДАЮЩИМ ЯДЕРНЫМ ОРУЖИЕМ

Рабочий документ, представленный Египтом

1. Конференция считает, что наиболее эффективной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия является ядерное разоружение под эффективным международным контролем. До достижения этой цели государства - участники Договора, не обладающие ядерным оружием, имеют законное право на получение эффективных всеобъемлющих и безусловных гарантий безопасности в юридически обязательной форме.
2. В этой связи вызывает сожаление то обстоятельство, что переговоры по международной конвенции, призванной обеспечить государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия, которые ведутся на Конференции по разоружению уже более десятилетия, еще не увенчались успехом.
3. Поэтому Конференция призывает все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, приложить усилия в целях скорейшего достижения договоренности относительно общей формулы, которую можно было бы включить в международный документ юридически обязательного характера с целью предоставить государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.
4. Пока такой документ не будет принят, необходима надежная и эффективная коллективная приверженность обеспечению государствам - участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, гарантий против применения или угрозы применения ядерного оружия. Эти гарантии должны носить безусловный характер - не должны сопровождаться какими бы то ни было оговорками, должны быть неограниченными по своему масштабу, срокам действия и сфере применения и не должны поддаваться расходящимся или противоречивым толкованиям.
5. Коллективная приверженность должна предусматривать:
 - а) эффективное сдерживание касательно применения или угрозы применения ядерного оружия через посредство четкого и недвусмысленного заявления о том, что агрессия с применением ядерного оружия или угроза такой агрессии против государства - участника Договора, не обладающего ядерным оружием, представляет

95-12779.R

собой угрозу международному миру и безопасности и должна автоматически вести к незамедлительной реакции Совета Безопасности в соответствии со статьей 39 Устава Организации Объединенных Наций и сообразно с буквой и духом Главы VII; b) подлинную защиту от любого нападения или угрозы нападения с применением ядерного оружия против государства – участника Договора, не обладающего ядерным оружием, в форме механизма обеспечения соблюдения гарантий безопасности, предусматривающего обязательные меры, которые надлежит принимать Совету Безопасности для исправления ситуации, когда государство, не обладающее ядерным оружием, становится жертвой ядерного нападения или угрозы нападения, и гарантирующего территориальную целостность и политическую независимость пострадавшей стороны;

c) всестороннее содействие жертвам нападения с применением ядерного оружия, охватывающее техническую помощь, обязательные репарации и компенсацию, а также политическое содействие в целях исправления положения.

6. Резолюция 984 (1995) Совета Безопасности, принятая 11 апреля 1995 года, и односторонние заявления пяти постоянных членов Совета Безопасности представляют собой шаг, предпринятый государствами, обладающими ядерным оружием, в целях исправления недостатков резолюции 255 (1968) и предоставления государствам – участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, уже давно требующихся им надежных гарантий безопасности, на которые они имеют право вследствие своего отказа от попыток приобрести ядерное оружие.

7. Одобрение резолюции 984 (1995) всеми постоянными членами Совета Безопасности, предусмотренное в ней оказание технического содействия жертвам ядерного нападения и содержащееся в ней признание права любой такой жертвы на получение компенсации от агрессора представляют собой достойный одобрения прогресс в деле обеспечения надежной коллективной приверженности гарантиям безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием.

8. Однако резолюция 984 (1995) и односторонние заявления, опубликованные постоянными членами Совета Безопасности, за исключением заявления Китайской Народной Республики, по-прежнему не соответствуют общим ожиданиям государств, не обладающих ядерным оружием, и не содержат многого из того, что могло бы внушить доверие к предложенным в них гарантиям.

9. Поэтому Конференция призвана рассмотреть следующие элементы:

a) обращение с призывом к Совету Безопасности продолжать рассмотрение вопроса о гарантиях безопасности и рассмотреть следующие важнейшие принципы в дополнение к положениям резолюции 984 (1995):

- i) четкое определение на предмет того, что применение или угроза применения ядерного оружия представляют собой угрозу международному миру и безопасности;
- ii) триггерный механизм, который обеспечивал бы реакцию Совета Безопасности на любую угрозу или нападение с применением ядерного оружия;
- iii) обязательство Совета Безопасности применять эффективные коллективные меры в целях предотвращения и устранения угроз миру и подавления актов агрессии или других нарушений мира;

b) предоставление более обстоятельных гарантий безопасности тем государствам – участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, которые являются также участниками зон, свободных от ядерного оружия, в их соответствующих регионах;

с) отказ пяти постоянных членов Совета Безопасности от правила единогласия, содержащегося в пункте 3 статьи 27 Устава, касательно совпадающих голосов пяти постоянных членов в отношении применения гарантий безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием;

д) обязательство всех государств – участников Договора не прибегать к применению или угрозе применения ядерного оружия в отношении какого бы то ни было государства – участника Договора, которое не обладает ядерным оружием и не имеет его на своей территории;

е) предоставление государствам – участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, гарантий против угроз, создаваемых для их безопасности неоднозначной и необъявленной ядерной политикой некоторых "пороговых" государств, не являющихся участниками Договора.

10. Конференция вновь заявляет о своей убежденности в том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, представляет собой важную меру по разоружению, которая в значительной степени укрепляет международный режим нераспространения, и признает необходимость предоставления государствам-членам таких зон существенных гарантий безопасности.

11. Конференция признает далее, что для обеспечения максимальной эффективности любых договорных мер, направленных на создание зон, свободных от ядерного оружия, необходимо сотрудничество государств, обладающих ядерным оружием, и призывает их оказывать содействие региональным усилиям в этом отношении.

12. Конференция считает, что присоединение всех государств на Ближнем Востоке к Договору о нераспространении и принятие ими гарантий МАГАТЭ в значительной степени облегчило бы создание зоны, свободной от ядерного оружия, в этом регионе и укрепило бы действенность Договора.

13. Конференция настоятельно призывает все соответствующие стороны со всей серьезностью начать осуществление практических мер, необходимых для создания такой зоны в регионе.

14. Конференция напоминает о предложении Египта создать на Ближнем Востоке зону, свободную от оружия массового уничтожения, и признает, что создание такой зоны явилось бы важным вкладом в дело устранения угроз региональному и международному миру и безопасности, как провозглашено в заявлении заседания Совета Безопасности на уровне глав государств и правительств, состоявшегося 31 января 1992 года.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.I/WP.5
2 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

СТАТЬЯ VI И ВОСЬМОЙ-ДВЕНАДЦАТЫЙ ПУНКТЫ ПРЕАМБУЛЫ

Рабочий документ, представленный членами Движения
неприсоединившихся стран, являющимися участниками
Договора о нераспространении ядерного оружия

1. Конференция, анализируя ход осуществления каждого элемента статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы, подчеркивает необходимость активизировать усилия, чтобы по возможности скорее достигнуть прекращения гонки ядерных вооружений и принять эффективные меры в направлении ядерного разоружения; она настоятельно призывает к сотрудничеству всех государств в достижении этой цели.
2. Конференция с сожалением отмечает, что в период после вступления Договора в силу не было обеспечено выполнения в полном объеме положений статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы Договора. В этой связи Конференция подчеркивает необходимость прекращения гонки ядерных вооружений в кратчайшие возможные сроки и осуществления эффективных мер в направлении ядерного разоружения. Конференция настоятельно призывает к сотрудничеству всех государств в достижении этой цели.
3. Конференция напоминает, что в соответствии с положениями статьи VI каждая из сторон обязуется в духе доброй воли вести переговоры:
 - а) об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению;
 - б) о договоре о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем.
4. Конференция далее напоминает, что участники Договора 1963 года о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой (Договор о частичном запрещении испытаний) в его преамбуле решительно заявили о стремлении достичь навсегда прекращения всех испытательных взрывов ядерного оружия и продолжать переговоры с этой целью.

95-13135.R

5. Конференция заявляет о своем стремлении содействовать ослаблению международной напряженности и укреплению доверия между государствами и способствовать прекращению производства ядерного оружия, ликвидации всех имеющихся запасов этого оружия и изъятию из национальных арсеналов ядерного оружия и средств его доставки в соответствии с договором о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем.

6. В этом контексте Конференция призывает государства-участники воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций, и принимать меры к тому, чтобы содействие установлению и поддержанию международного мира и безопасности обеспечивалось при минимальном отвлечении мировых людских и материальных ресурсов на цели производства оружия.

Прекращение гонки ядерных вооружений

7. Конференция отмечает, что после проведения Конференции 1990 года по рассмотрению действия Договора произошел ряд важных изменений и что начался процесс постепенной трансформации военных структур. Конференция выражает надежду на то, что эти события приведут к реальному прекращению количественной гонки ядерных вооружений между двумя крупными ядерными державами и что эта тенденция будет способствовать дальнейшим усилиям, прилагаемым в рамках переговоров о ядерном разоружении и направленным на достижение целей статьи VI.

8. Конференция высказывает мнение о том, что заключение договора о запрещении всех испытаний ядерного оружия является одной из наиболее важных мер по прекращению гонки ядерных вооружений. Конференция вновь напоминает о выраженной в преамбуле Договора 1963 года о частичном запрещении испытаний и подтвержденной в десятом пункте преамбулы Договора о нераспространении решимости добиться прекращения навсегда всех испытательных взрывов ядерного оружия.

9. Конференция напоминает о том, что начиная с 1981 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций ежегодно принимала резолюции, в которых содержится призыв установить мораторий на испытания ядерного оружия до заключения договора о всеобъемлющем запрещении испытаний. В этой связи Конференция отмечает мораторий, введенный четырьмя государствами, обладающими ядерным оружием, и настоятельно призывает все государства, обладающие ядерным оружием, соблюдать его.

10. Конференция также подчеркивает, что договор о запрещении всех испытаний ядерного оружия явился бы важным вкладом в укрепление и увеличение числа международных барьеров на пути распространения ядерного оружия и во многом способствовал бы устранению серьезной угрозы, которой чревато для окружающей среды и здоровья человека продолжение ядерных испытаний. Конференция подчеркивает далее, что присоединение всех государств к такому договору в значительной мере способствовало бы полной реализации цели нераспространения.

11. Конференция с удовлетворением отмечает активизацию деятельности Специального комитета по запрещению ядерных испытаний, которому Конференция по разоружению поручила энергично вести переговоры о заключении договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, запрещающего навсегда все испытания ядерного оружия во всех средах, независимо от технологии проведения взрыва. Конференция подчеркивает решающее значение завершения Специальным комитетом по запрещению ядерных испытаний своей работы до конца 1995 года.

12. Конференция далее призывает к заключению недискриминационной и имеющей универсальное применение конвенции о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Конференция убеждена в том, что такая конвенция во многом способствовала бы ядерному разоружению.

Ядерное разоружение

13. Конференция анализирует сложившуюся ситуацию в свете взятого участниками в соответствии со статьей VI обязательства в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению. Конференция с удовлетворением отмечает, что в последние несколько лет имели место позитивные события, в частности заключение Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности (Договор по РСМД), благодаря которому был ликвидирован целый класс ядерного оружия, и заключение между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки договоров о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (Договор о СНВ-1 и Договор о СНВ-2), в соответствии с которыми будет осуществлено дальнейшее сокращение значительного числа ядерных боеголовок и средств их доставки, чрезмерные количества которых были накоплены этими странами в период "холодной войны".

14. Нельзя, однако, игнорировать тот факт, что нынешнее количество ядерного оружия превышает количество ядерного оружия, имевшееся на момент вступления ДНЯО в силу. Поэтому Конференция считает, что государствам-участникам самое время провести переговоры о заключении договора, который навсегда запретит ядерное оружие.

15. Конференция с сожалением отмечает, что до сих пор нет прогресса в работе над соответствующими пунктами повестки дня Конференции по разоружению, в частности пунктами, касающимися прекращения гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения, предотвращения ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы, конвенции по вопросу о производстве и накоплении запасов расщепляющихся материалов для ядерного оружия, прекращения производства ядерного оружия, прекращения производства средств его доставки, предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и разработки на основе международных переговоров эффективного и имеющего обязательную юридическую силу соглашения о гарантиях безопасности.

16. Конференция призывает активизировать переговоры о дальнейшем сокращении и ликвидации всех типов ядерного оружия и средств его доставки, обеспечив скорейшее присоединение к ним всех государств, обладающих ядерным оружием. Конференция считает, что все государства, обладающие ядерным оружием, должны взять на себя обязательство разработать конкретную, ограниченную по срокам программу действий по дальнейшему сокращению ядерного оружия, ведущему в конечном итоге к его полной ликвидации. Конференция призывает Конференцию по разоружению как можно скорее заняться обсуждением такой программы действий. Конференция убеждена в том, что такая программа действий эффективно способствовала бы скорейшему достижению целей, изложенных в статье VI и восьмом-двенадцатом пунктах преамбулы Договора.

Всеобщее и полное разоружение

17. Анализируя прогресс, достигнутый в рамках усилий, направленных на заключение договора о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем, Конференция отмечает ряд событий, имеющих отношение к химическому оружию, сокращению обычных вооруженных сил и мерам укрепления доверия и безопасности. Конференция, однако, с сожалением отмечает отсутствие прогресса в том, что касается самого процесса заключения этого договора. Поэтому Конференция призывает более энергично добиваться укрепления доверия и

сокращения вооружений во всех областях в рамках усилий по достижению целей, изложенных в двенадцатом пункте преамбулы и статье VI Договора.

Выводы

18. Что касается статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы, то, по мнению Конференции, предстоит еще многое сделать, прежде чем будут претворены в жизнь цели и чаяния, нашедшие отражение в Договоре. Конференция отмечает, что в последние пять лет в одних областях был достигнут прогресс, в то время как в других важных областях прогресса достигнуто не было. Конференция подтверждает приверженность всех участников осуществлению статьи VI и призывает участников обеспечить полную реализацию целей этой статьи. Конференция согласна с тем, что существенно важное значение для укрепления, а также полной реализации и эффективного осуществления статьи VI и восьмого-двенадцатого пунктов преамбулы Договора имеет скорейшее осуществление следующих мер:

- а) немедленного прекращения гонки ядерных вооружений, ведущего к ядерному разоружению и всеобщему и полному разоружению под строгим и эффективным международным контролем;
- б) незамедлительного заключения и осуществления универсального договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, поддающегося международному и эффективному контролю;
- с) принятия на себя государствами, обладающими ядерным оружием, юридически закрепленного обязательства не применять первыми и не использовать ядерное оружие;
- д) заключения недискриминационного и имеющего универсальное применение договора о запрещении производства и накопления запасов расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других взрывных устройств;
- е) разработки программы действий по существенному сокращению ядерных вооружений, ведущему к полной ликвидации такого оружия и средств его доставки в четко оговоренные сроки;
- ф) подписания юридически обязательного документа о предоставлении государствам, не обладающим ядерным оружием, эффективных, безусловных и всеобъемлющих гарантий безопасности – как позитивных, так и негативных;

г) оказания содействия в создании зон, свободных от ядерного оружия, и в обеспечении всеобщего присоединения государств, обладающих ядерным оружием, к документам о создании таких зон.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.I/WP.6

8 May 1995

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля - 12 мая 1995 года

РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ГАРАНТИЯМ БЕЗОПАСНОСТИ И СТАТЬЕ VII

К сему прилагается заявление от имени делегаций Венесуэлы, Египта, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Кении, Марокко, Мексики, Монголии, Мьянмы, Перу, Шри-Ланки и Эфиопии, сделанное на 691-м пленарном заседании Конференции по разоружению 6 сентября 1994 года и распространяемое по просьбе делегации Мьянмы.

ЗАЯВЛЕНИЕ ОТ ИМЕНИ ДЕЛЕГАЦИИ ВЕНЕСУЭЛЫ, ЕГИПТА, ИНДОНЕЗИИ, ИРАНА
(ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ), КЕНИИ, МАРОККО, МЕКСИКИ, МОНГОЛИИ,
МЬЯНМЫ,
ПЕРУ, ШРИ-ЛАНКИ И ЭФИОПИИ, СДЕЛАННОЕ НА 691-М ПЛЕНАРНОМ
ЗАСЕДАНИИ
КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ 6 СЕНТЯБРЯ 1994 ГОДА*

Пункт 20 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, подчеркивает важность эффективных мер по ядерному разоружению и предотвращению ядерной войны как имеющих самое первоочередное значение среди мер по контролю над вооружениями и разоружению. В пункте 32 этого документа также вновь подтверждается необходимость действенных договоренностей, в соответствующих случаях дающих гарантии неядерным государствам против применения или угрозы применения ядерного оружия, что могло бы укрепить безопасность этих государств, а также международный мир и безопасность.

Со спадом "холодной войны" в международной политической обстановке произошли кардинальные позитивные изменения. Вследствие этого мир стал свидетелем становления ряда значительных соглашений в области контроля над вооружениями и разоружения. Такой прецедент, как заключение Конвенции по химическому оружию, начало Соединенными Штатами и Российской Федерацией процесса ядерного разоружения и принимаемые другими бывшими советскими республиками меры в рамках полного ядерного разоружения, – все это четко свидетельствует о том, что ядерное разоружение не только находится в пределах практической реализации, но и может быть достигнуто в обозримом будущем при наличии лишь политической воли. Как представляется, сейчас государства, обладающие ядерным оружием, делают меньший акцент на роль ядерного оружия. И в качестве значительного шага по пути к полной ликвидации ядерного оружия следует продолжать и развивать процесс снижения такой роли и уменьшения зависимости от такого оружия.

Проходившая недавно в Каире Конференция неприсоединившихся стран вновь выразила убежденность в том, что подход к международной безопасности, чтобы он был эффективным и долгосрочным, должен носить недискриминационный и сбалансированный характер и должен быть направлен на обеспечение всеобщей безопасности посредством полного ядерного разоружения, ликвидации всего оружия массового уничтожения и постепенных мер по сокращению обычных вооружений. Конференция вновь заявила о том, что гарантии безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, могут внести позитивный вклад в устранение некоторых опасностей, присущих наличию ядерного оружия, и настоятельно призвала Конференцию по разоружению в приоритетном порядке провести переговоры по международной конвенции о запрещении применения или угрозы применения ядерного оружия в любых обстоятельствах и провести переговоры о полной ликвидации всего ядерного оружия в пределах определенных хронологических рамок.

Соответственно, члены Группы 21, которые уже являются участниками Договора, придают огромное значение вопросам как о негативных, так и о позитивных гарантиях безопасности. Они убеждены, что единственно вполне эффективные гарантии безопасности от применения или угрозы применения ядерного оружия заключаются в запрещении применения ядерного оружия, ядерном разоружении и полной ликвидации этого оружия. Существование ядерного оружия уже само по себе представляет собой угрозу международной безопасности и является фактором, стимулирующим распространение. По этой причине, а также до достижения полной ликвидации ядерного оружия

* Ранее распространялось под условным обозначением CD/1277.

международному сообществу настоятельно необходимо разработать эффективные меры и механизмы, с тем чтобы обезопасить от такого оружия государства, не обладающие ядерным оружием, и разработать меры и механизмы, которые могли бы внести позитивный вклад в достижение наиболее эффективного режима нераспространения ядерного оружия во всех его аспектах.

В этом отношении делегации государств Группы 21 – участников Договора хотят представить Конференции по разоружению проект протокола о гарантиях безопасности, который был бы приложен к Договору о нераспространении в качестве его составной части. Они убеждены, что этот протокол, составленный на основе простой общей формулы (т.е. государства, обладающие ядерным оружием, обязуются никогда не прибегать к применению или угрозе применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием), станет предметом скорейшего и серьезного рассмотрения членами Конференции по разоружению. Текст протокола прилагается ниже.

Приложение

ПРОЕКТ ПРОТОКОЛА О ГАРАНТИЯХ БЕЗОПАСНОСТИ

Преамбула

Государства – участники Договора о нераспространении,

будучи убеждены, что ядерное оружие таит в себе величайшую угрозу человечеству и выживанию цивилизации,

учитывая, что единственно убедительная гарантия против применения или угрозы применения ядерного оружия заключается в полной ликвидации ядерного оружия,

полагая, что до достижения ядерного разоружения на универсальной основе международному сообществу настоятельно необходимо разработать эффективные меры, с тем чтобы обеспечить безопасность государств, не обладающих ядерным оружием, от применения или угрозы применения ядерного оружия,

имея в виду резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по вопросу об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием,

принимая во внимание сделанные государствами, обладающими ядерным оружием, односторонние торжественные заявления относительно некоторых гарантий, предоставленных государствам, не обладающим ядерным оружием,

напоминая об их обязательствах воздерживаться в своих взаимных отношениях от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства или каким-либо иным образом, не совместимым с целями Устава Организации Объединенных Наций,

согласились о нижеследующем:

I. Определения

1. Термин "государство, обладающее ядерным оружием", употребляемый в настоящем Протоколе, относится к определению, приведенному в Договоре о нераспространении.
2. Термин "государство, не обладающее ядерным оружием", употребляемый в настоящем Протоколе, относится ко всем государствам, кроме государств, подпадающих под определение государства, обладающего ядерным оружием.

II. Основные обязательства

1. В соответствии с пунктом 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций каждое государство обязуется воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения против другого государства, его территориальной неприкосновенности или его политической независимости.

2. Государства, обладающие ядерным оружием, обязуются не прибегать к применению или угрозе применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием.

III. Меры в случае несоблюдения

1. Любое государство, которое имеет основания полагать, что имеет или может иметь место нарушение обязательств государств-участников, вытекающих из статьи II настоящего Протокола, может запрашивать срочное заседание Конференции государств – участников Договора о нераспространении и/или Совета Безопасности согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций с целью предотвратить такое нарушение или исправить возникающую в связи с ним ситуацию.
2. В случае ядерной агрессии или угрозы агрессии против государства, не обладающего ядерным оружием, Конференция государств-участников и Совет Безопасности должны оказывать ему необходимую помощь и содействие.

IV. Срок действия

Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Договора о нераспространении и остается в силе, пока остается действителен Договор и пока не будет достигнута полная ликвидация ядерного оружия.

V. Вступление в силу

Настоящий Протокол вступает в силу на тех же условиях, что и Договор о нераспространении.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.I/WP.7

8 May 1995

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ГАРАНТИЯМ БЕЗОПАСНОСТИ И СТАТЬЕ VII

Ниже следует предложение, представленное делегацией Египта и распространяемое по просьбе этой делегации.

Коллективное обязательство государств, обладающих ядерным оружием,
в целях устранения серьезных недостатков, присущих
резолюции 984 (1995) Совета Безопасности

5 бис. Конференция признает, что до подписания многостороннего юридически обязательного документа о всеобъемлющих гарантиях безопасности государствам - участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, государства, обладающие ядерным оружием, должны дать коллективное обязательство, в котором будет признано, что любое нападение или угроза нападения с применением ядерного оружия на государство - участник Договора, не обладающее ядерным оружием, представляет собой угрозу международному миру и безопасности согласно статье 39 Устава Организации Объединенных Наций и требует незамедлительных действий со стороны Совета Безопасности, согласующихся с буквой и духом соответствующих статей главы VII Устава. Такое обязательство во многом способствовало бы устранению серьезных недостатков, присущих резолюции 984 (1995) Совета Безопасности.

95-13779.R

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.I/WP.8

8 May 1995

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ГАРАНТИЯМ БЕЗОПАСНОСТИ И СТАТЬЕ VII

Предложение Нигерии

Призыву государств - участников Договора, не обладающих ядерным оружием, о предоставлении им имеющей обязательную юридическую силу гарантии того, что они не подвергнутся нападению или угрозе нападения с применением ядерного оружия со стороны государств, обладающих ядерным оружием, столько же лет, сколько самому Договору. Это рассматривается как законное требование не обладающих ядерным оружием государств-участников, которые в результате своего присоединения к Договору отказались от обладания ядерным оружием. Этот вопрос поднимался на предыдущих конференциях по рассмотрению действия Договора. Призыв о предоставлении негативных гарантий безопасности звучал еще громче и настоятельнее в связи с рассмотрением на нынешней конференции вопроса о продлении действия Договора.

В 1989 году Нигерия представила государствам - депозитариям Договора проект предлагаемого соглашения о негативных гарантиях безопасности. В предложении Нигерии содержалась просьба о созыве конференции для проведения переговоров по предлагаемому соглашению, которое можно было бы приложить к Договору в виде протокола. Это предложение было внесено на рассмотрение в рамках четвертого обзорного цикла, и тогда было принято решение отложить его рассмотрение до подходящего момента.

Нигерия считает, что наступил подходящий момент для серьезного рассмотрения этого предложения. Поэтому предложение, которое было включено в документ NPT/CONF.IV/17 (1990), выносится на рассмотрение Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора. В этом предложении, входящем в серию находящихся на рассмотрении предложений о заключении юридически обязательного соглашения о негативных гарантиях безопасности содержится рекомендация о том, что конференция для обсуждения и заключения такого соглашения должна быть созвана как можно скорее, но не позднее чем через год после проведения нынешней конференции по рассмотрению и продлению действия Договора.

Предложение Нигерии гласит:

95-13773.R

Предлагаемое соглашение о запрещении применения или угрозы
применения ядерного оружия против государств – участников
Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающих
ядерным оружием

Государства – участники настоящего Соглашения,

будучи также участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, открытого для подписания в Вашингтоне, Лондоне и Москве 1 июля 1968 года (в дальнейшем именуется как "Договор"), настоящим приняли следующие положения:

Статья I

Каждое обладающее ядерным оружием государство, являющееся участником настоящего Соглашения, обязуется не применять и не угрожать применением ядерного оружия против не обладающего ядерным оружием государства – участника Договора, которое не принадлежит к военному союзу и не имеет других соглашений в области безопасности, предусматривающих взаимную оборону совместно с государством, обладающим ядерным оружием.

Статья II

Каждое обладающее ядерным оружием государство, являющееся участником настоящего Соглашения, обязуется не применять и не угрожать применением ядерного оружия против не обладающего ядерным оружием государства – участника Договора, которое принадлежит к военному союзу или имеет другие соглашения в области безопасности, предусматривающие взаимную оборону совместно с государством, обладающим ядерным оружием, но не имеет ядерного оружия, размещенного на его территории. Подразумеваемое в настоящей статье государство – участник Договора, не обладающее ядерным оружием, обязуется не участвовать ни в каком военном нападении ни на государство – участник настоящего Соглашения, обладающее ядерным оружием, ни на его союзников – участников Договора и не способствовать такому нападению, за исключением случаев самообороны в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Статья III

1. Настоящее Соглашение подлежит подписанию и ратификации или может быть объектом присоединения, как если бы к нему применялись положения статьи IX Договора.
2. Настоящее Соглашение вступает в силу в отношении каждого государства в день сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о присоединении соответствующего государства.
3. Срок действия настоящего Соглашения такой же, как и срок действия Договора, и к нему применяется положение о денонсации, изложенное в пункте 1 статьи X Договора.

Статья IV

Настоящее Соглашение, английский, китайский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными, сдается на хранение в архивы правительств-депозитариев. Правительства-депозитарии препровождают должным образом заверенные копии настоящего Соглашения правительствам подписавших и присоединившихся государств.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся полномочные представители, предъявив свои полномочия, найденные в должном порядке и надлежащей форме, настоящим подписывают Соглашение от имени своих соответствующих правительств.

Совершено в трех экземплярах в гг. Вашингтоне, Лондоне и Москве ... месяца, ... дня, одна тысяча девятьсот ... года.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.I/WP.9
8 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля - 12 мая 1995 года

РАССМОТРЕНИЕ СТАТЕЙ I И II И ПЕРВОГО-ТРЕТЬЕГО ПУНКТОВ ПРЕАМБУЛЫ

Формулировки, предложенные членами Движения неприсоединившихся стран, являющихся участниками Договора

1. Конференция подтверждает, что полное и эффективное осуществление Договора и режима нераспространения во всех его аспектах имеет жизненно важное значение для поддержания международного мира и безопасности. Поэтому Конференция приветствует увеличение числа участников Договора, особенно присоединение остальных государств, обладающих ядерным оружием, в период после проведения предыдущей конференции по рассмотрению действия Договора и настоятельно призывает все государства, не являющиеся участниками Договора, безотлагательно присоединиться к нему. Конференция по-прежнему убеждена в том, что полное соблюдение Договора всеми его участниками и всеобщее присоединение к Договору - это наилучший способ предотвращения распространения ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств.
 2. Конференция подтверждает также свою решимость предотвратить распространение ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств, не препятствуя использованию ядерной энергии в мирных целях государствами - участниками Договора, не обладающими ядерным оружием.
 3. Конференция вновь подтверждает убежденность, выраженную в первом-третьем пунктах преамбулы. Конференция приветствует произошедшие в период после проведения предыдущей конференции по рассмотрению действия Договора позитивные изменения в международной обстановке, особенно в отношениях между Востоком и Западом и в отношениях между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки. В этой связи Конференция отмечает роль Договора по РСМД и процесса СНВ, который приведет к сокращению ядерных арсеналов Российской Федерации и Соединенных Штатов. Конференция настоятельно призывает Китай, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Францию присоединиться к этому процессу. Конференция по-прежнему убеждена в том, что распространение ядерного оружия - как горизонтальное, так и вертикальное - чревато серьезным увеличением опасности ядерной войны.
 4. Конференция согласна с тем, что строгое выполнение положений статей I и II по-прежнему играет ключевую роль в деле реализации общих целей предотвращения во всех обстоятельствах дальнейшего распространения ядерного оружия и сохранения жизненно важного вклада Договора в обеспечение мира и безопасности.
- 95-13785.R
5. Конференция принимает к сведению заявления государств - участников Договора, обладающих ядерным оружием, о том, что они выполнили свои обязательства по статье I.

Конференция подчеркивает необходимость того, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, продолжали полностью соблюдать букву и дух статьи I. Конференция подтверждает далее, что запрет на передачу ядерного оружия и ядерных взрывных устройств распространяется и на передачи, осуществляемые между государствами, обладающими ядерным оружием.

6. Конференция далее принимает к сведению заявления о том, что государства – участники Договора, не обладающие ядерным оружием, выполнили свои обязательства по статье II. Вместе с тем Конференция по-прежнему испытывает озабоченность по поводу способности некоторых государств, не являющихся участниками Договора, приобрести ядерные материалы, технологию и "ноу-хау" в целях разработки ядерного оружия. Их передача порождает серьезные сомнения в отношении тех, кто несет ответственность за поставки таких материалов и технологии этим государствам, не являющимся участниками Договора. Конференция подчеркивает жизненно важную необходимость того, чтобы все участники Договора строго и безоговорочно соблюдали свои обязательства.

7. Конференция заявляет о своей решимости не допустить увеличения числа стран, обладающих потенциалом для производства ядерных взрывных устройств, а следовательно, способностью разрабатывать и производить ядерное оружие, не осуществляя при этом дискриминации и не препятствуя осуществлению государствами – участниками Договора законных мирных ядерных программ и деятельности.

8. Конференция выражает большую и серьезную озабоченность по поводу потенциала Израиля для производства ядерного оружия. В этой связи Конференция призывает к всеобъемлющему и полному запрету на передачу всех видов оборудования, информации, материалов и аппаратуры, ресурсов или устройств, имеющих отношение к ядерной области, и оказание помощи Израилю в ядерной и научно-технической областях. Конференция также призывает Израиль присоединиться к Договору и поставить все свои ядерные установки под полномасштабные гарантии МАГАТЭ. В этой связи Конференция призывает также все другие государства, не являющиеся участниками Договора, присоединиться к нему и поставить все ядерные установки, которые могут иметься в их распоряжении, под полномасштабные гарантии МАГАТЭ.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.I/WP.10

8 May 1995

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля - 12 мая 1995 года

РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ГАРАНТИЯМ БЕЗОПАСНОСТИ И СТАТЬЕ VII

К сему прилагается рабочий документ, озаглавленный "Вариант текста доклада Главного комитета I: рассмотрение вопросов, касающихся гарантий безопасности и зон, свободных от ядерного оружия". Документ распространяется по просьбе делегации Индонезии от имени членов Движения неприсоединившихся стран, являющихся участниками Договора.

95-13884.R

ВАРИАНТ ТЕКСТА ДОКЛАДА ГЛАВНОГО КОМИТЕТА I: РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ,
КАСАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ЗОН, СВОБОДНЫХ
ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

Рабочий документ, представленный Движением неприсоединившихся стран

1. Конференция считает, что наиболее эффективной гарантией от возможного применения ядерного оружия и угрозы ядерной войны является ядерное разоружение и полное уничтожение ядерного оружия. Конференция признает, что пока эта цель не будет достигнута, для укрепления безопасности не обладающих ядерным оружием государств – участников Договора могут потребоваться различные подходы.

2. Конференция вновь заявляет также о своей убежденности в том, что в интересах содействия достижению целей Договора, в том числе укреплению безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, все государства – как обладающие, так и не обладающие ядерным оружием – должны по Уставу Организации Объединенных Наций воздерживаться от угрозы силой или ее применения в отношениях между государствами, независимо от того, идет ли речь о применении ядерного или неядерного оружия.

3. Конференция вновь подчеркивает важное значение присоединения к Договору государств, не обладающих ядерным оружием, в качестве наиболее оптимального способа заверить друг друга в своем отказе от ядерного оружия и в качестве наиболее эффективного способа укрепления их взаимной безопасности.

4. Конференция считает, что до тех пор пока не будет ликвидировано все ядерное оружие, наилучшей гарантией безопасности является подписание эффективного, безусловного, всеобъемлющего, согласованного на международном уровне и юридически обязательного документа. В этой связи Конференция считает, что в резолюцию 984 (1995) Совета Безопасности следовало включить формулировку, обязывающую государства, обладающие ядерным оружием, в случае возникновения угрозы применения ядерного оружия принимать меры по устранению этой угрозы.

5. Конференция приветствует заявление о негативных гарантиях безопасности, распространенное пятью государствами, обладающими ядерным оружием, накануне принятия резолюции 984 (1995) Совета Безопасности. Вместе с тем Конференция считает, что резолюция 984 (1995) и пять заявлений являются лишь первым шагом на пути к предоставлению государствам, не обладающим ядерным оружием, такого рода гарантий, на которые они вправе рассчитывать, а именно к подписанию согласованного на международном уровне и юридически обязательного документа, в котором все государства, обладающие ядерным оружием, связывались бы теми же положениями и теми же условиями.

6. Подписание международного документа, предусматривающего заключение таких договоренностей, способствовало бы укреплению безопасности не обладающих ядерным оружием государств-участников, а также обеспечило бы дополнительный стимул к тому, чтобы к Договору присоединились не обладающие ядерным оружием государства, которые не являются его участниками. Конференция отмечает, что консультации и переговоры о заключении эффективных международных договоренностей о предоставлении не обладающим ядерным оружием государствам гарантий от применения или угрозы применения ядерного оружия ведутся на Конференции по разоружению вот уже свыше 15 лет. Конференция согласна с тем, что в ближайшее время следует созвать конференцию для разработки протокола к Договору о нераспространении ядерного оружия, касающегося запрещения применения или угрозы применения ядерного оружия против не обладающих ядерным оружием государств-участников.

7. Конференция считает, что соответствующие меры могут также потребоваться для обеспечения защиты не обладающих ядерным оружием государств – участников Договора от ядерной угрозы, исходящей от двусмысленной политики некоторых государств, которые не являются участниками Договора и которые имеют крупные ядерные установки, не поставленные под гарантии, и способны приобрести потенциал по производству ядерного оружия.

8. Конференция также считает, что одним из эффективных способов предоставления государствам, не обладающим ядерным оружием, юридически закрепленных гарантий от применения или угрозы применения ядерного оружия является создание зон, свободных от ядерного оружия, которые охватывали бы всю территорию стран, входящих в такие зоны.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.I/WP.11
12 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ГАРАНТИЯМ БЕЗОПАСНОСТИ И СТАТЬЕ VII

Ниже следует предложение, представленное делегацией Египта и распространенное по просьбе этой делегации.

Более тщательно разработанные гарантии безопасности для государств,
не обладающих ядерным оружием

Конференция признает, что государствам, не обладающим ядерным оружием, которые являются участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, а также участниками договоренностей о зонах, свободных от ядерного оружия, в их соответствующих регионах, должны предоставляться более тщательно продуманные гарантии безопасности.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.II/1
5 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля - 12 мая 1995 года

ДОКЛАД ГЛАВНОГО КОМИТЕТА II

Учреждение и сфера полномочий

1. В соответствии с правилом 34 своих временно применяемых правил процедуры Конференция учреждает Главный комитет II в качестве одного из главных комитетов и постановляет передать на его рассмотрение следующие пункты (см. NPT/CONF.1995/1):

Пункт 16. Рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII:

- с) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, гарантий и зон, свободных от ядерного оружия:
 - i) статья III и пункты 4 и 5 преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и пунктами 6 и 7 преамбулы;
 - ii) статьи I и II и пункты 1-3 преамбулы в их связи со статьями III и IV;
 - iii) статья VII;
- е) другие положения Договора.

Пункт 17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерному разоружению, а также в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на содействие более широкому принятию Договора.

Должностные лица Комитета

2. Конференция единодушно избрала г-на Андре Эрдёша (Венгрия) Председателем Комитета, а г-на Энрике Х. де ла Торре (Аргентина) и г-на Раджаба Сукейри (Иордания) заместителями Председателя Комитета.

95-13468.R 080595 080595

Документы, переданные Комитету

3. Комитет располагал следующими документами:

а) Справочные документы

NPT/CONF.1995/5 и Corr.1	Осуществление статьи VII Договора
NPT/CONF.1995/7/Part I	Деятельность МАГАТЭ, имеющая отношение к статье III Договора
NPT/CONF.1995/7/Part II	Прочая деятельность, имеющая отношение к статье III
NPT/CONF.1995/8	Деятельность МАГАТЭ, имеющая отношение к статье IV Договора
NPT/CONF.1995/10 и Add.1	Меморандум Генерального секретариата Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне для Конференции
NPT/CONF.1995/11	Договор о безъядерной зоне в южной части Тихого океана
NPT/CONF.1995/14	Письмо Постоянного представителя Индонезии от 27 марта 1995 года на имя временного Генерального секретаря Конференции (ранее опубликован в качестве документа NPT/CONF.1995/PC.III/13)
NPT/CONF.1995/17	Письмо заместителя Директора Агентства Соединенных Штатов по контролю над вооружениями и разоружению от 10 апреля 1995 года на имя временного Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.1995/18	Письмо Представителя Китая при Организации Объединенных Наций и заместителя главы китайской делегации от 17 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.1995/19	Письмо заместителя главы индонезийской делегации от 17 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.1995/20	Письмо представителей Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции от 17 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции
NPT/CONF.1995/21 и Corr.1	Многосторонние принципы ядерных поставок: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Бельгией, Болгарией, Венгрией,

Германией, Грецией, Данией, Ирландией, Испанией, Италией, Канадой, Люксембургом, Нидерландами, Норвегией, Польшей, Португалией, Российской Федерацией, Румынией, Словацкой Республикой, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чешской Республикой, Швейцарией, Швецией, Южной Африкой и Японией в качестве членов Комитета Цангера

- NPT/CONF.1995/24 Письмо главы делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 21 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции
- NPT/CONF.1995/25 Вербальная нота делегации Российской Федерации от 24 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции
- NPT/CONF.1995/26 Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций и заместителя главы китайской делегации от 25 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции

б) Документы, представленные Главному комитету II и внесенные на его рассмотрение:

- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.1 Статья III - введение: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.2 Статья III - гарантии: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.3 Статья III - государственные системы учета и контроля: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.4 Статья III - финансирование гарантий: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.5 Статья III - гарантии в государствах, обладающих ядерным оружием: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией,

- Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.6 Статья III - инспекторы МАГАТЭ: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.7 Статья III - предоставление лицензий на экспорт: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.8 Статья III - физическая защита: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.9 Статье III - плутоний: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.10 Предотвращение распространения ядерного оружия, ядерные гарантии и зоны, свободные от ядерного оружия: рабочий документ, представленный Китаем
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.11 Статья III - гарантии МАГАТЭ, включая специальные инспекции и предотвращение осуществления тайных программ создания ядерного оружия: рабочий документ, представленный Румынией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.12 Статья III - лицензирование экспорта: рабочий документ, представленный Румынией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.13 Статья VII - зоны, свободные от ядерного оружия: рабочий документ, представленный Египтом
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.14 Статья VII - зона, свободная от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии: рабочий документ, представленный Бруней-Даруссаламом, Индонезией, Малайзией, Сингапуром, Таиландом и Филиппинами
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.15
и Add.1 Статья III - условия поставки ядерных материалов (всеобъемлющие гарантии): рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Аргентиной, Арменией, Бельгией, Бруней-Даруссаламом, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Индонезией, Ирландией, Камбоджей,

- Канадой, Кыргызстаном, Малайзией, Нигерией, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Перу, Польшей, Республикой Корея, Румынией, Самоа, Сингапуром, Словакией, Таиландом, Филиппинами, Финляндией, Францией, Хорватией, Чешской Республикой, Швецией, Шри-Ланкой, Южной Африкой и Японией
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.16 Статья VII - зоны, свободные от ядерного оружия: рабочий документ, представленный Австралией, Аргентиной, Боливией, Мексикой, Нигерией, Новой Зеландией, Перу, Самоа, Соломоновыми Островами, Фиджи и Южной Африкой
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.17 Статья VII - зона, свободная от ядерного оружия в Средней Азии: рабочий документ, представленный Кыргызстаном
- NPT/CONF.1995/MC.II/WR.18 Статьи III и VII - ядерные гарантии, зоны, свободные от ядерного оружия, и контроль за экспортом: рабочий документ, представленный Движением неприсоединившихся стран
- с) Документы зала заседаний
- NPT/CONF.1995/MC.II/CRP.1 Schedule of the meetings of Committee II (Расписание заседаний Комитета II)
- NPT/CONF.1995/MC.II/CRP.2 Chairman's proposal for a possible structure of discussion (Предложение Председателя о возможном порядке обсуждения)
- NPT/CONF.1995/MC.II/CRP.3 Copies of the transparencies on strengthening the effectiveness and improving the efficiency of the IAEA safeguards system as presented by Richard Hooper (IAEA), on 21 April 1995 (Распечатки диапозитивов, посвященных проблемам повышения эффективности и действенности системы гарантий Международного агентства по атомной энергии, представленных Ричардом Хупером (МАГАТЭ) 21 апреля 1995 года)

Работа Комитета

4. Комитет провел 10 заседаний в период с 19 апреля по 5 мая 1995 года; отчет об обсуждениях содержится в соответствующих кратких отчетах (NPT/CONF.1995/MC.II/ SR.1-10). Комитет провел в этот период также неофициальные консультации. Помощь Председателю в координации неофициальных консультаций, которые проводились с целью рассмотрения различных предложений и документов, представленных Комитету, оказывали заместители Председателя. После рассмотрения отдельно каждого переданного ему пункта повестки дня Комитет приступил, как в рамках своих официальных, так и неофициальных заседаний, к детальному обсуждению представленных ему предложений и документов; результаты этих обсуждений изложены в пункте 6

ниже. Высказанные различные мнения и предложения зафиксированы в кратких отчетах Комитета и в представленных ему рабочих документах. Эти краткие отчеты и рабочие документы являются составной частью доклада, который Комитет представляет Конференции. Кроме того, на своем 2-м заседании Комитет предложил представителю МАГАТЭ г-ну Р. Хуперу выступить по вопросу повышения эффективности и действенности системы гарантий МАГАТЭ.

5. Комитет создал рабочую группу для рассмотрения предложений, касающихся зон, свободных от ядерного оружия, во главе с г-ном де ла Торре (Аргентина). Текст статьи VII был рассмотрен в рабочей группе главных комитетов I и II. Комитет создал также редакционную группу для подготовки текста, касающегося контроля за экспортом и связанных с этим вопросов, во главе с г-ном Филлипом Маккинном (Канада).

Выводы и рекомендации

6. Комитет договорился о следующих формулировках для заключительного документа Конференции:

А. Рассмотрение статьи III

1. Конференция напоминает о том, что предыдущие конференции по рассмотрению действия Договора в целом положительно оценивали осуществление статьи III, и отмечает, что рекомендации, высказанные на этих конференциях относительно будущего осуществления этой статьи, служат для государств-участников Договора о нераспространении ядерного оружия и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) полезной основой для укрепления барьеров, препятствующих распространению, и обеспечения гарантий выполнения обязательств в отношении нераспространения.

2. Конференция признает, что гарантии МАГАТЭ являются важной неотъемлемой частью международного режима нераспространения и выполняют незаменимую роль в деле обеспечения осуществления Договора. Поэтому она призывает все государства-участники оказывать полную и неизменную поддержку системе гарантий МАГАТЭ.

3. Конференция заявляет о своей решимости обеспечить дальнейшее укрепление барьеров на пути распространения ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и напоминает о заявлении Председателя Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 31 января 1992 года, в котором подтверждена мысль о том, что распространение ядерного оружия создает серьезную угрозу международному миру и безопасности и что полностью эффективные гарантии МАГАТЭ играют неотъемлемую роль в осуществлении Договора. Конференция подчеркивает важное значение обеспечения Генеральному директору МАГАТЭ доступа в Совет Безопасности и жизненно важную роль Совета в содействии соблюдению соглашений о гарантиях с МАГАТЭ и обеспечении выполнения обязательств в отношении гарантий посредством принятия надлежащих мер в случае получения от МАГАТЭ сообщений о каких-либо нарушениях.

4. Конференция вновь заявляет, что Договор о нераспространении имеет жизненно важное значение для предотвращения распространения ядерного оружия и обеспечения существенных выгод в плане безопасности. Участники Договора по-прежнему убеждены в том, что для достижения этой цели необходимы всеобщее присоединение к Договору и выполнение его положений в полном объеме, поэтому они настоятельно призывают все государства, не являющиеся участниками Договора, присоединиться к нему и заключить и ввести в действие всеобъемлющие соглашения о гарантиях с МАГАТЭ, как это предусмотрено в статье III Договора. Конференция заявляет далее, что полная приверженность всех государств-

участников нераспространению и неукоснительное соблюдение ими обязательств в отношении гарантий помогают создать обстановку, способствующую ядерному разоружению.

5. Конференция вновь подтверждает важное значение системы гарантий и законного права государств-участников на получение благ от мирного использования ядерной энергии, обращая особое внимание на нужды развивающихся стран. Она также вновь подтверждает, что гарантии, требуемые статьей III, необходимо осуществлять таким образом, чтобы соответствовать статье IV и избегать создания препятствий для экономического или технологического развития участников Договора, а также международного сотрудничества в области мирной ядерной деятельности, включая международный обмен ядерным материалом и оборудованием для обработки, использования или производства ядерного материала в мирных целях в соответствии с положениями статьи III и принципом применения гарантий, изложенным в преамбуле Договора.

6. Конференция вновь подтверждает, что каждое из государств - участников Договора обязалось не предоставлять исходного или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, любому государству, не обладающему ядерным оружием, для мирных целей, если на этот исходный или специальный расщепляющийся материал не распространяются гарантии, требуемые статьей III.

7. Конференция вновь с убежденностью заявляет, что гарантии МАГАТЭ обеспечивают уверенность в том, что государства выполняют свои обязательства, и помогают государствам демонстрировать это выполнение. Тем самым гарантии МАГАТЭ способствуют укреплению доверия между государствами и, будучи одним из основных элементов Договора, содействуют укреплению их коллективной безопасности. Такие гарантии играют ключевую роль в деле предотвращения распространения ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств.

8. Конференция подчеркивает, что содержащиеся в Договоре обязательства, касающиеся нераспространения и гарантий, имеют существенно важное значение и для торговли и сотрудничества в области мирной ядерной деятельности и что полномасштабные гарантии МАГАТЭ обеспечивают жизненно важный вклад в создание условий для расширения мирной ядерной деятельности и развития международного сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии и являются также одним из условий осуществления поставок ядерного материала и ядерной технологии.

9. Конференция с удовлетворением отмечает, что в течение периода, истекшего с момента проведения последней конференции по рассмотрению действия Договора, МАГАТЭ продолжало, если не учитывать два прискорбных исключения, выразившихся в несоблюдении Договора двумя государствами-участниками, обеспечивать сохранение среди государств-участников уверенности в том, что ядерные материалы, охватываемые заключенными с ним соглашениями о гарантиях, не переключались на производство ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Конференция высоко оценивает усилия Агентства и отмечает, что его деятельность не создавала и не может создавать препятствий мирному использованию ядерной энергии в государствах-участниках.

10. Конференция далее отмечает, что в случае с Ираком Совет Безопасности предпринял действия по исправлению положения, приняв резолюции 687 (1991), 707 (1991) и 715 (1991). Конференция воздает должное МАГАТЭ за успешное выполнение поставленных перед ним Советом Безопасности задач, в результате решения которых были обнаружены, уничтожены, изъяты или обезврежены все элементы осуществлявшейся Ираком ядерной

программы и обеспечено осуществление – начиная с августа 1994 года – плана постоянного наблюдения и контроля. Конференция подчеркивает, что Ираку необходимо и впредь полностью сотрудничать с Агентством в обеспечении полного и долгосрочного выполнения соответствующих резолюций Совета Безопасности.

11. Конференция отмечает тот факт, что Корейская Народно-Демократическая Республика приняла решение остаться участником Договора, и надеется на выполнение объявленного ею намерения в полной мере соблюдать согласно Договору Соглашение о гарантиях между МАГАТЭ и Корейской Народно-Демократической Республикой (INFCIRC/403), которое сохраняет свой обязательный характер и силу. Конференция просит МАГАТЭ – после проведения между МАГАТЭ и Корейской Народно-Демократической Республикой консультаций относительно проверки степени точности и полноты первоначального доклада этого государства о всем ядерном материале в этой стране – предпринять все шаги, которые Агентство может счесть необходимыми, для проверки того, полностью ли выполняет Корейская Народно-Демократическая Республика Соглашение о гарантиях между МАГАТЭ и Корейской Народно-Демократической Республикой. Конференция просит МАГАТЭ продолжать представлять Совету Безопасности и своему Совету управляющих доклады об осуществлении документа INFCIRC/403 до тех пор, пока Корейская Народно-Демократическая Республика не обеспечит выполнение соглашения в полной мере, доклады о своей деятельности, связанной с наблюдением за остановкой оговоренных установок в этой стране. Конференция отмечает, что наблюдение за этой остановкой охватывается рамками Соглашения о гарантиях между МАГАТЭ и Корейской Народно-Демократической Республикой.

12. Конференция вновь призывает обеспечить всеобщее присоединение к Договору и применение полномасштабных гарантий МАГАТЭ ко всем видам мирной ядерной деятельности во всех государствах-участниках в соответствии с положениями Договора. Конференция с удовлетворением отмечает, что за период с 1990 года 18 государств-участников заключили соглашения о гарантиях в соответствии с пунктом 4 статьи III Договора. Она выразила озабоченность в связи с тем, что не охваченная гарантиями неоднозначная ядерная деятельность, осуществляемая в ряде государств, не являющихся участниками Договора, таит в себе серьезную угрозу нераспространению и усиливает чувство опасности, испытываемое государствами – участниками Договора. При этом она выражает озабоченность и по поводу того, что 68 государств – участников Договора еще не заключили соглашений, и настоятельно призывает их сделать это и ввести эти соглашения в действие в кратчайшие возможные сроки. Она призывает те государства-участники, которые еще не сделали этого, завершить переговоры с МАГАТЭ относительно дополнительных положений. Она призывает также все не являющиеся участниками Договора государства, которые осуществляют крупные ядерные программы, поставить всю свою ядерную деятельность – как нынешнюю, так и будущую – под полномасштабные гарантии МАГАТЭ.

13. Конференция отмечает, что применительно к государствам, не осуществляющим существенной ядерной деятельности, действует упрощенная процедура заключения соглашений о гарантиях. Конференция рекомендует Генеральному директору уделять приоритетное внимание продолжению своих усилий, направленных на оказание государствам-участникам дальнейшего содействия и помощи в деле заключения таких соглашений и обеспечения их вступления в силу. Конференция поощряет двустороннюю помощь, оказываемую государствами-участниками в отдельных регионах в целях дополнения усилий, прилагаемых МАГАТЭ.

14. Конференция высоко оценивает усилия МАГАТЭ по осуществлению гарантий согласно Договору, особо отмечая при этом существенное увеличение количества охватываемых ядерных материалов, установок и соглашений. Конференция приветствует неустанные усилия

по повышению уровня эффективности гарантий. Конференция отмечает, что МАГАТЭ изучает и претворяет в жизнь новые подходы к осуществлению гарантий, и воздает должное Агентству за его деятельность в рамках программы "93+2", в частности его усилия по разработке комплекса мер, направленных на повышение уровня эффективности и действенности гарантий. В этой связи Конференция рекомендует Агентству продолжить работу по дальнейшему совершенствованию этих подходов и особо отмечает, что этот процесс должен носить объективный и недискриминационный характер.

15. Конференция признает, что вытекающее из пункта 1 статьи III Договора обязательство государства-участника, не обладающего ядерным оружием, принять гарантии в отношении всего исходного или специального расщепляющегося материала во всей мирной ядерной деятельности требует мер по обеспечению того, чтобы гарантии применялись ко всему исходному или специальному расщепляющемуся материалу. Это нашло свое отражение в пункте 2 документа INFCIRC/153, который посвящен соглашениям о гарантиях согласно Договору и в котором предусмотрены право и обязанность МАГАТЭ принимать меры к тому, чтобы гарантии применялись в соответствии с условиями соглашения ко всему исходному или специальному расщепляющемуся материалу во всей мирной ядерной деятельности. Поэтому Конференция считает, что в целях осуществления всеобъемлющих соглашений о гарантиях должны применяться такие процедуры, которые позволяют Агентству проверять степень достоверности и полноты заявления каждого государства, обеспечивая достаточную уверенность в том, что ядерный материал не используется вне рамок объявленной деятельности, и что необъявленная ядерная деятельность, как того требует пункт 1 статьи III Договора, не осуществляется.

16. Конференция приветствует результаты состоявшегося в марте 1995 года заседания Совета управляющих МАГАТЭ, одобряет общую направленность программы "93+2" на укрепление системы гарантий и повышение уровня ее эффективности и в этой связи призывает все государства продолжать поддерживать эту программу. Конференция одобряет также намерение Агентства изучить вопрос о том, в какой степени меры, предложенные в целях укрепления всеобъемлющих соглашений о гарантиях, можно было бы с пользой для дела применить к соглашениям о гарантиях по конкретным вопросам и к добровольным соглашениям о гарантиях, инициаторами которых являются государства, обладающие ядерным оружием. Конференция выражает надежду на то, что дополнительные расходы, связанные с осуществлением мер по укреплению системы гарантий МАГАТЭ, можно будет покрыть за счет сокращения объема средств на проведение некоторых видов обычных инспекций без снижения уровня их эффективности.

17. Конференция подчеркивает, что в соответствии с всеобъемлющими соглашениями о гарантиях государства-участники и МАГАТЭ обязаны в полной мере и на постоянной основе сотрудничать в деле содействия осуществлению этих соглашений, с тем чтобы эффективность гарантий могла во всех обстоятельствах оставаться на должном уровне. Конференция подчеркивает, что дальнейшее укрепление системы гарантий МАГАТЭ является существенно важным элементом процесса повышения эффективности системы проверки в соответствии с Договором. Конференция отмечает, что укреплению системы гарантий будет способствовать технологический прогресс, и обращается с призывом обеспечить МАГАТЭ более широкий доступ к соответствующей информации и более свободный доступ к соответствующим объектам, в отношении которых действуют согласованные процедуры.

18. Конференция настоятельно призывает МАГАТЭ оперативно рассмотреть все аспекты программы "93+2" и принять по ним решения. Конференция призывает всех участников Договора осуществить меры, которые были или будут одобрены Советом управляющих

МАГАТЭ, в целях укрепления гарантий МАГАТЭ, что будет способствовать повышению уровня эффективности этих гарантий.

19. Конференция рекомендует, чтобы в случае возникновения вопросов по поводу приверженности того или иного государства-участника целям нераспространения, изложенным в Договоре, и его правовым обязательствам в рамках гарантий Агентства, и в частности вопросов по поводу охвата гарантиями его исходных или расщепляющихся материалов, МАГАТЭ и соответствующее государство-участник, руководствуясь Договором и соглашением о гарантиях, заключенным между ними, предпринимали надлежащие шаги в целях восстановления доверия. Конференция вновь заявляет, что МАГАТЭ должно в полной мере использовать свои права, включая право на проведение специальных инспекций в соответствии с пунктами 73 и 77 документа INFCIRC/153.

20. Конференция подчеркивает, что транспарентность национальной политики и национальных программ в ядерной области является важнейшим фактором обеспечения эффективности гарантий в соответствии с Договором. Конференция просит Агентство принять дальнейшие меры в целях повышения транспарентности изложения результатов своей деятельности по обеспечению гарантий.

21. Конференция признает роль МАГАТЭ как единственного органа, который в соответствии с Уставом МАГАТЭ и системой гарантий Агентства несет ответственность за проверку соблюдения своих соглашений о гарантиях, заключенных с государствами-участниками во исполнение их обязательств по пункту 1 статьи III Договора, с тем чтобы предотвратить использование ядерной энергии не в мирных целях, а для целей ядерного оружия или создания других ядерных взрывных устройств. Конференция убеждена в том, что не следует предпринимать никаких шагов, которые могли бы подрывать полномочия МАГАТЭ в этом отношении. Государства-участники, испытывающие озабоченность по поводу несоблюдения предусмотренных Договором соглашений о гарантиях государствами-участниками, должны обращаться в связи с такой озабоченностью в МАГАТЭ, представив туда доказательства и информацию, с тем чтобы МАГАТЭ рассмотрело этот вопрос, провело расследование, сделало выводы и приняло решение о необходимых действиях в соответствии с его мандатом. [Выводы и действия государств-членов никоим образом не затрагивают и не подрывают права и обязанности государств-участников, предусмотренные Договором.]

22. Конференция подтверждает свою убежденность в том, что все участники Договора имеют право участвовать в как можно более широком обмене научной информацией о дальнейшем развитии и применении атомной энергии в мирных целях, а также вносить свой вклад в эту область самостоятельно или в сотрудничестве с другими государствами. В этой связи ничто в данном Договоре, в том числе в статье III, не может истолковываться как затрагивающее неотъемлемое право всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II этого Договора. Поэтому повышение эффективности системы гарантий не препятствовало и не должно препятствовать усилиям по использованию ядерной энергии в мирных целях и должно предполагать полное уважение законных прав и интересов государств-участников.

23. Конференция подчеркивает важность сохранения сотрудников МАГАТЭ самой высокой профессиональной квалификации – при должном учете призыва к увеличению числа инспекторов из развивающихся стран, занимающихся вопросами гарантий, в целях обеспечения как можно более широкого географического распределения. Она приветствует улучшение ситуации в этой области после предыдущей Конференции по рассмотрению действия Договора и с удовлетворением отмечает усилия Агентства по решению этой проблемы.

24. Конференция призывает развивать сотрудничество между всеми заинтересованными государствами в деле ликвидации остающихся ограничений, более оперативно реагируя на предложения МАГАТЭ о назначении инспекторов Агентства, включая, когда это возможно, осуществление процедур в целях повышения эффективности гарантийных инспекций, как установлено Агентством, например, сотрудничая с Агентством в вопросах предоставления виз, принимая сотрудников МАГАТЭ, утвержденных Советом управляющих для проведения инспекционной деятельности, и позволяя инспекторам использовать собственные средства связи в ходе инспекционной деятельности в целях содействия проведению их инспекционных мероприятий.

25. Конференция призывает к более широкому использованию гарантий применительно к гражданским ядерным установкам в государствах, обладающих ядерным оружием, согласно соответствующим соглашениям о гарантиях, которые были заключены в порядке добровольного предложения, при соблюдении как можно более экономичных и практичных методик и с учетом наличия ресурсов МАГАТЭ. Конференция приветствует и поддерживает шаги, предпринятые государствами, обладающими ядерным оружием, в целях обеспечения транспарентности и необратимости сокращений ядерного оружия, включая сделанное недавно одностороннее предложение поставить излишки расщепляющегося материала под гарантии МАГАТЭ.

26. Конференция призывает также к достижению дальнейшего прогресса на пути к разделению гражданских и военных ядерных установок в государствах, обладающих ядерным оружием. Она подтверждает важность обеспечения того, чтобы ядерные материалы, доставленные на них в мирных целях, не использовались для целей ядерного оружия или для создания других ядерных взрывных устройств. Конференция считает, что такие ядерные материалы, предназначенные для мирных целей, должны охватываться соответствующими соглашениями о гарантиях, заключенными между государствами, обладающими ядерным оружием, и МАГАТЭ. Конференция признает значение соглашений о гарантиях, заключаемых на основе добровольного предложения пятью государствами, обладающими ядерным оружием, для укрепления режима нераспространения.

27. Конференция отмечает финансовые трудности, при которых была вынуждена функционировать система гарантий МАГАТЭ, и призывает всех участников продолжать оказывать свою политическую, техническую и финансовую поддержку системы гарантий МАГАТЭ, чтобы обеспечить способность МАГАТЭ выполнять свои международные юридические обязательства в соответствии с соглашениями о гарантиях, заключенными в рамках Договора, а также справиться со своим растущим объемом обязанностей в связи с системой гарантий. Конференция просит МАГАТЭ продолжать усилия по определению ресурсов, необходимых для эффективного выполнения всех его обязанностей, связанных с гарантиями. Она настоятельно призывает все государства обеспечить, чтобы бюджет Агентства предоставлял эти ресурсы благодаря гарантированному регулярному финансированию, и призывает членов МАГАТЭ активизировать свои усилия, с тем чтобы найти справедливое и долгосрочное решение вопроса о формуле финансирования системы гарантий.

28. Конференция поощряет и приветствует значительный вклад государств-участников в программу развития гарантий путем оказания помощи и содействия в применении гарантий, а также вклад в усилия по поддержке исследований и разработок, направленных на укрепление и повышение эффективности гарантий. Конференция настоятельно призывает к продолжению такого сотрудничества и содействия. Конференция призывает к тому, чтобы и другие государства оказывали МАГАТЭ свою поддержку и помощь.

29. Конференция признает важность государственных и региональных систем учета и контроля, а также сотрудничества между этими системами и МАГАТЭ в целях обеспечения эффективного применения гарантий МАГАТЭ. В этой связи она приветствует применение Нового принципа партнерства, разработанного МАГАТЭ и Европейским сообществом по атомной энергии (Евратом), который позволяет обеим организациям извлекать максимальную возможную пользу из своего богатого опыта. Конференция приветствует также четырехстороннее всеобъемлющее соглашение о гарантиях между МАГАТЭ, Бразилией, Аргентиной и Бразильско-аргентинским агентством по учету и контролю ядерных материалов (АБАКК) в качестве положительного фактора, а также создание АБАКК в качестве важного дополнения к таким системам.

30. Конференция признает важность такого сотрудничества для дальнейшей работы по разработке новых или совершенствованию прежних методов применения гарантий. Конференция отмечает, что в настоящее время предпринимаются дальнейшие усилия по развитию сотрудничества и повышению финансовой эффективности гарантий Агентства в государствах-членах Европейского союза, а также в других районах. Она настоятельно призывает активизировать и расширять сотрудничество между государствами и МАГАТЭ, а также между самими государствами в области создания новых и совершенствования прежних государственных и региональных систем, а также в области подготовки кадров.

31. Конференция призывает все государства к тому, чтобы при составлении своих национальных программ использования ядерной энергии в мирных целях они учитывали основные цели нераспространения, в том числе гарантии МАГАТЭ и требования физической защиты, когда речь идет о планировании, проектировании и строительстве новых ядерных установок и модификации существующих установок. Конференция поощряет дальнейшее сотрудничество государств-участников для обеспечения эффективности будущего применения гарантий к новым, более сложным установкам.

32. Конференция признает особые потребности охвата гарантиями необлученного ядерного материала прямого назначения и отмечает, что, согласно прогнозам МАГАТЭ, в течение следующих нескольких лет ожидается более широкое применение извлеченного плутония в мирных целях. Конференция приветствует значительную работу, которая проводится для обеспечения дальнейшей эффективности гарантий МАГАТЭ применительно к обогащению урана, переработке топлива, а также хранению извлеченного плутония и обращению с ним. Конференция одобряет продолжающуюся работу МАГАТЭ по дальнейшему совершенствованию механизмов гарантий для крупных промышленных перерабатывающих установок, операций по обращению с топливом, хранения извлеченного плутония и обогащения урана.

33. Конференция призывает повысить прозрачность в вопросах, касающихся обращения с плутонием и высокообогащенным ураном, которые предназначены для гражданских целей, включая вопросы о размерах запасов и их взаимосвязи с национальными циклами ядерного топлива. Конференция отмечает наличие значительных гражданских запасов извлеченного плутония и рекомендует, чтобы все такие запасы, которые еще не охвачены международными гарантиями, были поставлены под такие гарантии, как только это станет практически возможным. Конференция настоятельно призывает продолжать рассматривать на

международном уровне варианты политики в области использования запасов плутония и высокообогащенного урана и обращения с ними. При этом могут быть рассмотрены, в частности, механизмы сдачи плутония и высокообогащенного урана на хранение в МАГАТЭ, как предусмотрено в статье XII.A Устава, в качестве дополнительной гарантии предотвращения использования материалов прямого назначения для целей ядерного оружия или для создания других взрывных устройств, а также возможность создания региональных топливных центров.

34. Конференция отмечает огромное значение эффективной физической защиты ядерного материала, особенно материала, пригодного для военных целей, и призывает государства обеспечить самые высокие стандарты безопасности и физической защиты ядерных материалов. Она выражает серьезную озабоченность в связи со случаями незаконного оборота ядерных материалов, которые имели место после проведения предыдущей Конференции по рассмотрению действия Договора, и отмечает ответственность всех государств за обеспечение защиты и безопасности такого материала. Конференция отмечает необходимость укрепления международного сотрудничества в области физической защиты и предотвращения незаконного оборота и в этой связи приветствует работу, которая проводится в настоящее время по этому вопросу под эгидой МАГАТЭ.

35. Конференция отмечает, что число государств, которые присоединились к Конвенции о физической защите ядерного материала, увеличилось до 53. Конференция настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции или другим международным документам по физической защите ядерного материала в кратчайшие возможные сроки. В общем контексте физической защиты особое внимание необходимо уделять необлученному материалу прямого назначения.

36. Конференция признает те положительные последствия для нераспространения, которые имеет перевод гражданских научно-исследовательских реакторов с высокообогащенного урана на топливо из низкообогащенного урана, а в тех случаях, когда это невозможно, значительное понижение степени обогащения, и приветствует внедрение таких конверсионных технологий, когда это возможно. Она рекомендует далее продолжать международное сотрудничество, нацеленное на содействие такой конверсии. Конференция рекомендует, чтобы государства, разрабатывающие планы строительства новых гражданских реакторов, избегали использования высокообогащенного урана или сводили это к минимуму в той мере, насколько это возможно, принимая во внимание технические, научные и экономические факторы.

В. Рассмотрение статьи VII

37. Конференция признает, что имеет место усиление интереса к использованию положений статьи VII Договора о нераспространении ядерного оружия, в которой подтверждается право любой группы государств заключать региональные договоры с целью обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на их соответствующих территориях.

38. Конференция подтверждает, что создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе соглашений, свободно заключенных между государствами соответствующего региона, особенно в регионах, затронутых конфликтами, укрепляет региональный и международный мир и безопасность и вносит вклад в достижение конечной цели создания мира, полностью свободного от ядерного оружия. В процессе создания таких зон должны учитываться конкретные характеристики каждого региона. Такие зоны представляют собой важную меру в области разоружения, которая в значительной степени укрепляет международный режим нераспространения во всех его аспектах. Заключение договоров о зонах, свободных от

ядерного оружия, особенно договоров, охватывающих такие вопросы, как сброс радиоактивных отходов, содействует охране окружающей среды.

39. Конференция подчеркивает важность заключения соглашений о зонах, свободных от ядерного оружия, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и согласно нормам международного права и международно признанным принципам, сформулированным в Заключительном документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

40. Конференция признает, что сотрудничество всех государств, обладающих ядерным оружием, является необходимым для создания и обеспечения максимальной эффективности договорных механизмов в отношении зон, свободных от ядерного оружия. Конференция призывает все обладающие ядерным оружием государства уважать взятое не обладающими ядерным оружием государствами-участниками какого-либо договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, обязательство обеспечить отсутствие в своих регионах ядерного оружия. Она далее призывает их поддерживать такие региональные договоры, оказывать содействие в создании таких зон и в оперативном порядке рассматривать вопрос о подписании соответствующих протоколов, как только они будут заключены, включая взятие обязательств воздерживаться от применения или угрозы применения ядерного оружия против государств-участников договора о создании такой зоны.

41. Конференция выражает свое удовлетворение присоединением к Договору о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко) всех стран региона, а также присоединением всех соответствующих стран к протоколам I и II, в результате чего регион Латинской Америки и Карибского бассейна становится первой густонаселенной зоной, свободной от ядерного оружия.

42. Конференция с удовлетворением отмечает важную роль безъядерной зоны в южной части Тихого океана для укрепления в регионе южной части Тихого океана международной нормы, препятствующей распространению ядерного оружия. Она призывает обладающие ядерным оружием государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее рассмотреть вопрос о подписании соответствующих протоколов к Договору о безъядерной зоне в южной части Тихого океана.

43. Конференция выражает удовлетворение прогрессом в деле заключения Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке и настоятельно призывает все государства региона принять необходимые меры по осуществлению Договора после его заключения. Она далее настоятельно призывает обладающие ядерным оружием государства рассмотреть вопрос о присоединении к соответствующим протоколам, когда их призовут к этому.

[44. Конференция, ссылаясь на рекомендации относительно создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке в соответствии с положениями, содержащимися в пунктах 60-63, в частности пункте 63d, Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также [всех соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, последней из которых является] [резолюция 49/71], резолюцией 49/71, которая была принята консенсусом 15 декабря 1994 года, [и пункта 14 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности] и осознавая последние [позитивные] события на Ближнем Востоке, считает, что нынешние условия [способствуют] [могли бы способствовать] [скорейшему/прогрессу на пути к] созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в регионе Ближнего Востока [если Израиль присоединится к Договору и поставит всю свою деятельность в ядерной области под гарантии МАГАТЭ] на основе договоренностей, свободно достигнутых государствами региона [путем проведения прямых переговоров между ними] в рамках соответствующего форума, [включая рабочую группу по контролю за вооружением и

региональной безопасностью ближневосточного мирного процесса,] и настоятельно призывает все государства – участники Договора о нераспространении ядерного оружия, в частности обладающие ядерным оружием государства [прилагать все усилия для обеспечения/оказания своей твердой поддержки обеспечению создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия], с тем чтобы все государства Ближнего Востока присоединились к Договору и чтобы эта зона была создана в приоритетном порядке.]

45. [Конференция настоятельно призывает все государства региона принять практические и срочные шаги, необходимые для создания такой зоны, и призывает все государства из их числа, которые еще не сделали этого, в частности Израиль [учитывая, что Израиль является единственным государством, которое Совет Безопасности в резолюции 487 (1981) призвал поставить свои ядерные установки под гарантии МАГАТЭ], который имеет существенную ядерную программу, до создания зоны торжественно заявить о том, что они будут воздерживаться от разработки, производства, испытания и любого другого приобретения ядерного оружия и не позволят размещать на своих территориях или территориях, находящихся под их контролем, ядерное оружие или ядерные взрывные устройства, а также в оперативном порядке присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и полностью поставить всю свою деятельность в ядерной области под гарантии МАГАТЭ.]

46. Конференция отмечает предложение Египта о создании зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке и признает, что создание такой зоны явится важным вкладом в ликвидацию угрозы региональному и международному миру и безопасности, на что указал Совет Безопасности в своем заявлении от 31 января 1992 года.

47. Конференция признает усилия государств АСЕАН по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, что было поддержано государствами АСЕАН и другими странами Юго-Восточной Азии, и тот факт, что государства АСЕАН, в частности, подчеркнули свою решимость активизировать усилия по скорейшему созданию такой зоны. Конференция поддерживает мнение государств Юго-Восточной Азии о том, что прогресс в создании такой свободной от ядерного оружия зоны, которая отвечала бы общепризнанным международным принципам таких зон, укрепит режим нераспространения ядерного оружия в этом регионе в соответствии со статьями I, II и VII Договора.

48. [Конференция приветствует недавнее присоединение ряда европейских государств к Договору о нераспространении в качестве не обладающих ядерным оружием государств и принимает к сведению выраженное Беларусью мнение о том, что эти события могли бы способствовать созданию в Центральной Европе зоны, свободной от ядерного оружия.]

49. Конференция принимает к сведению объявление Монголией своей территории зоной, свободной от ядерного оружия.

50. Конференция принимает к сведению заинтересованность Кыргызстана и Узбекистана в создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Средней Азии и считает, что это должно способствовать миру, стабильности и безопасности в регионе. Кыргызстан и Узбекистан представят конкретные предложения по этому вопросу и будут приветствовать их рассмотрение другими заинтересованными государствами.

51. Конференция призывает все государства региона Южной Азии в приоритетном порядке сотрудничать в деле создания в регионе зоны, свободной от ядерного оружия, что внесет существенный вклад в укрепление регионального мира и безопасности.

7. Два текста, приведенные ниже, предлагаются для рассмотрения в свете обсуждения в Комитете I.

[Конференция также решительно поддерживает ведение переговоров о заключении конвенции о прекращении производства расщепляющихся материалов.]

[Конференция отмечает, что заключение конвенции о прекращении производства, как к этому призвала Конференция, привело бы к распространению гарантий на важные установки, которые в настоящее время не подпадают под гарантии, как в обладающих ядерным оружием государствах, так и в государствах, не являющихся участниками Договора.]

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.II/WP.1
21 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Конференция 1995 года участников Договора
о нераспространении ядерного оружия по
рассмотрению и продлению действия
Договора
Нью-Йорк
17 апреля - 12 мая 1995 года

СТАТЬЯ III - ВВЕДЕНИЕ

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией,
Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией,
Норвегией, Финляндией и Швецией

1. Конференция напоминает о в целом позитивной оценке осуществления статьи III предыдущими конференциями по рассмотрению действия Договора и отмечает, что рекомендации этих конференций относительно будущего осуществления данной статьи обеспечивают полезную основу для государств - участников Договора о нераспространении и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в целях дальнейшего усиления преград на пути распространения и обеспечивают гарантию соблюдения мер по нераспространению.
2. Конференция подтверждает свою решимость укреплять и далее преграды на пути распространения ядерного оружия и других ядерных взрывчатых устройств в другие государства и напоминает о сделанном 31 января 1992 года Председателем Совета Безопасности Организации Объединенных Наций заявлении (см. S/23500), в котором подтверждается мысль о том, что распространение ядерного оружия является основной угрозой международному миру и безопасности. Конференция подчеркивает основополагающую роль Совета Безопасности в поддержке соблюдения соглашений МАГАТЭ о гарантиях и обеспечении соблюдения обязательств о гарантиях.
3. Конференция вновь подтверждает, что Договор о нераспространении имеет жизненно важное значение для предотвращения распространения ядерного оружия и обеспечения значительных выгод в плане безопасности. Участники по-прежнему убеждены, что всеобщее присоединение к Договору о нераспространении и полное соблюдение его положений являются наилучшим путем для достижения этой цели, и настоятельно призывают все государства, не являющиеся участниками Договора, присоединиться к нему и ввести в действие необходимые соглашения о гарантиях.

95-11948.R

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.II/WP.2
21 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк
17 апреля - 12 мая 1995 года

СТАТЬЯ III - ГАРАНТИИ

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией,
Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией,
Норвегией, Финляндией и Швецией

1. Конференция вновь заявляет о своей убежденности в том, что гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) обеспечивают соблюдение государствами своих обязательств и помогают государствам демонстрировать это соблюдение. Поэтому гарантии МАГАТЭ способствуют укреплению доверия между государствами и, будучи основополагающим элементом Договора, содействуют усилению их коллективной безопасности. Такого рода гарантии играют ключевую роль в деле предупреждения распространения ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств.
2. Конференция подчеркивает, что содержащиеся в Договоре обязательства, касающиеся нераспространения и гарантий, имеют важное значение и для мирной торговли ядерными материалами и технологией и сотрудничества и что гарантии МАГАТЭ вносят существенный вклад в создание условий для совершенствования ядерной технологии в мирных целях и развития международного сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии.
3. Конференция с сожалением отмечает, что, как выяснилось, два государства - участника Договора не выполняют положения Договора и заключенного ими с МАГАТЭ соглашения о гарантиях.
4. Конференция отмечает далее, что в случае Ирака Совет Безопасности предпринял меры по исправлению сложившегося положения, приняв резолюции 687 (1991), 699 (1991), 707 (1991) и 715 (1991). Конференция выражает признательность МАГАТЭ за то, что оно продолжает эффективно выполнять поставленные перед ним Советом Безопасности задачи по выявлению и пресечению скрытой деятельности, заниматься которой государствам-участникам, не обладающим ядерным оружием, запрещено.
5. Конференция отмечает тот факт, что Корейская Народно-Демократическая Республика приняла решение остаться в Договоре, и с нетерпением ждет реализации этим государством провозглашенного им намерения полностью выполнить заключенное в соответствии с Договором Соглашение о гарантиях между МАГАТЭ и Корейской Народно-Демократической Республикой, которое сохраняет свой обязательный характер и силу. Конференция просит МАГАТЭ предпринять всевозможные шаги, которые, по его мнению,

95-11966.R

являются необходимыми, после консультаций между МАГАТЭ и Корейской Народной-Демократической Республикой в отношении проверки точности и полноты первоначального доклада Корейской Народной-Демократической Республики о всех ядерных материалах в этой стране в целях осуществления контроля за соблюдением в полном объеме Корейской Народной-Демократической Республикой Соглашения о гарантиях между МАГАТЭ и Корейской Народной-Демократической Республикой. Конференция просит МАГАТЭ продолжать представлять Совету Безопасности и своему Совету управляющих доклады об осуществлении положений документа INFCIRC/403 до тех пор, пока не будет обеспечено полное соблюдение Корейской Народной-Демократической Республикой положений этого Соглашения, а также продолжать представлять доклады о своей деятельности, связанной с контролем за "замораживанием" конкретных установок в этой стране. Конференция отмечает, что контроль за этим "замораживанием" подпадает под действие Соглашения о гарантиях между МАГАТЭ и Корейской Народной-Демократической Республикой.

6. Конференция вновь обращается с призывом о продолжении соблюдения принципа всеобщего применения гарантий МАГАТЭ в отношении всех видов мирной ядерной деятельности во всех государствах. Конференция с удовлетворением отмечает, что за период с 1990 года во исполнение статьи III, пункт 4, этого Договора соглашения о гарантиях заключили 12 государств. Однако она выражает озабоченность по поводу того, что 57 государств - участников Договора еще не заключили соглашений, и настоятельно призывает их сделать это и как можно скорее обеспечить вступление в силу этих соглашений.

7. Конференция отмечает, что в случае государств, в которых не осуществляется существенной ядерной деятельности, предусматриваются упрощенные процедуры заключения соглашений о гарантиях. Конференция рекомендует, чтобы Генеральный директор продолжал свои усилия, в качестве задачи первостепенной важности, по дальнейшему оказанию содействия и помощи государствам-участникам в деле заключения и обеспечения вступления в силу таких соглашений, и призывает государства завершить переговоры по вопросу о дополнительных соглашениях с МАГАТЭ. Конференция поощряет двустороннюю помощь государств-участников в отдельных регионах, имеющую своей целью дополнить усилия, предпринимаемые МАГАТЭ.

8. Конференция выражает признательность МАГАТЭ за осуществление им гарантий в соответствии с Договором, в частности в свете существенного увеличения количества соответствующих ядерных материалов, объектов и соглашений. Конференция приветствует постоянное повышение уровня эффективности гарантий и отмечает, что результатом этого процесса стало использование Секретариатом новых экономически эффективных технологий и методологий. Конференция отмечает, что МАГАТЭ изучаются и применяются новые подходы в отношении гарантий, выражает Агентству признательность за его работу в рамках программы "93+2", в частности определение им круга мер по усилению и улучшению экономической эффективности гарантий. В этой связи Конференция приветствует решение, принятое Советом управляющих в марте 1995 года, и рекомендует Агентству продолжить работу по дальнейшему совершенствованию этих и любых дополнительных подходов.

9. Конференция признает, что обязательство какого-либо государства-участника, не обладающего ядерным оружием, принять гарантии в отношении всего исходного или специального расщепляющегося материала во всей мирной ядерной деятельности требует осуществления мер по обеспечению того, чтобы гарантии применялись ко всему расщепляющемуся материалу. Это отражено в пункте 2 стандартных соглашений о гарантиях в соответствии с ДНЯО, который предусматривает право и обязанность МАГАТЭ обеспечивать, чтобы гарантии применялись ко всему исходному или специальному расщепляющемуся материалу во всей мирной деятельности. В этой связи Конференция считает, что основная роль гарантий по ДНЯО заключается в контроле как за неотвлечением заявленного ядерного материала, так и за отсутствием незаявленных ядерных материалов и соответствующей деятельности.

10. Конференция признает, что основное предназначение гарантий МАГАТЭ заключается в обнаружении утечки ядерного материала с заявленных установок. Отмечая события, произошедшие после проведения в 1990 году Конференции по рассмотрению действия Договора, она подтверждает, что система гарантий МАГАТЭ по осуществлению соглашений о всеобъемлющих гарантиях должна иметь своей целью обеспечение того, чтобы МАГАТЭ осуществляло проверку правильности и полноты заявлений государств, чтобы имелись надежные гарантии неотвлечения ядерного материала от использования в заявленных видах деятельности и отсутствия незаявленного ядерного материала и соответствующей деятельности.

11. Конференция подчеркивает, что дальнейшее укрепление системы гарантий МАГАТЭ является основным элементом усиления контроля в соответствии с Договором. Конференция далее подчеркивает, что в соответствии с соглашениями о всеобъемлющих гарантиях государства-участники и МАГАТЭ обязаны в полной мере сотрудничать в целях содействия осуществлению этих соглашений. Опыт показал, что такое сотрудничество позволяет поддерживать эффективность гарантий даже в самых трудных ситуациях. Конференция отмечает, что на укреплении системы гарантий положительно скажутся технические достижения, и призывает расширить доступ к соответствующей информации и его физический доступ к соответствующим объектам для МАГАТЭ. Это должно быть сделано либо на основе существующих полномочий, предусмотренных в соглашениях о всеобъемлющих гарантиях, либо на основе дополнительных полномочий, которые были бы предоставлены соответствующими государствами. Конференция вновь заявляет, что Устав МАГАТЭ и существующие рамки гарантий в соответствии с документом INFCIRC/153 служат принципиальной правовой основой для дополнительных соглашений.

12. Конференция призывает всех участников Договора осуществить одобренные Советом управляющих МАГАТЭ меры, направленные на укрепление гарантий Агентства и повышение эффективности и действенности этих гарантий. Необходимо усилить потенциал гарантий МАГАТЭ в плане обнаружения в государствах, имеющих соглашения о всеобъемлющих гарантиях, наличия незаявленной ядерной деятельности. Однако она отмечает, что этот дополнительный потенциал в плане обнаружения незаявленной ядерной деятельности имеет своим предназначением дополнить, а не заменить эффективные гарантии в отношении заявленного материала.

13. Конференция рекомендует, чтобы в случае возникновения вопросов относительно приверженности какого-либо государства-участника целям нераспространения в соответствии с Договором и своим правовым обязательствам в рамках гарантий Агентства, и в частности относительно охвата гарантиями его источника расщепляющихся материалов, МАГАТЭ и этим государством-участником предпринимались надлежащие меры в соответствии с Договором и соглашением о гарантиях между ними в целях содействия восстановлению доверия. Конференция настоятельно рекомендует МАГАТЭ без колебаний и в полной мере использовать свои права, включая право на проведение специальных инспекций, предусмотренные в пунктах 73 и 77 документа INFCIRC/153.

14. Конференция признает, что одни гарантии МАГАТЭ не могут обеспечить выполнение и принуждение к соблюдению обязательств по ДНЯО, что является обязанностью всех участников Договора и Совета Безопасности, и подчеркивает, что полная транспарентность в отношении национальной ядерной политики и программ представляет собой основное условие эффективности гарантий. Конференция просит Агентство осуществить дополнительные усилия по повышению уровня транспарентности при представлении результатов его деятельности в области гарантий.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.II/WP.3
21 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора
Нью-Йорк
17 апреля-12 мая 1995 года

СТАТЬЯ III - ГОСУДАРСТВЕННЫЕ СИСТЕМЫ УЧЕТА И КОНТРОЛЯ

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией

1. Конференция признает важность государственных систем учета и контроля и региональных систем, а также сотрудничества между этими системами и МАГАТЭ для действенного и эффективного применения гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). В этой связи она приветствует применение подхода "новое партнерство", выработанного МАГАТЭ и Европейским сообществом по атомной энергии (Евратом). Конференция также приветствует четырехстороннее соглашение о всеобъемлющих гарантиях между МАГАТЭ, Аргентиной, Бразилией и Бразильско-Аргентинским агентством по учету и контролю ядерных материалов (АБАКК) как позитивное явление в улучшении региональных систем.
2. Конференция признает важность такого сотрудничества для продолжения работы по разработке новых или модифицированных подходов к гарантиям. Конференция отмечает, что предпринимаются дальнейшие усилия для создания этой системы в целях укрепления сотрудничества и повышения экономической эффективности гарантий в государствах Европейского союза. Она призывает продолжать и расширять усилия в этой области, включая активизацию сотрудничества между государствами и МАГАТЭ в целях создания новых или усовершенствованных государственных или региональных систем и в программах профессиональной подготовки.
3. Конференция призывает все государства учитывать аспекты нераспространения при планировании своих национальных программ в целях мирного использования ядерной энергии и, в частности, учитывать требования МАГАТЭ, касающиеся гарантий, при планировании, проектировании и строительстве новых ядерных объектов и при модификации существующих объектов. Конференция рекомендует продолжать сотрудничество между государствами-членами, с тем чтобы обеспечить действенное и эффективное применение гарантий в будущем к новым и более сложным объектам.

95-11936.R

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.II/WP.4
21 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Конференция 1995 года участников Договора
о нераспространении ядерного оружия по
рассмотрению и продлению действия Договора
Нью-Йорк
17 апреля - 12 мая 1995 года

СТАТЬЯ III - ФИНАНСИРОВАНИЕ ГАРАНТИЙ

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией,
Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией,
Норвегией, Финляндией и Швецией

1. Конференция призывает государства-участников продолжать свою политическую, техническую и финансовую поддержку системы гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), с тем чтобы выполнять ее международные правовые обязательства в соответствии с соглашениями о гарантиях, согласно Договору, и ее все возрастающие обязательства в области гарантий. Конференция просит МАГАТЭ продолжать выявлять в качестве задачи первостепенной важности все ресурсы, необходимые для эффективного и действенного выполнения всех своих обязанностей в области гарантий. Она настоятельно призывает все государства обеспечить, чтобы Агентство располагало этими средствами на основе гарантированного регулярного финансирования, и призывает членов МАГАТЭ активизировать их усилия, с тем чтобы найти долговременное и справедливое решение вопроса о формуле финансирования гарантий.
2. Конференция поощряет и приветствует значительные вклады государств-участников в программу развития системы гарантий путем оказания содействия и помощи в применении гарантий и в оказании поддержки научным исследованиям и разработкам в целях укрепления и совершенствования применения эффективных и действенных гарантий. Конференция настоятельно призывает продолжать такое сотрудничество и поддержку.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.II/WP.5
21 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Конференция 1995 года участников Договора
о нераспространении ядерного оружия по
рассмотрению и продлению действия Договора
Нью-Йорк
17 апреля-12 мая 1995 года

ПО СТАТЬЕ III - ГАРАНТИИ В ГОСУДАРСТВАХ, ОБЛАДАЮЩИХ ЯДЕРНЫМ ОРУЖИЕМ

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией,
Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией,
Норвегией, Финляндией и Швецией

1. Конференция подчеркивает важное значение международного контроля за передачей для целей мирного или незапрещенного военного использования материалов для ядерного оружия, которые были изъяты из использования в оружии. Конференция приветствует и поддерживает недавние односторонние предложения поставить излишки расщепляющихся материалов под гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и настоятельно призывает все государства, обладающие ядерным оружием, предложить поставить под контроль все ядерные материалы и ядерные установки, которые могут быть переданы из сферы военного использования в сферу мирной ядерной деятельности, путем распространения на них системы гарантий МАГАТЭ. Конференция также решительно поддерживает проведение переговоров по конвенции о прекращении производства расщепляющихся материалов.

2. Конференция также призывает незамедлительно добиться существенного прогресса в разделении ядерных установок в государствах, обладающих ядерным оружием, на установки для мирных и военных целей. Она подтверждает важное значение обязательств государств, обладающих ядерным оружием, в отношении того, что ядерные поставки для мирных целей не будут использоваться для производства ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Конференция твердо убеждена в том, что такие поставки для мирных целей должны быть объектом соглашений о гарантиях, заключаемых между государствами, обладающими ядерным оружием, и МАГАТЭ.

95-11954.R

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.II/WP.6
21 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Конференция 1995 года участников Договора
о нераспространении ядерного оружия по
рассмотрению и продлению действия Договора
Нью-Йорк
17 апреля - 12 мая 1995 года

СТАТЬЯ III - ИНСПЕКТОРЫ МАГАТЭ

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией,
Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией,
Норвегией, Финляндией и Швецией

1. Конференция подчеркивает важное значение сохранения квалификации персонала Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) на самом высоком профессиональном уровне с должным учетом призыва увеличить число инспекторов по гарантиям из развивающихся стран, с тем чтобы обеспечить по возможности самую широкую географическую представленность. Она приветствует положительные сдвиги в этой ситуации за период после проведения предыдущей Конференции по обзору и с удовлетворением отмечает усилия Агентства по решению этой проблемы.
2. Конференция призывает все государства к более широкому сотрудничеству, с тем чтобы снять остающиеся ограничения путем ускорения рассмотрения предложений МАГАТЭ о назначении инспекторов Агентства, в том числе, где это возможно, путем введения упрощенных процедур для повышения эффективности инспекций по гарантиям, как это предложено Агентством. Эти процедуры включают сотрудничество с Агентством в отношении визовых требований, согласие на проведение инспекционной деятельности сотрудниками МАГАТЭ, одобренными Советом управляющих, разрешение инспекторам пользоваться в ходе инспекций независимыми средствами связи и расширение предоставляемого должностным лицам Агентства иммунитета для содействия проведению ими своей инспекционной деятельности.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.II/WP.7
21 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк
17 апреля-12 мая 1995 года

СТАТЬЯ III - ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЛИЦЕНЗИЙ НА ЭКСПОРТ

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией,
Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией,
Норвегией, Финляндией и Швецией

1. Конференция настоятельно призывает все государства-участники обеспечивать, чтобы экспортируемые ими товары никоим образом не содействовали приобретению ядерного оружия государствами, не обладающими ядерным оружием.
2. Конференция отмечает дополнительную и важную роль национальных механизмов контроля за экспортом и импортом в целях обеспечения того, чтобы страны-поставщики выполняли свои обязательства не содействовать распространению ядерного оружия в соответствии со статьями I, II и III. Конференция признает, что такие механизмы контроля призваны создать атмосферу доверия для международного сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии.
3. Конференция отмечает, что ряд государств-участников, занимающихся поставкой ядерных материалов и оборудования, регулярно проводили встречи в рамках неофициальной группы, известной как Комитет Цангера, с тем чтобы координировать осуществление ими пункта 2 статьи III. С этой целью указанные государства приняли определенные требования, включая перечень товаров, в связи с которыми приводятся в действие гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), в отношении экспорта их товаров в не обладающие ядерным оружием государства, которые не являются участниками Договора, как изложено в документе МАГАТЭ INF/CIRC/209 с внесенными в него поправками.
4. Конференция настоятельно призывает все государства принять требования Комитета Цангера в связи с любым сотрудничеством в ядерной области с государствами, не обладающими ядерным оружием, которые не являются участниками Договора. Конференция рекомендует периодически рассматривать перечень товаров, в связи с которыми приводятся в действие гарантии МАГАТЭ, и процедуры их осуществления, с тем чтобы учитывать достижения в технологии и изменения в практике закупок.

95-11972.R

5. Конференция отмечает далее, что ряд государств-участников сотрудничают также в рамках неформальной группы, называемой Группой ядерных поставщиков, которая ведет контрольные перечни экспортируемых ими товаров в государства, не обладающие ядерным оружием,

включающие в себя также товары двойного назначения, как изложено в документе МАГАТЭ INF/CIRC/254 с внесенными в него поправками.

6. Конференция рекомендует государствам-участникам рассмотреть дополнительные способы повышения эффективности мер, направленных на предотвращение диверсификации ядерной технологии для ядерного оружия, других целей, связанных с проведением ядерных взрывов, или для создания ядерного военного потенциала. Конференция отмечает, что товары, включенные в "перечень, приводящий в действие гарантии МАГАТЭ", Комитета Цангера, а также аналогичный "перечень" Группы ядерных поставщиков, и многие товары двойного назначения необходимы для освоения ядерной энергии. В этой связи Конференция просит, чтобы Комитет Цангера и другие механизмы поставок продолжали принимать соответствующие меры для обеспечения того, чтобы установленные ими требования к экспорту не препятствовали приобретению таких товаров государствами-участниками для освоения ядерной энергии в мирных целях.

7. Конференция признает, что имеются оборудование и материалы, включая тритий, которые не определены в пункте 2 статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия, но имеют отношение к распространению ядерного оружия, а поэтому и к Договору в целом. Без ущерба для существующих принципов, регулирующих международное сотрудничество в области использования ядерной энергии в мирных целях, прежде всего статьи IV Договора, Конференция призывает в этой связи провести консультации между государствами с целью обеспечить надлежащую координацию их механизмов контроля за поставками и экспортом.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.II/WP.8
21 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк
17 апреля - 12 мая 1995 года

СТАТЬЯ III - ФИЗИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией
Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией,
Финляндией и Швецией

1. Конференция отмечает исключительную важность обеспечения эффективной физической защиты ядерных материалов, особенно материалов, применимых для военных целей, и призывает государства, обладающие ядерным оружием, обеспечивать максимально высокий уровень охраны и физической защиты систем ядерного оружия и материалов. Конференция выражает серьезную обеспокоенность по поводу сообщений о незаконном обороте ядерных материалов, поступивших со времени проведения последней Конференции по рассмотрению, и отмечает обязанность всех государств защищать и обеспечивать охрану материалов, которые могли бы быть использованы для создания ядерного оружия. Конференция отмечает необходимость укрепления международного сотрудничества в области физической защиты и в этом отношении приветствует работу, проводимую под эгидой Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в этой области.

2. Конференция отмечает, что число сторон, присоединившихся к Конвенции о физической защите ядерных материалов, возросло до _____. Конференция настоятельно призывает все государства, которые еще этого не сделали, как можно скорее присоединиться к Конвенции или к другим международным документам о физической защите ядерных материалов. В общем контексте физической защиты особое внимание должно уделяться материалам непосредственного использования, включая сепарированный плутоний.

3. Конференция признает выгоды для нераспространения ядерного оружия перевода используемых для гражданских исследований реакторов с высокообогащенного уранового топлива на низкообогащенное урановое топливо и, в тех случаях, когда это невозможно, существенного снижения уровня обогащения и приветствует такой перевод, где он возможен. Она рекомендует отказаться от строительства новых реакторов для гражданских целей, требующих высокообогащенного урана. Кроме того, она рекомендует продолжить международное сотрудничество в целях содействия такому переводу.

95-11978.R

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.II/WP.9
21 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк
17 апреля - 12 мая 1995 года

СТАТЬЯ III - ПЛУТОНИЙ

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией,
Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией,
Финляндией и Швецией

1. Конференция признает особую необходимость в гарантиях для ядерного материала прямого назначения и принимает к сведению прогнозы Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в отношении того, что в последующие несколько лет использование сепарированного плутония для мирных целей возрастет. Конференция выражает удовлетворение по поводу значительного объема работы, проделанной в целях обеспечения постоянной эффективности гарантий МАГАТЭ в отношении переработки и хранения сепарированного плутония.

2. Конференция призывает к повышению транспарентности в отношении вопросов, касающихся использования плутония и высокообогащенного урана. Она также рекомендует соответствующим государствам не накапливать такой материал в размерах, превышающих нормальные гражданские текущие потребности программ производства ядерной энергии. Она подтверждает, что весь этот излишний расщепляющийся материал должен подпадать под гарантии МАГАТЭ. Конференция поощряет государства к дальнейшему изучению долгосрочных договоренностей в отношении использования плутония и высокообогащенного урана. Это могло бы включать рассмотрение со стороны МАГАТЭ договоренностей, как это предусмотрено в его Уставе, относительно передачи ему на хранение любого избыточного количества плутония и высокообогащенного урана, с тем чтобы избежать накопления материалов, которые могли бы быть направлены непосредственно на производство ядерного оружия или других взрывных устройств. В этом контексте необходимо также продолжить рассмотрение вопроса о региональных центрах ядерного топлива.

95-11984.R

O

Конференция 1995 года участников Договора нераспростра

нении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.II/WP.10
24 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк
17 апреля-12 мая 1995 года

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, ЯДЕРНЫЕ ГАРАНТИИ И ЗОНЫ, СВОБОДНЫЕ ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

Рабочий документ, представленный Китаем

Для целей рассмотрения Главным комитетом II по соответствующим статьям Договора о нераспространении ядерного оружия, касающимся предотвращения распространения ядерного оружия, ядерных гарантий и зон, свободных от ядерного оружия, китайская делегация представляет настоящим нижеследующий рабочий документ и надеется, что при подготовке заключительного документа Конференции будут должным образом отражены изложенные пункты.

I. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

1. Конференция отмечает, что Договор сыграл позитивную роль в сдерживании распространения ядерного оружия и сохранении международного мира и безопасности. Она вновь подтверждает три главные цели Договора: предотвращение распространения ядерного оружия, содействие ядерному разоружению и расширение международного сотрудничества в использовании ядерной энергии в мирных целях.

2. Конференция далее отмечает, что Договор был заключен 25 лет назад в существовавших тогда исторических условиях и имеет ограничения и недостатки, главным образом в том, что устанавливает разные права и обязанности для разных государств-участников. Конференция, однако, полагает, что по мере продвижения по пути ядерного разоружения и расширения сотрудничества между странами в деле мирного использования ядерной энергии в мирных целях такие ограничения и недостатки можно постепенно исправить и устранить.

3. Конференция считает, что предотвращение распространения ядерного оружия не является самоцелью, это лишь промежуточный шаг к достижению конечной цели - полного запрещения и окончательного уничтожения ядерного оружия.

95-12094.R

II. ЯДЕРНЫЕ ГАРАНТИИ

4. Конференция признает, что гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) стали важной составной частью международного режима нераспространения и без них невозможно обеспечить выполнение Договора. Она полностью признает важность системы гарантий и призывает все государства-участники неизменно поддерживать гарантии МАГАТЭ.

5. Конференция считает, что гарантии и содействие использованию ядерной энергии в мирных целях являются двумя целями, к которым МАГАТЭ должна стремиться одновременно, что они одинаково важны и дополняют друг друга и что ни одной из них не следует пренебрегать. Конференция подчеркивает, что предотвращение распространения ядерного оружия должно отвечать интересам содействия использованию ядерной энергии в мирных целях и обеспечения законных прав разных стран, в частности развивающихся стран, на использование ими ядерной энергии в мирных целях и не должно препятствовать мирному применению ими такой энергии.

6. Конференция считает, что нынешний режим гарантий должно усовершенствовать и укрепить с учетом потребностей, возникших в новых условиях. Она положительно оценивает усилия МАГАТЭ в этой связи. Конференция также считает, что МАГАТЭ могло бы для начала принять такие меры, которые были бы эффективны с технической точки зрения, выгодны с финансовой точки зрения и соответствовали бы нынешним правовым рамкам Агентства. Что же касается мер, выходящих за существующие правовые рамки, то необходимо достичь соответствующих соглашений путем обсуждений и консультаций между всеми вовлеченными сторонами. Впоследствии эти новые меры можно осуществлять на основе соглашений между МАГАТЭ и соответствующими государствами-членами.

7. Конференция подчеркивает, что при совершенствовании режима гарантий следует придерживаться следующих принципов: 1) этот процесс должен быть справедливым, объективным, разумным и транспарентным; 2) он никоим образом не должен служить препятствием для содействия использованию ядерной энергии в мирных целях; 3) он должен реализовываться таким образом, чтобы обеспечить полное уважение законных прав и интересов всех государств-членов. В этой связи следует принять меры, с тем чтобы не допустить какого-либо ущемления политических и экономических интересов, а также интересов безопасности государств-членов. Конференция ожидает от МАГАТЭ дальнейших усилий в этом направлении.

III. ЗОНЫ, СВОБОДНЫЕ ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

8. Конференция поддерживает идею создания на добровольной основе и путем консультаций зон, свободных от ядерного оружия, или зон, свободных от оружия массового уничтожения. Она приветствует тот факт, что все обладающие ядерным оружием государства - участники Договора подписали Дополнительный протокол II Договора Тлателолко, обязавшись ни при каких обстоятельствах не использовать или не угрожать использованием ядерного оружия против этой свободной от ядерного оружия зоны, а также стран, входящих в эту зону; не проводить испытания, не производить, не изготавливать, не хранить, не размещать или развертывать ядерное оружие в этих странах или в этом регионе в целом и не провозить свои средства доставки ядерного оружия через территории входящих в эту зону стран, включая их территориальные воды и воздушное пространство.

9. Конференция приветствует также тот факт, что некоторые обладающие ядерным оружием государства - участники Договора подписали Дополнительные протоколы II и III Договора Раротонга, обязавшись уважать статус Тихого океана как зоны, свободной от ядерного оружия, и ни при каких обстоятельствах не использовать или не угрожать использованием ядерного оружия против этой зоны и не проводить в этом регионе никаких испытаний ядерного оружия. Конференция настоятельно призывает другие не обладающие ядерным оружием

государства – участники Договора, которые еще не сделали этого, как можно скорее подписать соответствующие протоколы.

10. Конференция приветствует и поддерживает усилия, предпринятые африканскими и ближневосточными странами для создания зон, свободных от ядерного оружия, и зон, свободных от оружия массового уничтожения, и принимает к сведению предложения различных стран о создании в своих соответствующих регионах зон мира или зон, свободных от ядерного оружия.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.II/WP.11

26 April 1995

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк

17 апреля-12 мая 1995 года

СТАТЬЯ III: ГАРАНТИИ МАГАТЭ, ВКЛЮЧАЯ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСПЕКЦИИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ТАЙНЫХ ПРОГРАММ СОЗДАНИЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

Рабочий документ, представленный Румынией

Конференция вновь подтверждает важность и заявляет о своей поддержке усилий, направленных на укрепление установленного Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) режима контроля путем обеспечения вступления в силу соглашений о полномасштабных гарантиях, как того требует Договор о нераспространении ядерного оружия, включая право проводить специальные инспекции (по запросу), и вновь подтверждает необходимость укрепить возможности МАГАТЭ в плане предотвращения и выявления тайных программ создания ядерного оружия.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.II/WP.12

26 April 1995

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк

17 апреля-12 мая 1995 года

СТАТЬЯ III: ЛИЦЕНЗИРОВАНИЕ ЭКСПОРТА

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ РУМЫНИЕЙ

Конференция подчеркивает значение соответствующих мер, направленных на предотвращение доступа к ядерным материалам, оборудованию и технологиям в иных помимо мирных целей, а также на совершенствование национальной политики в области контроля над экспортом путем поддержки или усиления руководящих принципов Комитета Цангера и Группы ядерных поставщиков.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.II/WP.13

27 April 1995

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк

17 апреля - 12 мая 1995 года

СТАТЬЯ VII - ЗОНЫ, СВОБОДНЫЕ ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

Рабочий документ, представленный Египтом

Для рассмотрения Главным комитетом II вопроса об осуществлении статьи VII Договора о нераспространении ядерного оружия делегация Египта представляет следующий рабочий документ, касающийся создания зоны, свободной от ядерного оружия, в регионе Ближнего Востока, и надеется, что содержащиеся в нем положения будут должным образом учтены при разработке проекта заключительного документа Конференции.

1. Конференция вновь подтверждает свою убежденность в том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, является важной мерой в области разоружения, которая в значительной мере укрепляет международный режим нераспространения.

2. Конференция признает, что заключение договоренностей о создании таких зон, прежде всего в регионах, в которых имеют место конфликты, крайне необходимо для укрепления международного мира и безопасности.

3. Конференция признает далее, что сотрудничество государств, обладающих ядерным оружием, необходимо для обеспечения максимальной эффективности любых договорных механизмов, которые направлены на создание зон, свободных от ядерного оружия, и она призывает эти государства оказать помощь региональным усилиям в этом отношении.

4. Конференция, ссылаясь на рекомендации относительно создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке в соответствии с положениями, содержащимися в пунктах 60-63, и, в частности пункте 63d, Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также резолюции 49/71 Ассамблеи, которая была принята на основе консенсуса 15 декабря 1995 года, и осознавая последние события на Ближнем Востоке, считает, что нынешние условия способствуют скорейшему созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в регионе Ближнего Востока на основе договоренностей, свободно достигнутых государствами региона, путем проведения прямых переговоров между ними в рамках соответствующего форума, включая Рабочую группу по контролю за вооружением и региональной безопасностью ближневосточного мирного процесса.

95-12741.R 270495 270495

5. Конференция настоятельно призывает все государства Ближнего Востока принять практические и срочные шаги, необходимые для создания такой зоны в регионе.

6. Конференция призывает все государства региона, которые еще не сделали этого, в частности Израиль, который имеет существенную ядерную программу, до создания зоны торжественно заявить о том, что они воздержатся от разработки, производства, испытания и любого другого приобретения ядерного оружия и не позволят располагать на своих территориях или территориях, находящихся под их контролем, ядерное оружие или ядерные взрывные устройства, а также в оперативном порядке присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и в полной мере распространить действие гарантий МАГАТЭ на всю их деятельность в ядерной области.

7. Конференция настоятельно призывает все государства – участники Договора, в частности государства-депозитарии, прилагать максимум усилий, с тем чтобы обеспечить, чтобы все стороны на Ближнем Востоке присоединились к Договору и чтобы зона была создана в приоритетном порядке.

8. Конференция отмечает предложение Египта по созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке и признает, что создание такой зоны явится важным вкладом в ликвидацию угрозы региональному международному миру и безопасности, о чем заявил Совет Безопасности в своем заявлении, сделанном на заседании на высшем уровне в 1992 году.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.II/WP.14

28 April 1995

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк

17 апреля-12 мая 1995 года

СТАТЬЯ VII - ЗОНА, СВОБОДНАЯ ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ

Рабочий документ, представленный Бруней-Даруссаламом, Индонезией,
Малайзией, Сингапуром, Таиландом и Филиппинами

Конференция отмечает, что представители государств - членов АСЕАН подчеркнули, в частности, свою решимость активизировать усилия, направленные на скорейшее создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии. Конференция одобряет точку зрения государств субрегиона о том, что прогресс в создании зоны, свободной от ядерного оружия, создаст условия, благоприятные для нераспространения ядерного оружия в регионе в соответствии со статьями I и II ДНЯО.

Конференция отмечает, что идея создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии была одобрена другими странами Юго-Восточной Азии. Она отмечает точку зрения стран субрегиона о том, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, является конкретным вкладом государств-участников, не обладающих ядерным оружием, в выполнение целей ядерного разоружения, предусмотренных в ДНЯО.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.II/WP.15

28 April 1995

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля - 12 мая 1995 года

СТАТЬЯ III - ГАРАНТИИ МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ФОРМУЛИРОВКИ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ДОКУМЕНТА, КАСАЮЩИЕСЯ УСЛОВИЙ ПОСТАВКИ ЯДЕРНЫХ МАТЕРИАЛОВ (ВСЕОБЪЕМЛЮЩИЕ ГАРАНТИИ)

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Аргентиной, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Индонезией, Ирландией, Камбоджей, Канадой, Малайзией, Нигерией, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Перу, Польшей, Республикой Корея, Румынией, Самоа, Сингапуром, Словакией, Филиппинами, Финляндией, Францией, Хорватией, Чешской Республикой, Швецией, Шри-Ланкой, Южной Африкой и Японией

Конференция отмечает, что большинство государств, обладающих ядерным оружием, взяли на себя в соответствии со статьями II и III, пункт 1, Договора имеющие юридически обязательный характер международные обязательства не приобретать ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства и принять гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в отношении всей своей мирной ядерной деятельности, как осуществляемой в настоящее время, так и будущей, в целях контроля за соблюдением этого обязательства. Конференция настоятельно призывает все не обладающие ядерным оружием государства, которые еще не сделали этого, взять на себя такие обязательства, и отмечает, что присоединение к Договору является самым эффективным способом достижения этих целей. Конференция заявляет, что новые соглашения о поставках, касающиеся передачи государствам, не обладающим ядерным оружием, исходного или специального расщепляющегося материала или оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, должны предусматривать, в качестве необходимого предварительного условия, взятие такого обязательства и принятие таких всеобъемлющих гарантий. Конференция отмечает, что большинство поставщиков ядерных материалов в соответствии со своими обязательствами по статье III, пункт 2, требуют, чтобы эти условия были выполнены до передачи соответствующих ядерных материалов. Конференция настоятельно призывает тех поставщиков, которые еще не сделали этого, незамедлительно потребовать соблюдения таких условий.

95-12927.R 280495 280495

**Конференция 1995 года участников
Договора
о нераспространении ядерного оружия
по
рассмотрению и продлению действия
Договора**

NPT/CONF.1995/MC.II/WP.15/Add.1
8 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля - 12 мая 1995 года

СТАТЬЯ III - ГАРАНТИИ МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Аргентиной, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Индонезией, Ирландией, Камбоджей, Канадой, Малайзией, Нигерией, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Перу, Польшей, Республикой Корея, Румынией, Самоа, Сингапуром, Словакией, Филиппинами, Финляндией, Францией, Хорватией, Чешской Республикой, Швецией, Шри-Ланкой, Южной Африкой и Японией

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ФОРМУЛИРОВКИ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ДОКУМЕНТА, КАСАЮЩИЕСЯ УСЛОВИЙ ПОСТАВКИ ЯДЕРНЫХ МАТЕРИАЛОВ (ВСЕОБЪЕМЛЮЩИЕ ГАРАНТИИ)

Добавление

Добавить к странам, представившим рабочий документ, нижеследующие страны:

Армения, Бельгия, Бруней-Даруссалам, Кыргызстан и Таиланд

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.II/WP.16

28 April 1995

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

СТАТЬЯ VII - ЗОНЫ, СВОБОДНЫЕ ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

Рабочий документ, представленный Австралией, Аргентиной, Боливией, Мексикой, Нигерией, Новой Зеландией, Перу, Самоа, Соломоновыми Островами, Фиджи и Южной Африкой

1. Конференция признает, что имеет место усиление интереса к использованию положений статьи VII Договора о нераспространении ядерного оружия, в которой говорится о праве любой группы государств заключать региональные договоры с целью обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на их соответствующих территориях.
2. Конференция подтверждает, что создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе соглашений, свободно заключенных между государствами соответствующего региона, укрепляет мир и безопасность во всем мире. Создание таких зон является важной мерой в области разоружения и ценным вкладом в дело достижения содержащейся в Договоре цели нераспространения и защиты окружающей среды.
3. Конференция подчеркивает важность заключения соглашений о зонах, свободных от ядерного оружия, в соответствии с международно признанными принципами, сформулированными в Заключительном документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. В процессе создания таких зон должны учитываться конкретные характеристики каждого региона.
4. Конференция признает, что сотрудничество всех государств, обладающих ядерным оружием, является важным условием обеспечения максимальной эффективности всех договорных механизмов создания зон, свободных от ядерного оружия. Конференция настоятельно призывает все ядерные государства уважать взятое неядерными государствами - участниками какого-либо договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, обязательство обеспечить отсутствие в своих регионах ядерного оружия. Она далее настоятельно призывает их поддерживать такие региональные договоры и присоединиться ко всем соответствующим протоколам.
5. Конференция выражает свое удовлетворение присоединением к Договору о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко) всех стран региона, а также присоединением к протоколам I и II к нему всех соответствующих стран. Конференция выражает сожаление по поводу того, что не все ядерные государства присоединились к соответствующим протоколам к Договору о безъядерной зоне южной части Тихого океана (Договор Раротонга), и настоятельно

95-12933.R 280495 280495

призывает их сделать это в ближайшее время. Конференция выражает удовлетворение прогрессом в деле заключения Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке и настоятельно призывает ядерные государства соблюдать и выполнять обязательства, в зависимости от обстоятельств, когда их призывают к этому. Конференция отмечает также усилия, предпринимаемые в целях создания зон, свободных от ядерного оружия, в других регионах мира, особенно на Ближнем Востоке и в Юго-Восточной Азии, и выступает за своевременное завершение этой работы.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.II/WP.17

1 May 1995

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля - 12 мая 1995 года

СТАТЬЯ VII. ЗОНА, СВОБОДНАЯ ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, В СРЕДНЕЙ АЗИИ

Рабочий документ, представленный Кыргызстаном

1. В южном полушарии свободные от ядерного оружия зоны уже вносят существенный вклад в дело нераспространения этого оружия и обеспечение принятия полномасштабных гарантий. Кыргызстан считает, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Средней Азии содействовало бы укреплению мира, стабильности и безопасности в этом регионе.
2. Среднеазиатский регион граничит с двумя мощными государствами, обладающими ядерным оружием, и ожидается, что создание свободной от ядерного оружия зоны побудило бы их уменьшить ставку на ядерное сдерживание и свои ядерные арсеналы. На юге регион граничит с двумя районами, положение в которых не является безопасным с точки зрения распространения ядерного оружия. Создание свободной от ядерного оружия зоны в Средней Азии могло бы привнести элемент стабильности, и границы этой зоны в конечном итоге, возможно, были бы расширены в южном направлении для охвата государств, расположенных в этих районах потенциального распространения ядерного оружия.
3. Конференция принимает к сведению заинтересованность Кыргызстана в создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Средней Азии.

95-13063.R

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.II/WP.18

1 May 1995

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

СТАТЬИ III И VII. ЯДЕРНЫЕ ГАРАНТИИ, ЗОНЫ, СВОБОДНЫЕ ОТ ЯДЕРНОГО
ОРУЖИЯ,

И КОНТРОЛЬ ЗА ЭКСПОРТОМ

Рабочий документ, представленный Движением неприсоединившихся стран

I. ЯДЕРНЫЕ ГАРАНТИИ

1. Конференция подтверждает, что гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) являются обеспечением соблюдения своих обязательств государствами и помогают государствам продемонстрировать их соблюдение. Поэтому гарантии МАГАТЭ должны играть ключевую роль в предотвращении распространения ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств.
2. Конференция выражает признательность МАГАТЭ за его усилия в деле осуществления режима гарантий и заявляет о своей поддержке текущего процесса укрепления и повышения эффективности этого режима в рамках программы "93 + 2". Она подчеркивает в этой связи, что этот процесс должен быть объективным и недискриминационным.
3. Конференция считает, что не охваченная гарантиями и двусмысленная ядерная деятельность в некоторых государствах, не являющихся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, представляет собой серьезную угрозу распространения и усиливает чувство опасности у государств - участников Договора. Конференция призывает в этой связи все не являющиеся участниками Договора государства, обладающие крупными ядерными программами, поставить всю свою ядерную деятельность, как настоящую, так и будущую, под режим полномасштабных гарантий МАГАТЭ. Конференция считает далее, что применение полномасштабных гарантий МАГАТЭ представляет собой одну из эффективных мер укрепления доверия, особенно в нестабильных и охваченных конфликтами регионах.
4. Конференция считает применение полномасштабных гарантий МАГАТЭ одним из условий поставки ядерных материалов и технологии. Государства должны воздерживаться от предоставления помощи в ядерной области государствам, которые не являются участниками Договора и не поставили свою ядерную деятельность под полномасштабные гарантии МАГАТЭ.

95-13076.R

5. Конференция подтверждает необходимость дальнейшего содействия расширению передачи технологии и технической помощи в деле использования ядерной энергии в мирных целях не обладающим ядерным оружием государствам – участникам Договора, и в этой связи подтверждает также неотъемлемое право всех участников Договора развивать научные исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях.

II. ЗОНЫ, СВОБОДНЫЕ ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

6. Конференция считает, что создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе соглашений, свободно заключаемых между государствами соответствующего региона, представляет собой важную меру в области разоружения и что поэтому процесс создания таких зон в различных частях мира следует поощрять, причем конечной целью должно являться создание мира, полностью свободного от ядерного оружия. В процессе создания таких зон следует принимать во внимание специфику каждого региона.

7. Конференция считает, что конкретные меры в области ядерного разоружения в значительной мере способствовали бы формированию благоприятных условий для создания зон, свободных от ядерного оружия.

8. Конференция признает, что для обеспечения максимальной эффективности любых договорных механизмов по созданию зон, свободных от ядерного оружия, необходимо сотрудничество государств, обладающих ядерным оружием. В этой связи государствам, обладающим ядерным оружием, предлагается поддерживать усилия государств по созданию зон, свободных от ядерного оружия, и принимать подлежащие неукоснительному выполнению обязательства неукоснительно соблюдать статус таких зон и воздерживаться от применения или угрозы применения ядерного оружия против государств этих зон.

9. Конференция с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в деле укрепления Договора о безъядерной зоне южной части Тихого океана (Договор Раротонга) и Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко). Она настоятельно призывает государства, обладающие ядерным оружием, которые еще не сделали этого, подписать соответствующие протоколы к Договору Раротонга.

10. Конференция также с удовлетворением отмечает нынешний прогресс на пути к завершению работы над проектом договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке, и заявляет о своей полной поддержке этой деятельности.

11. Конференция заявляет о своей полной поддержке создания зон, свободных от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, и призывает соответствующие стороны в этом регионе предпринять необходимые шаги для достижения этой цели в приоритетном порядке. Она призывает все государства-участники поощрять создание зон, свободных от ядерного оружия, в других частях мира и призывает страны соответствующего региона принять необходимые меры для достижения этой цели в приоритетном порядке.

III. КОНТРОЛЬ ЗА ЭКСПОРТОМ

12. Конференция настоятельно призывает все государства-участники обеспечивать, чтобы их ядерный экспорт никоим образом не содействовал приобретению ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств государствами, не обладающими ядерным оружием и не являющимися участниками Договора.

13. Конференция отмечает важность и дополняющий характер недискриминационных руководящих принципов, согласованных всеми государствами-участниками в области передачи ядерных материалов, оборудования и технологии для обеспечения того, чтобы передаваемые материалы, оборудование и технология не отвлекались для целей ядерного оружия и не препятствовали развитию ядерной энергетики в мирных целях.

14. С этой целью Конференция постановляет учредить специальный комитет для разработки критериев и процедур, регулирующих передачу ядерных материалов, оборудования и технологии государствам, не обладающим ядерным оружием, и согласования исходного списка для целей контроля за экспортом, а также разработки конкретных мер для обеспечения ядерных поставок не обладающим ядерным оружием государствам – участникам Договора в мирных целях. Первое заседание этого комитета будет созвано в ... в ... 1995 года.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.III/1
5 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ДОКЛАД ГЛАВНОГО КОМИТЕТА III

Учреждение и круг ведения

1. В соответствии с правилом 34 своих правил процедуры, примененным на временной основе, Конференция учредила Главный комитет III в качестве одного из своих трех главных комитетов и постановила передать на его рассмотрение следующие пункты (см. NPT/CONF.1995/1):

Пункт 16. Рассмотрение действия Договора в соответствии с пунктом 3 его статьи VIII:

d) осуществление положений Договора относительно неотъемлемого права всех участников Договора на развитие исследований, производства и применения ядерной энергии в мирных целях без какой-либо дискриминации и в соответствии со статьями I и II:

i) статьи III (3) и IV, пункты 6 и 7 преамбулы, особенно в их связи со статьей III (1), (2) и (4) и пунктами 4 и 5 преамбулы;

ii) статья V.

Пункт 17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерному разоружению и в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на содействие более широкому принятию Договора.

Должностные лица Комитета

2. Конференция избрала г-на Яапа Рамакера (Нидерланды) Председателем Комитета; г-н Янко Янев (Болгария) и г-н Густаво Альварес Гойоага (Уругвай) выполняли функции заместителей Председателя.

Документы, имевшиеся в распоряжении Комитета

3. Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

95-13552.R 080595 080595

a) Справочные документы

NPT/CONF.1995/MC.III/1

- NPT/CONF.1995/8 Деятельность МАГАТЭ, имеющая отношение к статье IV Договора: справочный документ, подготовленный секретариатом МАГАТЭ
- NPT/CONF.1995/9 Деятельность МАГАТЭ, имеющая отношение к статье V Договора: справочный документ, подготовленный секретариатом МАГАТЭ
- NPT/CONF.1995/14 Письмо Постоянного представителя Индонезии от 27 марта 1995 года на имя временного Генерального секретаря Конференции
- NPT/CONF.1995/17 Письмо заместителя Директора Агентства Соединенных Штатов по контролю над вооружениями и разоружению от 10 апреля 1995 года на имя временного Генерального секретаря Конференции
- NPT/CONF.1995/18 Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций и заместителя главы китайской делегации от 17 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции
- NPT/CONF.1995/19 Письмо заместителя главы индонезийской делегации от 17 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции
- NPT/CONF.1995/24 Письмо главы делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 21 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции
- NPT/CONF.1995/25 Письмо делегации Российской Федерации от 24 апреля 1995 года на имя Генерального секретаря Конференции

б) Документы, представленные Комитету

NPT/CONF.1995/MC.III/WR.1	Статья IV и смежные вопросы: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
NPT/CONF.1995/MC.III/WR.2	Рабочий документ, представленный Китаем
NPT/CONF.1995/MC.III/WR.3	Статья IV и соответствующие вопросы: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
NPT/CONF.1995/MC.III/WR.4	Статья IV и смежные вопросы: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией
NPT/CONF.1995/MC.III/WR.5	Статья IV и смежные вопросы: рабочий документ, представленный Индонезией от имени Группы неприсоединившихся и других государств
NPT/CONF.1995/MC.III/WR.6 и Add.1	Статья V: рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Алжиром, Беларусью, Болгарией, Венгрией, Данией, Индонезией, Ирландией, Казахстаном, Камбоджей, Канадой, Колумбией, Кенией, Кыргызстаном, Латвией, Ливаном, Малайзией, Маршалловыми Островами, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Палау, Польшей, Папуа-Новой Гвинеей, Республикой Корея, Румынией, Словакией, Тонга, Тувалу, Украиной, Уругваем, Филиппинами, Финляндией, Хорватией, Чешской Республикой, Швейцарией, Швецией, Шри-Ланкой и Южной Африкой
NPT/CONF.1995/MC.III/CRP.1	Chairman's suggested indicative timetable of work (Предложенный Председателем ориентировочный график работы)
NPT/CONF.1995/MC.III/CRP.2	Technology transfer activities IAEA in respect of technical cooperation (Деятельность МАГАТЭ по передаче технологии в связи с техническим сотрудничеством)
NPT/CONF.1995/MC.III/CRP.3	Chairman's proposal for a possible structure of discussion (Предложение Председателя в отношении возможного построения обсуждения)
NPT/CONF.1995/MC.III/CRP.4/Rev.1	Draft report of Main Committee III (Проект доклада Главного комитета III)

Работа Комитета

4. Комитет провел шесть заседаний с 20 апреля по 5 мая 1995 года; информация о ходе проведенных им обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (NPT/CONF.1995/MC.III/SR.1-6). На своих первых трех заседаниях Комитет провел общий обмен мнениями по всем вопросам, представляющим интерес для Главного комитета III. После этого Комитет провел девять заседаний редакционной группы открытого состава, на которых он подробно рассмотрел представленные ему предложения и документы, касающиеся формулировок для заключительной декларации Конференции. Его четвертое заседание было посвящено обзору достигнутого прогресса, а пятое и шестое заседания – рассмотрению и утверждению его доклада Конференции.

5. Председатель предложил предварительные формулировки для заключительной декларации, которые были рассмотрены на заседаниях редакционной группы открытого состава и в ходе серии неофициальных консультаций. В координации других неофициальных консультаций для рассмотрения конкретных предложений ему оказывали помощь заместители Председателя и различные делегации.

Выводы и рекомендации

6. На своем заключительном заседании Комитет принял решение препроводить Конференции следующие формулировки для ее заключительной декларации:

1. ДОГОВОР О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯДЕРНОЙ ЭНЕРГИИ В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ

1. Конференция подтверждает, что Договор способствует развитию мирного использования ядерной энергии путем создания условий доверия, в которых может иметь место такое использование.

2. Конференция вновь подтверждает, что никакое положение Договора не следует толковать как затрагивающее неотъемлемое право всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II Договора. Конференция признает, что это право является одной из важнейших целей Договора. В этой связи Конференция подтверждает, что выборы и решения каждой страны в области использования ядерной энергии в мирных целях должны уважаться без ущерба для ее политики или соглашений о международном сотрудничестве и соглашений об использовании ядерной энергии в мирных целях, а также политики в отношении топливного цикла.

3. Конференция подтверждает также, что все участники Договора обязуются способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами, услугами и научной и технической информацией об использовании ядерной энергии в мирных целях и имеют право участвовать в таком обмене. Конференция отмечает тот вклад, который такое использование может внести в достижение прогресса в целом и в дело ликвидации технологического и экономического разрыва между развитыми и развивающимися странами.

4. Конференция с сожалением отмечает, что некоторые страны, не являющиеся участниками Договора, смогли использовать сотрудничество с участниками Договора таким образом, что это могло способствовать осуществлению ядерных программ не в мирных

целях, и приветствует последующие шаги, предпринятые в целях исправления этого положения. Конференция с обеспокоенностью отмечает, что некоторые участники Договора продолжают в нарушение статей I, II и III Договора сотрудничать в ядерной области с не являющимися участниками Договора государствами, которые, как известно, приобрели способность производить ядерное оружие, и оказывать таким государствам содействие.

5. Конференция настоятельно призывает, чтобы во всех мероприятиях, направленных на содействие мирному использованию ядерной энергии, особенно в таких областях, как передача ключевой ядерной технологии и предоставление услуг, касающихся топливного цикла, предпочтение отдавалось государствам – участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, которые заключили и выполняют требуемое соглашение о гарантиях с МАГАТЭ, с учетом, в частности, потребностей развивающихся стран.

6. Конференция признает важность концепции устойчивого развития как руководящего принципа для использования ядерной энергии в мирных целях. Конференция одобряет роль МАГАТЭ в оказании помощи государствам-членам по их просьбам в разработке проектов, отвечающих задаче защиты глобальной среды на основе применения подходов, предусматривающих устойчивое развитие. Конференция рекомендует МАГАТЭ и далее учитывать эту задачу при планировании своей дальнейшей деятельности. Конференция отмечает далее, что МАГАТЭ регулярно представляет Генеральной Ассамблее доклады о прогрессе, достигнутом в указанных областях.

7. Конференция приветствует добровольное предложение ряда государств, обладающих ядерным оружием, поставить свои ядерные объекты под международный контроль и просит, чтобы расходы в связи с проведением дополнительных мероприятий в рамках гарантий в этой области не наносили ущерба другим крупным программам МАГАТЭ, таким, как связанные с атомной энергетикой, топливным циклом и организацией удаления радиоактивных отходов; применением ядерной технологии в рамках ее мирного использования в области медицины, сельского хозяйства и промышленности; ядерной безопасностью и радиологической защитой.

8. Конференция подтверждает необходимость того, чтобы участники Договора регулярно обсуждали вопрос об осуществлении статьи IV Договора и принимали в связи с этим последующие меры.

II. ЯДЕРНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ, ТРАНСПОРТИРОВКА МОРЕМ, ЯДЕРНЫЕ ОТХОДЫ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

A. Ядерная безопасность

1. Конференция подтверждает, что Договор может содействовать обеспечению того, чтобы международное сотрудничество в области ядерной безопасности осуществлялось в соответствующих рамках нераспространения. Конференция признает главную ответственность отдельных государств за обеспечение безопасности ядерных установок на их территориях или под их юрисдикцией и крайне важное значение надлежащей национальной инфраструктуры в области ядерной безопасности, радиологической защиты и управления ликвидацией отходов. Она отмечает, что государства осознают потенциальную угрозу трансграничного воздействия аварий на ядерных установках.

2. Конференция, как и прежде, одобряет концепцию основополагающей важности обеспечения наивысших стандартов безопасности в области использования ядерной энергии в

мирных целях. Она подчеркивает, что странам необходимо обеспечить и поддерживать такой высокий уровень ядерной безопасности с помощью строгих национальных мер, международных документов и международного сотрудничества. Конференция одобряет далее деятельность МАГАТЭ, направленную на укрепление ядерной безопасности в том, что касается работы энергетических и исследовательских реакторов. Конкретная деятельность включает в себя услуги таких структур, как Группа по рассмотрению вопросов эксплуатационной безопасности (ОСАРТ), организация "Международные услуги по независимому авторитетному рассмотрению" (ИПЕРС), Группа по оценке значимых с точки зрения безопасности событий (АССЕТ) и Программа комплексной оценки безопасности исследовательских реакторов (ИНСАРР), работу Международной консультативной группы по вопросам безопасности и Консультативной группы по нормам ядерной безопасности (НУССАГ) в деле подготовки международно признанных руководящих принципов, норм и кодексов, поддержку регулирующих органов и соответствующих областей инфраструктуры государств – членов МАГАТЭ, в том числе в рамках его программ технической помощи, групп по принятию чрезвычайных мер и работы в области транспортировки, а также работу Постоянного комитета по ядерной ответственности.

3. Конференция приветствует активизацию международного сотрудничества в целях укрепления ядерной безопасности, радиологической защиты и управления ликвидацией отходов, включая деятельность в этой области, осуществляемую МАГАТЭ.

4. Конференция приветствует принятие Конвенции о ядерной безопасности, открытой для подписания в сентябре 1994 года, и призывает все государства присоединиться к ней в кратчайшие возможные сроки. Конференция далее призывает подписавшие государства, которые еще не сделали этого, завершить свои внутренние юридические процедуры для обеспечения скорейшего вступления Конвенции в силу. Она настоятельно призывает все государства, даже до вступления Конвенции в силу, использовать провозглашенные в ней принципы в качестве важной основы для безопасного осуществления своих гражданских программ атомной энергетики. Конференция выражает признательность МАГАТЭ и подписавшим Конвенцию о ядерной безопасности государствам за принятие заблаговременных мер в целях уточнения процедур осуществления этой конвенции и поддерживает продолжающуюся деятельность для определения порядка рассмотрения ее действия с привлечением видных специалистов. Конференция рекомендует всем государствам рассмотреть возможность принятия еще одной конвенции или конвенций, которые могли бы укрепить меры безопасности применительно к ядерной деятельности, в дополнение к тем, которые предусмотрены на ряде атомных электростанций.

5. Конференция рекомендует государствам, которые еще не сделали этого, учредить или назначить независимый регулирующий орган по вопросам ядерной безопасности. Как это предусмотрено в Конвенции о ядерной безопасности, следует обеспечивать действенное разграничение функций между регулирующим органом и всеми другими органами или организациями, занимающимися вопросами пропаганды или использования ядерной энергии.

6. Конференция приветствует обязательство участников Конвенции о ядерной безопасности обеспечивать, чтобы как можно скорее был проведен анализ безопасности ядерных установок, существующих на момент вступления в силу Конвенции и не соответствующих установленным в ней нормам, и в случае необходимости принять меры по исправлению положения на этих установках.

7. Конференция настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии, Конвенции о

помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации и к Конвенции о физической защите ядерного материала.

8. Конференция также считает, что нападения или угрозы нападения на ядерные объекты, используемые в мирных целях, ставят под угрозу ядерную безопасность и вызывают серьезную озабоченность по поводу применения норм международного права в отношении применения силы в тех странах, которые могут служить основанием для принятия надлежащих мер в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций.

9. Конференция подчеркивает важность открытости, транспарентности и общественной информации, которые должны обеспечивать возможность для беспристрастной оценки безопасного функционирования ядерных объектов. Конференция отмечает усилия МАГАТЭ по укреплению понимания общественностью вопросов ядерной безопасности, радиологической защиты и управления ликвидацией отходов.

В. Безопасная транспортировка морем

10. Конференция отмечает интерес, проявляемый всеми государствами к тому, чтобы любого рода транспортировка облученного ядерного топлива, плутония и высокоактивных ядерных отходов осуществлялась безопасно и в соответствии с международным правом. Конференция принимает также к сведению обеспокоенность небольших островных развивающихся государств и других прибрежных государств в связи с транспортировкой таких материалов.

11. Она приветствует принятие в 1993 году Кодекса Международной морской организации по безопасной перевозке облученного ядерного топлива, плутония и высокоактивных ядерных радиоактивных отходов в контейнерах на судах и подчеркивает, что перевозки должны продолжаться в соответствии с этими стандартами.

12. В этом контексте Конференция призывает государства-участники и впредь взаимодействовать через Международную морскую организацию и МАГАТЭ в деятельности по разработке дополнительных мер, которые бы дополнили Кодекс, и поддерживать сотрудничество и обмениваться информацией среди заинтересованных государств.

13. Конференция поддерживает осуществляемый МАГАТЭ обзор норм безопасности при транспортировке ядерного материала и настоятельно призывает государства обеспечить соблюдение этих норм.

С. Ядерные отходы

14. Конференция дает высокую оценку усилиям МАГАТЭ в области управления ликвидацией отходов и призывает его активизировать эти усилия с учетом растущей важности всех аспектов деятельности по управлению ликвидацией ядерных отходов. Она поддерживает подготовку конвенции о безопасности ликвидации отходов, которая должна быть заключена в кратчайшие сроки. Конференция также поддерживает программы МАГАТЭ для оказания государствам-участникам помощи в этой области в рамках норм безопасности в области обращения с радиоактивными отходами (RADWASS) в отношении обработки радиоактивных отходов, проведения тщательных обзоров и деятельности по оказанию технической помощи.

15. Конференция подчеркивает особую важность обеспечения учета возможных трансграничных последствий для здоровья людей и состояния окружающей среды при

организации деятельности по управлению ликвидацией всех видов ядерных отходов как гражданского, так и военного характера.

16. Конференция признает необходимость запрещения сброса радиоактивных отходов. Конференция отмечает принятую в 1993 году и вошедшую в силу с 1994 года поправку к Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов (Лондонская конвенция 1972 года), и фактическое запрещение сброса в море всех видов радиоактивных отходов. Она призывает все государства, которые еще не присоединились к Лондонской конвенции, сделать это. Конференция поддерживает роль МАГАТЭ, которую оно продолжает играть в рамках Конвенции. Конференция выражает надежду на то, что эффективное осуществление разработанного МАГАТЭ Кодекса практики в области международной трансграничной перевозки радиоактивных отходов послужит делу укрепления защиты всех государств от сброса радиоактивных отходов до заключения упомянутой выше Конвенции о безопасности ликвидации радиоактивных отходов.

D. Ответственность

17. Конференция принимает к сведению предложение провести дипломатическую конференцию в первом квартале 1996 года, с тем чтобы принять конвенции, которые внесут изменения в Венскую конвенцию о гражданской ответственности за ядерный ущерб и наряду с этим обеспечат эффективный механизм дополнительного финансирования. Конференция поддерживает продолжающиеся усилия Постоянного комитета по ядерной ответственности МАГАТЭ в этом направлении. Конференция также воздает должное усилиям Агентства по атомной энергии Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) по укреплению международного режима ответственности в случае ядерного ущерба. Конференция отмечает, что эффективные механизмы международной ответственности играют существенную роль при обеспечении компенсации за связанный с ядерными материалами ущерб, который может иметь место при транспортировке облученного ядерного топлива, плутония и высокоактивных ядерных отходов.

III. ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

1. Конференция подтверждает обязательство участников Договора, которые в состоянии делать это, сотрудничать в деле содействия, по отдельности или совместно с другими государствами или международными организациями, дальнейшему развитию применения ядерной энергии в мирных целях, особенно на территориях государств – участников Договора, не обладающих ядерным оружием, с должным учетом потребностей развивающихся районов мира.

2. Конференция подтверждает значение деятельности МАГАТЭ как основного канала для передачи технологии между международными организациями, о чем упоминается в пункте 2 статьи IV, и приветствует успешное осуществление программ Агентства в области технической помощи и сотрудничества. Конференция с признательностью отмечает, что проекты, осуществляемые при поддержке этих программ, охватывают широкий круг видов деятельности, связанных с использованием ядерной энергии как в области энергетики, так и в неэнергетических областях, в частности в сельском хозяйстве и сохранении продовольствия, медицине, промышленности, гидрологии, в области естественных наук и охраны окружающей среды. Конференция приветствует уделение повышенного внимания вопросам радиационной защиты, ядерной безопасности и управления ликвидацией радиоактивных отходов. Кроме того, Конференция с удовлетворением отмечает успешное

научное сотрудничество, осуществляемое либо самим МАГАТЭ, либо в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций.

3. Конференция отмечает, что МАГАТЭ играет важную роль в оказании развивающимся странам помощи в развитии ядерной энергетики. Конференция далее отмечает важную роль, которую МАГАТЭ играет в оказании развивающимся странам помощи в использовании ядерной технологии в неэнергетических областях. Конференция признает, что программы МАГАТЭ в этих областях могут внести весомый вклад в удовлетворение потребностей развивающихся стран.

4. Конференция признает, что предоставляемые государствам-участникам ресурсы и получаемые от них ресурсы в рамках Фонда технического сотрудничества Агентства представляют собой важный вклад в осуществление обязательств, предусмотренных в статье IV. Конференция подчеркивает необходимость обеспечивать, чтобы МАГАТЭ располагало финансовыми и людскими ресурсами, требующимися для эффективного выполнения его обязательств в области технического сотрудничества. Конференция призывает всех участников Договора, которые являются членами МАГАТЭ, поддерживать эту полезную программу в той мере, в какой их возможности позволяют делать это. В этом контексте Конференция выражает свою обеспокоенность по поводу сокращения объема объявляемых и выплачиваемых в Фонд технического сотрудничества взносов. Она также призывает МАГАТЭ активизировать свои усилия, направленные на изыскание путей и средств для финансирования технической помощи из надежных и гарантированных источников. Конференция отмечает потенциальный вклад, который могут вносить внебюджетные механизмы в предоставление дополнительных ресурсов.

5. Конференция приветствует постоянное развитие и совершенствование программы МАГАТЭ в области технической помощи и сотрудничества. В частности, она отмечает рекомендации, представленные по итогам третьего Семинара в рамках МАГАТЭ по обзору политики в области технического сотрудничества, который состоялся в сентябре 1994 года. Эти рекомендации являются стратегическими руководящими принципами для активизации сотрудничества в ядерной области через посредство включения вопросов такого сотрудничества, когда это возможно, в среднесрочные страновые планы, концентрации внимания на ядерной безопасности и радиационной защите и соблюдения принципа социально-экономической значимости осуществления проектов.

6. Конференция выражает признательность МАГАТЭ за его усилия по повышению эффективности и действенности своей программы технического сотрудничества и обеспечению постоянного учета в рамках программы изменяющихся обстоятельств и потребностей получающих помощь государств-членов. Конференция с удовлетворением принимает к сведению решение учредить в рамках МАГАТЭ постоянную консультативную группу по технической помощи и сотрудничеству в этих целях и выражает надежду на то, что эта группа вскоре приступит к работе и добьется ощутимых результатов. Она далее отмечает разработку концепции типовых проектов, все большую ориентацию на конечных потребителей и уделение большего внимания региональным подходам на основе сотрудничества в целях удовлетворения общих потребностей. В этой связи Конференция рекомендует МАГАТЭ далее изучать пути и средства укрепления своих усилий путем разработки конкретных программ.

7. Конференция отмечает, что в рамках двусторонних и многосторонних программ технической помощи и сотрудничества в ядерной области необходимо учитывать особые потребности и приоритеты наименее развитых стран – участниц Договора. Она также отмечает, что МАГАТЭ уделяет внимание вопросу о путях укрепления своих программ в наименее развитых странах, включая способы возможного оказания технической помощи

государствам, не являющимся членами МАГАТЭ. Конференция рекомендует МАГАТЭ продолжать, на основе своей программы технического сотрудничества, уделять особое внимание нуждам и приоритетам наименее развитых стран. Конференция подчеркивает необходимость укреплять техническое сотрудничество между развивающимися странами, принимая во внимание потребности наименее развитых стран.

8. Конференция призывает МАГАТЭ и впредь учитывать в рамках своей программы работы результаты проведенного в 1987 году исследования по вопросу о содействии развитию и финансированию программ в области ядерной энергетики в развивающихся странах. Она рекомендует также, чтобы МАГАТЭ продолжало оказывать по соответствующим просьбам содействие в разработке концепций обеспечения финансовой помощи из внешних источников на цели проектов в области ядерной энергетики в развивающихся странах.

9. Конференция приветствует оказание большей поддержки региональным соглашениям о сотрудничестве, в рамках которых обеспечивается содействие реализации согласованных на региональном уровне проектов и привлечение стран региона к участию в осуществляемой деятельности. Конференция признает, что региональные соглашения о сотрудничестве могут быть эффективным средством для оказания помощи и содействия в деле передачи технологии, дополняя деятельность МАГАТЭ в области технического сотрудничества в отдельных странах. Она отмечает вклад Африканского регионального соглашения (АФРА), Регионального соглашения о сотрудничестве в Латинской Америке (АРКАЛ) и Регионального соглашения о сотрудничестве в азиатско-тихоокеанском регионе (РКА).

10. Конференция отмечает значительный уровень двустороннего сотрудничества между государствами-участниками в использовании ядерной энергии в мирных целях во всем мире и приветствует доклады по этому вопросу. Конференция признает, что государства-участники несут ответственность за создание условий, благоприятствующих такому сотрудничеству, важную роль в котором играют коммерческие предприятия. Конференция настоятельно призывает государства, которые в состоянии делать это, продолжать и, где это возможно, расширять свое сотрудничество в этих областях, в особенности с развивающимися странами и странами - участницами Договора с переходной экономикой.

11. [Конференция выражает сожаление, что до сих пор существуют ограничения, налагаемые на развивающиеся страны, не обладающие ядерным оружием, в отношении полного доступа к ядерной технологии в мирных целях. Вводимые в одностороннем порядке ограничительные меры, выходящие за рамки гарантий, требуемых Договором, не должны использоваться для создания помех мирному развитию, особенно в ядерной области, и должны быть отменены. Также весьма важно, чтобы свободный и беспрепятственный доступ к мирной ядерной технологии был гарантирован, без исключения, для всех государств - участников Договора, которые заключили соответствующие соглашения о гарантиях с МАГАТЭ.]

12. Конференция призывает также все государства-участники, действуя согласно целям Договора, соблюдать законные права всех государств-участников иметь полный доступ к ядерной технологии в мирных целях. Следует поощрять передачу ядерной технологии, а также международное сотрудничество в соответствии со статьями I, II и III Договора. Эти меры облегчались бы устранением ненадлежащих ограничений, которые могут препятствовать такому сотрудничеству.

IV. ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ЯДЕРНЫХ МАТЕРИАЛОВ НА МИРНЫЕ ЦЕЛИ

1. Конференция приветствует принятые рядом государств-участников меры по демонтажу и уничтожению тысяч единиц ядерного оружия и по переключению ядерных материалов, произведенных ранее в военных целях, на использование в мирной деятельности. Это представляет собой важный прецедент для обеспечения связи между прогрессом в области ядерного разоружения и деятельностью по использованию ядерной энергии в мирных целях. Процесс ядерного разоружения требует наличия строгих процедур безопасного обращения с опасными ядерными материалами, их хранения и уничтожения, а также стремления к безопасному обращению с радиоактивными загрязнителями в строгом соответствии с высокими стандартами, касающимися защиты окружающей среды и ядерной безопасности.

2. Конференция с удовлетворением отмечает уделение в рамках МАГАТЭ большего внимания проблемам безопасности и загрязнения, связанным с прекращением ядерной деятельности, осуществлявшейся ранее в контексте программ в области ядерного оружия, включая, где это необходимо, безопасное расселение перемещенного населения и восстановление экономической продуктивности затронутых районов. В этой связи Конференция признает наличие особой ответственности перед теми людьми бывших подопечных территорий Организации Объединенных Наций, которые жестоко пострадали в результате испытаний ядерного оружия, проведенных в течение периода опеки.

3. Конференция также отмечает, что имеются исключительные примеры серьезных экологических последствий, наступивших в результате добычи урановых руд и деятельности, связанной с циклом получения ядерного топлива в ходе производства ядерного оружия.

4. Конференция призывает все правительства и международные организации, которые обладают специалистами в области очистки и уничтожения радиоактивных загрязнителей, рассмотреть вопрос об оказании соответствующей помощи, которая может потребоваться, для восстановительных целей в этих пораженных районах. Конференция также отмечает усилия, предпринятые в этих целях до настоящего времени.

V. РАССМОТРЕНИЕ СТАТЬИ V

1. Конференция подтверждает, что статья V Договора о нераспространении ядерного оружия предназначалась для того, чтобы каждое государство-участник обязалось принять соответствующие меры в целях обеспечения того, чтобы в соответствии с Договором, под надлежащим международным наблюдением и посредством соответствующих международных процедур, потенциальные блага от любого мирного применения ядерных взрывов были доступны государствам – участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, на недискриминационной основе, и чтобы стоимость используемых взрывных устройств для таких участников была максимально низкой и не включала расходов по исследованию и усовершенствованию таких устройств.

2. Конференция констатирует, что упоминаемые в статье V Договора потенциальные блага от мирного применения ядерных взрывов не материализовались. В этом контексте Конференция отмечает, что потенциальные блага от мирного применения ядерных взрывов не были продемонстрированы и что выражается серьезная обеспокоенность по поводу экологических последствий, которые могут стать результатом выброса радиоактивных веществ в связи с таким применением, и по поводу опасности возможного распространения ядерного оружия. Кроме того, со времени вступления Договора в силу МАГАТЭ не было получено никаких запросов об оказании услуг, связанных с использованием ядерных взрывов в мирных целях. Конференция далее отмечает, что ни одно государство-участник не осуществляет в

настоящее время какую-либо активную программу в целях мирного применения ядерных взрывов.

3. Поэтому Конференция рекомендует Конференции по разоружению принять эту ситуацию и дальнейшее развитие событий во внимание при ведении переговоров о договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

VI. РАССМОТРЕНИЕ СТАТЬИ IX

1. В связи с продлением действия Договора Конференция подтверждает, что участники Договора на протяжении длительного времени выступают за придание ему универсального характера, и отмечает, что продвижению по пути к достижению этой цели способствовал быстрый рост числа участников в период после проведения Конференции 1990 года по рассмотрению действия Договора. Конференция подтверждает также важное значение Договора в деле установления нормы международного поведения в ядерной области.

2. В этой связи Конференция призывает те остающиеся государства, которые не являются участниками Договора, присоединиться к нему, взяв тем самым на себя имеющее обязательную юридическую силу международное обязательство не приобретать ядерное оружие или ядерные взрывные устройства и принять гарантии МАГАТЭ в отношении всей своей ядерной деятельности. Этими государствами являются Ангола, Бразилия, Вануату, Джибути, Израиль, Индия, Коморские Острова, Куба, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан и Чили. В этом контексте Конференция с удовлетворением отмечает сделанные недавно Вануату и Чили заявления об их намерении присоединиться к Договору в должное время. Она также с удовлетворением отмечает принятие Бразилией всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ в соответствии с Договором Тлателолко.

3. Конференция особо настоятельно призывает государства, не являющиеся участниками Договора, в которых действуют не поставленные под гарантии ядерные объекты, а именно Израиль, Индию и Пакистан, принять такие меры и заявляет о том, что это внесло бы важный вклад в укрепление региональной и глобальной безопасности.

4. В этой связи Конференция подчеркивает необходимость строгого соблюдения всеми участниками своих обязательств по Договору в целях содействия всеобщему присоединению к нему.

5. Конференция просит Председателя Конференции официально препроводить мнения государств-участников по данному вопросу всем не являющимся участниками государствам и информировать участников об их ответах. Такие усилия способствовали бы прогрессу в деле придания Договору универсального характера и побуждали бы не являющиеся участниками государства присоединиться к нему.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.III/WP.1
24 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк,
12 мая 1995 года

СТАТЬЯ IV И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

Рабочий документ, представленный от имени Австралии, Австрии, Венгрии,
Дании, Ирландии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии,
Финляндии и Швеции

Договор о нераспространении ядерного оружия и использование
ядерной энергии в мирных целях

1. Конференция утверждает, что Договор способствует развитию мирного использования ядерной энергии путем обеспечения основы доверия, в рамках которой может иметь место такое использование.
2. Конференция вновь подтверждает, что никакое положение Договора не следует толковать как затрагивающее неотъемлемое право всех Участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II настоящего Договора. В этом контексте Конференция подтверждает право каждой страны принимать решения, касающиеся использования ядерной энергии в мирных целях с учетом потенциала для трансграничного воздействия.
3. Конференция вновь подтверждает также, что все Участники Договора обязуются способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами, услугами и научной и технической информацией об использовании ядерной энергии в мирных целях и имеют право участвовать в таком обмене. В этой связи Конференция признает важное значение концепции устойчивого развития как руководящего принципа для всего использования ядерной энергии в мирных целях и отмечает тот вклад, который они могут внести в достижение прогресса в целом и в дело ликвидации технологических пробелов между развитыми и развивающимися странами.
4. Конференция признает важное значение Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро в 1992 году, и целей, кратко изложенных в Повестке дня на XXI век. Конференция рекомендует Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) в максимальной степени изменить направление своей программы, в том что касается поощрения устойчивого развития и улучшения состояния окружающей среды. Конференция одобряет роль МАГАТЭ в оказании помощи государствам-членам в разработке проектов,

95-12129.R 240495 240495

отвечающих задачам защиты глобальной среды на основе применения подходов, предусматривающих устойчивое развитие. Конференция отмечает далее, что МАГАТЭ регулярно представляет Генеральной Ассамблее доклады о прогрессе, достигнутом в указанных областях.

5. Конференция настоятельно призывает, чтобы во всех мероприятиях, направленных на содействие мирному использованию ядерной энергии, предпочтение отдавалось государствам – участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, которые заключили требуемое соглашение о гарантиях с МАГАТЭ, прежде всего с учетом потребностей развивающихся стран.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.III/WP.2
25 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH AND
CHINESE

Нью-Йорк, 17 апреля–12 мая 1995 года

Рабочий документ, представленный Китаем

1. Использование ядерной энергии в мирных целях и осуществление международного сотрудничества в этой области являются неотъемлемым правом всех государств. Поскольку это положение является одной из основных целей Договора о нераспространении ядерного оружия, ему следует придавать такое же значение, как и другим положениям Договора. Оно является также одним из важных элементов для установления равновесия между правами и обязанностями в рамках такого сотрудничества.
 2. Международное сотрудничество в области мирного использования ядерной энергии способствует социально-экономическому развитию всех государств. Государства, которые в состоянии сделать это, должны содействовать такому сотрудничеству, с тем чтобы оказать помощь развивающимся странам в овладении технологией мирного использования ядерной энергии и ликвидации технических пробелов между развитыми и развивающимися странами, используя, таким образом, ядерную энергию на благо всего человечества.
 3. Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) должно играть важную роль в содействии развитию международного сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии и в оказании технической помощи развивающимся странам и сотрудничестве с ними. МАГАТЭ следует продолжать изучение способов и средств активизации своих усилий на основе разработки конкретных программ. В этой связи Конференция с удовлетворением отмечает учреждение Генеральным директором МАГАТЭ Постоянной консультативной группы по технической помощи и сотрудничеству и надеется, что эта Группа начнет работать в скором времени и добьется ощутимых результатов.
 4. Предотвращение распространения ядерного оружия должно способствовать осуществлению законных прав развивающихся стран использовать ядерную энергию в мирных целях. Оно не должно препятствовать мирному использованию ядерной энергии и международному сотрудничеству в этой области. Следует ликвидировать необоснованные ограничения, препятствующие передаче технологии получения ядерной энергии. Неприемлемо, чтобы под предлогом предотвращения распространения ядерного оружия ограничивались или затруднялись усилия развивающихся стран в деле мирного использования ядерной энергии.
- 95-12341.R
5. При использовании ядерной энергии в мирных целях должное внимание следует уделять защите окружающей среды и ядерной безопасности, и сами государства должны нести основную ответственность за обеспечение ядерной безопасности. При этом они должны соблюдать принципы,

учрежденные в Конвенции о ядерной безопасности, с учетом норм безопасности, установленных МАГАТЭ.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.III/WP.3
24 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

СТАТЬЯ IV И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ВОПРОСЫ

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией,
Ирландией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией,
Финляндией и Швецией

СОТРУДНИЧЕСТВО В ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЯДЕРНОЙ ЭНЕРГИИ В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ

Обязательства сотрудничать

1. Конференция подтверждает обязательство участников Договора, которые в состоянии делать это, сотрудничать в деле содействия, по отдельности или совместно с другими государствами или международными организациями, дальнейшему развитию применения ядерной энергии в мирных целях, особенно на территориях государств - участников Договора, не обладающих ядерным оружием, с должным учетом нужд развивающихся районов мира.

Международное агентство по атомной энергии

2. Конференция подтверждает значение деятельности Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) как основного канала для передачи технологии между международными организациями, упомянутыми в пункте 2 статьи IV, и приветствует успешное осуществление программ Агентства в области технической помощи и сотрудничества. Конференция с признательностью отмечает, что проекты, осуществляемые при поддержке этих программ, охватывают широкий круг видов деятельности, касающихся использования ядерной энергии как в энергетической, так и в неэнергетической областях, в частности в сельском хозяйстве и сохранении продовольствия, медицине, промышленности и гидрологии. Конференция приветствует уделение большего внимания вопросам радиационной защиты, ядерной безопасности и управления ликвидацией радиоактивных отходов. Кроме того, Конференция с удовлетворением отмечает успешное научное сотрудничество, осуществляемое либо самим МАГАТЭ, либо в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций. Конференция с признательностью отмечает усилия МАГАТЭ по расширению осведомленности общественности обо всех аспектах использования ядерной энергии в мирных целях.

95-12185.R 250495 250495

3. Конференция отмечает, что МАГАТЭ играет важную роль в оказании помощи развивающимся странам в развитии ядерной энергетики. Конференция далее отмечает важную роль, которую МАГАТЭ играет в оказании помощи развивающимся странам в использовании ядерной технологии в неэнергетических областях. Конференция признает, что программы МАГАТЭ в области продовольствия и сельского хозяйства, здравоохранения, науки и окружающей среды могут внести весомый вклад в удовлетворение потребностей развивающихся стран и в ликвидацию технологического разрыва между развитыми и развивающимися странами.

4. Конференция признает, что предоставляемые государствами-участниками ресурсы и ресурсы, получаемые от них, в рамках Фонда Агентства в области технической помощи и сотрудничества представляют собой важный вклад в осуществление обязательств, указанных в статье IV. Конференция подчеркивает, что необходимо обеспечить, чтобы МАГАТЭ располагало финансовыми и людскими ресурсами, необходимыми для эффективного выполнения своих обязательств в области технического сотрудничества.

5. Конференция приветствует дальнейшее развитие и совершенствование программы МАГАТЭ в области технической помощи и сотрудничества. В частности, она отмечает рекомендации, представленные Советом управляющих МАГАТЭ по итогам третьего семинара по обзору политики в области технического сотрудничества, который состоялся в сентябре 1994 года. Эти рекомендации обеспечивают общие руководящие принципы для активизации сотрудничества в ядерной области в ответ на возникающие проблемы путем включения вопросов сотрудничества в среднесрочные страновые планы, обеспечения упора на ядерную безопасность и радиационную защиту и утверждения принципа социально-экономической значимости осуществления проектов.

6. Конференция выражает признательность секретариату МАГАТЭ за его деятельность по повышению эффективности и действенности программы технического сотрудничества Агентства и обеспечению постоянного учета в рамках программы изменяющихся обстоятельств и потребностей государств-членов, являющихся реципиентами. Конференция отмечает решение Генерального директора МАГАТЭ учредить постоянную консультативную группу по технической помощи и сотрудничеству в этих целях. Она далее отмечает разработку концепции типовых проектов, все большую ориентацию на конечных потребителей и уделение большего внимания региональным подходам на основе сотрудничества в целях удовлетворения общих потребностей.

Наименее развитые страны

7. Конференция отмечает, что в двусторонних и многосторонних программах технической помощи и сотрудничества в ядерной области необходимо учитывать особые потребности и приоритеты наименее развитых стран – участников Договора. Она также отмечает, что МАГАТЭ уделяет внимание вопросу о путях укрепления своих программ в наименее развитых странах. Конференция рекомендует МАГАТЭ продолжать через посредство своей программы технического сотрудничества и впредь уделять особое внимание нуждам и приоритетам наименее развитых стран.

Региональное сотрудничество

8. Конференция приветствует оказание большей поддержки региональным соглашениям о сотрудничестве путем содействия согласованным на региональном уровне проектам и путем мобилизации средств в странах региона. Конференция признает, что региональные соглашения о сотрудничестве могут стать эффективным средством для оказания помощи и содействия в деле передачи технологии, дополняя деятельность МАГАТЭ в области технического сотрудничества в отдельных странах. Она отмечает вклад африканского регионального соглашения, регионального соглашения о сотрудничестве в Латинской Америке и регионального соглашения о сотрудничестве в Азии и тихоокеанском регионе.

Двустороннее сотрудничество

9. Конференция отмечает существенный объем двустороннего сотрудничества между государствами-участниками в использовании ядерной энергии в мирных целях и приветствует доклады по этому вопросу. Конференция отмечает важную роль, которую коммерческие предприятия играют в содействии использованию ядерной энергии в мирных целях во всем мире. Конференция призывает государства, которые в состоянии делать это, продолжать и, где это возможно, расширять объем своего сотрудничества в этих областях, в частности с развивающимися странами – участниками Договора.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.III/WP.4
26 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля - 12 мая 1995 года

СТАТЬЯ IV И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Венгрией, Данией, Ирландией, Нидерландами, Канадой, Новой Зеландией, Норвегией, Финляндией и Швецией

ПАРАМЕТРЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЯДЕРНОЙ ЭНЕРГИИ В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ

Ядерная безопасность

1. Конференция заявляет, что Договор о нераспространении ядерного оружия может содействовать обеспечению того, что международное сотрудничество в области ядерной безопасности будет осуществляться в соответствующих рамках нераспространения. Конференция признает главную ответственность отдельных государств за безопасность ядерных установок на их территориях или под их юрисдикцией и крайне важное значение надлежащей национальной инфраструктуры в области ядерной безопасности, радиологической защиты и организации ликвидации отходов для использования ядерной энергии в мирных целях.

2. Конференция, как и прежде, одобряет концепцию основополагающей важности обеспечения наивысших стандартов безопасности в области использования ядерной энергии в мирных целях. Она одобряет далее деятельность Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), направленную на укрепление ядерной безопасности в том, что касается работы энергетических и исследовательских реакторов. Конкретная деятельность включает в себя международные услуги по независимому авторитетному рассмотрению, которые предоставляют такие структуры, как Группа по рассмотрению вопросов эксплуатационной безопасности (ОСАРТ), организация "Международные услуги по независимому авторитетному рассмотрению" (ИПЕРС), Группа по оценке значимых с точки зрения безопасности событий (АССЕТ) и Программа комплексной оценки безопасности исследовательских реакторов (ИНСАПП), работу Международной консультативной группы по вопросам безопасности в деле подготовки международно признанных руководящих принципов и кодексов, поддержку регулирующих органов и других соответствующих областей инфраструктуры государств-членов в рамках программ технической помощи, принятие чрезвычайных мер, работу в области транспортировки, а также работу Постоянного комитета по ядерной ответственности.

95-12530.R

3. Конференция приветствует активизацию международного сообщества в целях укрепления ядерной безопасности и радиологической защиты, главным образом под эгидой МАГАТЭ.

4. Конференция приветствует и одобряет Конвенцию о ядерной безопасности и настоятельно призывает все государства присоединиться к ней. Она будет приветствовать также добровольное распространение Конвенции на области, выходящие за рамки действующих силовых установок.

5. Конференция приветствует обязательство участников Конвенции о ядерной безопасности обеспечивать, чтобы как можно скорее было проведено рассмотрение безопасности ядерных установок, имеющихся на момент вступления в силу Конвенции, и в случае необходимости принимать меры по исправлению сложившегося положения.

6. Конференция настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии, Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации и к Конвенции о физической защите ядерного материала.

Ядерные отходы

7. Конференция приветствует коренной поворот в гонке вооружений и ее преобразование в процесс контроля над ядерным оружием и разоружения. В следующем десятилетии планируется демонтировать и уничтожить тысячи единиц ядерного оружия. Такой процесс разоружения требует строгих процедур для безопасной работы с компонентами ядерного оружия и ядерным материалом, пригодным для производства оружия, и их хранения, с тем чтобы не допустить, чтобы они попали не по назначению, а также с тем чтобы были учтены основные экологические проблемы.

8. Конференция подчеркивает важное значение разработки международно приемлемых стандартов для безопасной организации ликвидации и хранения радиоактивных отходов, образующихся в результате военной, а также гражданской деятельности.

9. Конференция дает высокую оценку усилиям МАГАТЭ по организации ликвидации отходов и призывает МАГАТЭ, учитывая возросшее значение всех аспектов организации удаления ядерных отходов, активизировать его усилия в этой области. Она одобряет подготовку конвенции о безопасности организации ликвидации отходов и программы МАГАТЭ, направленные на оказание помощи государствам-членам в этой области в рамках стандартов безопасности работы с радиоактивными отходами, независимого авторитетного рассмотрения и деятельности в области оказания технической помощи.

10. Конференция отмечает поправку к лондонской конвенции, касающейся сброса отходов, и эффективное запрещение сброса в океан всех видов радиоактивных отходов. Она призывает все государства, которые еще не присоединились к лондонской конвенции, касающейся сброса отходов, с внесенными поправками, сделать это. Конференция выступает за то, чтобы МАГАТЭ продолжало играть роль компетентного международного органа в отношении Конвенции, а также возложило на себя дополнительную роль по осуществлению международного проекта в области изучения арктических морей.

Ответственность

11. Конференция приветствует решение провести дипломатическую конференцию в первой половине 1996 года, с тем чтобы принять конвенции, которые как внесут изменения в Венскую конвенцию о гражданской ответственности за ядерный ущерб, так и обеспечат эффективный дополнительный режим финансирования. Конференция поддерживает непрекращающиеся усилия Постоянного комитета по ядерной ответственности МАГАТЭ в этом направлении.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.III/WP.5
28 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля–12 мая 1995 года

СТАТЬЯ IV И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

Рабочий документ, представленный Индонезией от имени Группы неприсоединившихся и других государств

1. Конференция вновь заявляет, что в соответствии с пунктом 1 статьи IV Договора о нераспространении ядерного оружия все государства – участники Договора обладают неотъемлемым правом применять и разрабатывать свои программы в области использования ядерной энергии в мирных целях для экономического и социального развития в соответствии с их приоритетными задачами, интересами и потребностями.
2. Конференция вновь подтверждает важное значение использования ядерной энергии в мирных целях для экономического развития и его важную роль в ускорении роста развивающихся стран. Это может в значительной мере способствовать достижению прогресса в целом и ликвидации технологических и экономических различий между развитыми и развивающимися странами.
3. Конференция подчеркивает, что в рамках пункта 2 статьи IV Договора все участники Договора имеют право участвовать в самом полном обмене оборудованием, материалами, услугами и научной и технической информацией и способствовать, по отдельности или совместно с другими государствами, дальнейшему развитию применения ядерной энергии в мирных целях. С этой целью необходимо обеспечить, чтобы передача ядерной технологии в мирных целях, включая ее последние достижения, не была неоправданным препятствием, прежде всего для развивающихся стран.
4. Конференция подтверждает, что следует уважать выбор и решение каждой страны в области использования ядерной энергии в мирных целях, не подвергая опасности ее политику или договоренности и соглашения в области международного сотрудничества в использовании ядерной энергии в мирных целях.
5. Конференция выражает озабоченность по поводу того, что осуществление седьмого пункта преамбулы и статьи IV Договора не отвечает потребностям ряда стран в реализации программ использования ядерной энергии в мирных целях, в то время как для других стран не создается никаких существенных препятствий в разработке их программ, и она выражает сожаление, что другие страны, не являющиеся участниками Договора, смогли использовать к своей выгоде результаты сотрудничества с другими государствами – участниками Договора.

95-12908.R 280495 280495

6. Конференция с озабоченностью отмечает, что вместо того, чтобы способствовать возможно самому полному обмену оборудованием, материалами и научной и технической информацией в мирных целях с государствами – участниками Договора, не обладающими ядерным оружием, и прежде всего развивающимися странами, о чем говорится в Договоре, некоторые государства – участники Договора продолжают сотрудничать и оказывать помощь в ядерной области государствам, не являющимся участниками Договора, которые, как известно, обрели возможности производства ядерного оружия.

7. Конференция выражает сожаление в связи с тем, что существуют ограничения и препятствия, введенные для развивающихся стран, не обладающих ядерным оружием, в отношении полного доступа к ядерной технологии в мирных целях. Введенные в одностороннем порядке ограничительные меры в дополнение к гарантиям, требуемым в соответствии с Договором, не должны использоваться для предотвращения мирного развития, прежде всего в ядерной области, и необходимо отменить их. Важно гарантировать также свободный и беспрепятственный доступ к мирной ядерной технологии для всех без исключения государств – участников Договора, которые заключили соответствующие соглашения о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ).

8. Конференция с удовлетворением отмечает позитивные шаги, принятые Южной Африкой, отказавшейся от программы ядерного оружия, и ее присоединение к Договору. Конференция, как и ранее, выражает глубокую и серьезную озабоченность по поводу ядерного потенциала государств, способных стать ядерными державами, и подчеркивает, что наращивание таких потенциалов подрывает доверие к режиму Договора о нераспространении и его стабильность. В этом контексте Конференция требует, чтобы все государства приостановили любое сотрудничество, которое будет способствовать ядерным программам этих государств, и требует, чтобы государства, способные стать ядерными державами, присоединились к Договору, распространили действие гарантий МАГАТЭ на все свои ядерные объекты и взяли на себя обязательство не производить и не приобретать ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства.

9. Конференция вновь подтверждает ответственность государств – поставщиков ядерных материалов, являющихся участниками Договора, содействовать удовлетворению законных потребностей в ядерной энергии государств – участников Договора, при этом предпочтение должно отдаваться развивающимся странам, являющимся участниками Договора, на основе создания возможностей для того, чтобы они в максимально возможной степени участвовали в передаче ядерного оборудования, материалов, научной и технической информации в целях получения наибольших выгод и применения соответствующих элементов устойчивого развития в их деятельности.

10. Конференция отмечает, что Комитет по гарантии поставок МАГАТЭ смог рассмотреть вопрос о способах и средствах, с помощью которых поставки ядерных материалов, оборудования и технологий и оказание услуг, связанных с топливным циклом, могут осуществляться на более предсказуемой и долгосрочной основе в соответствии с взаимоприемлемыми соображениями нераспространения, и в этом контексте смог определить ряд формирующихся развитых в области ядерной технологии государств, однако, с другой стороны, Конференция сожалеет по поводу того, что Комитет по гарантии поставок не смог достичь договоренности о ряде принципов международного сотрудничества. Конференция признает необходимость создания механизмов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они служили форумом для Участников Договора в целях регулярного обсуждения вопроса об осуществлении статьи IV Договора.

11. Конференция подчеркивает необходимость расширения технического сотрудничества между развивающимися странами с учетом потребностей наименее развитых стран.

12. Конференция отмечает, что МАГАТЭ играет важную роль в оказании помощи развивающимся странам в развитии применения ядерной энергии, и она поощряет МАГАТЭ продолжать включать необходимые компоненты, определенные в исследовании, в свою программу работы. Она рекомендует также МАГАТЭ, в случае получения просьбы, продолжать оказывать помощь в обеспечении финансирования из внешних источников проектов в области ядерной энергии в развивающихся странах.

13. Конференция дает высокую оценку роли и деятельности МАГАТЭ в области технического сотрудничества по использованию ядерной энергии в мирных целях, в частности в интересах развивающихся стран. Конференция настоятельно призывает страны-доноры облегчить доступ к технологии использования ядерной энергии в мирных целях для государств – участников Договора в рамках фонда технического сотрудничества МАГАТЭ и призывает все стороны выполнять взятые ими обязательства и в духе доброй воли вести переговоры по вопросу о цели фонда технического сотрудничества, и наконец Конференция призывает стороны рассмотреть вопрос о разработке нового метода финансирования, который должен обеспечивать наличие адекватных и предсказуемых ресурсов, что должно дополняться достаточной квалифицированной рабочей силой.

14. Конференция высоко оценивает добровольное предложение ряда государств, обладающих ядерным оружием, распространить действие международной проверки на их ядерные объекты и просит, чтобы затраты в связи с проведением дополнительных мероприятий в области гарантий не покрывались за счет других основных программ МАГАТЭ, таких, как ядерная энергия, топливный цикл и организация удаления радиоактивных отходов; использование ядерной технологии в мирных целях в интересах здравоохранения, сельского хозяйства и промышленности; и ядерная безопасность и радиационная защита. В этом контексте Конференция отмечает намерение МАГАТЭ учредить постоянную консультативную группу по техническому сотрудничеству.

15. Конференция особо признает важное значение работы МАГАТЭ в области радиолокационной защиты и ядерной безопасности и настоятельно призывает государства – участники Договора, которые еще не сделали этого, подписать Конвенцию о ядерной безопасности, принятую в 1994 году, с целью создания соответствующей культуры безопасности.

16. Конференция вновь подтверждает, что любое нападение или угроза нападения на мирные ядерные объекты будут иметь весьма опасные политические, экономические и экологические последствия. Конференция считает, что на Участников возложена почетная ответственность по созданию всеобъемлющих и универсальных норм и стандартов, в конкретном плане запрещающих нападения или угрозу нападения на мирные ядерные объекты.

17. Конференция выражает надежду, что эффективное осуществление Кодекса практики в области международного трансграничного перемещения радиоактивных отходов МАГАТЭ усилит защиту всех государств от захоронения радиоактивных отходов до проведения переговоров по вопросу о международной конвенции об организации удаления таких отходов в целях созыва дипломатической конференции в 1996 году.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.III/WP.6

3 May 1995

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

СТАТЬЯ V

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Алжиром, Беларусью, Венгрией, Данией, Индонезией, Ирландией, Казахстаном, Камбоджей, Канадой, Кенией, Кыргызстаном, Латвией, Ливаном, Малайзией, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Папуа-Новой Гвинеей, Республикой Корея, Румынией, Словакией, Украиной, Филиппинами, Финляндией, Хорватией, Чешской Республикой, Швецией, Шри-Ланкой и Южной Африкой

1. Конференция подтверждает, что статья V Договора о нераспространении ядерного оружия предназначалась для того, чтобы каждое государство-участник обязалось принять соответствующие меры в целях обеспечения того, чтобы в соответствии с этим договором, под соответствующим международным наблюдением и посредством соответствующих международных процедур потенциальные блага от любого мирного применения ядерных взрывов были доступны государствам - участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, на недискриминационной основе и чтобы стоимость используемых взрывных устройств для таких участников была такой низкой, как это только возможно, и не включала расходы по их исследованию и усовершенствованию.
2. Конференция констатирует, что упоминаемые в статье V Договора потенциальные блага от мирного применения ядерных взрывов не материализовались для государств - участников Договора, не обладающих ядерным оружием. В этой связи Конференция отмечает, что потенциальные блага от мирного применения ядерных взрывов не были продемонстрированы и что выражается серьезная обеспокоенность по поводу экологических последствий, которые могут стать результатом выброса радиоактивных веществ в связи с таким применением, и по поводу опасности возможного распространения ядерного оружия. Кроме того, со времени вступления Договора в силу Международным агентством по атомной энергии не было получено никаких запросов об оказании услуг, связанных с использованием ядерных взрывов в мирных целях. Конференция также отмечает, что ни одно государство-участник не осуществляет в настоящее время какую-либо программу в целях мирного применения ядерных взрывов.
3. Поэтому Конференция рекомендует Конференции по разоружению принять эту ситуацию во внимание при ведении переговоров о договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Конференция считает, что запрет на все виды ядерных взрывов не наносит ущерба мирному использованию ядерной энергии.

95-13416.R

Конференция

1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/MC.III/WP.6/Add.1
9 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

СТАТЬЯ v

Рабочий документ, представленный Австралией, Австрией, Алжиром, Беларусью, Венгрией, Данией, Индонезией, Ирландией, Казахстаном, Камбоджей, Канадой, Кенией, Кыргызстаном, Латвией, Ливаном, Малайзией, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Папуа-Новой Гвинеей, Республикой Корея, Румынией, Словакией, Украиной, Филиппинами, Финляндией, Хорватией, Чешской Республикой, Швецией, Шри-Ланкой и Южной Африкой

Добавление

Добавить к странам, представившим рабочий документ, следующие страны:

Болгарию, Колумбию, Маршалловы Острова, Палау, Польшу, Тонгу, Тувалу, Уругвай, Швейцарию и Японию

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/DC/1
16 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля–12 мая 1995 года

ДОКЛАД РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА

1. В соответствии с правилом 36 правил процедуры Конференция учредила редакционный комитет, состоящий из представителей следующих государств-участников: Австралия, Австрия, Алжир, Бангладеш, Беларусь, Болгария, Венгрия, Венесуэла, Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Канада, Китай, Колумбия, Конго, Малайзия, Мали, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Польша, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка, Южная Африка и Япония. Правило 36 также предусматривает, что представители других делегаций могут посещать заседания Комитета и могут участвовать в его дискуссиях при обсуждении вопросов, представляющих для них особый интерес.
2. Комитет заседал под председательством г-на Тадеуша Струляка (Польша); г-н Паси Патокаллио (Финляндия) и г-н Набиль Фахми (Египет) выступали в качестве заместителей Председателя.
3. Комитет провел 11 заседаний в период с 28 апреля по 12 мая.
4. Комитет имел в своем распоряжении доклады главных комитетов I, II и III (NPT/CONF.1995/MC.I/1, NPT/CONF.1995/MC.II/1 и NPT/CONF.1995/MC.III/1, соответственно, в том числе все перечисленные в них соответствующие документы. Редакционный комитет отмечает, что Конференция на своих 14-м и 15-м заседаниях приняла к сведению доклады главных комитетов Конференции.
5. Редакционный комитет тщательно и всесторонне рассмотрел доклады главных комитетов и различные предложения, выдвинутые делегациями. Были предприняты энергичные усилия для принятия согласованной заключительной декларации, отражающей общую позицию всех государств-участников. Редакционный комитет предпринял попытки расширить область согласия по большому количеству вопросов, рассматриваемых главными комитетами, однако в итоге не удалось достигнуть консенсуса. В этих обстоятельствах Редакционный комитет не смог добиться согласия по проекту заключительной декларации для принятия Конференцией.
6. Редакционный комитет также рассмотрел и постановил рекомендовать Конференции для принятия заключительный документ, содержащийся в приложении к настоящему докладу.

95-14232.R 220595 220595

Приложение

ПРОЕКТ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ДОКУМЕНТА КОНФЕРЕНЦИИ 1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ
ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И
ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА КОНФЕРЕНЦИИ

Введение

1. На своей сорок седьмой сессии Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своей резолюции 47/52 А приняла к сведению принятое участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, после проведения соответствующих консультаций, решение сформировать подготовительный комитет конференции, которая рассмотрела бы действие Договора и приняла решение о продлении срока его действия, как это предусмотрено в пункте 2 статьи X, а также в пункте 3 статьи VIII Договора.

2. Подготовительный комитет провел четыре сессии: первую - в Нью-Йорке с 10 по 14 мая 1993 года, вторую - в Нью-Йорке с 17 по 21 января 1994 года, третью - в Женеве с 12 по 16 сентября 1994 года и четвертую - в Нью-Йорке с 23 по 27 января 1995 года. Доклады о работе первых трех сессий Комитета были опубликованы в качестве документов NPT/CONF.1995/PC.II/2, NPT/CONF.1995/PC.II/3 и NPT/CONF.1995/PC.III/15, соответственно.

3. По просьбе Подготовительного комитета Секретариат Организации Объединенных Наций, Международное агентство по атомной энергии, Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне и Южно-тихоокеанский форум подготовили ряд справочных материалов, которые были представлены Конференции в виде следующих справочных документов:

а) документы, подготовленные Секретариатом Организации Объединенных Наций:

"Шаги, предпринятые после четвертой Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора в направлении достижения целей десятого пункта преамбулы Договора" (NPT/CONF.1995/2);

"Осуществление статей I и II Договора о нераспространении ядерного оружия" (NPT/CONF.1995/3);

"События, происшедшие после четвертой Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, касающиеся статьи VI Договора" (NPT/CONF.1995/4);

"Осуществление статьи VII Договора о нераспространении ядерного оружия" (NPT/CONF.1995/5 и Corr.1);

"События, связанные с вопросом об эффективных международных соглашениях о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия" (NPT/CONF.1995/6);

"Другие мероприятия, связанные со статьей III" (NPT/CONF.1995/7/Part II);

b) документы, подготовленные Международным агентством по атомной энергии:

"Деятельность Международного агентства по атомной энергии, имеющая отношение к статье III Договора о нераспространении ядерного оружия" (NPT/CONF.1995/7/Part I);

"Деятельность Международного агентства по атомной энергии, имеющая отношение к статье IV Договора о нераспространении ядерного оружия" (NPT/CONF.1995/8);

"Деятельность Международного агентства по атомной энергии, имеющая отношение к статье V Договора о нераспространении ядерного оружия" (NPT/CONF.1995/9);

c) документы, подготовленные Агентством по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне:

"Меморандум Генерального секретариата Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне для Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия" (NPT/CONF.1995/10 и Add.1);

d) документ, подготовленный секретариатом Южнотихоокеанского форума:

"Договор о безъядерной зоне южной части Тихого океана" (NPT/CONF.1995/11).

4. Окончательный доклад Подготовительного комитета Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора (NPT/CONF.1995/1) был опубликован в качестве документа Конференции до ее открытия. В этот доклад были включены, в частности, предварительная повестка дня Конференции, предлагаемое распределение пунктов между главными комитетами Конференции, проект правил процедуры и шкала распределения расходов Конференции.

Организация Конференции

5. В соответствии с решением Подготовительного комитета Конференция была созвана 17 апреля 1995 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. После того как г-н Паси Патокаллио (Финляндия), Председатель четвертой сессии Подготовительного комитета, открыл Конференцию, участники Конференции путем аккламации избрали ее Председателем г-на Джаянтху Дханалалу (Шри-Ланка). Конференция также единогласно подтвердила назначение г-на Првослава Давинича, директора Центра Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, в качестве Генерального секретаря Конференции.

6. На том же заседании перед участниками Конференции выступили Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-н Бутрос Бутрос-Гали и Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии Его Превосходительство г-н Ханс Бликс. От имени принимающей страны участников Конференции приветствовал государственный секретарь Соединенных Штатов Америки distinguished Уоррен Кристофер.

7. На заседании, посвященном открытию Конференции, были утверждены ее повестка дня и распределение пунктов повестки дня среди главных комитетов Конференции, предложенные Подготовительным комитетом (NPT/CONF.1995/1).

8. На своем 16-м заседании 10 мая 1995 года Конференция утвердила правила процедуры (NPT/CONF.1995/28).

9. В правилах процедуры было предусмотрено создание трех главных комитетов, генерального комитета, редакционного комитета и комитета по проверке полномочий.

10. Конференция единогласно избрала следующих лиц на должности председателей и заместителей председателей трех главных комитетов, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий:

Главный комитет I:	Председатель	г-н Айзек Е. Айевах (Нигерия)
	заместитель Председателя	г-н Ричард Старр (Австралия)
	заместитель Председателя	г-н Анатолий М. Зленко (Украина)
Главный комитет II:	Председатель	г-н Андре Эрдёш (Венгрия)
	заместитель Председателя	г-н Энрике де ла Торре (Аргентина)
	заместитель Председателя	г-н Раджаб Сукейри (Иордания)
Главный комитет III:	Председатель	г-н Яап Рамакер (Нидерланды)
	заместитель Председателя	г-н Янко Янев (Болгария)
	заместитель Председателя	г-н Густаво Алварес Гойоага (Уругвай)
Редакционный комитет:	Председатель	г-н Тадеуш Струляк (Польша)
	заместитель Председателя	г-н Набиль Фахми (Египет)
	заместитель Председателя	г-н Паси Патокаллио (Финляндия)
Комитет по проверке полномочий:	Председатель	г-н Андельфо Гарсия (Колумбия)
	заместитель Председателя	г-н Александр Сычёв (Беларусь)
	заместитель Председателя	г-жа Мэри Элизабет Хойнкс (Соединенные Штаты Америки)

11. Конференция также единогласно избрала 33 заместителя Председателя Конференции, представлявших следующие государства-участники: Австралию, Австрию, Алжир, Бангладеш, Беларусь, Болгарию, Венесуэлу, Индонезию, Иран (Исламскую Республику), Камерун, Канаду, Китай, Конго, Малайзию, Мали, Мексику, Норвегию, Объединенную Республику Танзанию, Перу, Российскую Федерацию, Румынию, Словакию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Уганду, Украину, Финляндию, Францию, Чешскую Республику, Швецию, Южную Африку и Японию.

12. Конференция назначила членами Комитета по проверке полномочий представителей следующих государств-участников: Армении, Германии, Италии, Лесото, Литвы и Мьянмы.

13. В работе Конференции приняли участие следующие 175 государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир,

Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Святейший Престол, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

14. В соответствии с подпунктом 1а правила 44 10 государств, не являющихся участниками Договора, а именно Ангола, Бразилия, Вануату, Джибути, Израиль, Куба, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан и Чили, присутствовали на Конференции в качестве наблюдателей.

15. В соответствии с подпунктом 1б правила 44 Палестине был предоставлен статус наблюдателя.

16. Организация Объединенных Наций и Международное агентство по атомной энергии участвовали в Конференции в соответствии с пунктом 2 правила 44.

17. В соответствии с пунктом 3 правила 44 Агентству по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Европейскому сообществу, Лиге арабских государств, Южнотихоокеанскому форуму, Международному комитету Красного Креста, Агентству по ядерной энергии Организации экономического сотрудничества и развития, Североатлантической ассамблее, Организации африканского единства и Организации Исламская конференция был предоставлен статус учреждения-наблюдателя.

18. На Конференции были представлены, в соответствии с пунктом 4 правила 44, 195 исследовательских институтов и неправительственных организаций.

19. Список всех делегаций, присутствовавших на Конференции, в том числе от государств-участников, наблюдателей, Организации Объединенных Наций и Международного агентства по атомной энергии, учреждений-наблюдателей, исследовательских институтов и неправительственных организаций, содержится в приложении ... к настоящему документу.

20. Комитет по проверке полномочий провел четыре заседания и 9 мая 1995 года утвердил свой доклад Конференции, касающийся полномочий представителей государств-участников (NPT/CONF.1995/CC/1). На своем 16-м пленарном заседании 10 мая Конференция приняла к сведению этот доклад.

Финансирование

21. На своем 16-м пленарном заседании Конференция постановила утвердить шкалу распределения расходов, предложенную Подготовительным комитетом в добавлении к правилу 12 правил процедуры. Окончательная шкала распределения расходов, содержащаяся в документе NPT/CONF.1995/29, была разработана с учетом фактического участия государств-участников в работе Конференции.

Работа Конференции

22. Конференция провела 19 пленарных заседаний в период с 17 апреля по 12 мая 1995 года, когда она завершила свою работу.

23. Общие прения на пленарных заседаниях, в которых приняли участие 116 государств-участников, состоялись в период с 18 по 25 апреля.

24. Главный комитет I провел 12 заседаний в период с 19 апреля по 6 мая 1995 года. Его доклад (NPT/CONF.1995/МС.I/1) был представлен Конференции на 15-м заседании 8 мая 1995 года. Главный комитет II провел 10 заседаний в период с 19 апреля по 5 мая 1995 года. Его доклад (NPT/CONF.1995/МС.II/1) был представлен Конференции на 14-м заседании 5 мая 1995 года. Главный комитет III провел 6 заседаний в период с 20 апреля по 5 мая 1995 года. Его доклад (NPT/CONF.1995/МС.III/1) был представлен Конференции на 14-м заседании 5 мая 1995 года. Доклады трех главных комитетов, представленные Конференции, являются частью Заключительного документа.

25. Редакционный комитет заседал в период с 28 апреля по 12 мая 1995 года. Его доклад (NPT/CONF.1995/DC/1) был представлен Конференции на 19-м заседании 12 мая 1995 года. На этом заседании Конференция приняла к сведению этот доклад.

Документация

26. Перечень документов Конференции приводится в приложении ...

Заключения Конференции

27. На 19-м пленарном заседании 12 мая 1995 года Конференция, несмотря на интенсивные консультации и значительные усилия, не смогла принять заключительную декларацию по рассмотрению и продлению действия Договора.

28. В связи с пунктом 19 повестки дня, озаглавленным "Решение о продлении действия Договора в соответствии с пунктом 2 статьи X", Конференция имела в своем распоряжении следующие предложения:

- а) проект резолюции, представленный Мексикой (NPT/CONF.1995/L.1/Rev.1);
- б) проект решения, представленный Канадой, от имени Австралии, Австрии, Азербайджана, Албании, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Армении, Барбадоса, Беларуси,

Бельгии, Бенина, Багамских Островов, Болгарии, Боливии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Габона, Гватемалы, Германии, Гондураса, Гренады, Греции, Грузии, Дании, Доминиканской Республики, Доминики, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Казахстана, Камбоджи, Камеруна, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кыргызстана, Латвии, Либерии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мадагаскара, Малави, Мальты, Маршалловых Островов, Монако, Монголии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Палау, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Руанды, Румынии, Сальвадора, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Китс и Невиса, Сент-Люсии, Сингапура, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Соломоновых Островов, Сьерра-Леоне, Таджикистана, Того, Тонги, Тувалу, Туркменистана, Турции, Узбекистана, Украины, Федеративных Штатов Микронезии, Фиджи, Финляндии, Франции, Хорватии, Центральноафриканской Республики, Чада, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Экваториальной Гвинеи, Эритреи, Эстонии, Эфиопии, Ямайки и Японии (NPT/CONF.1995/L.2), к которым позже присоединились также Венесуэла, Гаити, Гайана, Заир, Науру, Непал, Суринам и Филиппины;

с) проект решения, представленный Индонезией, также от имени Зимбабве, Иордании, Исламской Республики Иран, Корейской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Мали, Мьянмы, Нигерии, Папуа-Новой Гвинеи и Таиланда (NPT/CONF.1995/L.3), к которым позже присоединились также Гана, Замбия и Объединенная Республика Танзания.

29. Конференция имела в своем распоряжении следующие проекты решений, предложенные Председателем:

а) проект решения, озаглавленный "Повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора" (NPT/CONF.1995/L.4);

б) проект решения, озаглавленный "Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения" (NPT/CONF.1995/L.5);

с) проект решения, озаглавленный "Решение о продлении действия Договора" (NPT/CONF.1995/L.6).

30. На своем 17-м пленарном заседании 11 мая 1995 года Конференция постановила принять решение по трем проектам решений, предложенным Председателем:

а) NPT/CONF.1995/L.4 был принят без голосования;

б) NPT/CONF.1995/L.5 был принят без голосования;

с) NPT/CONF.1995/L.6 был принят без голосования.

Текст этих решений содержится в приложении ... к настоящему документу.

31. Вследствие этого авторы проекта резолюции NPT/CONF.1995/L.1/Rev.1, проекта решения NPT/CONF.1995/L.2 и проекта решения NPT/CONF.1995/L.3 настаивали на принятии решения в отношении их конкретных предложений.

32. В связи с правилом 24 правил процедуры, т.е. представления других предложений, Конференция имела в своем распоряжении проект резолюции, представленный Алжиром, Бахрейном, Египтом, Иорданией, Ираком, Йеменом, Катаром, Кувейтом, Ливийской Арабской

Джамахирией, Мавританией, Марокко, Саудовской Аравией, Суданом и Тунисом, содержащийся в документе NPT/CONF.1995/L.7, и проект резолюции, представленный Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки, содержащийся в документе NPT/CONF.1995/L.8.

33. На своем 17-м заседании Конференция приняла проект резолюции NPT/CONF.1995/L.8, с внесенными в него устными поправками, без голосования. Текст резолюции содержится в приложении ... к настоящему документу. Авторы проекта резолюции NPT/CONF.1995/L.7 не настаивали на принятии решения в отношении их предложения.

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/CC/1
10 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля - 12 мая 1995 года

ПОЛНОМОЧИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НА КОНФЕРЕНЦИИ

Заключительный доклад Комитета по проверке полномочий

1. Правило 3 временных правил процедуры Конференции 1995 года государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора гласит:

"Конференция учреждает Комитет по проверке полномочий в составе Председателя и двух заместителей Председателя, избираемых в соответствии с правилом 5, и шести членов, назначаемых Конференцией по предложению Председателя. Комитет проверяет полномочия представителей и незамедлительно представляет доклад Конференции".

2. В соответствии с правилом 5 своих правил процедуры Конференция единогласно избрала г-на Андельфо Х. Гарсиа (Колумбия) Председателем Комитета по проверке полномочий, а г-жу Мэри Элизабет Хойнкес (Соединенные Штаты Америки) и г-на Александра М. Сычёва (Беларусь) - заместителями Председателя Комитета.

3. В соответствии с правилом 3 правил процедуры Конференция, по предложению Председателя, назначила следующие страны членами Комитета по проверке полномочий: Армения, Германия, Италия, Лесото, Литва и Мьянма.

4. Комитет провел свои первое и второе заседания 21 и 27 апреля 1995 года для рассмотрения полученных к этим датам полномочий. Комитет имел в своем распоряжении две памятные записки Генерального секретаря Конференции от 21 и 27 апреля, содержащие информацию о состоянии полномочий представителей государств - участников Договора, участвующих в Конференции. В соответствии с содержащейся в правиле 3 просьбой о незамедлительном представлении Комитетом доклада Конференции на 14-м пленарном заседании 5 мая Председатель от имени Комитета внес на рассмотрение промежуточный доклад Комитета Конференции (NPT/CONF.1995/CC/L.1).

5. На своем 2-м заседании Комитет также принял к сведению информацию, изложенную Генеральным секретарем Конференции, и обратился с просьбой к Председателю предложить государствам-участникам, которые еще не сделали этого, представить Генеральному секретарю Конференции полномочия своих представителей в соответствии с правилом 2 правил процедуры. Просьба Комитета была передана Председателем государствам-участникам посредством записки (NPT/CONF.1995/INF/6). Кроме того,

95-14103.R 100595 100595

Комитет непосредственно связывался с теми делегациями, которые представили лишь информацию о назначении своих представителей на Конференции или же вообще не представили никаких письменных сообщений, с тем чтобы напомнить им о положениях правила 2, касающихся представления полномочий их представителей.

6. На своих 3-м и 4-м заседаниях 4 и 9 мая Комитет имел в своем распоряжении памятные записки Генерального секретаря Конференции, которые содержали обновленную информацию о состоянии дел с полномочиями представителей государств-членов, участвующих в Конференции.

7. Рассмотрев информацию, содержащуюся в этих памятных записках, и другие полученные им впоследствии полномочия, Комитет отметил, что по состоянию на 11 ч. 00 м. 10 мая 1995 года:

а) официальные полномочия в надлежащей форме, как это предусмотрено правилом 2 правил процедуры, были переданы Генеральному секретарю Конференции в отношении представителей следующих 136 государств-участников:

Австралия, Австрия, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Дания, Заир, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Святейший Престол, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония;

б) полномочия представителей следующих 35 государств-участников были направлены Генеральному секретарю Конференции министрами иностранных дел этих государств в виде фототелеграфных копий:

Азербайджан, Албания, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Грузия, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Кабо-Верде, Казахстан, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливан, Мавритания, Малави, Маршалловы Острова, Науру, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сент-Китс и Невис, Таджикистан, Того, Туркменистан, Уругвай, Чад и Экваториальная Гвинея;

с) информация о назначении представителей следующих четырех государств-участников была направлена Генеральному секретарю Конференции постоянными представительствами этих государств в Нью-Йорке либо в виде писем, либо по фототелеграфу:

Бурунди, Гамбия, Йемен и Тувалу.

8. По предложению Председателя Комитет принял решение принять полномочия государств-членов, указанных в пункте 7а и б, при том понимании, что оригиналы полномочий представителей государств, указанных в пункте 7б, будут представлены в кратчайшие сроки в соответствии с положениями правила 2 правил процедуры.

**Конференция 1995 года участников
Договора
о нераспространении ядерного оружия
по
рассмотрению и продлению действия
Договора**

NPT/CONF.1995/CC/1/Add.1
2 June 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

ПОЛНОМОЧИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НА КОНФЕРЕНЦИИ

Заключительный доклад Комитета по проверке полномочий

Добавление

После выпуска заключительного доклада Комитета по проверке полномочий официальные полномочия в надлежащей форме, как это предусмотрено правилом 2 правил процедуры, были переданы Генеральному секретарю Конференции в отношении представителей следующих государств-участников:

Азербайджана, Албании, Буркина-Фасо, Доминики, Кот-д'Ивуара, Лаосской Народно-Демократической Республики, Либерии, Ливана, Маршалловых Островов, Науру, Объединенной Республики Танзании, Сент-Китс и Невиса, Того, Тувалу, Туркменистана, Уругвая и Чада.